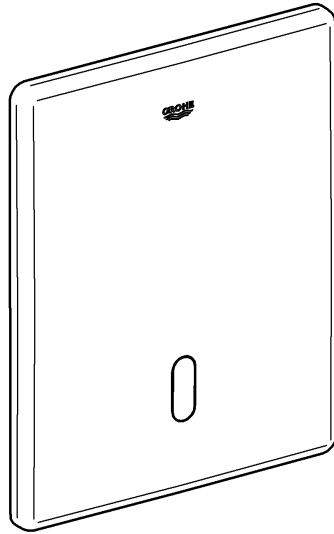
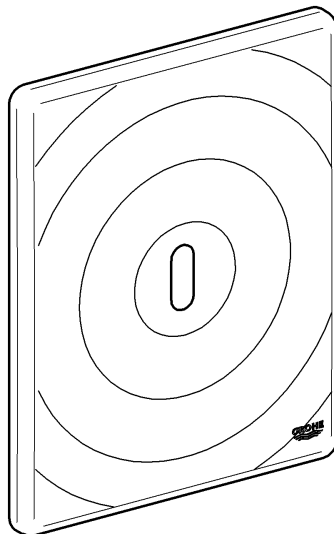


38 698



38 699



Tectron

Tectron

D1 **NL**16 **PL**31 **P**46 **BG**61 **CN**76
GB4 **S**19 **UAE**34 **TR**49 **EST**64 **UA**79
F7 **DK**22 **GR**37 **SK**52 **LV**67 **RUS**82
E10 **N**25 **CZ**40 **SLO**55 **LT**70
I13 **FIN**28 **H**43 **HR**58 **RO**73

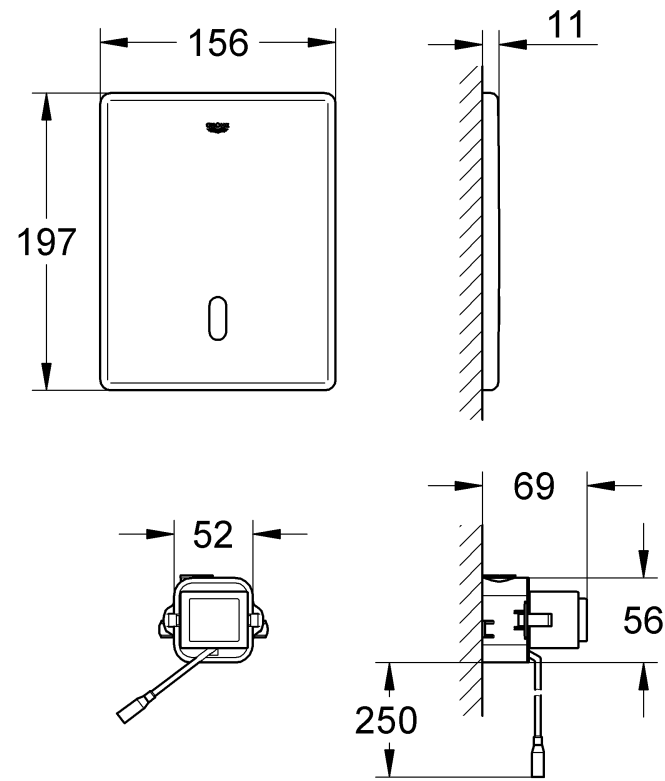
Design + Engineering GROHE Germany

99.0123.031/ÄM 227987/12.13

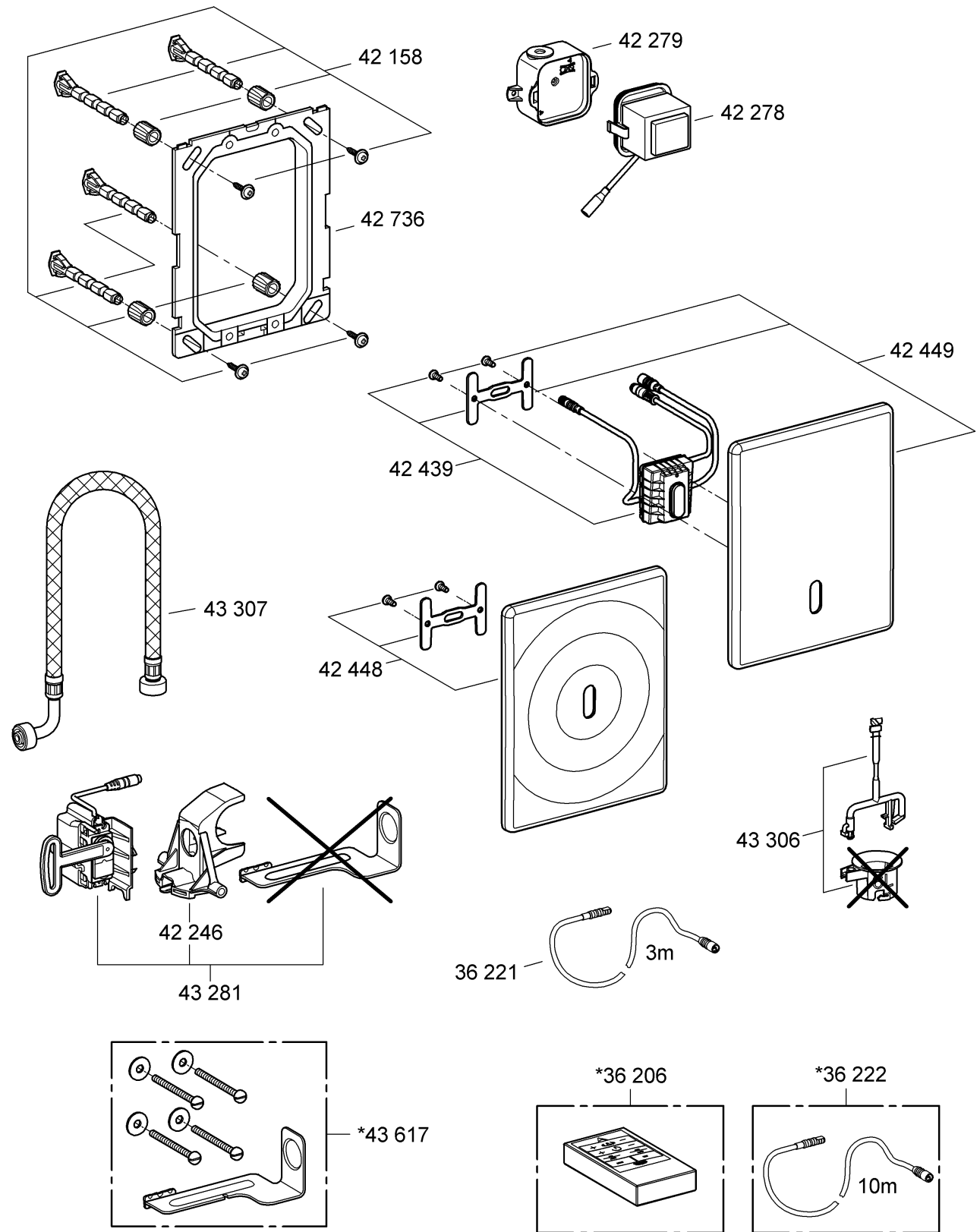
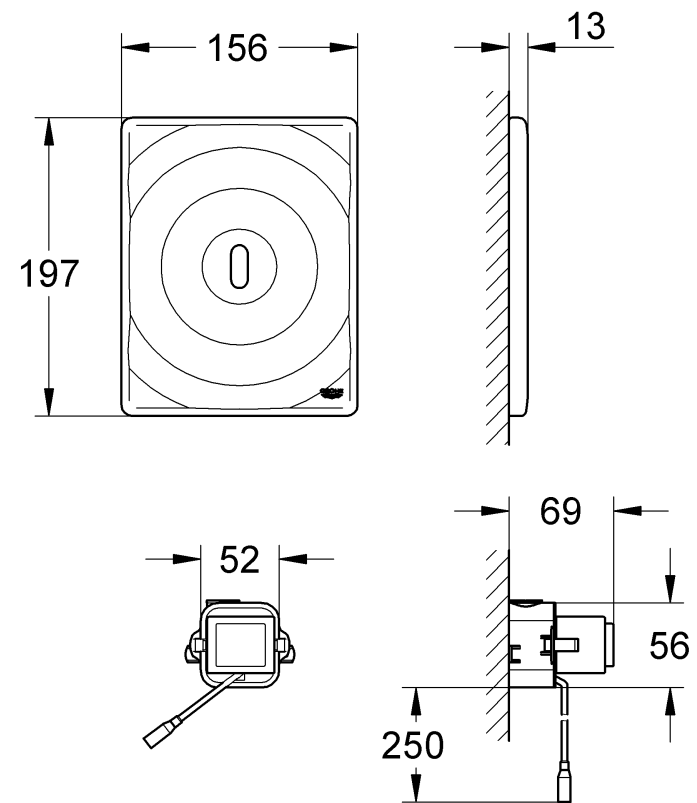
GROHE

ENJOY WATER®

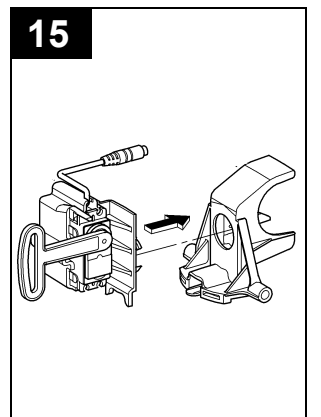
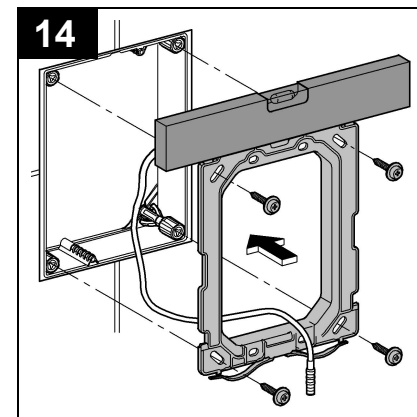
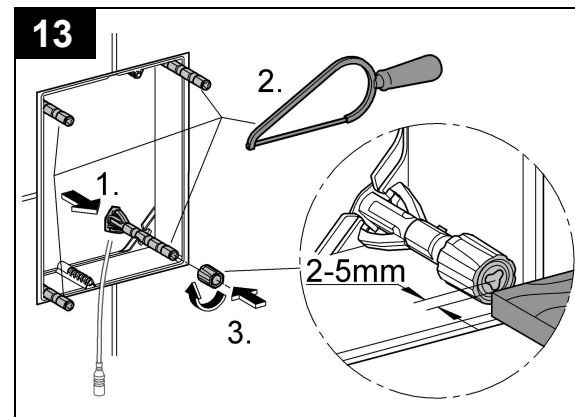
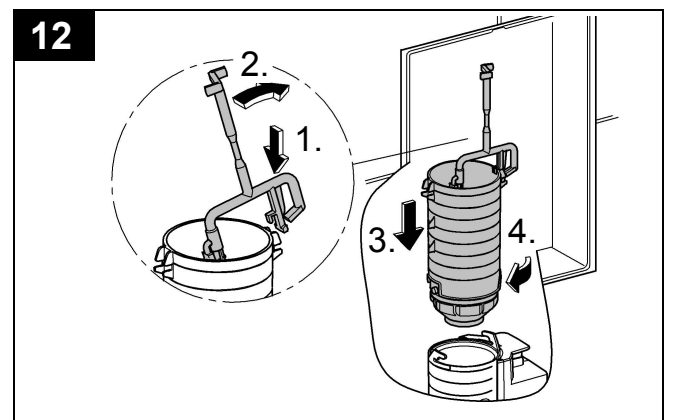
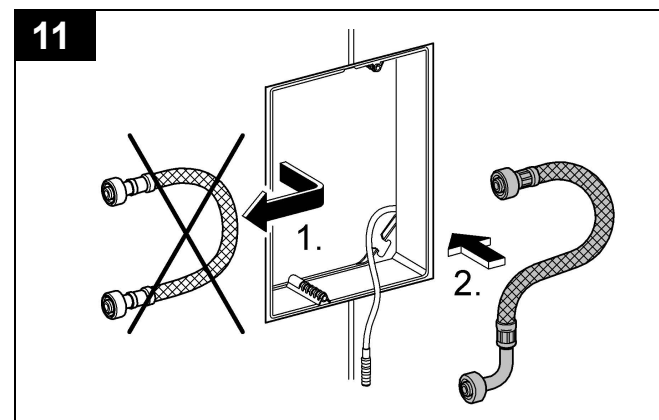
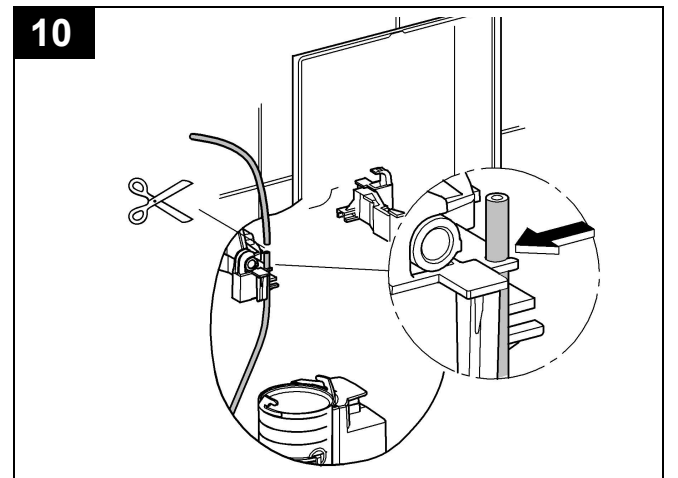
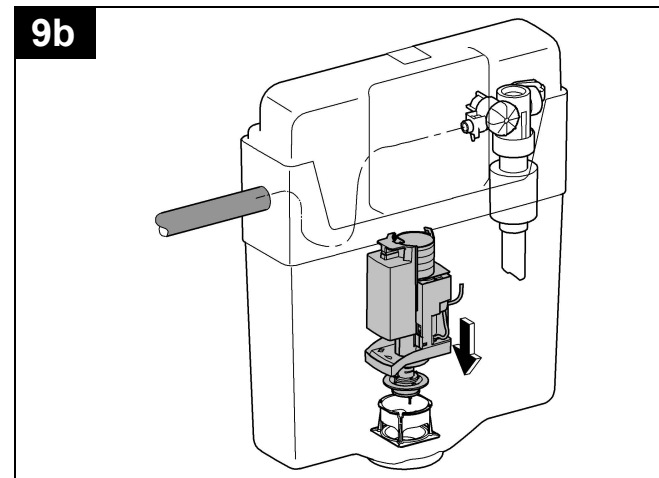
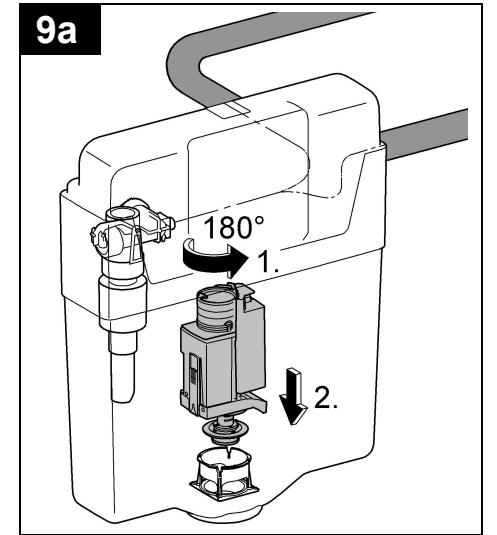
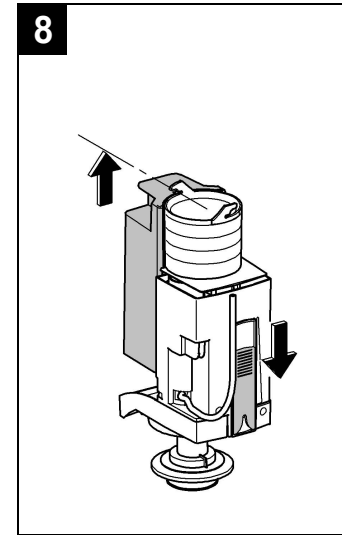
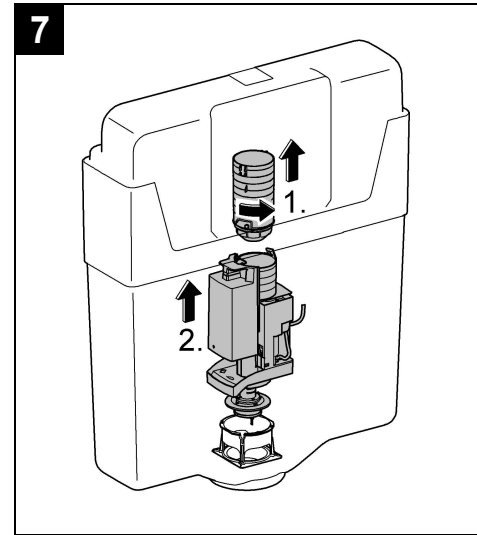
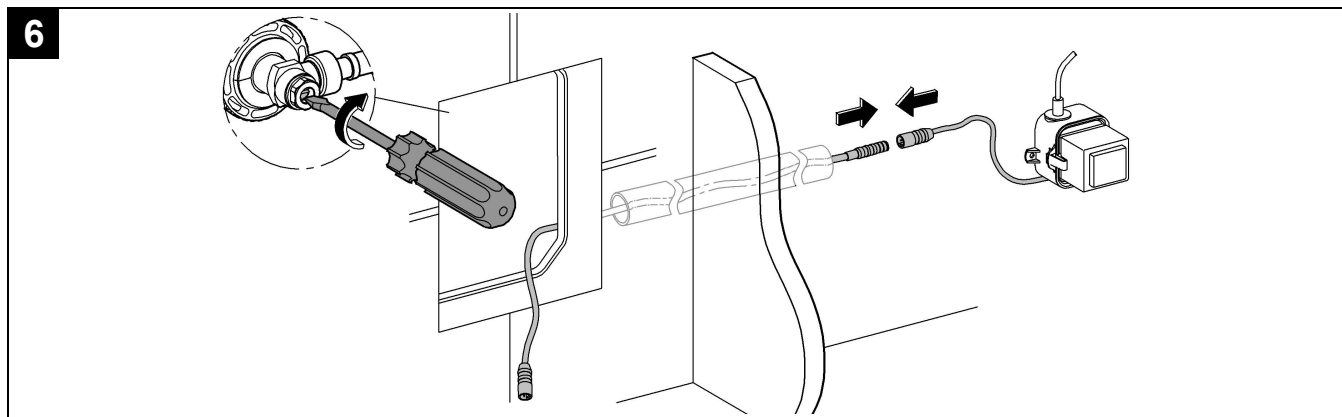
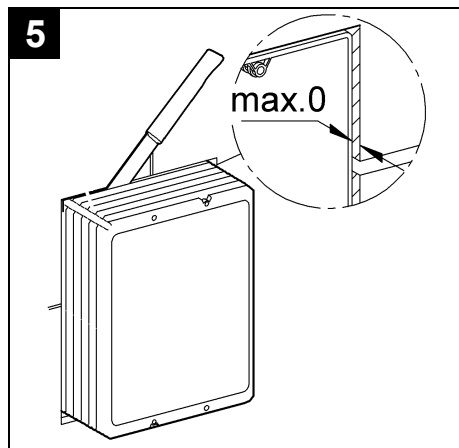
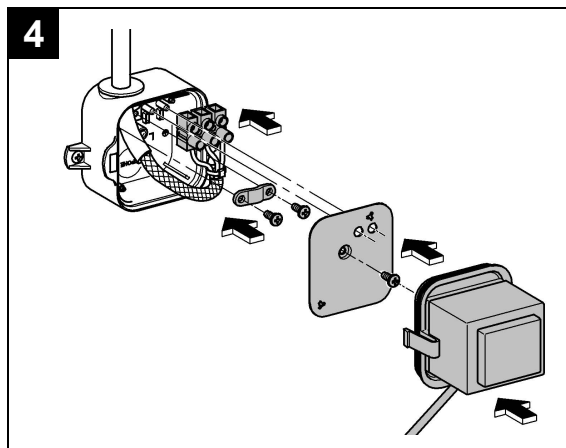
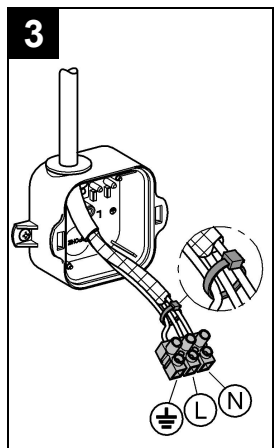
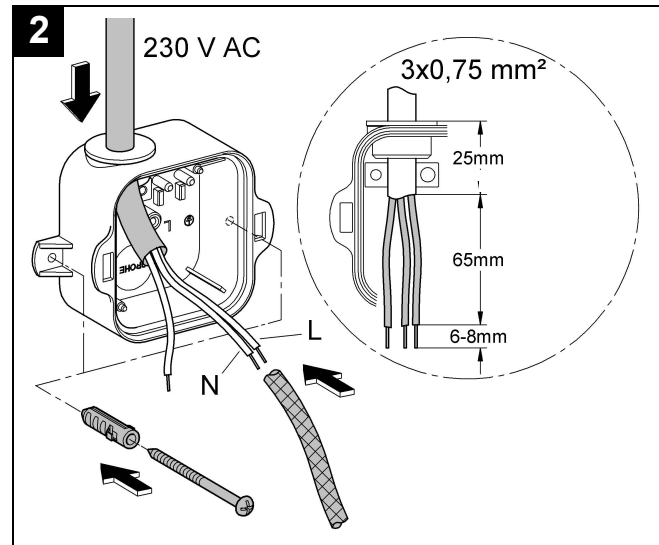
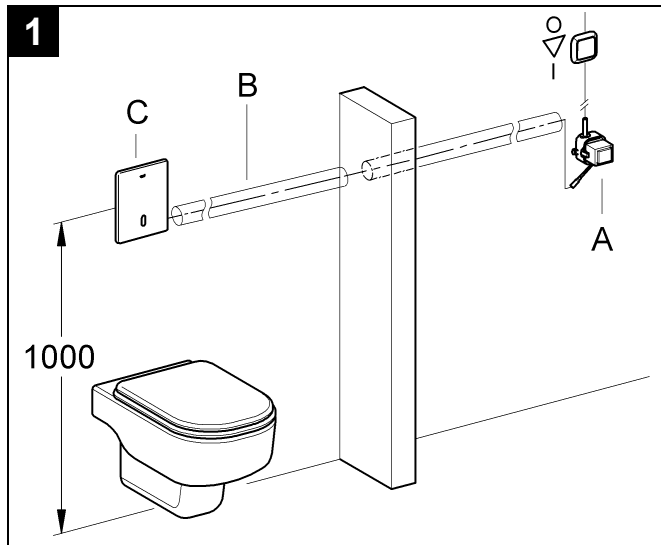
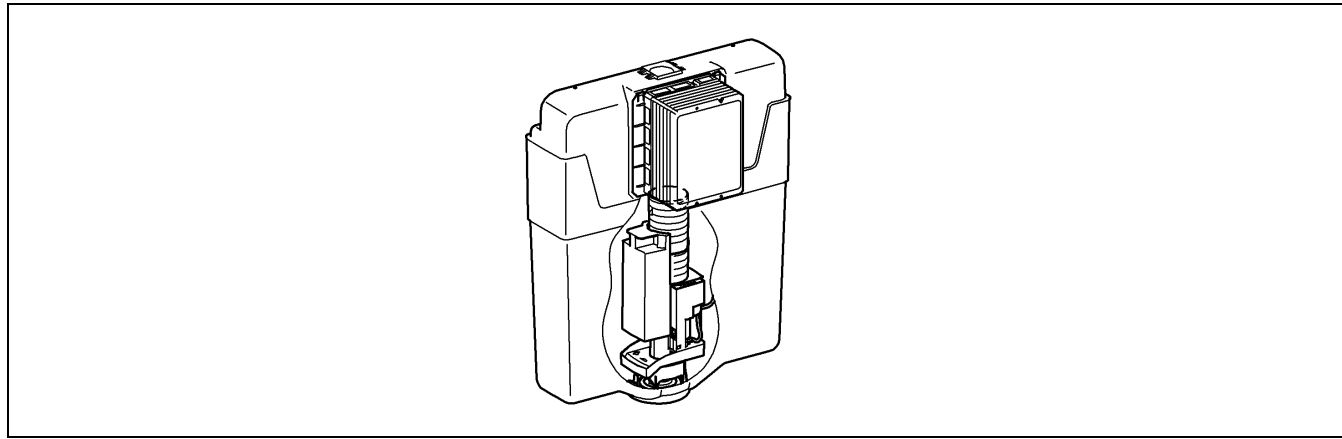
38 698



38 699



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
 Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



D

Anwendungsbereich

- Abdeckplatte mit Infrarot-Elektronik für die Spülkästen:
- 6l-Spülkasten mit AV1
- GD2 mit AV1

Die Abdeckplatte kann nur senkrecht montiert werden.

Sicherheitsinformationen

- Die Installation darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Die Steuerelektronik ist ausschließlich zum Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Bei beschädigter äußerer Anschlussleitung des Transformators muss diese von einem Elektro-Fachinstallateur ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das 230 V-Anschlusskabel darf **nicht** in den Spülkasten geführt und der Transformator darf **nicht** in dem Spülkasten montiert werden.
- Nur Originalersatz- und Zubehörteile verwenden. Die Benutzung von anderen Teilen führt zum Erlöschen der Garantie und der CE-Kennzeichnung.

Technische Daten

- Versorgungsspannung: 230 V AC
(Transformator 230 V AC/12 V AC)
- Leistungsaufnahme: 4 VA
- Spülmenge (3 - 6/9 l einstellbar): 6 l
- Sperrzeit nach einer Spülung: 5 s
- Mindestverweilzeit (2 - 10 s einstellbar): 7 s
- Schutzart:
 - Armatur IP 59K
 - Transformator IP 55

Elektrische Prüfdaten

- Software-Klasse A
- Verschmutzungsgrad 2
- Bemessungs-Stoßspannung 2500 V
- Temperatur der Kugeldruckprüfung 100 °C

Die Prüfung zur elektromagnetischen Verträglichkeit (Störaussendungsprüfung) wurde mit der Bemessungsspannung und dem Bemessungsstrom durchgeführt.

Funktionen Programm 1 (Werkseinstellung)

- Reinigungsmodus: aktivierbar
 - Automatische Spülung (24h): aktiviert
 - Erfassungsbereich nach Kodak Gray Card, graue Seite, 8x10", Querformat: 75cm
 - Vorspülung: deaktiviert
 - Zwischenspülung: aktiviert
- Über die Sensorik können weitere voreingestellte Programme angewählt werden, siehe Programmtabelle Seite 3.

Sonderzubehör

Über die Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 206) können weitere Einstellungen und Spezialfunktionen vorgenommen werden.

Zulassung und Konformität

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.



Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Installation

Es ist darauf zu achten, dass Servomotor und Elektronikmodul aus derselben Verpackungseinheit montiert werden (werkseitig kalibriert).

Für die Leitung zwischen Transformator (A) und Elektronik (C) ist ein Leerrohr (B) erforderlich, siehe Klappseite II, Abb. [1]. Wand fertig verputzen und bis an Rohbauschutz verfliesen.

Elektroinstallation, siehe Klappseite II, Abb. [2 - 4]



Die Elektroinstallation darf nur von einem Elektro-Fachinstallateur vorgenommen werden! Dabei sind die Vorschriften nach IEC 60364-7-701 (entspr. VDE 0100 Teil 701) sowie alle nationalen und örtlichen Vorschriften zu beachten!

- Es darf nur wasserbeständiges Rundkabel mit 6,0 bis 8,5mm Außendurchmesser verwendet werden.
- Die Spannungsversorgung muss separat schaltbar sein.

Fertiginstallation

Vorbereitungen, siehe Klappseite II, Abb. [5 - 15]

Servomotor einbauen

- Servomotor einbauen, siehe Klappseite III, Abb. [16] und [17].
Der Servomotor muss auf der Seite der Traverse befestigt werden, die dem Füllventil gegenüber liegt. Befindet sich der Servomotor auf der linken Seite der Traverse, die Zugstange (D) von vorne in die Öffnung des Hebels (E) einfädeln.
- Servomotor mit Elektronikmodul verbinden, siehe Abb. [18].
Kabel (F) nur zum Anschluss einer externen Fernbetätigung.
- Spannungsversorgung herstellen, siehe Abb. [19].

Platte montieren, siehe Abb. [20].

- Verlängerungskabel so weit in das Leerrohr zurückschieben, dass die Steckverbindung nicht im Spülkasten hängt.

Bedienung


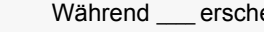
Die Infrarot-Elektronik sendet unsichtbares gepulstes Licht aus. Wird dieses Licht von einem Benutzer mindestens 7 Sekunden (Mindestverweilzeit) reflektiert und von der Elektronik wieder empfangen, wird nach Wegtreten des Benutzers das WC gespült. Die Erfassungsreichweite ist von den Reflexionseigenschaften des Objektes abhängig.

Reinigungsmodus aktivieren

- Nur möglich bei aktiviertem Kurzzeit-Aus
- Nur möglich innerhalb von 5 s nach Objekterfassung

1.	Finger auf den oberen Bereich der Sensorik halten, siehe Abb. [21].
Kontrollleuchte signalisiert:	
2.	Während erscheint, Finger von der Sensorik entfernen.
Der Reinigungsmodus ist für 3 Minuten aktiv. Die Kontrollleuchte signalisiert währenddessen Blinkzeichen.	

Reinigungsmodus vorzeitig beenden

1.	Finger auf den oberen Bereich der Sensorik halten, siehe Abb. [21].
	Kontrollleuchte signalisiert: 
2.	Während  erscheint, Finger von der Sensorik entfernen.
	Der Reinigungsmodus ist beendet.

Einstellungen vornehmen

Einstellmodus

Der Einstellmodus dient folgenden Funktionen:

- Spülmenge verändern
- Programm abfragen und verändern
- Erfassungsbereich kontrollieren


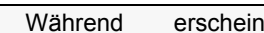













Im Einstellmodus leuchtet die Kontrollleuchte in der Sensorik, wenn bei Annäherung an die Armatur der Erfassungsbereich erreicht wird. Wird der Erfassungsbereich wieder verlassen, wird sofort eine Spülung ausgelöst. Im Einstellmodus entfällt die Mindestverweilzeit.

Einstellmodus aktivieren

Spannungsversorgung an der Elektronik unterbrechen und nach 5 s wieder herstellen.

- Die Steckverbindung zwischen Servomotor und Elektronik dabei **nicht** unterbrechen!
- Der Einstellmodus endet automatisch nach 3 Minuten.

Spülmenge / Programm einstellen

	Spülmenge	Programm
1.	Einstellmodus aktivieren.	
2.	Finger auf den oberen Bereich der Sensorik halten, siehe Abb. [21].	
	Kontrollleuchte signalisiert: 	
3.	Während  erscheint, Finger von der Sensorik entfernen.	Während  erscheint, Finger von der Sensorik entfernen.
	Der Spülmengenwahlmodus / der Programmwahlmodus ist für 60 s aktiv.	
4.	Finger auf den oberen Bereich der Sensorik halten.	
	Die Spülmengen / die Programme werden durch Gruppen von Blinkzeichen über die Kontrollleuchte angezeigt.	
		Die Anzeige startet mit dem Programm, das aktuell eingestellt ist.
	 3 Liter	 1
	 4 Liter	 2
	 5 Liter	 3
	 6 Liter	 4
	 9 Liter	 5
		 6
		 7

5.	Nach der gewünschten Folge von Blinkzeichen Finger von der Sensorik entfernen.
	Die ausgewählte Spülmenge / das ausgewählte Programm wird als Einstellung übernommen. Die entsprechenden Blinkzeichen werden erneut angezeigt.
	Die Armatur spült mit der ausgewählten Spülmenge.
Die Einstellung kann bei Bedarf innerhalb der folgenden 20 s erneut verstellt werden (siehe 4.).	
Der Einstellmodus endet automatisch nach 3 Minuten.	

Wartung

- Wasserzufuhr absperren
- Spannungsversorgung ausschalten
- Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen

Zur Wartung der Spülkastenteile, siehe Technische Produktinformation des Spülkastens.

Transformator austauschen, siehe Klappseite III, Abb. [22]

Servomotor austauschen

1. Platte demontieren, siehe Klappseite III, Abb. [23].
2. Steckverbindungen trennen, siehe Abb. [24].
3. Servomotor demontieren, siehe Abb. [25].
4. Neuen Servomotor kalibrieren, siehe **Servomotor kalibrieren**.
5. Neuen Servomotor einbauen, siehe **Servomotor einbauen**.
6. Abdeckplatte montieren, siehe **Platte montieren**.

Elektronik austauschen

1. Platte demontieren, siehe Klappseite III, Abb. [23].
2. Steckverbindungen trennen, siehe Abb. [24].
3. Servomotor demontieren, siehe Abb. [25].
4. Elektronikmodul austauschen, siehe Abb. [26].
5. Servomotor kalibrieren, siehe **Servomotor kalibrieren**.
6. Servomotor einbauen, siehe **Servomotor einbauen**.
7. Abdeckplatte montieren, siehe **Platte montieren**.

Servomotor kalibrieren

Achtung: Der Servomotor muss außerhalb des Spülkastens kalibriert werden!

1. Spannungsversorgung herstellen, siehe Klappseite IV, Abb. [27].
Hierbei darf der Servomotor nicht angeschlossen sein. Die LED in der Elektronik beginnt zu blinken.
2. Servomotor mit Elektronikmodul verbinden, siehe Abb. [28]. Die LED in der Elektronik hört auf zu blinken und der Abgleich startet automatisch. Der Servomotor fährt dabei die Abgleichpositionen an.

Achtung: Es ist darauf zu achten, dass der Bewegungsablauf nicht durch Hindernisse gestört wird!

Damit der Abgleich des Servomotors nicht verfälscht wird, darf der Hebel nicht demontiert werden!

Die Kalibrierung ist beendet, wenn der Hebel bei ca. 90 ° stehen bleibt und die LED in der Elektronik nicht erneut blinkt, sonst siehe Kapitel: **Störung / Ursache / Abhilfe**.

3. Steckverbindungen trennen, siehe Abb. [29].

Ersatzteile, siehe Klappseite I (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

Programmtabelle

Bei der Infrarot-Elektronik können 7 voreingestellte Programme ausgewählt werden.

Programm	1	2	3	4	5	6	7
Kurzzeit-Aus*1	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Inaktiv
Automatische Spülung*2	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Inaktiv
Spülintervall	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
Nutzungsabhängig	x	x					-
Nutzungsunabhängig			x	x	x	x	-
Erfassungsbereich	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Vorspülung*3	Inaktiv	Aktiv	Inaktiv	Inaktiv	Aktiv	Inaktiv	Inaktiv
Zwischenspülung*4	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Inaktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv

*1 Bei aktiviertem Kurzzeit-Aus kann der Reinigungsmodus aktiviert werden. Im Reinigungsmodus wird für 3 Minuten trotz Objekterfassung keine Spülung ausgelöst.

*2 Die automatische Spülung dient zur Sicherung der Wasserhygiene bei längerer Nichtnutzung der Armatur. Eine Spülung erfolgt nach 24 Stunden (nutzungsunabhängig) oder 24 Stunden / 72 Stunden nach der letzten Benutzung der Armatur (nutzungsabhängig).

*3 Bei aktivierter Vorspülung erfolgt 2 Sekunden nach Objekterfassung eine Spülung von 3 Liter.

*4 Bei aktivierter Zwischenspülung erfolgt bei Dauererfassung eines Objektes alle 60 Minuten eine Spülung (max. 3x).

Störung / Ursache / Abhilfe

Störung	Ursache	Abhilfe
LED in der Elektronik blinkt ständig nach der Kalibrierung	<ul style="list-style-type: none"> • Hindernis beim Kalibrieren • Servomotor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Kalibrierung erneut durchführen, dabei sicherstellen, dass sich kein Hindernis im Verstellbereich des Servomotors befindet - Servomotor austauschen
Keine Spülung	<ul style="list-style-type: none"> • Wasserzufuhr unterbrochen • Keine Spannung (LED in der Elektronik blinkt nicht) • Elektronik defekt (LED blinkt nicht oder leuchtet dauernd) • Servomotor defekt • Steckverbinder ohne Kontakt • Der Erfassungsbereich der Sensorik ist zu gering eingestellt • Servomotor und Elektronik sind nicht miteinander abgeglichen • Reinigungsmodus aktiv 	<ul style="list-style-type: none"> - Vorabspernung im Spülkasten öffnen - Stromversorgung einschalten oder Transformator austauschen - Elektronik austauschen - Servomotor austauschen - Steckverbinder zusammenstecken - Erfassungsbereich mit Fernbedienung (Sonderzubehör 36 206) erhöhen - Servomotor kalibrieren - Reinigungsmodus vorzeitig beenden oder 3 Minuten warten
Wasser fließt ununterbrochen	<ul style="list-style-type: none"> • Ablaufventil schließt nicht 	<ul style="list-style-type: none"> - Ablaufventil warten oder austauschen, siehe Technische Produktinformation des Spülkastens - Servomotor kalibrieren
Ungewollte Spülung	<ul style="list-style-type: none"> • Der Erfassungsbereich der Sensorik ist zu groß eingestellt 	<ul style="list-style-type: none"> - Ein gegenüberliegendes Objekt wird erfasst. Erfassungsbereich mit Fernbedienung (Sonderzubehör 36 206) reduzieren
Spülmenge zu gering	<ul style="list-style-type: none"> • Servomotor defekt oder nicht kalibriert (Drehung wird nicht komplett ausgeführt) • Restwassermenge im Spülkasten zu hoch • Wassermenge im Spülkasten zu gering 	<ul style="list-style-type: none"> - Servomotor austauschen oder kalibrieren - Restwasserschieber am Ablaufventil nach unten schieben - Schwimmer des Füllventils nach oben drehen



Application

Wall plate with infrared electronics for the following cisterns:
- 6-litre cistern with AV1
- GD2 with AV1

The wall plate must be installed vertically.

Safety notes

- Installation is only possible in frost-free rooms.
- The control electronics are only suitable for indoor use.
- In the case of damage to the external transformer connection cable, this must be replaced by a qualified electrician in order to prevent a hazard.
- The 230 V connecting wire must **not** be fed into the cistern and the transformer must **not** be installed in the cistern.
- Use only genuine replacement parts and accessories. The use of other parts will result in voiding of the warranty and the CE marking.

Technical data

- Supply voltage 230 V AC
(transformer 230 V AC/12 V AC)
- Power consumption 4 VA
- Flow volume (3 – 6/9 l, adjustable) 6 l
- Wait time after flushing 5 s
- Minimum delay (2 – 10 s, adjustable) 7 s
- Type of protection
 - Fitting IP 59K
 - Transformer IP 55

Electrical test data

- Software class A
- Contamination class 2
- Rated surge voltage 2500 V
- Temperature for ball impact test 100 °C

The test for electromagnetic compatibility (interference emission test) was performed at the rated voltage and rated current.

Programme 1 functions (factory setting)

- Cleaning mode: activatable
- Automatic flushing (24h): activated
- Detection zone according to Kodak Gray Card, grey side, 8x10", landscape: 75 cm
- Pre-flushing: deactivated
- Intermediate flushing: activated

Further pre-set programmes can be selected via the sensor system, see the programme table on page 6.

Special accessories

Further settings and special functions are available via the infrared remote control (Prod. no. 36 206).

Approval and conformity



This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines.

The conformity declarations can be obtained from the following address:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Installation

Make sure that the servo motor and electronic module from the same packaged unit are installed (calibrated at the factory).

A vacant tube (B) is required for the line between transformer (A) and electronics (C), see fold-out page II, Fig. [1]. Plaster and tile the wall, excluding the area of the structural shell protection.

Electrical installation, see fold-out page II, Figs. [2 – 4]



Electrical installation work must only be performed by a qualified electrician. This work must be carried out in accordance with the regulations to IEC 60364-7-701 (corresponding to VDE 0100 Part 701) as well as all national and local regulations.

- Only water-resistant round cables with max. outside diameter of 6.0 to 8.5 mm may be used.
- The voltage supply must be separately switchable.

Final installation

Preparations, see fold-out page II, Figs. [5 – 15]

Installing the servo motor

1. Install the servo motor, see fold-out page III, Figs. [16] and [17].

The servo motor must be fastened to the side of the crossrail which is opposite the filler valve. If the servo motor is located on the left side of the crossrail, insert the lift rod (D) through the opening in the lever (E) from the front.

2. Connect servo motor to electronic module, see Fig. [18]. Cable (F) only to connect an external remote actuation.
3. Connect voltage supply, see Fig. [19].

Installing the plate, see Fig. [20].

- Push the extension cable into the empty tube until the plug-in connector no longer protrudes into the cistern.

Operation


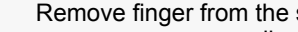
The infrared electronic system emits invisible pulsed light. If this light is reflected by a user for a minimum of 7 seconds (minimum delay) and is then received again by the electronics, the WC is flushed after the user moves away. The detection zone is dependent upon the reflective properties of the object.

Activating cleaning mode

- Only possible when temporary shutoff is activated
- Only possible within 5 s of an object being detected

1.	Hold finger against the upper area of the sensor system, see Fig. [21].
	Indicator lamp signals:
2.	Remove finger from the sensor system while is displayed.
	Cleaning mode is active for 3 minutes. The indicator lamp flashes during this time.

Terminating cleaning mode prematurely

1.	Hold finger against the upper area of the sensor system, see Fig. [21].
	Indicator lamp signals: 
2.	Remove finger from the sensor system while  is displayed.
	Cleaning mode is terminated.

Making settings

Setting mode

Setting mode has the following functions:

- Changing the flow volume
- Querying and changing the programme
- Checking the detection zone


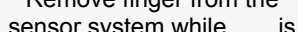
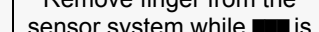
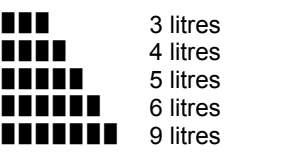
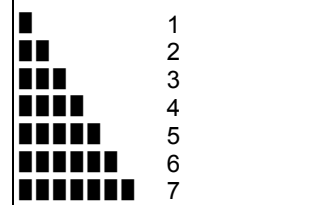
The indicator lamp in the sensor system illuminates in setting mode when the detection zone of the fitting is reached by an approaching user. Flushing is immediately triggered when the detection zone is exited again. The minimum delay is not available in setting mode.

Activating setting mode

Disconnect the power supply to the electronics and reconnect after 5 s.

- The plug connection between the servo motor and the electronics must **not** be detached.
- Setting mode is automatically terminated after 3 minutes.

Setting the flow volume/programme

	Flow volume	Programme
1.	Activate setting mode.	
2.	Hold finger against the upper area of the sensor system, see Fig. [21].	
	Indicator lamp signals: 	
3.	Remove finger from the sensor system while  is displayed.	Remove finger from the sensor system while  is displayed.
	Flow volume selection mode/programme selection mode is active for 60 s.	
4.	Hold finger against the upper area of the sensor system.	
	The flow volumes/programmes are displayed by groups of flashing signals via the indicator lamp.	
		Display starts with the programme that is currently set. 

5.	Remove finger from the sensor system after the desired sequence of flashing signals.
	The selected flow volume/programme is adopted as the new setting. The corresponding flashing signals are displayed again.
	The fitting flushes with the selected flow volume.
	The setting can be readjusted within the next 20 s if necessary (see 4.).
	Setting mode is automatically terminated after 3 minutes.

Maintenance

- Shut off water supply
- Switch off voltage supply
- Inspect and clean all components and replace if necessary

See technical product information for cistern for information on maintaining the cistern parts.

Replacing the transformer, see fold-out page III, Fig. [22]

Replacing the servo motor

1. Disassemble plate, see fold-out page III, Fig. [23].
2. Disconnect plug-in connectors, see Fig. [24].
3. Disassemble servo motor, see Fig. [25].
4. Calibrate new servo motor, see **Calibrating the servo motor**.
5. Install new servo motor, see **Installing the servo motor**.
6. Install wall plate, see **Installing the plate**.

Replacing the electronics

1. Disassemble plate, see fold-out page III, Fig. [23].
2. Disconnect plug-in connectors, see Fig. [24].
3. Disassemble servo motor, see Fig. [25].
4. Replace electronic module, see Fig. [26].
5. Calibrate servo motor, see **Calibrating the servo motor**.
6. Install servo motor, see **Installing the servo motor**.
7. Install wall plate, see **Installing the plate**.

Calibrating the servo motor

Caution: The servo motor must be calibrated outside the cistern.

1. Connect voltage supply, see fold-out page IV, Fig. [27].

The servo motor must not be connected when performing this operation.

The LED in the electronics begins to flash.

2. Connect servo motor to electronic module, see Fig. [28].
The LED in the electronics stops flashing and adjustment automatically starts. The servo motor moves to the adjustment positions.

Caution: It must be ensured that the movement is not disrupted by obstacles.

To prevent falsification of the servo motor adjustment, the lever must not be removed.

Calibration has been completed when lever is at approx. 90° and the LED in the electronics does not flash, otherwise see section: **Fault/cause/remedy**.

3. Disconnect plug-in connectors, see Fig. [29].

Replacement parts, see fold-out page I (* = special accessories).

Care

For directions on the care of this fitting, please refer to the accompanying Care Instructions.

Programme table

The infrared electronics provide seven preset programmes for selection.

Programme	1	2	3	4	5	6	7
Temporary shutoff* ¹	Active	Active	Active	Active	Active	Active	Inactive
Automatic flushing* ²	Active	Active	Active	Active	Active	Active	Inactive
Flush interval	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
Usage-dependent	x	x					-
Usage-independent			x	x	x	x	-
Detection zone	75 cm	75 cm	75 cm	95 cm	75 cm	75 cm	75 cm
Pre-flushing* ³	Inactive	Active	Inactive	Inactive	Active	Inactive	Inactive
Intermediate flushing* ⁴	Active	Active	Active	Inactive	Active	Active	Active

*1 Cleaning mode can be activated when temporary shutoff is activated. In cleaning mode, flushing is not triggered for 3 minutes, even if an object is detected.

*2 Automatic flushing serves to ensure water hygiene in the event of long-term non-utilisation of the fitting. Flushing is initiated after 24 hours (usage-independent) or 24 hours/72 hours after the fitting was last used (usage-dependent).

*3 When pre-flushing is active, a flow volume of 3 litres is flushed 2 seconds after an object is detected.

*4 When intermediate flushing is active, flushing is initiated every 60 minutes if an object is continuously detected (max. 3x).

Fault/cause/remedy

Fault	Cause	Remedy
LED in electronics flashing continuously after calibration	<ul style="list-style-type: none"> Obstacle during calibration Servo motor defective 	<ul style="list-style-type: none"> Perform calibration again, ensuring there is no obstacle in the adjustment range of the servo motor Replace servo motor
No flushing	<ul style="list-style-type: none"> Water supply interrupted No voltage (LED in electronics not flashing) Electronics defective (LED not flashing or permanently on) Servo motor defective Plug-in connector without contact Detection zone of sensor system set too low Servo motor and electronics not calibrated Cleaning mode activated 	<ul style="list-style-type: none"> Open isolating valve in cistern Switch on power supply or replace transformer Replace electronics Replace servo motor Attach plug-in connector Increase detection zone using remote control (special accessories 36 206) Calibrate servo motor Terminate cleaning mode prematurely or wait 3 minutes
Water flowing continuously	<ul style="list-style-type: none"> Waste not closing 	<ul style="list-style-type: none"> Maintain or replace waste, see technical product information for cistern Calibrate servo motor
Undesired flushing	<ul style="list-style-type: none"> Detection zone of sensor system set too high 	<ul style="list-style-type: none"> An opposing object is detected. Reduce detection zone using remote control (special accessories 36 206)
Flow volume too low	<ul style="list-style-type: none"> Servo motor defective or not calibrated (incomplete rotation) Residual flow rate in cistern too high Flow rate in cistern too low 	<ul style="list-style-type: none"> Replace or calibrate servo motor Push residual flow slider at waste downwards Turn float of filler valve upwards

F

Domaine d'application

Cache de recouvrement avec électronique infrarouge pour réservoirs de chasse :

- Réservoir de chasse 6l avec AV1
- GD2 avec AV1

La plaque d'activation peut être montée à la verticale uniquement.

Consignes de sécurité

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- Le système électronique de commande ne doit être utilisé que dans un endroit fermé.
- En cas d'endommagement du câble de raccordement extérieur du transformateur, le faire remplacer par un électricien afin d'éviter tout risque de blessure.
- Ne pas faire passer le câble de raccordement de 230 V dans le réservoir de chasse et ne pas monter le transformateur dans le réservoir de chasse.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine. L'utilisation d'autres pièces entraîne automatiquement l'annulation de la garantie et du label CE.

Caractéristiques techniques

- Tension d'alimentation 230 V en c.a.
(transformateur 230 Vc.a./12 Vc.a.)
- Puissance consommée 4 VA
- Volume de chasse (réglable de 3 à 6/9 l): 6 l
- Temps de blocage après une chasse: 5 s
- Temps de séjour minimal (réglable 2 à 10 s): 7 s
- Type de protection
 - Robinetterie IP 59K
 - Transformateur IP 55

Données d'essai électriques

- Classe de logiciel A
- Degré de salissure 2
- Tension de choc de référence 2500 V
- Température de l'essai de dureté à la bille 100 °C

Le contrôle de la compatibilité électromagnétique (contrôle des émissions de parasites) a été effectué avec la tension nominale et le courant nominal.

Fonctions du programme 1 (réglage par défaut)

- Mode auto nettoyage: activable
- Rinçage automatique: activé
- Champ de détection selon Kodak Gray Card, face grise, 8 x 10", format paysage: 75cm
- Prérinçage: désactivé
- Rinçage intermédiaire: activé

D'autres programmes pré-réglés peuvent être choisis via le capteur, voir le tableau des programmes page 9.

Accessoires spéciaux

La télécommande à infrarouge (réf. 36 206) permet de procéder à d'autres réglages et fonctions spéciales.

Homologation et conformité



Ce produit est conforme aux réglementations européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installation

Veiller à monter le servomoteur et le module électronique provenant d'une même unité d'emballage (étalonnage en usine).

Une gaine vide (B) est nécessaire pour la conduite entre le transformateur (A) et le système électronique (C), voir volet II, figure [1].

Enduire complètement le mur et le carreler jusqu'à la protection d'installation provisoire.

Montage électrique, voir volet II, fig. [2-4].



Le montage électrique doit impérativement être réalisé par un électricien! Les prescriptions conformément à la norme CEI 60364-7-701 (selon VDE 0100 partie 701) ainsi que toutes les prescriptions nationales et locales doivent être respectées!

- N'utiliser que des câbles ronds étanches de 6,0 à 8,5mm de diamètre extérieur.
- L'alimentation électrique doit disposer d'un interrupteur séparé.

Finalisation de l'installation

Préparatifs, voir volet II, fig. [5-15].

Montage du servomoteur

1. Montage du servomoteur, voir volet III, fig. [16] et [17].

Fixer le servomoteur du côté de la traverse placée face à la bonde de remplissage. Si le servomoteur est placé à gauche de la traverse, insérer la tirette de vidage (D) dans l'orifice du levier (E) par l'avant.

2. Raccorder le servomoteur au module électronique, voir fig. [18].

Câble (F) uniquement pour le raccordement d'une commande à distance externe.

3. Brancher l'alimentation électrique, voir fig. [19].

Montage de la plaque

, voir fig. [20].

- Repousser la rallonge dans la gaine jusqu'à ce que la fiche de connexion ne pende plus dans le réservoir de chasse.

Utilisation


Le système électronique à infrarouge émet des faisceaux invisibles à impulsions. Lorsque ces faisceaux sont renvoyés par un utilisateur pendant 7 secondes (= temps de séjour minimal), et reçus à nouveau par le système électronique, la chasse se déclenche une fois que l'utilisateur s'en va. Le champ de détection dépend des capacités de réflexion de l'objet.

Activation du mode auto nettoyage

- Possible uniquement si la désactivation momentanée est activée
- Possible uniquement dans les 5 s suivant la détection d'objet

1.	Maintenir le doigt sur la partie supérieure du capteur, voir fig. [21].
	Le témoin signale :
2.	Pendant l'affichage , retirer le doigt du capteur.
	Le mode Auto-nettoyage est activé pendant 3 minutes. Pendant ce temps, le témoin affiche un signal clignotant.

Sortie prématurée du mode auto nettoyage

1.	Maintenir le doigt sur la partie supérieure du capteur, voir fig. [21].
	Le témoin signale: 
2.	Pendant l'affichage ____, retirer le doigt du capteur.
	Le mode auto nettoyage est terminé.

Réglages

Mode de réglage

Le mode de réglage sert aux fonctions suivantes:

- Modifier le volume de chasse
- Interroger et modifier le programme
- Contrôler le champ de détection















Dans le mode de réglage, le témoin s'allume dans le capteur lorsqu'une personne s'approche de la robinetterie et entre dans le champ de détection. Dès que la personne quitte le champ de détection, une chasse se déclenche automatiquement. Le temps de séjour minimal est supprimé en mode de réglage.

Activation du mode réglage

Couper l'alimentation électrique du système électronique et la remettre 5 s plus tard.

- **Ne pas** débrancher la fiche entre le servomoteur et le système électronique!
- Le mode réglage s'arrête automatiquement au bout de 3 minutes.

Réglage du volume de chasse/programme

	Volume de chasse	Programme
1.	Activer le mode Réglage.	
2.	Maintenir le doigt sur la partie supérieure du capteur, voir fig. [21].	
	Le témoin signale: 	
3.	Pendant l'affichage ____, retirer le doigt du capteur.	Pendant l'affichage  , retirer le doigt du capteur.
	Le mode de sélection du volume de chasse/du programme est actif pendant 60 s.	
4.	Maintenir les doigts sur la partie supérieure du capteur.	
	Les volumes de chasse/programmes sont indiqués par des groupes de signaux clignotants via le témoin.	
	 3 litres	 1
	 4 litres	 2
	 5 litres	 3
	 6 litres	 4
	 9 litres	 5
		 6
		 7

5.	Une fois passée la suite de clignotements souhaitée, retirer le doigt du capteur.
	Le volume de chasse/le programme sélectionné est ensuite enregistré comme nouveau réglage. Les signaux clignotants correspondants s'affichent de nouveau.
	La robinetterie rince avec le volume de chasse sélectionné.
	Le réglage peut être à nouveau modifié dans les 20 s qui suivent (voir 4).
	Le mode réglage s'arrête automatiquement au bout de 3 minutes.

Maintenance

- Couper l'alimentation en eau
- Couper l'alimentation électrique
- Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.

Pour la maintenance des pièces du réservoir de chasse, voir l'information technique sur le produit du réservoir de chasse.

Remplacement du transformateur, voir volet III, fig. [22].

Remplacer le servomoteur

1. Démontez la plaque, voir volet III, fig. [23].
2. Débrancher les fiches de raccordement, voir fig. [24].
3. Démontez le servomoteur, voir fig. [25].
4. Étalonner le servomoteur neuf, voir **Étalonnage du servomoteur**.
5. Montez le servomoteur neuf, voir **Montage du servomoteur**.
6. Montez le cache de recouvrement, voir **Montage de la plaque**.

Remplacement du système électronique

1. Démontez la plaque, voir volet III, fig. [23].
2. Débrancher les fiches de raccordement, voir fig. [24].
3. Démontez le servomoteur, voir fig. [25].
4. Remplacez le module électronique, voir fig. [26].
5. Étalonner le servomoteur, voir **Étalonnage du servomoteur**.
6. Montez le servomoteur, voir **Montage du servomoteur**.
7. Montez le cache de recouvrement, voir **Montage de la plaque**.

Étalonnage du servomoteur

Attention: le servomoteur doit être étalonné hors du réservoir de chasse!

1. Branchez l'alimentation électrique, voir volet IV, fig. [27].
Le servomoteur ne doit pas être raccordé.
La LED commence à clignoter dans le système électronique.
2. Raccordez le servomoteur au module électronique, voir fig. [28].
La LED dans le système électronique s'arrête de clignoter et l'ajustement commence automatiquement. Le servomoteur passe alors sur les positions d'ajustement.

Attention: Veillez à ce qu'aucun obstacle ne gêne les déplacements.

Le levier ne doit pas être démonté afin que l'ajustement du servomoteur ne soit pas faussé!

L'étalonnage est terminé lorsque le levier reste sur env. 90° et que la LED du système électronique ne reclignote pas, sinon voir le chapitre: **Pannes/Causes/Remèdes**.

3. Débranchez toutes les fiches de raccordement, voir fig. [29].

Pièces de rechange, voir volet I (* = Accessoires spéciaux).

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

Tableau des programmes

Sept programmes pré-réglés peuvent être sélectionnés pour le système électronique infrarouge.

Programme	1	2	3	4	5	6	7
Désactivation momentanée* ¹	Actif	Actif	Actif	Actif	Actif	Actif	Désactivé
Rinçage automatique* ²	Actif	Actif	Actif	Actif	Actif	Actif	Désactivé
Intervalle de rinçage	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
En fonction de l'utilisation	x	x					-
Indépendamment de l'utilisation			x	x	x	x	-
Champ de détection	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Pré-rinçage* ³	Désactivé	Actif	Désactivé	Désactivé	Actif	Désactivé	Désactivé
Rinçage intermédiaire* ⁴	Actif	Actif	Actif	Désactivé	Actif	Actif	Actif

*¹ En cas de désactivation momentanée activée, le mode auto nettoyage peut être activé. En mode auto nettoyage, aucun rinçage n'est déclenché pendant 3 minutes, malgré la détection d'objet.

*² Le rinçage automatique permet un renouvellement de l'eau, assurant ainsi une certaine hygiène de l'eau en cas de non-utilisation prolongée de la robinetterie. Un rinçage s'effectue pendant après une période de 24 h (indépendamment de l'utilisation) ou une période de 24 h/72 h après la dernière utilisation de la robinetterie (en fonction de l'utilisation).

*³ Si le pré-rinçage est activé, un rinçage de 3 litres a lieu 2 secondes après la détection d'un objet.

*⁴ Si le rinçage intermédiaire est activé, un rinçage (3x maxi) a lieu toutes les 60 minutes en cas de détection durable d'un objet.

Pannes/Causes/Remèdes

Pannes	Causes	Remèdes
La LED du système électronique clignote en continu après l'étalonnage	<ul style="list-style-type: none"> Obstacle pendant l'étalonnage Servomoteur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> Procéder à un nouvel étalonnage en veillant à ce qu'aucun obstacle ne se trouve dans la plage de réglage du servomoteur Remplacer le servomoteur
Pas de rinçage	<ul style="list-style-type: none"> Alimentation en eau coupée Pas d'alimentation électrique (la LED du système électronique ne clignote pas) Système électronique défectueux (la LED ne clignote pas ou reste allumée) Servomoteur défectueux Pas de contact au niveau des fiches de raccordement Le réglage du champ de détection du capteur est trop faible Le servomoteur et l'électronique ne sont pas synchronisés Mode auto nettoyage activé 	<ul style="list-style-type: none"> Ouvrir le robinet d'arrêt dans le réservoir de chasse Mettre l'alimentation ou remplacer le transformateur Remplacer le système électronique Remplacer le servomoteur Brancher les fiches de raccordement Augmenter le champ de détection au moyen de la télécommande (accessoire spécial 36 206) Étalonner le servomoteur Quitter le mode auto nettoyage prématurément ou attendre 3 minutes
L'eau s'écoule et ne s'arrête plus	<ul style="list-style-type: none"> La bonde de vidage ne se ferme pas 	<ul style="list-style-type: none"> Faire la maintenance de la bonde de vidage ou la remplacer, voir l'information technique sur le produit du réservoir de chasse Étalonner le servomoteur
Rinçage involontaire	<ul style="list-style-type: none"> Le réglage du champ de détection du capteur est trop élevé 	<ul style="list-style-type: none"> Un objet se trouve dans le champ de détection. Réduire le champ de détection au moyen de la télécommande (accessoire spécial 36 206)
Volume de chasse trop faible	<ul style="list-style-type: none"> Servomoteur défectueux ou non étalonné (pas de rotation complète) Volume d'eau résiduelle trop élevé dans le réservoir de chasse Quantité d'eau trop faible dans le réservoir de chasse 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer ou étalonner le servomoteur Faire glisser le racloir de reste d'eau sur la bonde de vidage vers le bas Orienter le flotteur de la bonde de remplissage vers le haut

E

Campo de aplicación

Placa de cobertura con electrónica por infrarrojos para las cisternas:

- Cisterna 6l con AV1
- GD2 con AV1

La placa de accionamiento solo se puede montar en vertical.

Informaciones relativas a la seguridad

- La instalación solo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- La electrónica de mando solo es adecuada para ser utilizada dentro de recintos cerrados.
- En caso de daño del cable de conexión exterior del transformador, dicho cable debe reemplazarlo un instalador electricista, a fin de evitar riesgos.
- El cable de conexión de 230 V no debe guiarse por el interior de la cisterna y el transformador no debe montarse tampoco en la cisterna.
- Utilizar solo repuestos y accesorios originales. El uso de piezas no originales conlleva la nulidad de la garantía y del marcado CE.

Datos técnicos

- Tensión de alimentación 230 V CA
(transformador de 230 V CA/12 V CA)
- Consumo de potencia 4 VA
- Caudal de descarga (ajustable 3 - 6/9 l): 6 l
- Tiempo de bloqueo tras una descarga: 5 s
- Tiempo mínimo de permanencia (ajustable 2 - 10 s): 7 s
- Tipo de protección
 - Grifería IP 59K
 - Transformador IP 55

Datos de comprobación eléctrica

- Clase de software A
- Clase de contaminación 2
- Sobretensión transitoria 2500 V
- Temperatura del ensayo de dureza 100 °C

La comprobación de la compatibilidad electromagnética (comprobación de emisión de interferencias) se ha llevado a cabo con la tensión nominal y la corriente nominal.

Funciones del programa 1 (ajuste de fábrica)

- Modo de limpieza: activable
- Descarga automática: activada
- Zona de detección conforme a Kodak Gray Card, lado gris, 8 x 10", formato oblongo: 75cm
- Descarga previa: desactivada
- Descarga intermedia: activada

A través de los sensores pueden seleccionarse otros programas preconfigurados, véase la tabla de programas en la pág. 12.

Accesorio especial

Con el mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 206) pueden realizarse otros ajustes y seleccionarse funciones especiales.

Autorización y conformidad



Este producto cumple los requisitos de las Directivas de la UE correspondientes.

Las declaraciones de conformidad pueden solicitarse en la siguiente dirección:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalación

Hay que asegurarse de que el servomotor y el módulo electrónico se monten de la misma unidad de embalaje (calibrada de fábrica).

Para instalar el cable entre el transformador (A) y la electrónica (C), se requiere un tubo hueco (B), véase la página desplegable II, fig. [1].

Enlucir por completo la pared y alicatarla hasta la protección de la construcción en bruto.

Instalación eléctrica, véase la página desplegable II, fig. [2 - 4]



¡La instalación eléctrica solo deberá realizarla un instalador electricista! ¡Se deberán seguir las normas IEC 60364-7-701 (equiv. VDE 0100, parte 701) así como todas las normas locales y nacionales!

- Únicamente se deberá utilizar cable redondo resistente al agua con un diámetro exterior de 6,0 a 8,5mm.
- La alimentación de tensión debe ser conectable por separado.

Instalación de acabado

Preparaciones, véase la página desplegable II, fig. [5 - 15].

Montar el servomotor

1. Montar el servomotor, véase la página desplegable III, fig. [16] y [17].
El servomotor debe fijarse al lateral del travesaño que se encuentra enfrente de la válvula de llenado. Si el servomotor se encuentra en la parte izquierda del travesaño, introducir la varilla del vaciador (D) desde delante en la abertura de la palanca (E).
2. Conectar el servomotor al módulo electrónico, véase la fig. [18].
Cable (F) solo para la conexión de un dispositivo de control a distancia externo.
3. Establecer la alimentación de tensión, véase la fig. [19].

Montar la placa, véase la fig. [20].

- Introducir el cable alargador en el tubo hueco de forma que la conexión de enchufe no quede colgando dentro de la cisterna.

Control


La electrónica por infrarrojos envía luz invisible en forma de impulsos. Si esta luz se refleja por lo menos 7 segundos (= tiempo mínimo de permanencia) por un usuario y recibida nuevamente por el sistema electrónico, el inodoro será enjuagado después de alejarse el usuario. La distancia de detección depende de las características de reflexión del objeto.

Activar el modo de limpieza

- Solo posible con la desconexión breve activada
- Solo es posible en un plazo de 5 s después de la detección del objeto

1.	Mantener un dedo sobre la zona superior de los sensores, véase la fig. [21].
	La lámpara de control indica:
2.	Mientras aparece , retirar el dedo de los sensores.
	El modo de limpieza permanece activo durante 3 minutos. La lámpara de control emite una señal intermitente durante este tiempo.

Finalizar el modo de limpieza antes del tiempo previsto

1.	Mantener un dedo sobre la zona superior de los sensores, véase la fig. [21]. La lámpara de control indica: 
2.	Mientras aparece ____, retirar el dedo de los sensores. Finaliza el modo de limpieza.

Efectuar los ajustes

Modo de ajuste

El modo de ajuste sirve para las siguientes funciones:

- Modificar el caudal de descarga
- Consultar y modificar el programa
- Controlar la zona de detección

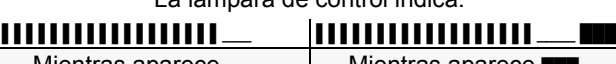












En el modo de ajuste, la lámpara de control de los sensores se ilumina cuando se aproxima a la grifería de la zona de detección. Cuando se abandona la zona de detección se produce inmediatamente la descarga de agua. En el modo de ajuste no hay tiempo mínimo de permanencia.

Activar el modo de ajuste

Interrumpir la alimentación de tensión de la electrónica y volver a establecerla tras 5 s.

- **No** interrumpir la conexión de enchufe entre el servomotor y la electrónica.
- El modo de ajuste finaliza automáticamente al cabo de 3 minutos.

Ajuste del caudal de descarga/programa

	Caudal de descarga	Programa
1.	Activar el modo de ajuste.	
2.	Mantener un dedo sobre la zona superior de los sensores, véase la fig. [21]. La lámpara de control indica: 	
3.	Mientras aparece ____, retirar el dedo de los sensores.	Mientras aparece ████, retirar el dedo de los sensores.
	El modo de selección del caudal de descarga/modo de selección de programa está activo durante 60 s.	
4.	Mantener el dedo en la zona superior de los sensores. Los caudales de descarga/programas se indican con grupos de señales intermitentes que emite la lámpara de control. La indicación se inicia con el programa que está ajustado actualmente.	
	 3 litros  4 litros  5 litros  6 litros  9 litros	 1  2  3  4  5  6  7

5.	Cuando finalice la secuencia deseada de señales intermitentes, retirar el dedo de los sensores.
	El caudal de descarga/programa seleccionado se aplica como nuevo ajuste. Se visualizan de nuevo las señales intermitentes correspondientes.
	La grifería realiza una descarga con el caudal seleccionado.
El ajuste puede volver a ajustarse en caso necesario antes de que transcurran 20 segundos (véase 4).	
El modo de ajuste finaliza automáticamente al cabo de 3 minutos.	

Mantenimiento

- Cerrar la alimentación de agua
- Desconectar la alimentación de tensión
- Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso necesario

Para el mantenimiento de los componentes de la cisterna, consultar la información técnica de producto de la cisterna.

Sustituir el transformador, véase la página desplegable III, fig. [22]

Sustituir el servomotor

1. Desmontar la placa, véase la página desplegable III, fig. [23].
2. Separar las conexiones de enchufe, véase la fig. [24].
3. Desmontar el servomotor, véase la fig. [25].
4. Calibrar el nuevo servomotor, véase **Calibrar el servomotor**.
5. Montar el nuevo servomotor, véase **Montar el servomotor**.
6. Montar la placa de cobertura, véase **Montar la placa**.

Sustituir la electrónica

1. Desmontar la placa, véase la página desplegable III, fig. [23].
2. Separar las conexiones de enchufe, véase la fig. [24].
3. Desmontar el servomotor, véase la fig. [25].
4. Sustituir el módulo electrónico, véase la fig. [26].
5. Calibrar el servomotor, véase **Calibrar el servomotor**.
6. Montar el servomotor, véase **Montar el servomotor**.
7. Montar la placa de cobertura, véase **Montar la placa**.

Calibrar el servomotor

Atención: ¡El servomotor debe calibrarse fuera de la cisterna!

1. Establecer la alimentación de tensión, véase la página desplegable IV, fig. [27].

Al hacerlo el servomotor no debe estar conectado. El LED de la electrónica empezará a parpadear.

2. Conectar el servomotor al módulo electrónico, véase la fig. [28]. El LED de la electrónica deja de parpadear y la calibración se inicia automáticamente. El servomotor se mueve a las posiciones de calibración.

Atención: ¡Asegurarse de que los movimientos se puedan realizar libremente!

¡Para asegurar una calibración precisa no se debe desmontar la palanca!

La calibración termina cuando la palanca se detiene en aprox. 90° y el LED de la electrónica no vuelve a parpadear; en caso contrario, véase el capítulo: **Error / Causa / Remedio**.

3. Separar las conexiones de enchufe, véase la fig. [29].

Piezas de recambio, véase la página desplegable I (* = accesorios especiales).

Cuidados

Las indicaciones sobre el cuidado de esta grifería se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

Tabla de programas

A través de la electrónica por infrarrojos pueden seleccionarse 7 programas preconfigurados.

Programa	1	2	3	4	5	6	7
Desconexión breve^{*1}	Activo	Activo	Activo	Activo	Activo	Activo	Inactivo
Descarga automática^{*2}	Activo	Activo	Activo	Activo	Activo	Activo	Inactivo
Intervalo de descarga	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
Dependiente del uso	x	x					-
Independiente del uso			x	x	x	x	-
Campo de detección	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Descarga previa^{*3}	Inactivo	Activo	Inactivo	Inactivo	Activo	Inactivo	Inactivo
Descarga intermedia^{*4}	Activo	Activo	Activo	Inactivo	Activo	Activo	Activo

*1 Con la desconexión breve activada puede activarse el modo de limpieza. En el modo de limpieza no se inicia la descarga durante 3 minutos aunque se detecte un objeto.

*2 La descarga automática sirve para el aseguramiento higiénico del agua cuando no se utiliza la grifería durante un periodo de tiempo prolongado. La descarga se produce al cabo de 24 horas (independiente del uso) o al cabo de 24/72 horas de la última utilización de la grifería (dependiente del uso).

*3 Si la descarga previa está activada, 2 segundos después de la detección del objeto se produce una descarga de 3 litros.

*4 Si la descarga intermedia está activada, en caso de detección continua de un objeto se produce una descarga cada 60 minutos (un máximo de 3 veces).

Error / Causa / Remedio

Error	Causa	Remedio
Después de la calibración, el LED de la electrónica sigue parpadeando	<ul style="list-style-type: none"> • Obstáculo encontrado durante la calibración • Servomotor defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Repetir la calibración asegurándose de que no se encuentra ningún obstáculo en el área de ajuste del servomotor - Sustituir el servomotor
Sin descarga	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentación de agua interrumpida • No hay tensión (el LED de la electrónica no parpadea) • Sistema electrónico defectuoso (el LED no parpadea o se ilumina permanentemente) • Servomotor defectuoso • Conexión de enchufe sin contacto • La zona de detección del sistema sensor ajustada es demasiado reducida • El servomotor y la electrónica no están calibrados entre sí • Modo de limpieza activo 	<ul style="list-style-type: none"> - Abrir el bloqueo de seguridad de la cisterna - Conectar la alimentación de corriente o sustituir el transformador - Sustituir la electrónica - Sustituir el servomotor - Enchufar el conector de enchufe - Aumentar la zona de detección con el mando a distancia (Accesorio especial 36 206) - Calibrar el servomotor - Finalizar el modo de limpieza antes de lo previsto o esperar 3 minutos
El agua sale continuamente	<ul style="list-style-type: none"> • La válvula de desagüe no cierra 	<ul style="list-style-type: none"> - Realizar el mantenimiento de la válvula de desagüe o sustituirla, véase la información técnica de producto de la cisterna - Calibrar el servomotor
Descarga no deseada	<ul style="list-style-type: none"> • La zona de detección del sistema sensor ajustada es demasiado amplia 	<ul style="list-style-type: none"> - Se detecta un objeto ubicado enfrente. Reducir la zona de detección con el mando a distancia (Accesorio especial 36 206)
Caudal de descarga demasiado pequeño	<ul style="list-style-type: none"> • Servomotor defectuoso o no calibrado (la rotación no se completa) • Caudal de agua sobrante excesivo en la cisterna • Caudal de agua insuficiente en la cisterna 	<ul style="list-style-type: none"> - Sustituir o calibrar el servomotor - Deslizar la corredera de agua sobrante en la válvula de desagüe - Girar hacia arriba el flotador de la válvula de llenado



Gamma di applicazioni

Piastra di copertura con elettronica a raggi infrarossi per le cassette di sciacquo:

- Cassetta di sciacquo da 6 l con AV1
- GD2 con AV1

La piastra di azionamento può essere montata solo verticalmente.

Informazioni sulla sicurezza

- L'installazione deve essere eseguita solo in ambienti al riparo dal gelo.
- L'elettronica di comando è adatta per l'uso esclusivo in locali chiusi.
- Nel caso in cui la linea di collegamento esterna del trasformatore fosse danneggiata, questa dovrà essere sostituita da un elettricista specializzato onde evitare qualsiasi pericolo.
- Nella cassetta di sciacquo non deve passare il cavo di collegamento da 230 V e non deve esserci montato il trasformatore.
- Impiegare solo pezzi di ricambio e accessori originali. L'utilizzo di altre parti comporta il decadimento della garanzia e del marchio CE.

Dati tecnici

- Tensione di alimentazione 230 V AC
(Trasformatore 230 V AC/12 V AC)
- Potenza assorbita 4 VA
- Quantità di sciacquo (3-6/9 l regolabile): 6 l
- Tempo di chiusura dopo uno sciacquo: 5 s
- Tempo di attesa minimo (2 - 10 s regolabili): 7 s
- Tipo di protezione
 - Rubinetto IP 59K
 - Trasformatore IP 55

Dati elettrici di prova

- Classe del software A
- Grado di inquinamento 2
- Tensione impulsiva di taratura 2500 V
- Temperatura di prova di durezza Brinell 100 °C

La prova per la compatibilità elettromagnetica (propagazione disturbi) è stata eseguita con tensione e con corrente di taratura.

Funzioni programma 1 (impostazione di fabbrica)

- Modalità di pulizia: attivabile
- Erogazione automatica: attivata
- Zona di rilevamento in base a Kodak Gray Card, lato grigio, 8x10", formato orizzontale: 75cm
- Prelavaggio: disattivato
- Lavaggio intermedio: attivato

Tramite i sensori possono essere selezionati altri programmi preimpostati, vedere tabella programmi a pagina 15.

Accessori speciali

Tramite il telecomando a infrarossi (n. di ordine: 36 206) possono essere effettuate ulteriori impostazioni e funzioni speciali.

Omologazione e conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle direttive UE in materia.

Per richiedere l'attestato di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Installazione

Fare attenzione che il servomotore e il modulo dell'elettronica siano montati prendendoli dalla stessa confezione (tarati in fabbrica).

Per la tubazione tra trasformatore (A) ed elettronica (C) è necessaria una guaina (B), vedere risvolto di copertina II, fig. [1]. Rifinire la parete e applicare le piastrelle fino alla protezione muro grezzo.

Collegamento elettrico, vedere il risvolto di copertina II, fig. [2-4]



Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo da un elettricista specializzato. Durante il collegamento osservare le norme IEC 60364-7-701 (corrispondenti alle norme VDE 0100 parte 701) nonché tutte le norme nazionali e locali in materia!

- Utilizzare esclusivamente un cavo rotondo resistente all'acqua dal diametro esterno di 6,0 - 8,5mm.
- L'alimentazione di tensione deve poter essere inserita separatamente.

Installazione definitiva

Predisposizioni, vedere risvolto di copertina II, figg. [5-15].

Montaggio del servomotore

1. Montare il servomotore, vedere il risvolto di copertina III, figg. [16] e [17].
Il servomotore deve essere fissato sul lato della traversa situato di fronte alla valvola di riempimento. Se il servomotore si trova sul lato sinistro della traversa, infilare da davanti l'astina saltarello (D) nell'apertura della leva (E).
2. Collegare il servomotore al modulo dell'elettronica, vedere fig. [18].
Cavo (F) da utilizzare solo per il collegamento a un telecomando esterno.
3. Collegamento dell'alimentazione di tensione, vedere fig. [18].

Montaggio piastra, vedere fig. [20].

- Spingere il cavo di prolunga il più indietro possibile nella guaina, in modo che il collegamento a spina non resti appeso nella cassetta di sciacquo.

Funzionamento



L'elettronica a infrarossi emette una luce ad impulso invisibile. Quando questo raggio viene riflesso da un utilizzatore e ricevuto nuovamente dall'elettronica, dopo un intervallo di almeno 7 secondi (tempo d'attesa minimo) il WC viene sciacquato all'allontanamento dell'utilizzatore. Il campo di rilevamento dipende dalle caratteristiche di riflessione dell'oggetto.

Attivazione della modalità di pulizia

- Solo possibile con spegnimento breve disattivato
- Solo possibile entro 5 s dal rilevamento di un oggetto

1.	Tenere premuto il dito sulla zona superiore dei sensori, vedere la fig. [21].
	La spia di controllo segnala:
2.	All'apparire di allontanare il dito dai sensori.
	La modalità di pulizia è attiva per 3 minuti. Nel frattempo la spia di controllo lampeggia.

Conclusione anticipata della modalità di pulizia

1.	Tenere premuto il dito sulla zona superiore dei sensori, vedere la fig. [21].
	La spia di controllo segnala: 
2.	All'apparire di  , allontanare il dito dai sensori.
	La modalità di pulizia è terminata.

Regolazioni

Modalità di regolazione

La modalità di regolazione serve alle seguenti funzioni:

- modifica della quantità di sciacquo
- interrogazione e modifica del programma
- controllo della zona di rilevamento
















Nel modo regolazione, la spia di controllo si accende nei sensori quando si raggiunge il campo di ricezione del rubinetto. Se ci si allontana nuovamente dal campo di ricezione, viene subito avviato uno sciacquo. Nella funzione di regolazione non viene considerato il tempo d'attesa minimo.

Attivazione della funzione di regolazione

Interrompere l'alimentazione di tensione dell'elettronica e ripristinarla dopo 5 s.

- **Non** scollegare il collegamento a spina tra servomotore e modulo dell'elettronica.
- La funzione di regolazione termina automaticamente dopo 3 minuti.

Regolazione della quantità di sciacquo / del programma

	La quantità di risciacquo	Programma
1.	Attivare la funzione di regolazione.	
2.	Tenere premuto il dito sulla zona superiore dei sensori, vedere la fig. [21].	
	La spia di controllo segnala: 	
3.	All'apparire di  , allontanare il dito dai sensori.	All'apparire di  , allontanare il dito dai sensori.
	La modalità di selezione quantità di sciacquo / programma è attiva per 60 s.	
4.	Tenere premuto il dito sulla zona superiore dei sensori.	
	Le quantità di sciacquo / i programmi vengono nuovamente visualizzati tramite gruppi di lampeggi sulla spia luminosa.	
	 3 litri	 1
	 4 litri	 2
	 5 litri	 3
	 6 litri	 4
	 9 litri	 5
		 6
		 7
5.	Dopo la sequenza desiderata di lampeggi, allontanare il dito dai sensori.	
	La quantità scelta / il programma scelto viene accettato come nuova regolazione. I relativi lampeggi compariranno nuovamente.	
	Il rubinetto sciacqua con la quantità di sciacquo selezionata.	

Se necessario, è possibile modificare la regolazione entro i successivi 20 s (vedere punto 4).

La funzione di regolazione termina automaticamente dopo 3 minuti.

Manutenzione

- Chiudere l'erogazione dell'acqua
- Disattivare l'alimentazione di tensione
- Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi

Per la manutenzione delle parti della cassetta di sciacquo consultare le informazioni tecniche sul prodotto relative alla cassetta di sciacquo.

Sostituire il trasformatore, vedere il risvolto di copertina III, fig. [22]

Sostituzione del servomotore

1. Smontare la piastra, vedere il risvolto di copertina III, fig. [23].
2. Staccare i collegamenti a spina, vedere fig. [24].
3. Smontare il servomotore, vedere la fig. [25].
4. Calibrare il nuovo servomotore, vedere **Calibrazione del servomotore**.
5. Montare il nuovo servomotore, vedere **Montaggio del servomotore**.
6. Montare la piastra di copertura, vedere **Montaggio della piastra**.

Sostituzione dell'elettronica

1. Smontare la piastra, vedere il risvolto di copertina III, fig. [23].
2. Staccare i collegamenti a spina, vedere fig. [24].
3. Smontare il servomotore, vedere la fig. [25].
4. Sostituire il modulo dell'elettronica, vedere fig. [26].
5. Calibrare il servomotore, vedere **Calibrazione del servomotore**.
6. Montare il servomotore, vedere **Montaggio del servomotore**.
7. Montare la piastra di copertura, vedere **Montaggio della piastra**.

Calibrazione del servomotore

Attenzione: La calibrazione del servomotore deve avvenire all'esterno della cassetta!

1. Collegare l'alimentazione di tensione, vedere il risvolto di copertina IV, fig. [27].
Per far ciò il servomotore non deve essere collegato. Il LED dell'elettronica inizia a lampeggiare.
2. Collegare il servomotore al modulo dell'elettronica, vedere fig. [28].
Il LED dell'elettronica smette di lampeggiare e la taratura parte automaticamente. Durante la procedura il servomotore si muove per raggiungere le posizioni di taratura.

Attenzione: Durante lo spostamento del servomotore fare attenzione che il movimento non venga ostacolato.

Per evitare false letture durante la taratura del servomotore la leva non deve essere smontata.

La calibrazione è terminata quando la leva si ferma a ca. 90° e il LED dell'elettronica non ricomincia a lampeggiare, in caso contrario consultare il capitolo: **Guasto / Causa / Rimedio**.

3. Staccare i collegamenti a spina, vedere fig. [29].

Per i pezzi di ricambio vedere il risvolto di copertina I (* = Accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.

Tabella programmi

Con l'elettronica a raggi infrarossi possono essere selezionati 7 programmi preimpostati.

Programma	1	2	3	4	5	6	7
Spegnimento breve* ¹	Attivo	Attivo	Attivo	Attivo	Attivo	Attivo	Non attivo
Erogazione automatica* ²	Attivo	Attivo	Attivo	Attivo	Attivo	Attivo	Non attivo
Intervallo di lavaggio	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
Dipendente dall'utilizzo	x	x					-
Indipendente dall'utilizzo			x	x	x	x	-
Zona di rilevamento	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Prelavaggio* ³	Non attivo	Attivo	Non attivo	Non attivo	Attivo	Non attivo	Non attivo
Lavaggio intermedio* ⁴	Attivo	Attivo	Attivo	Non attivo	Attivo	Attivo	Attivo

*¹ Con "Spegnimento breve" inserito è possibile attivare la modalità di pulizia. Nella modalità di pulizia, nonostante il rilevamento di un oggetto, lo sciacquo non viene attivato per 3 minuti.

*² L'erogazione automatica serve a garantire l'igiene dell'acqua in caso di non utilizzo prolungato del rubinetto. Dopo 24 ore (indipendentemente dall'utilizzo) o 24/72 ore dall'ultimo impiego del rubinetto (a seconda dell'utilizzo) viene effettuato un risciacquo.

*³ A prelavaggio attivato, 2 secondi dopo il rilevamento di un oggetto viene effettuato uno sciacquo di 3 litri.

*⁴ A lavaggio intermedio attivato, con un rilevamento continuo di un oggetto viene effettuato uno sciacquo (max. 3x) ogni 60 minuti.

Guasto / Causa / Rimedio

Guasto	Causa	Rimedio
Il LED dell'elettronica lampeggia continuamente dopo la calibrazione	<ul style="list-style-type: none"> • Calibrazione ostacolata • Servomotore guasto 	<ul style="list-style-type: none"> - Ripetere la calibrazione verificando l'assenza di interferenze nel campo di regolazione del servomotore - Sostituire il servomotore
Nessuna erogazione	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione acqua interrotta • Mancanza di tensione (il LED dell'elettronica non lampeggia) • Elettronica difettosa (il LED non lampeggia o lampeggia continuamente) • Servomotore guasto • Connettore senza contatto • La zona di rilevamento sensori è impostata troppo piccola • Servomotore ed elettronica non sono calibrati tra di loro • Modalità di pulizia attiva 	<ul style="list-style-type: none"> - Aprire la valvola d'intercettazione all'interno della cassetta - Inserire l'alimentazione o sostituire il trasformatore - Sostituire l'elettronica - Sostituire il servomotore - Collegare il connettore - Aumentare la zona di rilevamento con il telecomando (accessorio speciale 36 206) - Calibrare il servomotore - Terminare prima la modalità di pulizia oppure attendere 3 minuti
Erogazione continua	<ul style="list-style-type: none"> • Mancata chiusura valvola di scarico 	<ul style="list-style-type: none"> - Eseguire la manutenzione della valvola di scarico o sostituirla, consultare le informazioni tecniche sul prodotto relative alla cassetta di sciacquo - Calibrare il servomotore
Erogazione non voluta	<ul style="list-style-type: none"> • La zona di rilevamento sensori è impostata troppo grande 	<ul style="list-style-type: none"> - È stato rilevato un oggetto di fronte. Ridurre la zona di rilevamento con il telecomando (accessorio speciale 36 206)
Quantità di sciacquo troppo scarsa	<ul style="list-style-type: none"> • Servomotore guasto o non tarato (non c'è rotazione completa) • Flusso d'acqua residua eccessivo nella cassetta di sciacquo • Flusso d'acqua insufficiente nella cassetta di sciacquo 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire o tarare il servomotore - Spostare verso il basso la valvola di distribuzione dell'acqua residua posta sulla valvola di scarico. - Ruotare verso l'alto il galleggiante della valvola di riempimento



Toepassingsgebied

- Afdekplaat met infrarodelektronica voor de spoelreservoirs:
- 6l-spoelreservoir met AV1
 - GD2 met AV1

De bedieningsplaat kan alleen verticaal worden gemonteerd.

Informatie m.b.t. de veiligheid

- Deze installatie mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geplaatst.
- De regelelektronica is uitsluitend geschikt voor het gebruik in gesloten ruimtes.
- Bij een beschadigde aansluitleiding aan de buitenkant van de transformator moet deze door een elektromonteur worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- De 230 V aansluitkabel mag niet door het spoelreservoir worden geleid en de transformator mag niet in het spoelreservoir worden gemonteerd.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires worden gebruikt. Bij het gebruik van andere onderdelen gelden de garantie en het CE-keurmerk niet meer.

Technische gegevens

- Voedingsspanning 230 V AC
(transformator 230 V AC/12 V AC)
- Opgenomen vermogen 4 VA
- Spoelvolumen (3 - 6/9 l instelbaar): 6 l
- Blokkeertijd na een spoeling: 5 s
- Min. verblijfsduur (2 - 10 sec. instelbaar): 7 s
- Klassering
 - Kraan IP 59K
 - Transformator IP 55

Elektrische testgegevens

- Softwareklasse A
- Verontreinigingsgraad 2
- Bemetten stootspanning: 2500 V
- Temperatuur van de kogeldruktest: 100 °C

De test van de elektromagnetische verdraagbaarheid (storingstest) werd uitgevoerd met de bemetten spanning en de bemetten stroom.

Functies programma 1 (fabrieksinstelling)

- Reinigingsmodus: activeerbaar
- Automatische spoeling: geactiveerd
- Detectiebereik volgens Kodak Gray Card, grijze kant, 8x10", liggend: 75cm
- Voorspoeling: gedeactiveerd
- Tussenspoeling: geactiveerd

Via de sensoren kunnen andere voorkeuzeprogramma's worden gekozen, zie Programmatafel pagina 18.

Speciaal toebehoren

Via de infraroodafstandsbediening (best.nr.: 36 206) zijn er andere instellingen en speciale functies mogelijk.

Goedkeuring en conformiteit



Dit product voldoet aan de voorwaarden van de betreffende EU-richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Installeren

Monteer altijd een servomotor en elektronikamodule uit dezelfde verpakkingseenheid (af fabriek gekalibreerd).

Voor de kabel tussen de transformator (A) en de elektronica (C) is een lege buis (B) vereist, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1]. Bepleister de muur en breng tegels aan tot tegen de beschermkap.

Elektrische installatie, zie uitvouwbaar blad II, afb. [2 - 4]



De elektrische installatie mag uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd! Daarbij moeten de voorschriften volgens IEC 60364-7-701 (komt overeen met VDE 0100 deel 701) alsmede alle nationale en lokale voorschriften in acht worden genomen.

- Er mogen alleen waterbestendige ronde kabels met een buitendiameter van max. 6,0 tot 8,5mm worden gebruikt.
- De spanningsvoorziening moet separaat kunnen worden geschakeld.

Eindassemblage

Vorbereidingen, zie uitvouwbaar blad II, afb. [5 -15].

Servomotor inbouwen

1. Servomotor inbouwen, zie uitvouwbaar blad III, afb. [16] en [17].

De servomotor moet worden bevestigd op de kant van de dwarsstang die tegenover het vulventiel ligt. Geleid als de servomotor zich op de linkerkant van de dwarsstang bevindt de trekstang (D) van voren in de opening van de hendel (E).

2. Servomotor aansluiten op elektronikamodule, zie afb. [18].

Kabel (F) alleen voor het aansluiten van een externe afstandsbediening.

3. Spanningstoevoer inschakelen, zie afb. [19].

Plaats monteren, zie afb. [20].

- Schuif de verlengkabel zo ver in de lege buis dat de stekerverbinding niet in het spoelreservoir hangt.

Bediening

De infrarodelektronica straalt onzichtbaar, gepulseerd licht uit. Wanneer dit licht door een gebruiker minstens 7 seconden (= min. verblijfsduur) lang wordt gereflecteerd en weer door de elektronica wordt ontvangen, wordt de WC na vertrek van de gebruiker gespoeld. De detectiereikwijdte hangt af van de reflectiekenmerken van het object.

Reinigingsmodus activeren

- Alleen mogelijk bij geactiveerde Kort uit
- Alleen mogelijk binnen 5 sec. na objectdetectie

1.	Vinger boven op de sensoren houden, zie afb. [21].
	Controlelampje signaleert:
2.	Terwijl verschijnt, vinger van de sensoren halen.
	De reinigingsmodus is gedurende 3 minuten actief. Hierbij knippert het controlelampje.

Reinigingsmodus voortijdig afsluiten

1.	Vinger boven op de sensoren houden, zie afb. [21].
	Controlelampje signaleert:
2.	Terwijl verschijnt, vinger van de sensoren halen.
	De reinigingsmodus is afgesloten.

Instellingen configureren

Instelmodus

De instelmodus is bedoeld voor de volgende functies:

- Spoelvolumen wijzigen
- Programma opvragen en wijzigen
- Detectiebereik controleren

In de instelmodus brandt het controlelampje in de sensoren wanneer bij het benaderen van de kraan het detectiebereik wordt bereikt. Bij het verlaten van het detectiebereik wordt er meteen een spoeling geactiveerd. In de instelmodus vervalt de min. verblijfsduur.

Instelmodus activeren

Onderbreek de voeding op de elektronica en sluit deze na 5 sec. weer aan.

- Hierbij de stekkerverbinding tussen servomotor en elektronica **niet** onderbreken!
- De instelmodus eindigt automatisch na 3 minuten.

Spoelvolume/programma instellen

	Spoelvolumen	Programma
1.	Instelmodus activeren.	
2.	Vinger boven op de sensoren houden, zie afb. [21].	
	Controlelampje signaleert:	
3.	Terwijl verschijnt, vinger van de sensoren halen.	Terwijl verschijnt, vinger van de sensoren halen.
	De selectiemodus voor het spoelvolumen/programma is gedurende 60 sec. actief.	
4.	Vinger boven op de sensoren houden.	
	De spoelvolumes/programma's worden door groepen van knippertekens via het controlelampje in de sensoren aangegeven.	
		De aanduiding start met het momenteel ingestelde programma.
	3 liter	1
	4 liter	2
	5 liter	3
	6 liter	4
	9 liter	5
		6
		7
5.	Vinger na de gewenste reeks knippersignalen van de sensoren halen.	
	Het gekozen spoelvolumen/programma wordt als nieuwe instelling overgenomen. De betreffende knippertekens verschijnen weer.	
	De kraan spoelt met het geselecteerde spoelvolumen.	
	De instelling kan indien gewenst gedurende de volgende 20 sec. opnieuw worden versteld (zie 4.)	
	De instelmodus eindigt automatisch na 3 minuten.	

Onderhoud

- Sluit de watertoevoer af
- Schakel de voeding uit
- Controleer alle onderdelen, reinig en vervang deze indien nodig

Onderdelen van spoelreservoir onderhouden, zie Technische productinformatie van het spoelreservoir.

Transformator vervangen, zie uitvouwbaar blad III, afb. [22]

Servomotor vervangen

1. Plaat demonteren, zie uitvouwbaar blad III, afb. [23].
2. Stekkerverbindingen loskoppelen, zie afb. [24].
3. Servomotor demonteren, zie afb. [25].
4. Nieuwe servomotor kalibreren, zie **Servomotor kalibreren**.
5. Nieuwe servomotor inbouwen, zie **Servomotor inbouwen**.
6. Afdekplaat monteren, zie **Plaat monteren**.

Elektronica vervangen

1. Plaat demonteren, zie uitvouwbaar blad III, afb. [23].
2. Stekkerverbindingen loskoppelen, zie afb. [24].
3. Servomotor demonteren, zie afb. [25].
4. Elektronicamodule vervangen, zie afb. [26].
5. Servomotor kalibreren, zie **Servomotor kalibreren**.
6. Servomotor inbouwen, zie **Servomotor inbouwen**.
7. Afdekplaat monteren, zie **Plaat monteren**.

Servomotor kalibreren

Attentie: de servomotor moet buiten het spoelreservoir worden gekalibreerd!

1. Spanningstoevoer inschakelen, zie uitvouwbaar blad IV, afb. [27].
Hierbij mag de servomotor niet aangesloten zijn. De LED in de elektronica begint te knipperen.
2. Servomotor aansluiten op elektronicamodule, zie afb. [28]. De LED in de elektronica knippert niet meer en het synchroniseren start automatisch. De servomotor neemt hierbij de synchronisatiestanden aan.

Attentie: voorkom dat de bewegingen door obstakels worden gestoord!

Om een onjuiste synchronisatie van de servomotor te voorkomen, mag de hendel niet worden gedemonteerd!

De kalibratie is voltooid wanneer de hendel bij ca. 90° blijft staan en de LED in de elektronica niet opnieuw knippert, zie anders hoofdstuk: **Storing / Oorzaak / Oplossing**.

3. Stekkerverbindingen loskoppelen, zie afb. [29].

Reserveonderdelen, zie uitvouwbaar blad I (* = speciaal toebehoren).

Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze kraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

Programmatafel

Bij de infrarodelektronica kunnen 7 voorkeuzeprogramma's worden gekozen.

Programma	1	2	3	4	5	6	7
Kort uit ^{*1}	Actief	Actief	Actief	Actief	Actief	Actief	Inactief
Automatische spoeling ^{*2}	Actief	Actief	Actief	Actief	Actief	Actief	Inactief
Spoelinterval	24 uur	24 uur	24 uur	24 uur	72 uur	72 uur	-
Gebruiksspecifiek	x	x					-
Niet gebruiksspecifiek			x	x	x	x	-
Detectiebereik	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Voorspoeling ^{*3}	Inactief	Actief	Inactief	Inactief	Actief	Inactief	Inactief
Tussenspoeling ^{*4}	Actief	Actief	Actief	Inactief	Actief	Actief	Actief

*1 Bij geactiveerde Kort uit kan de reinigingsmodus worden geactiveerd. In de reinigingsmodus wordt gedurende 3 minuten ondanks objectdetectie geen spoeling geactiveerd.

*2 De automatische spoeling dient voor de hygiëne van het water als de kraan gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. Na 24 uur (niet gebruiksspecifiek) of 72 uur na het laatste gebruik van de kraan (gebruiksspecifiek) volgt een spoeling.

*3 Bij geactiveerde voorspoeling volgt 2 seconden na objectdetectie een spoeling van 3 liter.

*4 Bij geactiveerde tussenspoeling volgt bij permanente detectie van een object om de 60 minuten een spoeling (max. 3x).

Storing / Oorzaak / Oplossing

Storing	Oorzaak	Oplossing
LED in de elektronica blijft na het kalibreren knipperen	<ul style="list-style-type: none"> • Obstakel bij het kalibreren • Servomotor defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Systeem opnieuw kalibreren, daarbij nagaan of er zich geen obstakel in het verstelbereik van de servomotor bevindt - Servomotor vervangen
Geen spoeling	<ul style="list-style-type: none"> • Watertoevoer onderbroken • Geen spanning (LED in de elektronica knippert niet) • Elektronica defect (LED knippert niet of brandt constant) • Servomotor defect • Aansluitstekker heeft geen contact • Het detectiebereik van de sensoren is te klein ingesteld • Servomotor en elektronica zijn onderling niet gesynchroniseerd • Reinigingsmodus actief 	<ul style="list-style-type: none"> - Voorafsluiter in spoelreservoir openen - Voeding inschakelen of transformator vervangen - Elektronica vervangen - Servomotor vervangen - Stekerverbinding in elkaar steken - Detectiebereik met afstandsbediening (speciaal toebehoren 36 206) vergroten - Servomotor kalibreren - Reinigingsmodus voortijdig afsluiten of 3 minuten wachten
Water stroomt continu	<ul style="list-style-type: none"> • Afsluiter sluit niet 	<ul style="list-style-type: none"> - Afsluiter onderhouden of vervangen, zie Technische productinformatie van het spoelreservoir - Servomotor kalibreren
Onbedoelde spoeling	<ul style="list-style-type: none"> • Het detectiebereik van de sensoren is te groot ingesteld 	<ul style="list-style-type: none"> - Een tegenoverliggend object wordt gedetecteerd. Detectiebereik met afstandsbediening (speciaal toebehoren 36 206) verkleinen
Te weinig spoelvolum	<ul style="list-style-type: none"> • Servomotor defect of niet gekalibreerd (draai beweging wordt niet compleet uitgevoerd) • Er blijft teveel water achter in het spoelreservoir • Er zit te weinig water in het spoelreservoir 	<ul style="list-style-type: none"> - Servomotor vervangen of kalibreren - Restwaterschuif op de afsluiter omlaag schuiven - Vlotter van het vulventiel omhoog draaien

S

Användningsområde

- Täckplatta med infraröd-elektronik för vattenbehållare:
- 6l-vattenbehållare med AV1
 - GD2 med AV1

Manövreringsplattan kan endast monteras lodrätt.

Säkerhetsinformation

- Installationen får bara genomföras i frostfria utrymmen.
- Styrelektroniken är bara lämplig för användning i stängda utrymmen.
- Om transformatorn har en skadad yttre anslutningsledning måste den bytas ut av en utbildad elinstallatör.
- 230 V-anslutningskabeln får inte ledas in i vattenbehållaren och transformatorn får inte monteras i vattenbehållaren.
- Använd endast original reservdelar och tillbehör. Användningen av andra delar medför att garantin och CE-märkningen inte längre gäller.

Tekniska data

- Försörjningsspänning 230 V AC (transformator 230 V AC/12 V AC)
- Effektopptagning 4 VA
- Spolningsmängd (3 - 6/9 l, inställningsbar): 6 l
- Spärrtid efter en spolning: 5 s
- Min. vilotid (kan ställas in på 2–10 sek.): 7 sek.
- Skyddstyp
 - Blandare IP 59K
 - Transformator IP 55

Elektriska kontrolldata

- Software-klass A
- Föroreningsgrad 2
- Mätspänning 2500 V
- Temperatur för kultrycks kontroll 100 °C

Kontrollen av den elektromagnetiska känsligheten (störkontroll) genomfördes med mätspänningen och mätströmmen.

Funktioner program 1 (fabriksinställning)

- Rengöringsmode: kan aktiveras
- Automatisk spolning: aktiverad
- Mottagningsområde enligt Kodak Gray Card, grå sida, 8x10", tvärformat: 75cm
- Förspolning: deaktiverad
- Mellanspolning: aktiverad

Ytterligare förinställda program kan väljas via sensorerna, se programtabellen sida 21.

Extra tillbehör

Med den infraröda fjärrkontrollen (best.-nr: 36 206) kan ytterligare inställningar genomföras och specialfunktioner kan väljas.

Tillstånd och konformitet



Denna produkt motsvarar kraven för de aktuella EU-riktlinjerna.

Godkännandeförklaringen kan beställas på följande adress:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Installation

Det är viktigt att servomotorn och elektronikmodulen monteras från samma förpackningsenhet (kalibrerad från fabrik).

Ett tomrör (B) är nödvändigt som ledning mellan transformatorn (A) och elektroniken (C), se utvikningssidan II, fig. [1].

Putsa färdigt väggen och kakla fram till skyddet.

Elinstallation, se utvikningssida II, fig. [2 - 4].



Elinstallationen får endast utföras av en utbildad elinstallatör! Beakta föreskrifterna enligt IEC 60364-7-701 (motsv. VDE 0100 del 701) samt alla nationella och lokala föreskrifter!

- Bara en vattentålig rundkabel med 6,0 till 8,5mm ytterdiameter får användas.
- Spänningsförsörjningen måste kunna kopplas separat.

Färdiginstallation

Förberedelser, se utvikningssida II, fig. [5 - 15].

Demontera vinkeln från vattenanslutningen, se utvikningssida IV.

Montera servomotor

1. Montera servomotor, se utvikningssida III, fig. [16] och [17]. Servomotorn måste fästas på den sidan av traversen, som ligger mitt emot påfyllningsventilen. För in dragstången (D) framifrån i öppningen på spaken (E), om servomotorn finns på traversens vänstra sida.
2. Anslut servomotorn till elektronikmodulen, se fig. [18]. Kabel (F) endast för anslutning till en extern fjärrkontroll.
3. Upprätta spänningsförsörjningen, se fig. [19].

Montera plattan, se fig. [20].

- Skjut in förlängningskabeln så långt i tomröret att kontaktanslutningen inte hänger i vattenbehållaren.

Betjäning

Infraröd-elektroniken skickar ut osynligt pulserande ljus. När detta ljus reflekteras av en användare i minst 7 sek. (minsta aktiveringstid) och mottages igen av elektroniken, spolas WC när användaren går undan. Mottagningsräckvidden är beroende av objektets reflexionsegenskaper.

Aktivera rengöringsmode

- Endast möjligt vid aktiverad kortvarig avst.
- Endast möjligt inom 5 sek. efter identifiering av ett objekt

1.	Håll ett finger mot sensorernas övre område, se fig. [21]. Kontrolllampan blinkar:
2.	När visas, ta bort fingret från sensorerna. Rengöringsmode är aktivt i 3 minuter. Kontrolllampan visar blinkningar under tiden.

Avsluta rengöringsmode i förtid

1.	Håll ett finger mot sensorernas övre område, se fig. [21]. Kontrolllampan blinkar:
2.	När visas, ta bort fingret från sensorerna. Rengöringsmode är avslutat.

Inställningar

Inställningsmode

Inställningsmode har följande funktioner:

- Ändra spolningsmängd
- Kontroll och ändring av program
- Kontroll av mottagningsområde


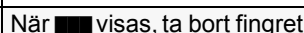
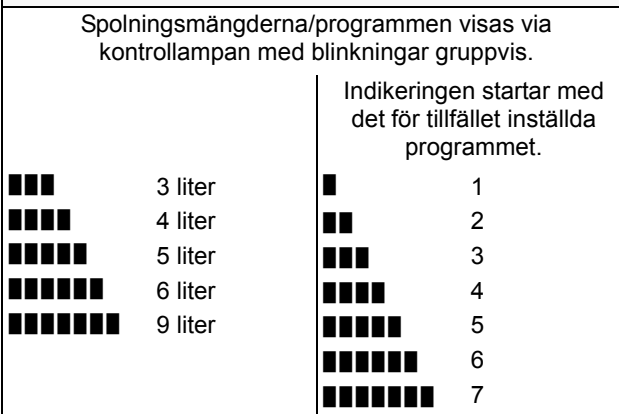
I inställningsmode lyser kontrolllampan i sensorerna, när mottagningsområdet uppnås när någon närmar sig blandaren. När mottagningsområdet lämnas igen, utlöses en spolning omedelbart. I inställningsmode bortfaller den minsta vilotiden.

Aktivera inställningsmode

Koppla loss elektronikens spänningsförsörjning och anslut igen efter 5 sek.

- Koppla då **inte** bort kontaktförbindningen mellan servomotorn och elektroniken!
- Inställningsmode avslutas automatiskt efter 3 minuter.

Inställning av spolningsmängd/program

	Spolningsmängd	Program
1.	Aktivera inställningsmode.	
2.	Håll ett finger mot sensorernas övre område, se fig. [21]. Kontrolllampan blinkar: 	
3.	När  visas, ta bort fingret från sensorerna.	När  visas, ta bort fingret från sensorerna.
	Spolningsmängdvalmode/programvalmode är aktivt i 60 sek.	
4.	Håll ett finger mot sensorernas övre område. Spolningsmängderna/programmen visas via kontrolllampan med blinkningar gruppvis. 	
5.	Ta bort fingret från sensorerna efter önskat antal blinkningar. Den valda spolningsmängden/det valda programmet övertas som ny inställning. Motsvarande blinkningar visas på nytt. Blandaren spolar sedan med den valda spolningsmängden.	
	Inställningen kan vid behov justeras på nytt inom 20 sek. (se 4).	
	Inställningsmode avslutas automatiskt efter 3 minuter.	

Underhåll

- Spärra vattentillförseln
- Koppla från spänningsförsörjningen
- Kontrollera och rengör alla delar, byt vid behov

För underhåll av vattenbehållarens delar, se vattenbehållarens tekniska produktinformation.

Byte av transformator, se utvikningssida III, fig. [22]

Byte av servomotor

1. Demontera täckplattan, se utvikningssida III fig. [23].
2. Lossa kontaktanslutningarna, se fig. [24].
3. Demontera servomotor, se fig. [25].
4. Kalibrera den nya servomotorn, se **Kalibrering av servomotor**.
5. Montera den nya servomotorn, se **Montering av servomotor**.
6. Montera täckplattan, se **Montering av platta**.

Byta elektronik

1. Demontera täckplattan, se utvikningssida III fig. [23].
2. Lossa kontaktanslutningarna, se fig. [24].
3. Demontera servomotor, se fig. [25].
4. Byte av elektronikmodul, se fig. [26].
5. Kalibrera servomotorn, se **Kalibrering av servomotor**.
6. Montera servomotorn, se **Montera servomotor**.
7. Montera täckplattan, se **Montering av platta**.

Kalibrera servomotor

Observera: Servomotorn måste kalibreras utanför vattenbehållaren!

1. Upprätta spänningsförsörjningen, se utvikningssida IV, fig. [27].
Servomotorn får då inte vara ansluten. LED i elektroniken börjar blinka.
2. Anslut servomotorn till elektronikmodulen, se fig. [28]. LED i elektroniken slutar blinka och kalibreringen startar automatiskt. Servomotorn aktiverar då kalibreringspositionerna.

Observera: Se då till att rörelseförloppet inte störs av hinder!

Spaken får inte demonteras, för att servomotorns kalibrering inte ska bli förfalskad!

Kalibreringen är avslutad när spaken stannar vid ca 90° och LED i elektroniken inte blinkar på nytt, annars se kapitel:

Störning/Orsak/Åtgärd.

3. Lossa kontaktanslutningarna, se fig. [29].

Reservdelar, se utvikningssida I (* = extra tillbehör).

Skötsel

Skötseltips för denna blandare finns i den bifogade skötselanvisningen.

Programtabell

7 förinställda program kan väljas vid infraröd-elektronik.

Program	1	2	3	4	5	6	7
Kortvarig avst.* ¹	aktiv	aktiv	aktiv	aktiv	aktiv	aktiv	inaktiv
Automatisk spolning* ²	aktiv	aktiv	aktiv	aktiv	aktiv	aktiv	inaktiv
Spolningsintervall	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
användningsberoende	x	x					-
användningsoberoende			x	x	x	x	-
Mottagningsområde	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Förspolning* ³	inaktiv	aktiv	inaktiv	inaktiv	aktiv	inaktiv	inaktiv
Mellanspolning* ⁴	aktiv	aktiv	aktiv	inaktiv	aktiv	aktiv	aktiv

¹ Rengöringsmode kan aktiveras vid aktiverad kortvarig avst.. I rengöringsmode utlöses ingen spolning förrän efter 3 minuter trots identifiering av ett objekt.

*² Den automatiska spolningen garanterar vattenhygien om blandaren inte används under en längre tid. En spolning sker efter 24 timmar (användningsberoende) eller efter 72 timmar efter den sista användningen av blandaren (användningsberoende).

*³ Vid aktiverad förspolning sker en spolning på 3 liter 2 sekunder efter identifiering av ett objekt.

*⁴ Vid aktiverad mellanspolning sker en spolning var 60:e minut vid permanent identifiering av ett objekt (max 3x).

Störning/Orsak/Åtgärd

Störning	Orsak	Åtgärd
LED i elektroniken blinkar permanent efter kalibreringen	<ul style="list-style-type: none"> Hinder vid kalibrering Servomotor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Genomför kalibreringen på nytt, se då till att inga hinder finns inom servomotorns inställningsområde Byte av servomotor
Ingen spolning	<ul style="list-style-type: none"> Avbrott i vattentillförseln Ingen spänning (LED i elektroniken blinkar inte) Elektronik defekt (LED blinkar inte eller lyser permanent) Servomotor defekt Stickförbindningen utan kontakt Sensorernas mottagningsområde inställt för litet Servomotor och elektronik är inte kalibrerade med varandra Rengöringsmode aktivt 	<ul style="list-style-type: none"> Öppning av säkerhetsspärr i vattenbehållare Koppla in strömförsörjning eller byt transformator Byta elektronik Byte av servomotor Anslut stickförbindningen Öka mottagningsområde med fjärrkontroll (extra tillbehör 36 206) Kalibrera servomotor Avsluta rengöringsmode i förtid eller vänta i 3 minuter
Vattnet rinner permanent	<ul style="list-style-type: none"> Avtappningsventilen stänger inte 	<ul style="list-style-type: none"> Utför underhåll på avtappningsventilen eller byt ut den, se vattenbehållarens tekniska produktinformation. Kalibrera servomotor
Oavsiktlig spolning	<ul style="list-style-type: none"> Sensorernas mottagningsområde inställt för stort 	<ul style="list-style-type: none"> Ett motstående objekt identifieras. Reducera mottagningsområdet med fjärrkontrollen (extra tillbehör 36 206)
Spolningsmängd för liten	<ul style="list-style-type: none"> Servomotor defekt eller inte kalibrerad (roterar inte helt) Restvattenmängd i vattenbehållare för stor Vattenmängd i vattenbehållare för liten 	<ul style="list-style-type: none"> Byt ut eller kalibrera servomotorn Skjut restvattenreglaget på avtappningsventilen nedåt. Vrid påfyllningsventilens flottör uppåt



Anvendelsesområde

- Dækplade med infrarød elektronik til cisternerne:
- 6 l cisterne med AV1
 - GD2 med AV1

Betjeningspladen kan kun monteres lodret.

Sikkerhedsinformationer

- Installationen må kun foretages i frostsikre rum.
- Styreelektronikken er kun egnet til brug i lukkede rum.
- Er denne transformators udvendige tilslutningsledning beskadiget, skal den udskiftes af en elektriker for at undgå unødigt fare.
- 230 V-tilslutningskablet må ikke føres ind i cisternen, og transformatoren må ikke monteres i cisternen.
- Der må kun anvendes originale reservedele og tilbehør. Ved anvendelse af andre dele bortfalder garantien og CE-mærkningen.

Tekniske data

- Forsyningsspænding 230 V AC
(Transformator 230 V AC/12 V AC)
- Ydelse 4 VA
- Skyllmængde (kan indstilles til 3-6/9 l): 6 l
- Spærretid efter en skylning: 5 sek.
- Minimumsopholdstid (kan indstilles til 2-10 sek.): 7 sek.
- Beskyttelsesart
- Armatur IP 59K
- Transformator IP 55

Elektriske prøvningsdata

- Softwareklasse A
- Forureningsgrad 2
- Dimensioneret stødspænding 2.500 V
- Temperatur på kugletrykprøvning 100 °C

Den elektromagnetiske kompatibilitet (emissionskontrol) er blevet kontrolleret med den dimensionerede spænding og mærkestrømmen.

Funktioner program 1 (fabriksindstilling)

- Rensemodus: kan aktiveres
- Automatisk skylning: aktiveret
- Registreringsområde med Kodak Gray Card, grå side, 8x10", tværfORMAT: 75cm
- Forskyl: deaktiveret
- Mellemskyl: aktiveret

Der kan vælges yderligere forindstillede programmer via følermekanismen, se programtabel side 24.

Specialtilbehør

Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer: 36 206) kan der foretages yderligere indstillinger og anvendes specialfunktioner.

Godkendelse og overensstemmelse



Dette produkt opfylder alle krav i de relevante EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres på følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Installation

Sørg for, at den servomotor og det elektronikmodul, der monteres, stammer fra samme pakningsenhed (kalibreret fra fabrikken).

Der skal være et tomt rør (B) mellem transformatoren (A) og elektronikken (C), se foldeside II, ill. [1].

Puds væggen færdig, og sæt fliser op indtil råmurbeskyttelsen.

Elinstallation, se foldeside II, ill. [2-4].



Elinstallation må kun foretages af en autoriseret elinstallatør! Følg forskrifterne iht. IEC 60364-7-701 (svarende til VDE 0100, del 701) samt alle nationale og lokale forskrifter!

- Der må kun anvendes et vandfast rundt kabel med en udvendig diameter på 6,0 til 8,5mm.
- Spændingsforsyningen skal kunne kobles til/fra separat.

Færdiginstallation

Forberedelser, se foldeside II, ill. [5-15].

Demontér vinklen fra vandtilslutningen, se foldeside IV.

Montering af servomotor

1. Montér servomotor, se foldeside III, ill. [16] og [17]. Servomotoren skal fastgøres på siden af traversen, som ligger over for påfyldningsventilen. Hvis servomotoren sidder på venstre side af traversen, føres løftestangen (D) ind i grebets (E) åbning forfra.
2. Forbind servomotoren med elektronikmodul, se ill. [18]. Kabel (F) anvendes kun til at tilslutte en ekstern fjernstyring.
3. Etabler spændingsforsyning, se ill. [19].

Montering af pladen, se ill. [20].

- Skub forlængerledningen så langt ind i det tomme rør, at stikforbindelsen ikke hænger ned i cisternen.

Betjening

Den infrarøde elektronik udsender usynligt pulserende lys. Reflekteres dette lys af en bruger i mindst 7 sek. (= minimumsopholdstid) og modtages det igen af elektronikken, skylles wc'et, når brugeren har fjernet sig. Registreringens rækkevidde afhænger af refleksionsegenskaberne for det objekt, der skal registreres.

Aktivering af rensmodus.

- Kun muligt, når "kortvarigt fra" er aktiveret
- Kun muligt inden for 5 sek. efter registrering af objektet

1.	Hold fingeren på følermekanismens øverste område, se ill. [21].
	Kontrollampen signalerer:
2.	Fjern fingeren fra følermekanismen, mens vises.
	Rensemodus er aktiv i 3 minutter. Kontrollampen viser i mellemtiden et blinksignal.

Afslutning af rensmodus før tiden

1.	Hold fingeren på følermekanismens øverste område, se ill. [21].
	Kontrollampen signalerer:
2.	Fjern fingeren fra følermekanismen, mens vises.
	Rensemodus er afsluttet.

Indstillinger

Indstillingsmodus

Indstillingsmodus har følgende funktioner:

- Ændring af skyllemængde
- Forespørgsel til og ændring af programmet
- Kontrol af registreringsområde















I indstillingsmodus lyser kontrollampen i armaturets følermekanisme, når en person nærmer sig armaturet og når registreringsområdet. Hvis registreringsområdet forlades igen, udløses der omgående en skylning. I indstillingsmodus bortfalder minimumsopholdstiden.

Aktivering af indstillingsmodus

Afbryd spændingsforsyningen på elektronikken, og etabler den igen efter 5 sek.

- Stikforbindelsen mellem servomotor og elektronik må **ikke** afbrydes!
- Indstillingsmodus ender automatisk efter 3 minutter.

Indstilling af skyllemængde/program

	Skyllemængde	Program
1.	Aktivering af indstillingsmodus.	
2.	Hold fingeren på følermekanismens øverste område, se ill. [21].	
	Kontrollampen signalerer:	
		
3.	Fjern fingeren fra følermekanismen, mens ___ vises.	Fjern fingeren fra følermekanismen, mens ■ vises.
	Skyllemængdeindstillingsmodus/programvalgsmodus er aktiv i 60 sek.	
4.	Hold fingeren på følermekanismens øverste område.	
	Skyllemængderne/programmerne vises med blinktegn på kontrollampen.	
	 3 liter	 1
	 4 liter	 2
	 5 liter	 3
	 6 liter	 4
	 9 liter	 5
		 6
		 7
5.	Fjern fingeren fra følermekanismen efter den ønskede række blinksignaler.	
	Den valgte skyllemængde/det valgte program overtages som indstilling. De pågældende blinksignaler vises igen.	
	Armaturet skyller med den indstillede skyllemængde.	
	Indstillingen kan justeres igen efter behov inden for de efterfølgende 20 sek. (se 4).	
	Indstillingsmodus ender automatisk efter 3 minutter.	

Vedligeholdelse

- Luk for vandtilførslen
- Sluk for spændingsforsyningen
- Kontrollér alle dele, rens dem, udskift dem om nødvendigt

Se den tekniske produktinformation vedrørende vedligeholdelse af cisternedelene.

Udskiftning af transformator, se foldeside III, ill. [22]

Udskiftning af servomotor

1. Afmonter plade, se foldeside III, ill. [23].
2. Adskil stikforbindelserne, se ill. [24].
3. Afmonter servomotor, se ill. [25].
4. Kalibrer den ny servomotor, se **Kalibrering af servomotor**.
5. Montér den nye servomotor, se **Montering af servomotor**.
6. Montér dækplade, se **Montering af plade**.

Udskiftning af elektronikken

1. Afmonter plade, se foldeside III, ill. [23].
2. Adskil stikforbindelserne, se ill. [24].
3. Afmonter servomotor, se ill. [25].
4. Udskift elektronikmodul, se ill. [26].
5. Kalibrer servomotoren, se **Kalibrering af servomotor**.
6. Montér servomotor, se **Montering af servomotor**.
7. Montér dækplade, se **Montering af plade**.

Kalibrering af servomotor

Vigtigt: Servomotoren skal kalibreres uden for cisternen!

1. Etabler spændingsforsyning, se foldeside IV, ill. [27].
Servomotoren må ikke være tilsluttet imens. LED'erne i elektronikken begynder at blinke.
2. Forbind servomotoren med elektronikmodul, se ill. [28]. LED'erne i elektronikken stopper med at blinke, og justeringen starter automatisk. Servomotoren kører til justeringspositionerne.

Vigtigt: Sørg i den forbindelse for, at der ikke er noget, der forhindrer bevægelsens forløb!

For at sikre at servomotorens justering bliver korrekt, må grebet ikke afmonteres!

Kalibreringen er afsluttet, når grebet bliver stående ved ca. 90°, og LED'en i elektronikken ikke blinker igen. Hvis dette ikke sker, se kapitel: **Fejlårsag/afhjælpning**.

3. Adskil stikforbindelserne, se ill. [29].

Reserve dele, se foldeside I (* = specialtilbehør).

Pleje

Vedligeholdelsesinstruktionerne for dette armatur fremgår af den vedlagte vedligeholdelsesvejledning.

Programtabel

Der kan vælges 7 forindstillede programmer med den infrarøde elektronik.

Program	1	2	3	4	5	6	7
Kortvarigt fra* ¹	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Inaktiv
Automatisk skylning* ²	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Inaktiv
Skylleinterval	24 t	24 t	24 t	24 t	72 t	72 t	-
Brugsafhængigt	x	x					-
Brugsuafhængigt			x	x	x	x	-
Registreringsområde	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Forskylning* ³	Inaktiv	Aktiv	Inaktiv	Inaktiv	Aktiv	Inaktiv	Inaktiv
Mellemskylning* ⁴	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Inaktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv

*¹ Er "kortvarigt fra" aktiveret, kan rensemodus aktiveres. I rensemodus udløses der ingen skylning i 3 minutter, selv om der registreres et objekt.

*² Den automatiske skylning skal sikre vandhygiejnen, hvis armaturet ikke er blevet benyttet i længere tid. Der skylles efter 24 timer (brugsafhængigt) eller 24/72 timer efter sidste gangs brug af armaturet (brugsafhængigt).

*³ Hvis forskylning er aktiveret, foretages en skylning på 3 liter 2 sekunder efter registrering af objekt.

*⁴ Hvis mellemskylning er aktiveret, foretages der en skylning (maks. 3 gange) for hver 60 minutter ved konstant aktivering.

Fejlårsag/afhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
LED'en på elektronikken blinker konstant efter kalibreringen	<ul style="list-style-type: none"> Forhindring under kalibreringen Servomotor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Udfør kalibreringen på ny, og kontrollér i den forbindelse, at der ikke er forhindringer i servomotorens indstillingsområde Udskift servomotor
Ingen skylning	<ul style="list-style-type: none"> Vandtilførslen er afbrudt Ingen spænding (LED i elektronikken blinker ikke) Elektronikken er defekt (LED blinker ikke eller lyser konstant) Servomotor defekt Stikforbindelsen har ikke kontakt Følerens registreringsområde er indstillet, så det er for lille Servomotor og Elektronik er ikke tilpasset hinanden Rensemodus aktiv 	<ul style="list-style-type: none"> Åbn afspærring i cisternen Slå strømforsyningen til, eller udskift transformatoren Udskift elektronikken Udskift servomotor Sæt stikforbindelsen sammen Forøg registreringsområdet med fjernbetjeningen (specialtilbehør 36 206) Kalibrer servomotor Afslut rensemodus før tid, eller vent 3 minutter
Vandet løber uafbrudt	<ul style="list-style-type: none"> Afløbsventil lukker ikke 	<ul style="list-style-type: none"> Vedligehold eller udskift afløbsventilen, se den tekniske produktinformation vedrørende cisternen Kalibrer servomotor
Utilsigtet skylning	<ul style="list-style-type: none"> Følermekanismens registreringsområde er indstillet, så det er for stort 	<ul style="list-style-type: none"> Der registreres et objekt, der ligger overfor. Formindsk registreringsområdet med fjernbetjeningen (specialtilbehør 36 206)
Skyllemængde for lille	<ul style="list-style-type: none"> Servomotor defekt eller ikke kalibreret (drejning udføres ikke helt) Den resterende vandmængde i cisternen er for høj Vandmængden i cisternen er for lille 	<ul style="list-style-type: none"> Udskift eller kalibrer servomotor Skub restvandsskubberen på afløbsventilen nedad Drej påfyldningsventilens svømmer opad



Bruksområde

- Dekselplate med infrarød-elektronikk for sistene:
- 6-liters cisterne med AV1
 - GD2 med AV1

Betjeningsplaten kan bare monteres vertikalt.

Sikkerhetsinformasjon

- Må bare installeres i frostsikre rom.
- Styreelektronikken er utelukkende egnet til bruk i lukkede rom.
- Hvis den ytre tilkoblingsledningen til transformatoren er skadd, skal den skiftes ut av autorisert elektroinstallatør, slik at eventuelle farer unngås.
- 230 V-tilkoblingskabelen må ikke legges til cisternen, og transformatoren må ikke monteres i cisternen.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør fra Grohe. Bruk av andre deler medfører at garantien opphører og CE-merket blir ugyldig.

Tekniske data

- Forsyningsspenning 230 V AC
(transformator 230 V AC / 12 V AC)
- Effektopptak 4 VA
- Spylemengde (justerbar 3–6/9 l): 6 l
- Sperretid etter en spyling: 5 s
- Minste oppholdsvarighet (justerbar 2–10 s): 7 s
- Beskyttelse
 - Armatur IP 59K
 - Transformator IP 55

Elektriske kontrolldata

- Programvareklasse A
- Forurensningsklasse 2
- Tillatt støtspenning 2500 V
- Temperatur ved kuletrykkontroll 100 °C

Kontrollen med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (støyutslippskontroll) er utført med merkespenning og merkestrøm.

Funksjoner program 1 (innstilling fra fabrikk)

- Rengjøringsmodus: kan aktiveres
- Automatisk spyling: aktivert
- Registreringsområde iht. Kodak Gray Card, grå side, 8x10", tverrformat: 75cm
- Forspyling: deaktivert
- Mellomspyling: aktivert

Ytterligere forhåndsinnstilte programmer kan velges ved hjelp av sensorikken, se programtabell side 27.

Spesielt tilbehør

Med infrarød-fjernstyringen (best. nr.: 36 206) kan ytterligere innstillinger foretas og spesialfunksjoner utføres.

Godkjenning og samsvar



Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-direktivene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Installering

Pass på at servomotoren og elektronikkmodulen fra samme forpakkingsenhet blir montert (kalibrert på fabrikken).

Et tomrør (B) er nødvendig for ledningen mellom transformatoren (A) og elektronikken (C), se utbrettside II, bilde [1].

Veggen pusses ferdig og flislegges fram til beskyttelsesdekselet.

Elektroinstallasjon, se utbrettside II, bilde [2-4].



Elektroinstallasjon må kun utføres av godkjent elektriker. Overhold forskriftene i henhold til IEC 60364-7-701 (hhv. VDE 0100 del 701) samt alle nasjonale og lokale forskrifter!

- Det må kun brukes vannbestandig rundkabel med ytre diameter på 6,0 til 8,5mm.
- Strømforsyningen må kunne kobles separat.

Ferdiginstallering

Forberedelser, se utbrettside II, bilde [5-15].

Demonter vinkelrøret fra vanntilkoblingen, se utbrettside IV.

Montere servomotoren

1. Monter servomotoren, se utbrettside III, bilde [16] og [17]. Servomotoren må festes på siden på traversen som ligger vis à vis påfyllingsventilen. Hvis servomotoren befinner seg på venstre side av traversen, skal trekkstangen (D) føres inn i åpningen til håndgrepet (E) fra forsiden.
2. Koble servomotoren til elektronikkmodulen, se bilde [18]. Kabelen (F) må kun brukes til ekstern fjernkontroll.
3. Opprett spenningsforsyningen, se bilde [19].

Monter platen, se bilde [20].

- Skyv skjoteledningen så langt tilbake i tomrøret at stikkkontakten ikke henger i cisternen.

Betjening

Infrarød-elektronikken sender ut usynlig, pulsert lys. Hvis dette lyset reflekteres av en bruker i minst 7 sekunder (= minste oppholdsvarighet) og mottas av elektronikken igjen, spyles klosettet etter at brukeren har beveget seg bort.

Registreringsområdet avhenger av refleksjonsegenskapene til objektet som registreres.

Aktivere rengjøringsmodus

- Bare mulig når kortvarig utkobling er aktivert
- Bare mulig innen 5 sekunder etter objektregistrering

1.	Hold fingeren på den øvre delen av sensorikken, se bilde [21].
	Kontrolllyset avgir signal:
2.	Når vises, fjerner du fingeren fra sensorikken.
	Rengjøringsmodus er aktiv i 3 minutter. Kontrolllyset blinker i løpet av denne tiden.

Avslutte rengjøringsmodus før tiden

1.	Hold fingeren på den øvre delen av sensorikken, se bilde [21].
	Kontrolllyset avgir signal:
2.	Når vises, fjerner du fingeren fra sensorikken.
	Rengjøringsmodus er avsluttet.

Foreta innstillinger

Innstillingsmodus

Innstillingsmodusen har følgende funksjoner:

- Endre spylemengde
- Vise og endre program
- Kontrollere registreringsområde

I innstillingsmodus lyser kontrolllyset i sensorikken når man kommer innenfor armaturens registreringsområde. En spyling utløses umiddelbart etter at man har beveget seg ut av registreringsområdet. Minste oppholdsvarighet gjelder ikke i innstillingsmodus.

Aktivere innstillingsmodus

Avbryt strømtilførselen på elektronikken, og opprett den igjen etter 5 sekunder.

- Støpseltilførselen mellom servomotoren og elektronikken må **ikke** brytes!
- Innstillingsmodusen avsluttes automatisk etter 3 minutter.

Stille inn spylemengde/program

	Spylemengde	Program
1.	Aktiver innstillingsmodus.	
2.	Hold fingeren på den øvre delen av sensorikken, se bilde [21].	
	Kontrolllyset avgir signal:	
3.	Når vises, fjerner du fingeren fra sensorikken.	Når vises, fjerner du fingeren fra sensorikken.
	Valgmodus for spylemengde/program er aktiv i 60 sekunder.	
4.	Hold fingeren på den øvre delen av sensorikken.	
	Spylemengdene/programmene vises av kontrolllyset i form av sekvenser av blinktegn.	
	3 liter	1
	4 liter	2
	5 liter	3
	6 liter	4
	9 liter	5
		6
		7
5.	Fjern fingeren fra sensorikken etter den ønskede sekvensen av blinktegn.	
	Valgt spylemengde/program gjelder nå som ny innstilling. Det aktuelle blinktegnene vises på nytt.	
	Armaturen spyle med valgt spylemengde.	
	Innstillingen kan om nødvendig justeres i løpet av de påfølgende 20 sekundene (se side 4).	
	Innstillingsmodusen avsluttes automatisk etter 3 minutter.	

Vedlikehold

- Stenge vanntilførselen
- Koble fra spenningsforsyningen
- Kontroller alle delene, rengjør og skift eventuelt ut

For vedlikehold av cisternedelene, se cisternens tekniske produktinformasjonen.

Skifte transformator, se utbrettside III, bilde [22].

Skifte ut servomotoren

1. Demonter platen, se utbrettside III, bilde [23].
2. Koble fra stikkontaktene, se bilde [24].
3. Demonter servomotoren, se bilde [25].
4. Kalibrer den nye servomotoren, se **Kalibrere servomotoren**.
5. Monter den nye servomotoren, se **Montere servomotoren**.
6. Monter dekselplaten, se **Montere platen**.

Skifte ut elektronikken

1. Demonter platen, se utbrettside III, bilde [23].
2. Koble fra stikkontaktene, se bilde [24].
3. Demonter servomotoren, se bilde [25].
4. Skift ut elektronikkmodulen, se bilde [26].
5. Kalibrer servomotoren, se **Kalibrere servomotoren**.
6. Monter servomotoren, se **Montere servomotoren**.
7. Monter dekselplaten, se **Montere platen**.

Kalibrere servomotoren

Merk: Servomotoren må kalibreres utenfor cisternen!

1. Opprett spenningsforsyningen, se utbrettside IV, bilde [27].
Servomotoren skal ikke være tilkoblet.
Lysdioden i elektronikken begynner å blinke.
2. Koble servomotoren til elektronikkmodulen, se bilde [28].
Elektronikkens lysdiode slutter å blinke, og kalibreringen starter automatisk. Servomotoren inntar kalibreringsposisjonene.

Merk: Pass på at ikke bevegelsesforløpet forstyrres av hindringer!

Håndgrepet må ikke demonteres! Dette for å unngå at kalibreringen av servomotoren blir feil.

Kalibreringen er fullført når håndgrepet blir stående omtrent på 90° og elektronikkens lysdiode ikke blinker mer. Ved avvik fra dette, se kapittel: **Feil / årsak / tiltak**.

3. Koble fra stikkontaktene, se bilde [29].

Reservedeler, se utbrettside I (* = spesielt tilbehør).

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagte pleieveiledning.

Programtabell

I forbindelse med infrarød-elektronikken kan du velge 7 forhåndsinnstilte programmer.

Program	1	2	3	4	5	6	7
Kortvarig utkobling^{*1}	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Inaktiv
Automatisk spyling^{*2}	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Inaktiv
Spyleintervall	24 t	24 t	24 t	24 t	72 t	72 t	-
Bruksavhengig	x	x					-
Bruksuavhengig			x	x	x	x	-
Registreringsområde	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Forspyling^{*3}	Inaktiv	Aktiv	Inaktiv	Inaktiv	Aktiv	Inaktiv	Inaktiv
Mellomspyling^{*4}	Aktiv	Aktiv	Aktiv	Inaktiv	Aktiv	Aktiv	Aktiv

*1 Når kortvarig utkobling er aktivert, kan rengjøringsmodus aktiveres. I rengjøringsmodus utløses ingen spyling i løpet av 3 minutter, selv om et objekt registreres.

*2 Hensikten med den automatiske spylingen er å sikre vannhygienien hvis armaturen ikke brukes på lang tid. En spyling utløses etter 24 timer (bruksuavhengig) eller 24/72 timer etter siste gangs bruk av armaturen (bruksavhengig).

*3 Hvis forspyling er aktivert, utløses en 3-liters spyling 2 sekunder etter objektregistrering.

*4 Hvis mellomspyling er aktivert, utløses en spyling hvert 60. minutt (maks. 3 ganger) ved konstant registrering.

Feil / årsak / tiltak

Feil	Årsak	Tiltak
Elektronikkens lysdiode blinker konstant etter kalibreringen	<ul style="list-style-type: none"> Hindring under kalibreringen Servomotoren er defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Utfør kalibreringen på nytt. Kontroller at det ikke finnes noen hindring i justeringsområdet til servomotoren Skift ut servomotoren
Ingen spyling	<ul style="list-style-type: none"> Vanntilførselen er brutt Ingen spenning (elektronikkens lysdiode blinker ikke) Elektronikken er defekt (lysdioden blinker ikke eller lyser konstant) Servomotoren er defekt Stikkontakten ikke satt i Innstilt registreringsområde for sensorikken er for lite Servomotoren og elektronikken er ikke justert i forhold til hverandre Rengjøringsmodus er aktiv 	<ul style="list-style-type: none"> Åpne forsperren i cisternen Slå på strømtilførselen, eller skift ut transformatoren Skift ut elektronikken Skift ut servomotoren Sett i stikkontakten Øk registreringsområdet med fjernstyringen (spesielt tilbehør 36 206) Kalibrer servomotoren Avslutt rengjøringsmodus før tiden, eller vent 3 minutter
Vannet renner uavbrutt	<ul style="list-style-type: none"> Avløpsventilen lukker ikke 	<ul style="list-style-type: none"> Vedlikehold eller skift ut avløpsventilen, se cisternens tekniske produktinformasjonen Kalibrer servomotoren
Uønsket spyling	<ul style="list-style-type: none"> Innstilt registreringsområde for sensorikken er for stort 	<ul style="list-style-type: none"> Et objekt på motsatt side registreres. Reduser registreringsområdet med fjernstyringen (ekstra tilbehør 36 206)
For liten spylemengde	<ul style="list-style-type: none"> Servomotoren er defekt eller ikke kalibrert (fullstendig dreining foretas ikke) Restvannmengden i cisternen er for stor For liten vannmengde i cisternen 	<ul style="list-style-type: none"> Skift ut eller kalibrer servomotoren Skyv restvannventilen på avløpsventilen nedover Drei påfyllingsventilens flottør lenger opp

FIN

Käyttöalue

Infrapunaelektronikalla varustettu peitelevy huuhtelusäiliöihin:
- 6l-huuhtelusäiliö jossa AV1
- GD2 jossa AV1

Käyttölevy voidaan asentaa vain pystysuoraan.

Turvallisuusohjeet

- Asennuksen saa tehdä vain pakkaselta suojatuissa tiloissa.
- Ohjauselektronikka on tarkoitettu yksinomaan sisätiloissa käytettäväksi.
- Jos muuntajan ulkoinen liitäntäjohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa turvallisuussyistä uuteen valtuutetun sähköasentajan toimesta.
- 230 V -liitäntäjohtoa ei saa johtaa huuhtelusäiliöön eikä muuntajaa saa asentaa huuhtelusäiliöön.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita. Muiden osien käyttö aiheuttaa takuun ja CE-tunnusmerkinnän raukeamisen.

Tekniset tiedot

- Syöttöjännite 230 V AC (muuntaja 230 V AC/12 V AC)
- Ottoteho 4 VA
- Huuhtelumäärä (säädettävissä 3 - 6/9 l): 6 l
- Estoaika huuhtelun jälkeen: 5 s
- Vähimmäisoloaika (säädettävissä 2 - 10 s): 7 s
- Suojauslaji
 - Hana IP 59K
 - Muuntaja IP 55

Sähköiset tarkastustiedot

- Ohjelmistoluokka A
- Likaantumisaste 2
- Nimellinen syöksyjännite 2500 V
- Brinellin kovuuskokeen lämpötila 100 °C

Sähkömagneettisen mukautuvuuden tarkastus (häiriösäteilyn tarkastus) on tehty nimellisjännitteellä ja nimellisvirralla.

Ohjelman 1 toiminnot (tehdasasetus)

- Puhdistustila: voidaan aktivoida
- Automaattinen huuhtelu: aktivoitu
- Tunnistusalue Kodak Gray Cardin mukaan, harmaa sivu, 8x10", poikittaiskoko: 75cm
- Esihuuhdonta: deaktivoitu
- Välihuuhdonta: aktivoitu

Tunnistinlaitteiston kautta valittavissa on muita esiasetettuja ohjelmia, ks. ohjelmataulukko sivu 30.

Lisätarvikkeet

Infrapunakauko-ohjaimella (tilaus-nro: 36 206) voidaan tehdä lisäasetuksia ja suorittaa erikoistoimintoja.

Hyväksyntä ja vaatimustenmukaisuus



Tämä tuote vastaa asianomaisten EU-direktiivien vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Asennus

Aina on varmistettava, että asennettava servomootori ja elektroniikkamoduuli ovat samasta pakkausyksiköstä (kalibroitu tehtaalla).

Muuntajan (A) ja elektroniikkayksikön (C) väliselle johdolle tarvitaan tyhjä putki (B), ks. taitesivu II, kuva [1]. Rappaa seinä valmiiksi ja laatoita se kotelon kanteen asti.

Sähköasennukset, ks. taitesivu II, kuvat [2 - 4]



Sähköasennukset saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja! Tällöin on noudatettava IEC 60364-7-701 (vast. VDE 0100 osa 701) mukaisia määräyksiä sekä kaikkia maakohtaisia ja paikallisia määräyksiä!

- Asennuksessa saa käyttää vain pyöreätä, vesitiivistä johtoa, jonka ulkohalkaisija on 6,0 - 8,5mm.
- Virransyötön täytyy olla erikseen kytkettävä.

Loppuasennus

Valmistelut, katso taitesivu II, kuvat [5 - 15].

Irrota kulmapala vesiliitännästä, katso kääntöpuolen sivu IV.

Servomootorin kiinnitys

1. Kiinnitä servomootori, ks. taitesivu III, kuvat [16] ja [17]. Servomootori täytyy kiinnittää poikittaistuen sille sivulle, joka on vastapäätä täyttöventtiiliä. Jos servomootori on poikittaistuen vasemmalla puolella, pujota tanko (D) etukautta vivun (E) aukkoon.
2. Yhdistä servomootori elektroniikkamoduuliin, ks. kuva [18]. Vain ulkoisen kauko-ohjauksen liitäntään käytettävä johto (F).
3. Kytke virransyöttö, ks. kuva [19].

Levyn asennus, ks. kuva [20].

- Työnnä jatkokaapeli niin pitkälle kaapeliputkeen, ettei pistoliitos riipu huuhtelusäiliössä.

Käyttö

Infrapunaelektronikka lähettää näkymätöntä, sykkivää valoa. Kun tämä valo heijastuu käyttäjään vähintään 7 sekunnin ajan (= vähimmäisoloaika) ja elektroniikka vastaanottaa sen jälleen, WC huuhtoutuu käyttäjän poistuttua. Tunnistusetäisyys riippuu kohteen heijastusominaisuuksista.


Huuhtelu toimii ja voidaan keskeyttää myös manuaalisesti painiketta painamalla.

Puhdistustilan aktivointi

- Mahdollista vain lyhytaikakatkaisun ollessa aktivoituna
- Mahdollista vain 5 s kuluessa objektin tunnistamisesta

1.	Pidä sormeasi tunnistinlaitteiston yläalueella, ks. kuva [21]. Merkkivalo ilmoittaa:
2.	Kun näkyvissä on ota sormi pois tunnistinlaitteistosta. Puhdistustila on aktiivina 3 minuuttia. Merkkivalo vilkkuu tämän ajan.

Puhdistustilan enneaikainen lopetus

1.	Pidä sormeaa tunnistinlaitteiston yläalueella, ks. kuva [21]. Merkkivalo ilmoittaa: 
2.	Kun näkyvässä on ____, ota sormi pois tunnistinlaitteistosta. Puhdistustila on päättynyt.

Säätöasetukset

Säätötila

Säätötilassa suoritetaan seuraavia toimintoja:

- muutetaan huuhtelumäärä
- luetaan ja muutetaan ohjelma
- tarkastetaan tunnistusalue


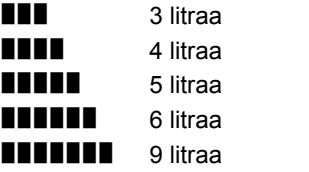

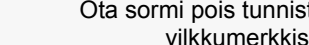
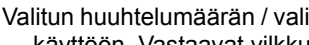
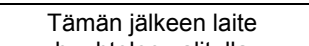
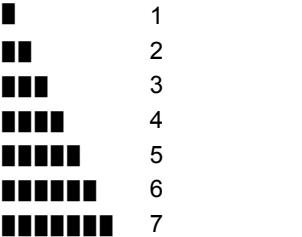
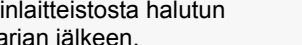
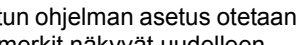
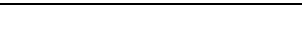



Säätötilassa laitteen tunnistinlaitteiston merkkivalo palaa, kun tunnistusalue saavutetaan laitetta lähestyttäessä. Kun tunnistusalueelta poistutaan, huuhtelu aktivoituu välittömästi. Säätötilassa vähimmäisoloaika jää pois.

Säätötilan aktivointi

Katkaise virransyöttö elektroniikkayksiköstä ja kytke jälleen 5 s kuluttua.

- **Älä** irrota tässä yhteydessä servomootorin ja elektroniikkayksikön välistä pistoliitosta!
- Säätötila päättyy automaattisesti 3 minuutin kuluttua.

Huuhtelumäärän / ohjelman asetus

	Huuhtelumäärä	Ohjelma
1.	Aktivoi säätötila.	
2.	Pidä sormeaa tunnistinlaitteiston yläalueella, ks. kuva [21]. Merkkivalo ilmoittaa: 	
3.	Kun näkyvässä on ____, ota sormi pois tunnistinlaitteistosta.	Kun näkyvässä on ███, ota sormi pois tunnistinlaitteistosta. Huuhtelumäärän / ohjelman valintatila on 60 s aktiivina.
4.	Pidä sormeaa tunnistinlaitteiston yläalueella. Merkkivalo näyttää huuhtelumäärät / ohjelmat vilkkumerkkiryhmillä. Näyttö alkaa ohjelmalla, joka on parhaillaan asetettuna.	
	 3 litraa  4 litraa  5 litraa  6 litraa  9 litraa	 1  2  3  4  5  6  7
5.	Ota sormi pois tunnistinlaitteistosta halutun vilkkumerkkisarjan jälkeen. Valitun huuhtelumäärän / valitun ohjelman asetus otetaan käyttöön. Vastaavat vilkkumerkit näkyvät uudelleen. Tämän jälkeen laite huuhtelee valitulla huuhtelumäärällä.	

Säätöä voidaan tarvittaessa muuttaa uudelleen seuraavien 20 s kuluessa (ks. 4.)

Säätötila päättyy automaattisesti 3 minuutin kuluttua.

Huolto

- Sulje vedentulo
- Katkaise virransyöttö
- Tarkasta, puhdista ja tarvittaessa vaihda kaikki osat.

Huuhtelusäiliön osien huolto, ks. huuhtelusäiliön tekniset tuotetiedot.

Muuntajan vaihto, ks. taitesivu III, kuva [22].

Servomootorin vaihto

1. Irrota levy, ks. taitesivu III, kuva [23].
2. Irrota pistoliitokset, ks. kuva [24].
3. Irrota servomootori, ks. kuva [25].
4. Kalibroi uusi servomootori, ks. **Servomootorin kalibrointi**.
5. Asenna uusi servomootori, ks. **Servomootorin kiinnitys**.
6. Asenna peitelevy, ks. **Levyn asennus**.

Elektroniikkayksikön vaihto

1. Irrota levy, ks. taitesivu III, kuva [23].
2. Irrota pistoliitokset, ks. kuva [24].
3. Irrota servomootori, ks. kuva [25].
4. Vaihda elektroniikkamoduuli, ks. kuva [26].
5. Kalibroi servomootori, ks. **Servomootorin kalibrointi**.
6. Asenna servomootori, ks. **Servomootorin kiinnitys**.
7. Asenna peitelevy, ks. **Levyn asennus**.

Servomootorin kalibrointi

Huomio: Servomootori täytyy kalibroida huuhtelusäiliön ulkopuolella!

1. Kytke virransyöttö, ks. taitesivu IV, kuva [27].
Servomootori ei saa tällöin olla kytkettynä.
Elektroniikkayksikön LED alkaa vilkkua.
2. Yhdistä servomootori elektroniikkamoduuliin, ks. kuva [28].
Elektroniikkayksikön LEDin vilkkuminen loppuu ja viritys käynnistyy automaattisesti. Servomootori käy tässä yhteydessä läpi viritysasennot.

Huomio: Huolehdi siitä, ettei sen liikkeen tiellä ole mitään esteitä!

Vipua ei saa irrottaa, koska muuten servomootorin viritys voi tapahtua väärin!

Kalibrointi on saatu päätökseen, kun vipu jää paikalleen asennon ollessa n. 90° ja elektroniikkayksikön LED ei vilku uudelleen, muussa tapauksessa ks. luku: **Häiriö / syy / korjaus**.

3. Irrota pistoliitokset, ks. kuva [29].

Varaosat, ks. taitesivu I (* = lisätarvike).

Hoito

Tämän laitteen hoitoa koskevat ohjeet on annettu mukana olevassa hoito-oppaassa.

Ohjelmataulukko

Infrapunaelektroniikkaan on valittavissa 7 esiasetettua ohjelmaa.

Ohjelma	1	2	3	4	5	6	7
Lyhytaikaisesti pois^{*1}	Aktivoitu	Aktivoitu	Aktivoitu	Aktivoitu	Aktivoitu	Aktivoitu	Deaktivoitu
Automaattinen huuhtelu^{*2}	Aktivoitu	Aktivoitu	Aktivoitu	Aktivoitu	Aktivoitu	Aktivoitu	Deaktivoitu
Huuhteluväli	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
Käytöstä riippuvainen	x	x					-
Käytöstä riippumaton			x	x	x	x	-
Tunnistusalue	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Esihuuhdonta^{*3}	Deaktivoitu	Aktivoitu	Deaktivoitu	Deaktivoitu	Aktivoitu	Deaktivoitu	Deaktivoitu
Välihuuhdonta^{*4}	Aktivoitu	Aktivoitu	Aktivoitu	Deaktivoitu	Aktivoitu	Aktivoitu	Aktivoitu

*1 Aktivoidun lyhytaikaisesti pois -tilan yhteydessä voidaan aktivoida puhdistustila. Puhdistustilassa huuhtelu ei toimi 3 minuuttiin objektin tunnistamisesta huolimatta.

*2 Automaattinen huuhtelu takaa veden hygieenisyyden silloin, kun hanaa ei pitkään aikaan käytetä. Huuhtelu toimii 24 tunnin (käytöstä riippumatta) tai 24 tunnin / 72 tunnin kuluttua siitä kun hanaa on viimeksi käytetty (käytöstä riippuen).

*3 Esihuuhdonnan ollessa aktivoituna suoritetaan 3 litran huuhtelu 2 sekunnin kuluttua objektin tunnistamisesta.

*4 Välihuuhdonnan ollessa aktivoituna suoritetaan huuhtelu 60 minuutin välein (enintään 3 kertaa) kun objekti tunnistetaan jatkuvasti.

Häiriö / syy / korjaus

Häiriö	Syy	Korjaus
LED elektroniikkayksikössä jää vilkkumaan kalibroinnin jälkeen	<ul style="list-style-type: none"> Este kalibroinnin yhteydessä Servomoottori rikki 	<ul style="list-style-type: none"> Suorita kalibrointi uudelleen varmistaen samalla, ettei servomoottorin liikealueella ole mitään esteitä Vaihda servomoottori
Huuhtelu ei toimi	<ul style="list-style-type: none"> Vedensyöttö katkennut Ei jännitettä (elektroniikkayksikön LED ei vilku) Elektroniikka viallinen (LED ei vilku tai palaa jatkuvasti) Servomoottori rikki Pistoliittimen kosketushäiriö Tunnistinlaitteiston tunnistusalue on säädetty liian pieneksi Servomoottoria ja elektroniikkaa ei ole sovitettu toisiinsa Puhdistustila aktivoitu 	<ul style="list-style-type: none"> Avaa huuhtelusäiliössä oleva katkaisin Kytke virransyöttö tai vaihda muuntaja Vaihda elektroniikkayksikkö Vaihda servomoottori Kytke pistoliitin kunnolla paikalleen Suurena tunnistusaluetta kauko-ohjaimella (lisätarvike 36 206) Kalibroi servomoottori Keskeytä puhdistustila tai odota 3 minuuttia
Vesi virtaa tauotta	<ul style="list-style-type: none"> Poistiventtiili ei sulkeudu 	<ul style="list-style-type: none"> Huolla tai vaihda poistiventtiili, ks. huuhtelusäiliön tekniset tuotetiedot Kalibroi servomoottori
Ei-haluttu huuhtelu	<ul style="list-style-type: none"> Tunnistimen tunnistusalue on säädetty liian suureksi 	<ul style="list-style-type: none"> Järjestelmä tunnistaa vastapäätä olevan esineen. Pienennä tunnistusaluetta kauko-ohjaimella (lisätarvike 36 206)
Huuhtelumäärä liian pieni	<ul style="list-style-type: none"> Servomoottori viallinen tai kalibroimaton (kiertoliike vajaa) Huuhtelusäiliön jäävä vesimäärä liian suuri Huuhtelusäiliön vesimäärä liian vähäinen 	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda tai kalibroi servomoottori Työnnä poistiventtiilissä oleva jäännösvesiluisti alas Kierrä täyttöventtiilin uimuria ylöspäin



Zakres stosowania

Płyta osłaniająca z elektronicznym układem podczerwieni do zbiorników splukujących:

- Zbiornik splukujący 6 l z AV1
- GD2 z AV1

Płytkę uruchamiającą można zamontować tylko pionowo.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Montaż można wykonać tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Elektroniczne układy sterujące są przystosowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- W przypadku uszkodzenia zewnętrznego przewodu przyłączeniowego transformatora, przewód ten powinien być wymieniony przez odpowiednio przeszkoloną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa obrażeń.
- Przewodu przyłączeniowego 230 V nie można wprowadzać do zbiornika splukującego; transformator nie może zostać zamontowany w zbiorniku splukującym.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Wykorzystywanie innych części prowadzi do wygaśnięcia gwarancji i oznaczenia CE.

Dane techniczne

- Napięcie zasilania 230 V AC (transformator 230 V AC /12 V AC)
- Pobór mocy 4 VA
- Objętość splukiwania (zakres 3 - 6/9 l): 6 l
- Czas zablokowania po splukaniu: 5 s
- Minimalne opóźnienie (zakres 2 - 10 s): 7 s
- Stopień ochrony
- Armatura IP 59K
- Transformator IP 55

Elektryczne dane kontrolne

- Klasa oprogramowania A
- Stopień zanieczyszczeń 2
- Pomiarowe napięcie udarowe 2500 V
- Temperatura pomiaru twardości kulkowej 100 °C

Pomiar kompatybilności elektromagnetycznej (pomiar emisji zakłóceń) został przeprowadzony przy napięciu i prądzie pomiarowym.

Funkcje programu 1 (nastawa fabryczna)

- Tryb czyszczenia: możliwość aktywowania
- Splukiwanie automatyczne: włączone
- Obszar detekcji według Kodak Gray Card, szara strona, 8 x 10", orientacja pozioma: 75cm
- Splukiwanie wstępne: wyłączone
- Splukiwanie pośrednie: włączone

Układ czujników umożliwia wybranie kolejnych ustawionych programów, zob. Tabela programów na str. 33.

Akcesoria

Pilot na podczerwień (nr katalog.: 36 206) umożliwia przeprowadzanie dalszych ustawień i włączanie funkcji specjalnych.

Atesty i zgodność z normami



Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Deklaracje zgodności można uzyskać pod następującym adresem:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Instalacja

Należy zwrócić uwagę na to, aby zamontować silnik wspomagający i moduł elektroniczny z tego samego opakowania (fabrycznie skalibrowane).

Dla przewodu łączącego transformator (A) z układem elektronicznym (C) niezbędna jest rura ochronna (B), zob. strona rozkładana II, rys. [1].

Otynkować ścianę i wyłożyć płytkami do krawędzi osłony montażowej.

Instalacja elektryczna, zob. strona rozkładana II, rys. [2 - 4].



Instalacja elektryczna może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka! Należy przy tym uwzględnić przepisy wg normy IEC 60364-7-701 (odp. VDE 0100 część 701), jak również wszystkie przepisy krajowe i lokalne!

- Instalację elektryczną należy wykonać wyłącznie z okrągłego wodoodpornego przewodu elektrycznego o średnicy zewnętrznej maks. 6,0 - 8,5mm.
- Wymagane jest osobno włączane zasilanie elektryczne.

Montaż końcowy

Przygotowanie, zob. str. rozkładana II, rys. [5 - 15].

Montaż silnika wspomagającego

1. Zamontować silnik wspomagający, zob. strona rozkładana III, rys. [16] i [17].

Silnik wspomagający powinien zostać zamontowany na tej stronie poprzeczki, która znajduje się naprzeciwko zaworu napełniania. Jeżeli silnik wspomagający znajduje się z lewej strony poprzeczki, to cięgło (D) należy wprowadzić od przodu w otwór dźwigni (E).

2. Połączyć silnik wspomagający z układem elektronicznym, zob. rys. [18].

Przewód (F) wyłącznie do podłączenia zewnętrznego zdalnego sterowania.

3. Podłączyć napięcie zasilające, zob. rys. [19].

Montaż płytki, zob. rys. [20].

- Wsunąć przewód przedłużający do rury ochronnej w taki sposób, aby połączenie wtykowe nie znalazło się w zbiorniku splukującym.

Obsługa


Elektroniczny układ podczerwieni wysyła niewidoczne pulsujące światło. Jeżeli światło to ulegnie odbiciu od użytkownika przez okres min. 7 s (minimalne opóźnienie) i zostanie odebrane przez układ elektroniczny, to po odejściu użytkownika nastąpi splukanie WC. Zasięg detekcji układu czujników uzależniony jest od właściwości odbicia obiektu.

Włączanie trybu czyszczenia

- Możliwe tylko przy włączonym krótkotrwałym wyłączaniu
- Możliwe tylko w ciągu 5 s po wykryciu obiektu

1.	Trzymać palec na górnej części układu czujników, zob. rys. [21].
	Lampka kontrolna sygnalizuje:
2.	Podczas sygnalizacji odsunąć palec od układu elektronicznego.
	Tryb czyszczenia został uruchomiony na 3 min. W tym czasie lampka kontrolna miga.

Wcześniejsze zakończenie trybu czyszczenia

1.	Trzymać palec na górnej części układu czujników, zob. rys. [21].
	Lampka kontrolna sygnalizuje: 
2.	Podczas sygnalizacji _____ odsunąć palec od układu elektronicznego.
	Tryb czyszczenia jest zakończony.

Regulacja

Tryb nastawczy

Funkcje trybu nastawczego:

- Zmiana objętości splukiwania
- Wyświetlanie i zmiana programu
- Kontrola obszaru detekcji


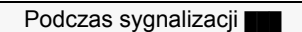
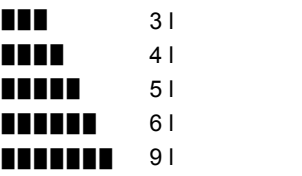
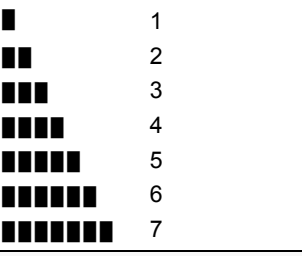
W trybie nastawczym powinna zapalić się lampka kontrolna układu czujników, jeżeli osiągnięty zostanie obszar detekcji czujnika. Opuszczenie obszaru detekcji spowoduje natychmiastowe uruchomienie splukiwania. W trybie nastawczym opóźnienie minimalne nie ma zastosowania.

Uruchamianie trybu nastawczego

Odłączyć napięcie zasilające układu elektronicznego i ponownie podłączyć po 5 s.

- **Nie** rozłączać połączenia między silnikiem wspomagającym a modułem elektronicznym!
- Tryb nastawczy kończy się automatycznie po upływie 3 min.

Nastawianie objętości splukiwania / programu

	Objętość splukiwania	Program
1.	Uruchomić tryb nastawczy.	
2.	Trzymać palec na górnej części układu czujników, zob. rys. [21].	
	Lampka kontrolna sygnalizuje: 	
3.	Podczas sygnalizacji _____ odsunąć palec od układu elektronicznego.	Podczas sygnalizacji  odsunąć palec od układu elektronicznego.
	Tryb wyboru objętości splukiwania / tryb wyboru programu jest włączony na 60 s.	
4.	Trzymać palec w górnej części układu czujników.	
	Objętości splukiwania / programy są wyświetlane za pomocą grupowych mignięć lampki kontrolnej.	
		Wskazanie rozpoczyna się od programu, który jest aktualnie nastawiony. 
5.	Po odpowiedniej sekwencji migania odsunąć palec z układu elektronicznego.	
	Wybrana objętość splukiwania / wybrany program zostaje zastosowany. Ponownie wyświetlane jest odpowiednie miganie.	
	Do splukiwania armatury stosowana jest wybrana objętość splukiwania.	

Ustawienie można ponownie zmienić w ciągu następnych 20 s (zob. 4).
Tryb nastawczy kończy się automatycznie po upływie 3 min.

Konserwacja

- Zamykanie dopływu wody
- Wyłączenie napięcia zasilającego
- Sprawdzanie wszystkich części, czyszczenie i ewent. wymiana

Informacje o konserwacji elementów zbiornika, zob. Informacja techniczna dot. zbiornika splukującego.

Wymiana transformatora, zob. strona rozkładana III, rys. [22].

Wymiana silnika wspomagającego

1. Wymontować płytkę, zob. strona rozkładana III, rys. [23].
2. Rozłączyć połączenia wtykowe, zob. rys. [24].
3. Zdemonstować silnik wspomagający, zob. rys. [25].
4. Przeprowadzić kalibrację nowego silnika wspomagającego, zob. **Kalibracja silnika wspomagającego**.
5. Zamontować nowy silnik wspomagający, zob. **Montaż silnika wspomagającego**.
6. Zamontować płytkę osłaniającą, zob. **Montaż płytki**.

Wymiana układu elektronicznego

1. Wymontować płytkę, zob. strona rozkładana III, rys. [23].
2. Rozłączyć połączenia wtykowe, zob. rys. [24].
3. Zdemonstować silnik wspomagający, zob. rys. [25].
4. Wymienić moduł układu elektronicznego, zob. rys. [26].
5. Przeprowadzić kalibrację silnika wspomagającego, zob. **Kalibracja silnika wspomagającego**.
6. Zamontować silnik wspomagający, zob. **Montaż silnika wspomagającego**.
7. Zamontować płytkę osłaniającą, zob. **Montaż płytki**.

Kalibracja silnika wspomagającego

Uwaga: Kalibrację silnika wspomagającego należy przeprowadzić poza zbiornikiem splukującym!

1. Podłączyć napięcie zasilające, zob. strona rozkładana IV, rys. [27].

W tym przypadku silnik wspomagający nie może być podłączony.

1. Dioda LED w module elektronicznym zaczyna migać.
2. Połączyć silnik wspomagający z układem elektronicznym, zob. rys. [28].
Dioda LED w układzie elektronicznym przestaje migać i automatycznie rozpoczyna się kalibracja. Silnik wspomagający przechodzi w położenia kalibracji.

Uwaga: Przy tej okazji należy zwrócić uwagę na to, aby ruch silnika nie został zakłócony!

Aby nie zakłócić kalibracji silnika wspomagającego, nie należy demontować dźwigni!

Kalibracja zostanie zakończona, gdy dźwignia zatrzyma się pod kątem ok. 90° i nie będzie migała ponownie dioda LED w układzie elektronicznym; w przeciwnym razie zob. rozdział:

Usterka / Przyczyna / Środek zaradczy.

3. Rozłączyć połączenia wtykowe, zob. rys. [29].

Części zamienne, zob. strona rozkładana I (* = akcesoria).

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

Tabela programów

Za pomocą układu elektronicznego podczerwieni można wybrać siedem wstępnie ustawionych programów.

Program	1	2	3	4	5	6	7
Krótkotrwałe wyłączenie* ¹	włączone	włączone	włączone	włączone	włączone	włączone	wyłączone
Splukiwanie automatyczne* ²	włączone	włączone	włączone	włączone	włączone	włączone	wyłączone
Czas między splukiwaniem	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
zależnie od użycia	x	x					-
niezależnie od użycia			x	x	x	x	-
Obszar detekcji	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Splukiwanie wstępne* ³	wyłączone	włączone	wyłączone	wyłączone	włączone	wyłączone	wyłączone
Splukiwanie pośrednie* ⁴	włączone	włączone	włączone	wyłączone	włączone	włączone	włączone

*1 Przy aktywnym krótkotrwałym wyłączeniu można włączyć tryb czyszczenia. W trybie czyszczenia splukiwanie nie jest uruchamiane na 3 minuty pomimo wykrycia obiektu.

*2 Splukiwanie automatyczne służy utrzymaniu stanu higienicznego wody po dłuższym okresie niekorzystania z armatury. Splukiwanie następuje po 24 godzinach (niezależnie od użycia) lub po 24 / 72 godzinach od ostatniego użycia armatury (zależnie od użycia).

*3 Przy włączonym splukiwaniu wstępnym 2 s od wykrycia obiektu następuje splukiwanie przy użyciu 3 litrów wody.

*4 Przy włączonym splukiwaniu pośrednim i ciągłej detekcji obiektu splukiwanie następuje co 60 min (maks. 3x).

Usterka / Przyczyna / Środek zaradczy

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Po zakończeniu kalibracji dioda LED w układzie elektronicznym miga w sposób ciągły	<ul style="list-style-type: none"> Przeszkoda w procesie kalibracji Usterka silnika wspomagającego 	<ul style="list-style-type: none"> Przeprowadzić ponownie kalibrację; sprawdzić, czy nie występuje żadna przeszkoda w zakresie regulacji silnika wspomagającego Wymienić silnik wspomagający
Brak splukiwania	<ul style="list-style-type: none"> Przerwany dopływ wody Brak napięcia (nie miga dioda LED w układzie elektronicznym) Uszkodzony układ elektroniczny (dioda LED nie miga lub świeci stale) Usterka silnika wspomagającego Brak styku w złączu wtykowym Obszar detekcji układu czujników jest zbyt mały Silnik wspomagający i układ elektroniczny nie są ze sobą skalibrowane Włączony tryb czyszczenia 	<ul style="list-style-type: none"> Otworzyć główny zawór odcinający w zbiorniku splukującym Włączyć zasilanie napięciem lub wymienić transformator Wymienić układ elektroniczny Wymienić silnik wspomagający Połączyć złącze wtykowe Zwiększyć obszar detekcji za pomocą zdalnego sterowania (akcesoria 36 206) Wykalibrować silnik wspomagający Zakończyć wcześniej tryb czyszczenia lub odczekać 3 minuty
Wodawyplwanieprzerwanie	<ul style="list-style-type: none"> Zawór odpływowy nie zamyka się 	<ul style="list-style-type: none"> Wykonać konserwację zaworu odpływowego lub go wymienić, zob. Informacja techniczna dot. zbiornika splukującego Wykalibrować silnik wspomagający
Splukiwanie przypadkowe	<ul style="list-style-type: none"> Obszar detekcji układu czujników jest zbyt duży 	<ul style="list-style-type: none"> W obszarze detekcji znajduje się obiekt położony po przeciwnej stronie. Zmniejszyć obszar detekcji za pomocą zdalnego sterowania (akcesoria 36 206)
Zbyt mała objętość splukiwania	<ul style="list-style-type: none"> Uszkodzony lub niewykalibrowany silnik wspomagający (obracanie nie zostało całkowicie wykonane) Zbyt duża ilość wody pozostającej w zbiorniku splukującym Zbyt niski poziom wody w zbiorniku splukującym 	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić lub wykalibrować silnik wspomagający Przesunąć w dół suwak wody resztkowej na zaworze odpływowym Obrócić do góry pływak zaworu napełniającego



يمكن الحصول على إعلانات التوافق من العنوان التالي:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

التطبيق

غطاء عمودي مزود بالالكترونية الأشعة تحت الحمراء لخزان شطف المراض التالي:

- حوض سعة 6 لترات مع AV1
- AV1 مع GD2

يجب تركيب لوحة التشغيل رأسيًا.

التركيب

تأكد من تركيب المحرك الإضافي والوحدة الإلكترونية من نفس الوحدة الموجودة بالعبوة (تتم المعايرة في المصنع).

يلزم توفر أنبوب فارغ (B) للخط بين المحول (A) والإلكترونيات (C)، انظر الصفحة المطوية II، الشكل [1].
ضع الجبس والبلاط على الحائط، باستثناء منطقة حماية الهيكل الخارجي.

التركيب الكهربائي، انظر الصفحة المطوية II، الأشكال [2] – [4]

يجب أن يقوم فني مؤهل بإجراء أعمال التركيب الكهربائي.
كما يجب إجراء هذه الأعمال وفقًا للوائح IEC 60364-7-701 (المطابقة لـ VDE 0100 الجزء 701) بالإضافة إلى جميع اللوائح المحلية والإقليمية.



- يمكن استخدام كابلات دائرية مقاومة للمياه بقطر خارجي يتراوح من 6.0 إلى 8.5 ملم فقط.
- يجب أن يكون مصدر الفولطية قابلاً للاستبدال بشكل منفصل.

التركيب النهائي

الإعدادات، انظر الصفحة المطوية II، الأشكال [5] – [15]

تركيب المحرك الإضافي

1. ركب المحرك الإضافي، انظر الصفحة المطوية III، الشكلين [16] و [17].
يجب ربط المحرك الإضافي بجانب العارضة المقابلة لصمام التعبئة. في حالة وضع المحرك الإضافي على الجانب الأيسر للعارضة، أدخل عصا الرفع (D) من خلال الفتحة الموجودة في النزاع (E) من الجانب الأمامي.
2. وصل المحرك الإضافي بالوحدة الإلكترونية، انظر الشكل [18].
3. كابل (F) مخصص فقط لتوصيل جهاز خارجي للتشغيل عن بُعد.
وصل مصدر الفولطية، انظر الشكل [19].

تركيب اللوحة، انظر الشكل [20].

- اضغط على كابل الإطالة إلى الأنبوب الفارغ بحيث لا يعد موصل القابس بارزًا في الحوض.

التشغيل

يصدر النظام الإلكتروني الذي يعمل بالأشعة تحت الحمراء ضوءًا نبضيًا غير مرئي. إذا انعكس هذا الضوء بواسطة المستخدم لمدة تبلغ 7 ثوان كحد أدنى (الحد الأدنى للتأخير) ثم تلقته الإلكترونيات حينئذ، يتم تنظيف دورة المياه بعد انصراف المستخدم. تتوقف منطقة الاكتشاف على الخصائص العاكسة للشيء.

تنشيط وضع التنظيف

- ممكن في حالة تنشيط الإغلاق المؤقت فقط
- ممكن خلال 5 ثوان من اكتشاف شيء

1.	اضغط بإصبعك على المنطقة العليا من نظام المستشعر، انظر الشكل [21].
	إشارات مصباح المؤشر:
2.	أبعد إصبعك عن نظام المستشعر عند عرض
	يكون وضع التنظيف نشطًا لمدة 3 دقائق. يومض مصباح المؤشر خلال هذا الوقت.

ملاحظات الأمان

- يمكن التركيب في الغرف الخالية من الصقيع فقط.
- الإلكترونيات التحكم ملائمة للاستخدام الداخلي فقط.
- في حالة حدوث تلف في كابل وصلة المحول الخارجي، يجب أن يستبدله فني مؤهل لمنع المخاطر.
- يجب عدم وضع سلك التوصيل بقوة 230 فولت في الحوض كما يجب عدم تركيب المحول في الحوض.
- استخدم ملحقات وأجزاء بديلة أصلية فقط. يؤدي استخدام أجزاء أخرى إلى إبطال الضمان وعلامة الاتحاد الأوروبي (CE).

البيانات الفنية

- فولطية مصدر الطاقة

230 فولت من التيار المتردد (محول بقوة 230 فولت من التيار المتردد/12 فولت من التيار المتردد)
4 فولت أمبير

- استهلاك الطاقة

- مستوى التدفق (3 – 9/6 لترات، قابل للضبط)
- وقت الانتظار بعد التنظيف
- الحد الأدنى للتأخير (2 – 10 ثوان، قابل للضبط)
- نوع الحماية
- التجهيزات المحول

بيانات الاختبار الكهربائي

- فئة البرامج
- فئة التلوث
- التغير المفاجيء في الفولطية المقدر
- درجة الحرارة لاختبار تأثير الكرة

تم إجراء اختبار التوافق الكهرومغناطيسي (اختبار انبعاث التداخل) بالفولطية المقدر والتيار المقدر.

وظائف البرنامج 1 (إعداد المصنع)

- وضع التنظيف:
 - التنظيف التلقائي:
 - منطقة الاكتشاف وفقًا لـ Kodak Gray Card، الجانب الرمادي، 10×8 بوصات، العرض:
 - التنظيف المسبق:
 - التنظيف المتوسط:
- يمكن تحديد برامج أخرى مضبوطة مسبقًا من خلال نظام المستشعر، انظر جدول البرنامج في صفحة 36.

ملحقات خاصة

تتوفر إعدادات أخرى ووظائف خاصة عبر جهاز التحكم عن بُعد الذي يعمل بالأشعة تحت الحمراء (منتج رقم 36 206).

الاعتماد والتوافق

يتوافق هذا المنتج مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي (EU) ذات الصلة.



إنهاء وضع التنظيف مسبقاً

الصيانة

- أغلق مصدر المياه
 - أغلق مصدر الفولطية
 - افحص جميع المكونات ونظفها واستبدلها عند الضرورة
- ارجع إلى معلومات المنتج الفنية المتعلقة بالحوض للحصول على معلومات حول صيانة أجزاء الحوض.

استبدال المحول، انظر الصفحة المطوية III، الشكل [22]

استبدال المحرك الإضافي

1. فك اللوحة، انظر الصفحة المطوية III، الشكل [23].
2. افصل موصلات القابس، انظر الشكل [24].
3. فك المحرك الإضافي، انظر الشكل [25].
4. قم بمعايرة المحرك الإضافي الجديد، انظر معايرة المحرك الإضافي.
5. ركب المحرك الإضافي الجديد، انظر تركيب المحرك الإضافي.
6. ركب لوحة الحائط، انظر تركيب اللوحة.

استبدال الإلكترونيات

1. فك اللوحة، انظر الصفحة المطوية III، الشكل [23].
2. افصل موصلات القابس، انظر الشكل [24].
3. فك المحرك الإضافي، انظر الشكل [25].
4. استبدل الوحدة الإلكترونية، انظر الشكل [26].
5. قم بمعايرة المحرك الإضافي، انظر معايرة المحرك الإضافي.
6. ركب المحرك الإضافي، انظر تركيب المحرك الإضافي.
7. ركب لوحة الحائط، انظر تركيب اللوحة.

معايرة المحرك الإضافي

تنبيه: يجب معايرة المحرك الإضافي خارج الحوض.

1. وصل مصدر الفولطية، انظر الصفحة المطوية IV، الشكل [27]. يجب عدم توصيل المحرك الإضافي عند إجراء هذه العملية. يبدأ مصباح LED في الإلكترونيات في الوميض.
 2. وصل المحرك الإضافي بالوحدة الإلكترونية، انظر الشكل [28]. يتوقف مصباح LED في الإلكترونيات عن الوميض ويبدأ الضبط تلقائيًا. ينتقل المحرك الإضافي إلى أوضاع الضبط.
- تنبيه: يجب التأكد من أن الحركة لا تعطلها أية عوائق.
- لمنع تغيير ضبط المحرك الإضافي، يجب عدم إزالة الذراع.
- اكتملت المعايرة عندما تكون الذراع عند 90 درجة تقريبًا، ولم يومض مصباح LED في الإلكترونيات، أو يمكنك الرجوع إلى القسم: الخطأ/السبب/الحل.
3. افصل موصلات القابس، انظر الشكل [29].

الأجزاء البديلة، انظر الصفحة المطوية I (* = ملحقات خاصة).

العناية

للحصول على توجيهات بشأن العناية بهذه التجهيزات، يُرجى الرجوع إلى إرشادات العناية المرفقة.

1.	اضغط بإصبعك على المنطقة العليا من نظام المستشعر، انظر الشكل [21].
	إشارات مصباح المؤشر:
2.	أبعد إصبعك عن نظام المستشعر عند عرض ____.
	يتم إنهاء وضع التنظيف.

إجراء الإعدادات

وضع الإعداد

يتميز وضع الإعداد بالوظائف التالية:

- تغيير مستوى التدفق
- الاستعلام عن البرنامج وتغييره
- التحقق من منطقة الاكتشاف

يضيء مصباح المؤشر بنظام المستشعر في وضع الإعداد عند وصول مستخدم مقرب إلى منطقة الاكتشاف بالتجهيزات. يتم إجراء التنظيف على الفور عند خروج الشخص من منطقة الاكتشاف مرة أخرى. لا يتوفر الحد الأدنى للتأخير في وضع الإعداد.

تنشيط وضع الإعداد

افصل مصدر الطاقة من الإلكترونيات وأعد توصيله بعد 5 ثوان.

- يجب عدم فصل وصلة القابس الموجودة بين المحرك الإضافي والإلكترونيات.
- يتم إنهاء وضع الإعداد تلقائيًا بعد 3 دقائق.

إعداد مستوى التدفق/البرنامج

البرنامج	مستوى التدفق																												
1.	قم بتنشيط وضع الإعداد.																												
2.	اضغط بإصبعك على المنطقة العليا من نظام المستشعر، انظر الشكل [21].																												
	إشارات مصباح المؤشر:																												
3.	أبعد إصبعك عن نظام المستشعر عند عرض ____.																												
	أبعد إصبعك عن نظام المستشعر عند عرض ____.																												
	يكون وضع تحديد مستوى التدفق/وضع تحديد البرنامج نشطًا لمدة 60 ثانية.																												
4.	اضغط بإصبعك على المنطقة العليا من نظام المستشعر.																												
	يتم عرض مستويات التدفق/البرامج من خلال مجموعات من الإشارات الواضحة عبر مصباح المؤشر.																												
	يبدأ العرض بالبرنامج المضبوط حاليًا.																												
	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>■</td> <td>3 لترات</td> <td>■■■</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>■■</td> <td>4 لترات</td> <td>■■■■</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>■■■</td> <td>5 لترات</td> <td>■■■■■</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>■■■■</td> <td>6 لترات</td> <td>■■■■■■</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>■■■■■</td> <td>9 لترات</td> <td>■■■■■■■</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>■■■■■■</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>■■■■■■■</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	1	■	3 لترات	■■■	2	■■	4 لترات	■■■■	3	■■■	5 لترات	■■■■■	4	■■■■	6 لترات	■■■■■■	5	■■■■■	9 لترات	■■■■■■■	6	■■■■■■			7	■■■■■■■		
1	■	3 لترات	■■■																										
2	■■	4 لترات	■■■■																										
3	■■■	5 لترات	■■■■■																										
4	■■■■	6 لترات	■■■■■■																										
5	■■■■■	9 لترات	■■■■■■■																										
6	■■■■■■																												
7	■■■■■■■																												
5.	أبعد إصبعك عن نظام المستشعر بعد الوصول إلى التسلسل المطلوب لإشارات التنظيف.																												
	يتم تعيين مستوى التدفق/البرنامج المحدد باعتباره الإعداد الجديد. يتم عرض الإشارات الواضحة المطابقة مرة أخرى.																												
	تقوم التجهيزات بالتنظيف وفقاً لمستوى التدفق المحدد.																												
	يمكن إعادة ضبط الإعداد خلال الـ 20 ثانية القادمة عند الضرورة (انظر 4.).																												
	يتم إنهاء وضع الإعداد تلقائيًا بعد 3 دقائق.																												

جدول البرنامج

نتيج الإلكترونيات التي تعمل بالأشعة تحت الحمراء سبعة برامج مسيقة لضبط للاختيار من بينها.

البرنامج	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
الإغلاق الموقت ^{١*}	نشط	نشط	نشط	نشط	نشط	نشط	غير نشط
التنظيف التلقائي ^{٢*}	نشط	نشط	نشط	نشط	نشط	نشط	غير نشط
الفاصل الزمني للتنظيف	24 ساعة	24 ساعة	24 ساعة	24 ساعة	72 ساعة	72 ساعة	-
قائم على الاستخدام	X	X					-
غير قائم على الاستخدام			X	X	X	X	-
منطقة الاكتشاف	75 سم	75 سم	75 سم	95 سم	75 سم	75 سم	75 سم
التنظيف المسبق ^{٣*}	غير نشط	نشط	غير نشط	غير نشط	نشط	غير نشط	غير نشط
التنظيف المتوسط ^{٤*}	نشط	نشط	نشط	غير نشط	نشط	نشط	نشط

^{١*} يمكن تنشيط وضع التنظيف عند تنشيط الإغلاق التلقائي. في وضع التنظيف، لا يتم تشغيل التنظيف لمدة 3 دقائق، حتى في حالة اكتشاف شيء.

^{٢*} يعمل التنظيف التلقائي على ضمان نظافة المياه في حالة عدم استخدام التجهيزات لفترة طويلة. يبدأ التنظيف بعد 24 ساعة (غير قائم على الاستخدام) أو 24 ساعة/72 ساعة بعد آخر استخدام للتجهيزات (قائم على الاستخدام).

^{٣*} عندما يكون التنظيف المسبق نشطاً، يتم استخدام مستوى تدفق بمقدار 3 لترات للتنظيف بعد مرور ثانيتين من اكتشاف شيء.

^{٤*} عندما يكون التنظيف المتوسط نشطاً، يبدأ التنظيف كل 60 دقيقة في حالة اكتشاف شيء باستمرار (3x كحد أقصى).

الخطأ/السبب/الحل

الخطأ	السبب	الحل
بومض مصباح LED في الإلكترونيات باستمرار بعد المعايرة.	<ul style="list-style-type: none"> عائق أثناء المعايرة خلل في المحرك الإضافي 	<ul style="list-style-type: none"> قم بإجراء المعايرة مرة أخرى، مع ضمان عدم وجود عائق في نطاق ضبط المحرك الإضافي استبدل المحرك الإضافي
لا يحدث تنظيف	<ul style="list-style-type: none"> مقاطعة مصدر المياه لا توجد فولتية (مصباح LED في الإلكترونيات لا يومض) خلل في الإلكترونيات (مصباح LED لا يومض أو يضيء بشكل دائم) خلل في المحرك الإضافي موصل قابس بدون تلامس 	<ul style="list-style-type: none"> افتح الصمام الفاصل في الحوض قم بتشغيل مصدر الطاقة أو استبدل المحول استبدل الإلكترونيات استبدل المحرك الإضافي ركب موصل القابس
تدفق الماء باستمرار	<ul style="list-style-type: none"> تم ضبط منطقة الاكتشاف في نظام المستشعر على قيمة منخفضة للغاية لم تتم معايرة المحرك الإضافي والإلكترونيات تم تنشيط وضع التنظيف 	<ul style="list-style-type: none"> تم زيادة منطقة الاكتشاف باستخدام جهاز التحكم عن بُعد (ملحقات خاصة 36 206) قم بمعايرة المحرك الإضافي قم بإيقاف وضع التنظيف بشكل مسبق أو انتظر ثلاث دقائق
تدفق الماء باستمرار	<ul style="list-style-type: none"> عدم إغلاق أداة الماء المهدر 	<ul style="list-style-type: none"> قم بصيانة أداة الماء المهدر أو استبدالها، ارجع إلى معلومات المنتج الفنية المتعلقة بالحوض. قم بمعايرة المحرك الإضافي
تنظيف غير مطلوب	<ul style="list-style-type: none"> تم ضبط منطقة الاكتشاف في نظام المستشعر على قيمة مرتفعة للغاية 	<ul style="list-style-type: none"> تم اكتشاف شيء مقابل قلة منطقة الاكتشاف باستخدام جهاز التحكم عن بُعد (ملحقات خاصة 36 206)
مستوى التدفق منخفض للغاية	<ul style="list-style-type: none"> خلل في المحرك الإضافي أو لم تتم معايرته (دوران غير مكتمل) معدل التدفق المتخلف في الحوض مرتفع للغاية معدل التدفق في الحوض منخفض للغاية 	<ul style="list-style-type: none"> استبدل المحرك الإضافي أو قم بمعايرته ادفع مزقة التدفق المتخلف في أداة الماء المهدر إلى أسفل اجذب عوامة صمام التعبئة إلى أعلى



Πεδίο εφαρμογής

Πλάκα ενεργοποίησης με ηλεκτρονική μονάδα υπέρυθρων για τα δοχεία πλύσης:

- Δοχείο πλύσης 6 λίτρων με AV1
- GD2 με AV1

Η πλάκα χειρισμού μπορεί να τοποθετηθεί μόνο κατακόρυφα.

Πληροφορίες ασφαλείας

- Η εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο σε χώρους που προστατεύονται από παγετό.
- Το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.
- Εάν ο εξωτερικός αγωγός σύνδεσης του τροφοδοτικού έχει φθαρεί θα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν ηλεκτρολόγο, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι τραυματισμού.
- Το καλώδιο σύνδεσης των 230 V δεν επιτρέπεται να οδηγηθεί μέσα στο δοχείο πλύσης και ο μετατροπέας δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί μέσα στο δοχείο πλύσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και πρόσθετα εξαρτήματα. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων συνεπάγεται την ακύρωση της εγγύησης και του σήματος CE.

Τεχνικά στοιχεία

- Τάση τροφοδοσίας 230 V AC (Μετατροπέας 230 V AC/12 V AC) 4 VA
- Λήψη ισχύος
- Ποσότητα πλύσης (δυνατότητα ρύθμισης από 3 - 6/9 λίτρα): 6 λίτρα
- Χρόνος διακοπής μετά από πλύση: 5 δευτερόλεπτα
- Ελάχιστος χρόνος αδράνειας (δυνατότητα ρύθμισης από 2 - 10 δευτερόλεπτα): 7 δευτερόλεπτα
- Βαθμός Προστασίας
 - Εξαρτήματα IP 59K
 - Μετατροπέας IP 55

Ηλεκτρικά στοιχεία ελέγχου

- Κατηγορία λογισμικού: A
- Βαθμός ρύπανσης: 2
- Τάση μέτρησης: 2500 V
- Θερμοκρασία ελέγχου πίεσης: 100 °C

Ο έλεγχος της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (έλεγχος εκπομπής παρεμβολών) πραγματοποιήθηκε με την τάση μέτρησης και το ρεύμα μέτρησης.

Λειτουργίες προγράμματος 1 (εργοστασιακή ρύθμιση)

- Κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού: δυνατότητα ενεργοποίησης ενεργοποιημένη
 - Αυτόματη πλύση: ενεργοποιημένη
 - Περιοχή ανίχνευσης κατά Kodak Gray Card, γκρι πρότυπο σελίδας, 8x10", κάθετη διάταξη σελίδας: 75cm
 - Πρόπλυση: απενεργοποιημένη
 - Ενδιάμεση πλύση: ενεργοποιημένη
- Από τον αισθητήρα μπορείτε να επιλέξετε επιπλέον προεπιλεγμένα προγράμματα, βλέπε πίνακα προγραμμάτων στη σελίδα 39.

Πρόσθετος εξοπλισμός

Από τον τηλεχειρισμό με υπέρυθρες ακτίνες (Αρ. παραγγελίας: 36 206) μπορούν να πραγματοποιηθούν και άλλες ειδικές λειτουργίες.

Έγκριση και συμβατότητα

Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των αντίστοιχων οδηγιών της ΕΕ.



Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την εξής διεύθυνση:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Εγκατάσταση

Θα πρέπει να τοποθετήσετε τον σερβοκινητήρα και το ηλεκτρονικό στοιχείο από την ίδια συσκευασία (καλιμπραρισμένα από το εργοστάσιο).

Για το καλώδιο μεταξύ του μετατροπέα (A) και του ηλεκτρονικού συστήματος (C) απαιτείται ένας κοίλος σωλήνας (B), βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [1].

Τοποθετήστε το επίχρισμα στον τοίχο και περάστε τα πλακάκια μέχρι την προστασία τοιχοποιίας.

Ηλεκτρική εγκατάσταση, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [2 - 4]



Η ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο! Θα πρέπει να τηρηθούν οι προδιαγραφές κατά IEC 60364-7-701 (αντιστ. VDE 0100 Μέρος 701) καθώς και όλες οι τοπικές και εθνικές διατάξεις!

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο αδιάβροχο καλώδιο κυκλικής διατομής με μέγιστη εξωτερική διάμετρο 6,0 έως 8,5mm.
- Η παροχή ρεύματος θα πρέπει να συνδεθεί χωριστά.

Τελική τοποθέτηση

Προετοιμασίες, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [5 - 15]

Τοποθέτηση σερβοκινητήρα

1. Τοποθέτηση σερβοκινητήρα, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [16] και [17].
Ο σερβοκινητήρας θα πρέπει να είναι στερεωμένος στην πλευρά της τραβέρσας, η οποία βρίσκεται απέναντι από τη βαλβίδα πλήρωσης. Εάν ο σερβοκινητήρας βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της τραβέρσας, περάστε το μοχλό ανύψωσης (D) από μπροστά στο άνοιγμα του μοχλού (E).
2. Συνδέστε τον σερβοκινητήρα με το ηλεκτρονικό στοιχείο, βλέπε εικ. [18].
Καλώδιο (F) αποκλειστικά για τη σύνδεση εξωτερικού τηλεχειριστήριου.
3. Αποκαταστήστε την τροφοδοσία τάσης, βλέπε εικ. [19].

Τοποθετήστε την πλάκα

- Σπρώξτε προς τα πίσω το καλώδιο προέκτασης μέσα στον προστατευτικό σωλήνα, ώστε ο συνδετήρας να μην κρέμεται στο δοχείο πλύσης.

Λειτουργία


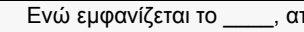
Το ηλεκτρονικό σύστημα υπέρυθρων εκπέμπει μία αόρατη, παλλόμενη δέσμη φωτός. Εάν αυτή η δέσμη φωτός πέσει πάνω σε ένα χρήστη για τουλάχιστον 7 δευτερόλεπτα (ελάχιστος χρόνος υστέρησης) και επιστρέψει πάλι στο ηλεκτρονικό σύστημα, τότε πραγματοποιείται η πλύση του WC μετά την απομάκρυνση του χρήστη. Η εμβέλεια ανίχνευσης του αισθητήρα εξαρτάται από τις ιδιότητες ανάκλασης του αντικειμένου.

Ενεργοποίηση κατάστασης λειτουργίας καθαρισμού

- Εφικτό μόνο με ενεργοποιημένη τη διακοπή σύντομου χρόνου
- Εφικτό μόνο εντός 5 δευτερολέπτων μετά την ανίχνευση αντικειμένου

1.	Κρατήστε το δάκτυλο στο επάνω μέρος του αισθητήρα, βλέπε εικ. [21]. Η λυχνία ελέγχου σηματοδοτεί:
2.	Ενώ εμφανίζεται το , απομακρύνετε το δάκτυλο από τον αισθητήρα. Η κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού είναι ενεργή για 3 λεπτά. Η λυχνία ελέγχου σηματοδοτεί με αναλάμπων σήμα.

Πρώτος τερματισμός κατάστασης λειτουργίας καθαρισμού

1.	Κρατήστε το δάκτυλο στο επάνω μέρος του αισθητήρα, βλέπε εικ. [21]. Η λυχνία ελέγχου σηματοδοτεί: 
2.	Ενώ εμφανίζεται το  , απομακρύνετε το δάκτυλο από τον αισθητήρα. Η κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού τερματίζεται.

Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις

Κατάσταση ρυθμίσεων

Η κατάσταση ρυθμίσεων χρησιμοποιείται στις εξής λειτουργίες:

- Αλλαγή ποσότητας πλύσης
- Εμφάνιση κατάστασης προγράμματος και τροποποίηση
- Έλεγχος περιοχής ανίχνευσης



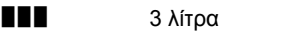
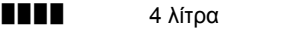
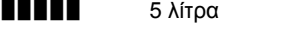
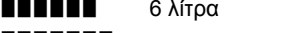
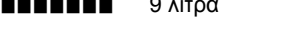


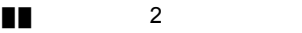
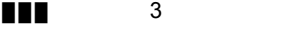

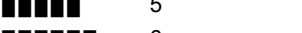
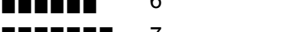
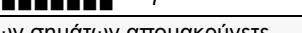
Στην κατάσταση ρυθμίσεων ανάβει η λυχνία ελέγχου του αισθητήρα, εάν κάποιος προσεγγίσει τα εξαρτήματα και εισέλθει εντός της περιοχής ανίχνευσης. Μετά την απομάκρυνση από την περιοχή ανίχνευσης, διενεργείται αμέσως μία πλύση. Στην κατάσταση ρυθμίσεων παραλείπεται ο ελάχιστος χρόνος αδράνειας.

Ενεργοποίηση κατάστασης ρυθμίσεων

Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης του ηλεκτρονικού συστήματος και αποκαταστήστε την μετά από 5 δευτερόλεπτα.

- Μην αποσυνδέετε τον συνδετήρα μεταξύ του σερβοκινητήρα και του ηλεκτρονικού στοιχείου!
- Η κατάσταση ρυθμίσεων τερματίζεται αυτόματα μετά από 3 λεπτά.

Ρύθμιση ποσότητας πλύσης / προγράμματος

	Ποσότητα πλύσης	Πρόγραμμα
1.	Ενεργοποιήστε την κατάσταση ρυθμίσεων.	
2.	Κρατήστε το δάκτυλο στο επάνω μέρος του αισθητήρα, βλέπε εικ. [21]. Η λυχνία ελέγχου σηματοδοτεί: 	Ενώ εμφανίζεται το  , απομακρύνετε το δάκτυλο από τον αισθητήρα. Η κατάσταση επιλογής ποσότητας πλύσης / επιλογής προγράμματος είναι ενεργή για 60 δευτερόλεπτα.
3.	Κρατήστε το δάκτυλο στο επάνω μέρος του αισθητήρα. Οι ποσότητες πλύσης / τα προγράμματα επισημαίνονται από τη λυχνία ελέγχου μέσω ομάδων σημάτων που αναβοσβήνουν.  3 λίτρα  4 λίτρα  5 λίτρα  6 λίτρα  9 λίτρα	Ενώ εμφανίζεται το  , απομακρύνετε το δάκτυλο από τον αισθητήρα. Η ένδειξη ξεκινά με το πρόγραμμα που είναι εκείνη τη στιγμή επιλεγμένο.  1  2  3  4  5  6  7
4.	Κρατήστε το δάκτυλο στο επάνω μέρος του αισθητήρα. Οι ποσότητες πλύσης / τα προγράμματα επισημαίνονται από τη λυχνία ελέγχου μέσω ομάδων σημάτων που αναβοσβήνουν. Η ένδειξη ξεκινά με το πρόγραμμα που είναι εκείνη τη στιγμή επιλεγμένο.	
5.	Μετά την επιθυμητή σειρά των σημάτων απομακρύνετε το δάκτυλο από τον αισθητήρα. Η επιλεγμένη ποσότητα πλύσης / επιλεγμένο πρόγραμμα ορίζεται ως ρύθμιση. Τα αντίστοιχα αναλάμποντα σήματα εμφανίζονται εκ νέου. Η πλύση πραγματοποιείται με την επιλεγμένη ποσότητα. Εάν χρειαστεί, η ρύθμιση μπορεί να τροποποιηθεί μέσα στα επόμενα 20 δευτερόλεπτα (βλέπε 4.) Η κατάσταση ρυθμίσεων τερματίζεται αυτόματα μετά από 3 λεπτά.	

Συντήρηση

- Διακόψτε την τροφοδοσία νερού
- Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης
- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα

Για τη συντήρηση των εξαρτημάτων του δοχείου πλύσης, ανατρέξτε στις τεχνικές πληροφορίες προϊόντος του δοχείου πλύσης.

Αντικατάσταση μετατροπέα, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [22]

Αντικατάσταση σερβοκινητήρα

1. Αφαιρέστε την πλάκα, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [23].
2. Αποσυνδέστε τους συνδετήρες, βλέπε εικ. [24].
3. Αποσυναρμολογήστε τον σερβοκινητήρα, βλέπε εικ. [25].
4. Καλιμπράρετε το νέο σερβοκινητήρα, βλέπε **Καλιμπράρισμα σερβοκινητήρα**.
5. Τοποθετήστε το νέο σερβοκινητήρα, βλέπε **Τοποθέτηση σερβοκινητήρα**.
6. Τοποθετήστε την πλάκα ενεργοποίησης, βλέπε **Τοποθέτηση πλάκας**.

Αντικατάσταση ηλεκτρονικού συστήματος

1. Αφαιρέστε την πλάκα, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [23].
2. Αποσυνδέστε τους συνδετήρες, βλέπε εικ. [24].
3. Αποσυναρμολογήστε τον σερβοκινητήρα, βλέπε εικ. [25].
4. Αντικαταστήστε το ηλεκτρονικό στοιχείο, βλέπε εικ. [26].
5. Καλιμπράρετε το σερβοκινητήρα, βλέπε **Καλιμπράρισμα σερβοκινητήρα**.
6. Τοποθετήστε τον σερβοκινητήρα, βλέπε **Τοποθέτηση σερβοκινητήρα**.
7. Τοποθετήστε την πλάκα ενεργοποίησης, βλέπε **Τοποθέτηση πλάκας**.

Καλιμπράρισμα σερβοκινητήρα

Προσοχή: Ο σερβοκινητήρας πρέπει να καλιμπραριστεί έξω από το δοχείο πλύσης!

1. Αποκαταστήστε την τροφοδοσία τάσης, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα IV, εικ. [27].
Ο κινητήρας δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένος.
Το LED στο ηλεκτρονικό σύστημα αρχίζει να αναβοσβήνει.
2. Συνδέστε τον σερβοκινητήρα με το ηλεκτρονικό στοιχείο, βλέπε εικ. [28].
Το LED στο ηλεκτρονικό σύστημα σταματά να αναβοσβήνει και ο συγχρονισμός ξεκινά αυτόματα. Ο σερβοκινητήρας οδηγείται στις θέσεις συγχρονισμού.

Προσοχή: Προσέξτε ώστε στη διαδρομή κίνησης να μην υπάρχουν εμπόδια!

Για να μην γίνει με λανθασμένο τρόπο ο συγχρονισμός του σερβοκινητήρα, δεν επιτρέπεται να αφαιρεθεί ο μοχλός!

Το καλιμπράρισμα ολοκληρώνεται όταν ο μοχλός σταματήσει στη θέση των 90° περίπου και το LED στο ηλεκτρονικό σύστημα δεν αναβοσβήνει πάλι, σε διαφορετική περίπτωση ανατρέξτε στο κεφάλαιο: **Βλάβη / Αιτία / Αντιμετώπιση**.

3. Αποσυνδέστε τους συνδετήρες, βλέπε εικ. [29].

Ανταλλακτικά, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I (* = πρόσθετος εξοπλισμός).

Περιποίηση

Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.

Πίνακας προγραμμάτων

Στην ηλεκτρονική μονάδα υπέρυθρων μπορείτε να επιλέξετε 7 προεπιλεγμένα προγράμματα.

Πρόγραμμα	1	2	3	4	5	6	7
Διακοπή σύντομου χρόνου* ¹	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό	Ανενεργό
Αυτόματη πλύση* ²	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό	Ανενεργό
Διάστημα πλύσης	24 ώρες	24 ώρες	24 ώρες	24 ώρες	72 ώρες	72 ώρες	-
Ανάλογα με τη χρήση	x	x					-
Ανεξάρτητα από τη χρήση			x	x	x	x	-
Περιοχή ανίχνευσης	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Πρόπλυση* ³	Ανενεργό	Ενεργό	Ανενεργό	Ανενεργό	Ενεργό	Ανενεργό	Ανενεργό
Ενδιάμεση πλύση* ⁴	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό	Ανενεργό	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό

*¹ Με ενεργοποιημένη τη Διακοπή σύντομου χρόνου μπορεί να ενεργοποιηθεί και η κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού. Στην κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού δεν πραγματοποιείται για 3 λεπτά καμία πλύση παρόλο που έχει ανιχνευθεί κάποιο αντικείμενο.

*² Η αυτόματη πλύση χρησιμεύει για την εξασφάλιση της υγιεινής όταν τα εξαρτήματα δε χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Πραγματοποιείται πλύση μετά από 24 ώρες (ανεξάρτητα από τη χρήση) ή 24 ώρες / 72 ώρες μετά την τελευταία χρήση των εξαρτημάτων (ανάλογα με τη χρήση).

*³ Με ενεργοποιημένη την πρόπλυση πραγματοποιείται 2 δευτερόλεπτα μετά την ανίχνευση αντικειμένου μία πλύση με 3 λίτρα.

*⁴ Με ενεργοποιημένη την ενδιάμεση πλύση πραγματοποιείται σε μόνιμη ανίχνευση αντικειμένου μία πλύση κάθε 60 λεπτά (μέχρι 3 φορές).

Βλάβη / Αιτία / Αντιμετώπιση

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το LED του ηλεκτρονικού συστήματος αναβοσβήνει συνεχώς μετά το καλιμπράρισμα	<ul style="list-style-type: none"> Εμπόδιο κατά το καλιμπράρισμα Βλάβη σε ρεβοκινητήρα 	<ul style="list-style-type: none"> Πραγματοποιήστε το καλιμπράρισμα από την αρχή, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κάποιο εμπόδιο στην περιοχή ρύθμισης του σε ρεβοκινητήρα Αντικατάσταση σε ρεβοκινητήρα
Δε γίνεται πλύση	<ul style="list-style-type: none"> Η παροχή νερού έχει διακοπεί Δεν υπάρχει τάση (το LED του ηλεκτρονικού συστήματος δεν ανάβει) Βλάβη ηλεκτρονικού συστήματος (το LED δεν ανάβει ή ανάβει διαρκώς) Βλάβη σε ρεβοκινητήρα Ακροδέκτες χωρίς επαφή Η περιοχή ανίχνευσης αισθητήρα είναι πολύ μικρή Δεν έχει γίνει συγχρονισμός μεταξύ σε ρεβοκινητήρα και ηλεκτρονικού συστήματος Κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού ενεργοποιημένη 	<ul style="list-style-type: none"> Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης στο δοχείο πλύσης Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία τάσης ή αντικαταστήστε τον μετατροπέα Αντικατάσταση ηλεκτρονικού συστήματος Αντικατάσταση σε ρεβοκινητήρα Συνδέστε τους ακροδέκτες Αυξήστε την περιοχή ανίχνευσης με τον τηλεχειρισμό (πρόσθετος εξοπλισμός 36 206) Καλιμπράρισμα σε ρεβοκινητήρα Τερματίστε πρόωρα την κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού ή περιμένετε 3 λεπτά
Το νερό ρέει αδιάκοπα	<ul style="list-style-type: none"> Η βαλβίδα εκροής δεν κλείνει 	<ul style="list-style-type: none"> Συντηρήστε τη βαλβίδα εκροής ή αντικαταστήστε την, βλέπε τεχνικές πληροφορίες προϊόντος του δοχείου πλύσης Καλιμπράρισμα σε ρεβοκινητήρα
Ακούσια πλύση	<ul style="list-style-type: none"> Η περιοχή ανίχνευσης αισθητήρα είναι πολύ μεγάλη 	<ul style="list-style-type: none"> Ανιχνεύεται ένα αντικείμενο που βρίσκεται απέναντι από τον αισθητήρα. Μειώστε την περιοχή ανίχνευσης με τον τηλεχειρισμό (πρόσθετος εξοπλισμός 36 206)
Χαμηλή ποσότητα πλύσης	<ul style="list-style-type: none"> Βλάβη σε ρεβοκινητήρα ή δεν έχει γίνει καλιμπράρισμα (δεν εκτελείται πλήρης περιστροφή) Πολύ μεγάλη υπολειπόμενη ποσότητα νερού στο δοχείο πλύσης Μειωμένη ροή στο δοχείο πλύσης 	<ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε ή καλιμπράρετε τον σε ρεβοκινητήρα Σπρώξτε προς τα κάτω το σύρτη υπολειπόμενης ροής στη βαλβίδα εκροής Γυρίστε προς τα επάνω το φλοτέρ της βαλβίδας πλήρωσης



Oblast použití

Krycí deska s elektronikou infračerveného dálkového ovládání pro splachovací nádržky:

- 6l splachovací nádržka s AV1
- GD2 s AV1

Ovládací desku lze montovat pouze vertikálně.

Bezpečnostní informace

- Instalace se smí provádět pouze v místnostech chráněných před mrazem.
- Elektronika řízení je učena výhradně pro použití v uzavřených místnostech.
- Výměnu poškozeného vnějšího připojovacího vedení transformátoru smí z bezpečnostních důvodů provést pouze kvalifikovaný elektroinstalatér.
- 230 V připojovací kabel se nesmí vést přes splachovací nádržku a transformátor se nesmí namontovat do splachovací nádržky.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Při použití jiných, neoriginálních dílů neplatí záruka a CE-certifikace.

Technické údaje

- Napájecí napětí 230 V stříd. (transformátor 230 V AC/12 V AC)
- Příkon 4 VA
- Množství splachovací vody (nastavitelné od 3 - 6/9 l): 6 l
- Doba odstavení po jednom spláchnutí: 5 s
- Minimální doba prodlevy (nastavitelná od 2 - 10 s): 7 s
- Druh el. ochrany IP 59K
- Armatura IP 55
- Transformátor

Elektrické kontrolní údaje

- Třída software A
- Stupeň znečištění 2
- Jmenovité rázové napětí 2500 V
- Teplota při zkoušce tvrdosti vtlačováním 100 °C

Zkouška elektromagnetické slučitelnosti (zkouška vysílání rušivých signálů) byla provedena při jmenovitém napětí a jmenovitém proudu.

Funkční program 1 (nastavení z výroby)

- Režim čištění: možnost aktivování
- Automatické splachování: aktivováno
- Přijímací dosah s kartou Kodak Gray Card, šedá strana, 8 x 10", příčný formát: 75cm
- Předsplachování: deaktivováno
- Mezisplachování: aktivováno

Prostřednictvím senzorky lze zvolit další přednastavené programy, viz tabulka programů strana 42.

Zvláštní příslušenství

Pomocí infračerveného dálkového ovládání (obj. č.: 36 206) lze provést další možnosti nastavení a volbu speciálních funkcí.

Atest a shoda



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných směrnic EU.

Prohlášení o shodě si lze vyžádat na následující adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalace

Při montáži servomotoru a elektronického modulu dbejte na to, aby tyto díly pocházely ze stejného balení (kalibrace z výroby).

Pro vedení mezi transformátorem (A) a elektronikou (C) je nutno použít ochrannou trubku (B), viz skládací strana II, obr. [1]. Načisto omítnutou stěnu obložte obkládačkami až po kryt hrubé montáže.

Elektrická instalace, viz skládací strana II, obr. [2 - 4].



Elektrickou instalaci smí provést pouze kvalifikovaný elektroinstalatér! Přitom je nutno dodržovat předpisy IEC 60364-7-701 (odpovídá normě VDE 0100 část 701), jakož i všechny platné národní předpisy a normy pro elektrickou instalaci!

- Pro elektroinstalaci se smí použít pouze proti vodě izolovaný kabel s kruhovým průřezem a s vnějším průměrem 6,0 až 8,5mm.
- Napájecí síťové napětí musí být možné samostatně zapínat a vypínat.

Konečná instalace

Přípravné práce, viz skládací strana II, obr. [5 - 15]

Montáž servomotoru

1. Namontujte servomotor, viz skládací strana III, obr. [16] a [17]. Servomotor se musí upevnit na tu stranu traverzy, která leží oproti plicímu ventilu. Pokud je servomotor namontován na levé straně traverzy, nasuňte ovládací táhlo (D) do otvoru páky (E) z přední strany.
2. Spojte servomotor s elektronickým modulem, viz obr. [18]. Kabel (F) jen k připojení externího dálkového ovládání.
3. Připojte napájecí síťové napětí, viz obr. [19].

Montáž desky

, viz obr. [20].

- Prodlužovací kabel zasuňte zpět do ochranné trubky tak daleko, aby zásuvný kontakt nevisel ve splachovací nádržce.

Obsluha

Elektronika infračerveného záření vysílá světelné paprsky s neviditelnou vlnovou délkou. Pokud se tyto paprsky odráží od uživatele po dobu nejméně 7 sekund (minimální doba prodlevy) a jsou elektronickým systémem opět přijaty, po odstoupení uživatele se spláchne WC. Přijímací dosah je závislý na reflexních vlastnostech snímaného objektu.

Aktivace režimu čištění

- Je možná jen při aktivovaném krátkodobém vypnutí
- Je možná jen do doby 5 s po zaregistrování objektu

1.	V horní oblasti senzorky přidržte palec, viz obr. [21].
	Kontrolka signalizuje:
2.	Během zobrazení , dejte palec od senzorky pryč.
	Režim čištění je nyní aktivní 3 minuty. Kontrolka během této doby bliká.

Předčasné ukončení režimu čištění

1.	V horní oblasti senzorky přidržte palec, viz obr. [21].
	Kontrolka signalizuje:
2.	Během zobrazení , dejte palec od senzorky pryč.
	Režim čištění je ukončen.

Postup nastavování

Režim nastavování

V režimu nastavování lze měnit následující funkce:

- změnu množství splachovací vody
- vyvolání a změnu programu
- kontrolu přijímacího dosahu

Pokud se při přibližování objektu k armatuře v režimu nastavování dosáhne přijímacího dosahu, rozsvítí se kontrolka senzorky. Po opětovném opuštění přijímacího dosahu se okamžitě aktivuje jedno spláchnutí. V režimu nastavování odpadá minimální doba prodlevy.

Aktivování režimu nastavování

Přerušte přívod napájecího napětí k elektronice a po uplynutí 5 s opět zapojte.

- Zásuvný kontakt mezi servomotorem a elektronikou se přitom **nesmí** rozpojit!
- Po uplynutí 3 minut se režim nastavování automaticky ukončí.

Nastavení množství splachovací vody / programu

	Množství splachovací vody	Program
1.	Aktivujte režim nastavování.	
2.	V horní oblasti senzorky přidržte palec, viz obr. [21]. Kontrolka signalizuje: 	
3.	Během zobrazení  , dejte palec od senzorky pryč.	Během zobrazení  , dejte palec od senzorky pryč. Režim volby množství splachovací vody / režim volby programu je aktivní po dobu 60 s.
4.	Do horní oblasti senzorky přiložte palec. Aktuální množství splachovací vody / program lze identifikovat podle příslušných skupin, signalizovaných počtem bliknutí kontrolky.  3 l  4 l  5 l  6 l  9 l Zobrazování začíná aktuálně nastaveným programem.  1  2  3  4  5  6  7	
5.	Po zobrazení požadované skupiny bliknutí kontrolky dejte palec od senzorky pryč. Zvolené množství splachovací vody / zvolený program se uloží jako nové nastavení. Poté se opět zobrazí příslušný počet bliknutí. Armatura splachuje se zvoleným množstvím splachovací vody.	
Provedené nastavení lze podle potřeby opět změnit během následujících 20 s (viz bod 4.)		
Po uplynutí 3 minut se režim nastavování automaticky ukončí.		

Údržba

- Uzavřete přívod vody
- Vypněte napájecí napětí
- Zkontrolujte a vyčistěte všechny díly a v případě potřeby je vyměňte

K údržbě dílů splachovací nádržky viz Technické informace splachovací nádržky.

Výměna transformátoru, viz skládací strana III, obr. [22]

Výměna servomotoru

1. Demontujte desku, viz skládací strana III, obr. [23].
2. Odpojte všechny zásuvné kontakty, viz obr. [24].
3. Demontujte servomotor, viz obr. [25].
4. Proveďte kalibraci nového servomotoru, viz **Kalibrace servomotoru**.
5. Namontujte nový servomotor, viz **Montáž servomotoru**.
6. Namontujte krycí desku, viz **Montáž desky**.

Výměna elektroniky

1. Demontujte desku, viz skládací strana III, obr. [23].
2. Odpojte všechny zásuvné kontakty, viz obr. [24].
3. Demontujte servomotor, viz obr. [25].
4. Vyměňte elektronický modul, viz obr. [26].
5. Proveďte kalibraci servomotoru, viz **Kalibrace servomotoru**.
6. Namontujte servomotor, viz **Montáž servomotoru**.
7. Namontujte krycí desku, viz **Montáž desky**.

Kalibrace servomotoru

Pozor: Servomotor se musí kalibrovat mimo splachovací nádržky!

1. Zapojte napájecí síťové napětí, viz skládací strana IV, obr. [27].
Servomotor nesmí být přitom připojen.
LED v elektronice začne blikat.
2. Spojte servomotor s elektronickým modulem, viz obr. [28].
LED v elektronice přestane blikat a automaticky se spustí kalibrace. Servomotor přitom najíždí jednotlivé kalibrační pozice.

Pozor: Přitom dbejte na to, aby průběh pohybu nebyl rušen překážkami!

Aby byla zajištěna správná kalibrace servomotoru, nesmí se demontovat páka!

Pokud páka zůstane stát přibližně v poloze 90° a LED v elektronice nezačne opět blikat, je kalibrace ukončena.

V opačném případě viz kapitola: **Závada / příčina / odstranění**.

3. Odpojte všechny zásuvné kontakty, viz obr. [29].

Náhradní díly, viz skládací strana I (* = Zvláštní příslušenství).

Ošetřování

Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.

Tabulka programů

U elektroniky infračerveného dálkového ovládání lze zvolit 7 přednastavených programů.

Program	1	2	3	4	5	6	7
Krátkodobé vypnutí*1	aktivní	aktivní	aktivní	aktivní	aktivní	aktivní	neaktivní
Automatické splachování*2	aktivní	aktivní	aktivní	aktivní	aktivní	aktivní	neaktivní
Interval splachování	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
V závislosti na používání	x	x					-
Nezávisle na používání			x	x	x	x	-
Přijímací dosah	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Předsplachování*3	neaktivní	aktivní	neaktivní	neaktivní	aktivní	neaktivní	neaktivní
Mezisplachování*4	aktivní	aktivní	aktivní	neaktivní	aktivní	aktivní	aktivní

*1 Při aktivovaném krátkodobém vypnutí lze aktivovat režim čištění. V režimu čištění se po dobu 3 minut neaktivuje žádné splachování i navzdory zaregistrování objektu.

*2 Automatické splachování slouží pro zajištění hygieny zařízení, když armatura není delší dobu používána. Po uplynutí 24 hodin (nezávisle na používání) nebo 24 hodin / 72 hodin po posledním použití armatury se aktivuje jedno spláchnutí (v závislosti na používání).

*3 Při aktivovaném předsplachování proběhne 2 sekundy po zaregistrování objektu jedno spláchnutí s množstvím vody 3 litry.

*4 Při aktivovaném mezisplachování a při trvalé registraci objektu proběhne každých 60 minut jedno spláchnutí (max. 3x).

Závada / příčina / odstranění

Závada	Příčina	Odstranění
Po kalibraci stále bliká LED v elektronice	<ul style="list-style-type: none"> Překážka při kalibraci Vadný servomotor 	<ul style="list-style-type: none"> Kalibraci proveďte znovu a přitom zajistěte, aby se v rozsahu seřizování servomotoru nenacházela žádná překážka Vyměňte servomotor
Nefunguje splachování	<ul style="list-style-type: none"> Přerušený přívod vody System je bez el. napětí (neblíká LED v elektronice) Vadná elektronika (LED neblíká nebo trvale svítí) Vadný servomotor Zásuvný konektor nemá kontakt Přijímací dosah senzoriky je nastaven na příliš malou vzdálenost Nebyla provedena vzájemná kalibrace servomotoru a elektroniky Aktivní je režim čištění 	<ul style="list-style-type: none"> Otevřete předuzávěr ve splachovací nádržce Zapněte napájecí napětí nebo vyměňte transformátor Vyměňte elektroniku Vyměňte servomotor Spojte zásuvný konektor Pomocí dálkového ovládání zvyšte přijímací dosah (zvláštní příslušenství 36 206) Proveďte kalibraci servomotoru Předčasně ukončete režim čištění nebo počkejte 3 minuty
Voda nepřetržitě vytéká	<ul style="list-style-type: none"> Neuzavírá se vypouštěcí ventil 	<ul style="list-style-type: none"> Opravte nebo vyměňte vypouštěcí ventil, viz Technické informace splachovací nádržky Proveďte kalibraci servomotoru
Samovolné splachování	<ul style="list-style-type: none"> Přijímací dosah senzoriky je nastaven na příliš velkou vzdálenost 	<ul style="list-style-type: none"> Snímán je protilehlý objekt. Pomocí dálkového ovládání zredukujte přijímací dosah (zvláštní příslušenství 36 206)
Příliš malé množství splachovací vody	<ul style="list-style-type: none"> Vadný nebo nekalibrovaný servomotor (otáčení neprobíhá kompletně) Příliš velké množství zbytkové vody ve splachovací nádržce Příliš malé množství vody ve splachovací nádržce 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte servomotor nebo proveďte kalibraci Šoupátko zbytkové vody na vypouštěcí ventilu posuňte směrem dolů Plovák plnicího ventilu otáčejte směrem nahoru



Felhasználási terület

- Fedőlap infravörös elektronikával az öblítőtartályhoz:
- 6 literes öblítőtartály AV1-gyel
 - GD2 AV1-gyel

A működtető lapot csak függőlegesen lehet beszerelni.

Biztonsági információk

- A berendezés felszerelését csak fagymentes helyiségekben szabad végezni.
- A vezérlőelektronika használata kizárólag csak belső terekben engedélyezett.
- Ha a transzformátor külső csatlakoztató vezetéke sérült, akkor ezt egy villanyszerelőnek kell kicserélni, hogy elkerülje a veszélyeket.
- A 230 V-os csatlakozókábelt tilos az öblítőtartályba bevezetni és tilos a transzformátort az öblítőtartályba beszerelni.
- Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon! Más alkatrészek használata esetén a garancia és a CE-jelölés érvényét veszítheti.

Műszaki adatok

- Tápfeszültség 230 V AC
(Transzformátor 230 V AC/12 V AC)
- Fogyasztás 4 VA
- Öblítési mennyiség (3 - 6/9 liter beállítható): 6 liter
- Zárási idő öblítés után: 5 s
- Minimális eltelt idő (2 - 10 s beállítható): 7 s
- Védelmi szint
- Csaptelep IP 59K
- Transzformátor IP 55

Villamossági vizsgálati adatok

- Szoftverosztály A
- Szennyezettségi fok 2
- Mérési lökőfeszültség 2500 V
- A golyónyomás-vizsgálat hőmérséklete 100 °C

Az elektromágneses összeférhetőség (zavarkibocsátás) vizsgálata a mérési feszültség és mérési áramerősség mellett történik.

1. program funkciói (gyári beállítás)


- Tisztító üzemmód: aktiválható
- Automatikus öblítés: aktivált
- Érzékelési terület a Kodak Gray Card, szürke oldal, 8x10", keresztformátum szerint: 75cm
- Előöblítés: deaktivált
- Köztesöblítés: aktivált

A szenzorok segítségével további előre beállított programokat lehet kiválasztani, lásd a programtáblázat 45. oldalán.

Speciális tartozékok

Az infravörös távirányító segítségével (cikkszám: 36 206) további beállítások végezhetők és speciális funkciók működtethetők.

Engedélyezés és megfelelés

 A jelen termék megfelel a vonatkozó EU-irányelvek követelményeinek.

A megfelelési nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Felszerelés

Figyelni kell arra, hogy a szervomotort és az elektronikai modulát ugyanaból a csomagolási egységből kell felhasználni (gyárilag kalibrált).

Az (A) transzformátor és a (C) elektronika közötti vezeték számára egy (B) üres cső szükséges, lásd II. kihajtható oldal [1]. ábra.

A falat vakolja készre, és csempézzé be a nyersfalazat védőjéig.

Elektromos bekötés, lásd II. kihajtható oldal [2-4]. ábra.



A villanyszerelési munkákat csak szakképzett villanyszerelő végezheti el! Ennek során be kell tartani az IEC 60364-7-701 (VDE 0100 701. rész szerinti) előírásait, valamint minden nemzeti és helyi előírást.

- Csak vízálló, kör keresztmetszetű 6,0 - 8,5mm külső átmérőjű kábelt szabad használni.
- A feszültségellátást úgy kell megoldani, hogy az külön kapcsolható legyen.

Készreszerelés

Előkészítések, lásd II. kihajtható oldal, [5-15]. ábra.

Szervomotor beszerelése

1. Szervomotor beépítése, lásd III. kihajtható oldal [16]. és [17]. ábra.
A szervomotort a tartónak arra az oldalára kell szerelni, amelyik a töltőszeleppel szemben fekszik. Ha a szervomotor a tartó bal oldalán helyezkedik el, akkor a húzórudat (D) előlről fűzze be a kar (E) nyílásába.
2. Kösse össze a szervomotort az elektronikai modulal, lásd [18]. ábra.
Kábel (F) kizárólag egy külső távvezérlés csatlakoztatásához.
3. Hozza létre a feszültségellátást, lásd [19]. ábra.

Szerelje fel a lemezt, lásd [20]. ábra.



- Tolja vissza annyira a hosszabbítókábelt az üres csőbe, hogy a dugaszolócsatlakozó ne lógjon az öblítőtartályba.

Kezelés



Az infravörös elektronika láthatatlan, pulzáló fényt bocsát ki. Ha ez a fénysugár legalább 7 másodperc időre (érzékelési idő) egy felhasználóról visszaverődik, és ezt az elektronika ismét érzékeli, a felhasználó távozása után megindul a WC öblítése. Az érzékelési tartomány a céltárgy fényvisszaverő tulajdonságaitól függ.

A tisztítási módusz aktiválása

- Csak aktivált „Rövid idő ki” funkcióval lehetséges
- Csak a céltárgy-érzékelés után 5 másodpercen belül lehetséges

1.	Tartsa a kezét az érzékelő felső része fölé, lásd [21]. ábra. Az ellenőrzőlámpa jelzései: 
2.	Amikor a  megjelenik, vegye el a kezét az érzékelőtől. A tisztítási módusz 3 percig aktív. Az ellenőrző lámpa eközben villogó jelzéseket ad.

Tisztítási módusz korábbi befejezése

1.	Tartsa a kezét az érzékelő felső része fölé, lásd [21]. ábra. Az ellenőrzőlámpa jelzései: 
2.	Amikor a  megjelenik, vegye el a kezét az érzékelőtől. A tisztítási módusz befejeződött.

Hajtsa végre a beállításokat

Beállítási módusz

A beállítási módusz a következő funkciókat biztosítja:

- Az öblítési mennyiség módosítása
- Program lekérdezése és módosítása
- Érzékelési terület ellenőrzése




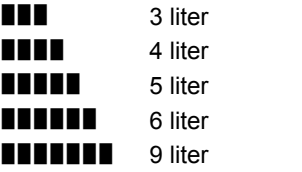

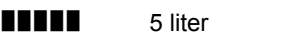
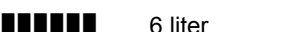
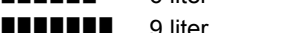

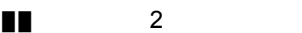
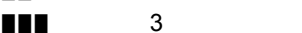

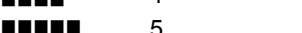
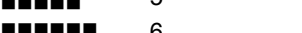
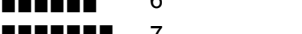
A beállítási móduszban az érzékelőben az ellenőrzőlámpa világít, amikor a szerelvényhez történő közelítés során eléri az érzékelési területet. Amint elhagyja az érzékelési területet, azonnal megindul az öblítés. A beállítási móduszban elmarad a minimálisan szükséges eltelt idő.

A beállítási módusz aktiválása

Szakítsa meg az elektronikán a feszültségellátást és 5 másodperc után kapcsolja vissza.

- Eközben a szervomotor és az elektronika közötti dugaszoló csatlakozót **nem** szabad megszakítani!
- A beállítási módusz 3 perc után automatikusan befejeződik.

Az öblítési mennyiség/program beállítása

	Öblítési mennyiség	Program
1.	Beállítási módusz aktiválása.	
2.	Tartsa a kezét az érzékelő felső része fölé, lásd [21]. ábra. Az ellenőrzőlámpa jelzései: 	
3.	Amikor a  megjelenik, vegye el a kezét az érzékelőtől.	Amikor a  megjelenik, vegye el a kezét az érzékelőtől. Az öblítési mennyiség választó módja/programválasztó mód 60 másodpercig aktív.
4.	Tartsa a kezét az érzékelő felső területére. Az öblítési mennyiségeket/programokat az ellenőrzőlámpa villogásának üteme mutatja. A kijelzés azzal a programmal kezdődik, ami aktuálisan be van állítva.	
	 3 liter  4 liter  5 liter  6 liter  9 liter	 1  2  3  4  5  6  7
5.	Miután az ellenőrzőlámpa a kívánt villogó jelzéseket adta, vegye el a kezét az érzékelőtől. A kiválasztott öblítési mennyiséget/programot, mint új beállítást veszi át. A megfelelő villogó jelzés megismétlődik. A szerelvény a kiválasztott öblítési mennyiséggel öblít.	

A beállítást igény esetén a rákövetkező 20 másodpercben újra módosítani lehet (lásd 4. pont).
A beállítási módusz 3 perc után automatikusan befejeződik.

Karbantartás

- Zárja el a vízellátást.
- Kapcsolja ki a feszültségellátást.
- Ellenőrizze, tisztítsa meg és szükség esetén cserélje ki az alkatrészeket.

Az öblítőtartály karbantartásához lásd a hozzá tartozó műszaki termékismertetőt.

Cserélje ki a transzformátort, lásd: III. kihajtható oldal, [22]. ábra.

Szervomotor cseréje

1. Szerelje le a lemezt, lásd: III kihajtható oldal [23]. ábra.
2. Húzza ki a dugaszoló csatlakozót, lásd [24]. ábra.
3. Szerelje ki a szervomotort, lásd [25]. ábra.
4. Kalibrálja az új szervomotort, lásd **Szervomotor kalibrálása**.
5. Szerelje be az új szervomotort, lásd **Szervomotor beszerelése**.
6. Szerelje fel a fedőlapot, lásd: **Lemez felszerelése**.

Elektronika cseréje

1. Szerelje le a lemezt, lásd: III kihajtható oldal [23]. ábra.
2. Húzza ki a dugaszoló csatlakozót, lásd [24]. ábra.
3. Szerelje ki a szervomotort, lásd [25]. ábra.
4. Cserélje ki az elektronikai modult, lásd: [26]. ábra.
5. Kalibrálja a szervomotort, lásd **Szervomotor kalibrálása**.
6. Szerelje be a szervomotort, lásd **Szervomotor beszerelése**.
7. Szerelje fel a fedőlapot, lásd **Lemez szerelése**.

Szervomotor kalibrálása

Figyelem: A szervomotort az öblítőtartályon kívül kell kalibrálni!

1. Hozza létre a feszültségellátást, lásd: IV. kihajtható oldal, [27]. ábra.
Ennél a szervomotorok nem szabad bekötve lenni. Az elektronikában lévő LED elkezd villogni.
2. Kösse össze a szervomotort az elektronikai modullal, lásd [28]. ábra.
Az elektronika LED-jének villogása abbamarad, és automatikusan elkezdődik a beállítás. A szervomotor ekkor elmozdul a kiegyenlítési helyekre.

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy az elmozdulást semmilyen akadály ne gátolja!

Annak érdekében hogy a szervomotor kiegyenlítését ne hamisítsa meg semmi, a kart nem szabad leszerelni!

A kalibrálás akkor fejeződik be, amikor a kar kb. 90°-ban állva marad, és az elektronika LED-je nem villog, lásd a **Hiba /OK/ Elhárítás** című fejezetet.

3. Húzza ki a dugaszoló csatlakozót, lásd [29]. ábra.

Alkatrészek, lásd I. kihajtható oldal (* = speciális tartozék).

Ápolás

A szerelvény tisztítására vonatkozó útmutatást a mellékelt ápolási utasítás tartalmazza.

Programtáblázat

Az infravörös elektronikán 7 előre beállított program közül lehet választani.

Program	1	2	3	4	5	6	7
Rövid idő – Ki* ¹	Aktív	Aktív	Aktív	Aktív	Aktív	Aktív	Inaktív
Automatikus öblítés* ²	Aktív	Aktív	Aktív	Aktív	Aktív	Aktív	Inaktív
Öblítési intervallum	24 óra	24 óra	24 óra	24 óra	72 óra	72 óra	-
Használatától függő	x	x					-
Használatától független			x	x	x	x	-
Érzékelési terület	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Előöblítés* ³	Inaktív	Aktív	Inaktív	Inaktív	Aktív	Inaktív	Inaktív
Köztesöblítés* ⁴	Aktív	Aktív	Aktív	Inaktív	Aktív	Aktív	Aktív

*¹ Ha a „Rövid idő ki” funkció aktív, a tisztító üzemmód aktiválható. Tisztító üzemmódban 3 percen át akkor sem indul el a vízöblítés, ha a készülék céltárgyat érzékel.

*² Az automatikus öblítés a higiénia biztosítását szolgálja a szerelvény hosszabb használaton kívüli helyzete esetén. 24 óránként (használatától függetlenül) vagy a szerelvény utolsó használata után 24 órával/72 órával (használatától függően) öblítés történik.

*³ Aktivált előöblítés esetén a céltárgy érzékelése után 2 másodperccel 3 literes öblítés történik.

*⁴ Aktivált köztesöblítés esetén a céltárgy folyamatos érzékelése esetén 60 percenként öblítés történik (max. 3x).

Hiba /Ok/ Elhárítás

Hiba	Ok	Elhárítás
Az elektronika LED-je a kalibrálás után folyamatosan villog	<ul style="list-style-type: none"> Akadály a kalibrálás során Szervomotor hibás 	<ul style="list-style-type: none"> Végezze el újra a kalibrálást, közben gondoskodjon arról, hogy a szervomotor állítási tartományában ne legyen akadály Szervomotor cseréje
Nincs öblítés	<ul style="list-style-type: none"> A vízellátás megszakadt Nincs feszültség (az elektronika LED-je nem villog) Elektronika meghibásodott (a LED nem villog, vagy folyamatosan világít) Szervomotor hibás A dugaszolócsatlakozó nem érintkezik A szenzorok érzékelési területe túl kicsire lett állítva A szervomotor és az elektronika nem lett egymáshoz illesztve A tisztítási üzemmód aktív 	<ul style="list-style-type: none"> Nyissa ki az öblítőtartály sarokszelepét Kapcsolja be az áramellátást vagy cserélje ki a transzformátort Elektronika cseréje Szervomotor cseréje Nyomja össze a dugaszolócsatlakozót Növelje az érzékelési távolságot a távirányítóval (különleges tartozék, rendelési sz.: 36 206). Szervomotor kalibrálása Fejezze be korábban a tisztítási üzemmódot vagy várjon 3 percet
A víz megszakítás nélkül folyik	<ul style="list-style-type: none"> Nem zár el a kifolyószelep 	<ul style="list-style-type: none"> Az ürítőszelep karbantartásához vagy cseréjéhez lásd a hozzá tartozó műszaki termékismertetőt. Szervomotor kalibrálása
Nem kívánt öblítés	<ul style="list-style-type: none"> A szenzorok érzékelési területe túl nagyra lett állítva 	<ul style="list-style-type: none"> Egy szemben lévő tárgyat észlelt. Csökkentse az érzékelési távolságot a távirányítóval (különleges tartozék 36 206).
Az öblítési mennyiség túl kevés	<ul style="list-style-type: none"> Szervomotor hibás vagy nincs kalibrálva (Nem forog teljesen) Túl magas a maradék vízszint az öblítőtartályban Túl csekély a vízmennyiség az öblítőtartályban 	<ul style="list-style-type: none"> Cserélje ki a szervomotort vagy kalibrálja be Tolja le a maradékvíz-tolattyút az ürítőszelepen Csavarja feljebb a töltőszelep úszóját

P

Campo de utilização

Placa com dispositivo electrónico de raios infravermelhos para os autoclismos:

- Cisterna 6l com AV1
- GD2 com AV1

A placa de accionamento só pode ser montada na vertical.

Informações de segurança

- A instalação só deve ser efectuada em compartimentos protegidos de geada.
- O circuito electrónico destina-se exclusivamente ao uso em compartimentos fechados.
- Em caso de danificação do cabo de ligação exterior do transformador, este deve ser substituído por um electricista especializado para se evitarem perigos.
- O cabo de ligação de 230 V não deve ser conduzido para a cisterna e o transformador não deve ser montado no interior da cisterna.
- Utilizar apenas peças sobresselentes e acessórios originais. A utilização de outras peças tem como consequência a extinção da garantia e da marcação CE.

Dados técnicos

- Tensão de alimentação 230 V AC
(Transformador 230 V AC/12 V AC)
- Consumo de energia 4 VA
- Caudal de descarga (regulável de 3 - 6/9 l): 6 l
- Tempo de inactividade após a descarga: 5 s
- Tempo mínimo de permanência (regulável de 2 - 10 s): 7 s
- Tipo de protecção
 - Fluxómetro IP 59K
 - Transformador IP 55

Dados de teste eléctricos

- Classe de software A
- Classe de contaminação 2
- Tensão transitória de dimensionamento 2500 V
- Temperatura do ensaio de Brinell 100 °C

O teste de compatibilidade electromagnética (teste de interferências) foi efectuada com a tensão de dimensionamento e a corrente de dimensionamento.

Funções do programa 1 (regulação de fábrica)


- Modo de limpeza: passível de activação
- Lavagem automática: activada
- Campo de detecção segundo o Kodak Gray Card, lado cinzento, 8 x 10", formato oblongo: 75cm
- Pré-descarga: desactivada
- Descarga intermédia: activada

Através do sensor, é possível seleccionar outros programas pré-regulados, consultar a tabela de programas da página 48.

Acessórios especiais

Através do controlo remoto por infra-vermelhos (n.º de encomenda: 36 206), pode executar-se outras regulações e funções especiais.

Licença e conformidade

 Este produto satisfaz as exigências das directivas da UE aplicáveis.

As declarações de conformidade poderão ser requeridas para o seguinte endereço:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica, Alemanha

Instalação

Prestar atenção para que sejam montados o servomotor e o módulo electrónico da mesma unidade por caixa (calibrada na fábrica).

Para o circuito entre o transformador (A) e o dispositivo electrónico (C) é necessário um tubo vazio (B), ver página desdobrável II, ver [1].

Acabar de rebocar a parede e colocar azulejos até à tampa protectora da instalação.

Instalação eléctrica, consultar a página desdobrável II, fig. [2 - 4]



A instalação eléctrica só poderá ser realizada por um electricista especializado! Deverão ser respeitadas as normas de acordo com a IEC 60364-7-701 (corresp. à VDE 0100 Parte 701), bem como todas as normas nacionais e locais em vigor!

- Só poderá ser utilizado cabo cilíndrico de 6,0 a 8,5mm de diâmetro externo.
- O abastecimento de corrente eléctrica deve poder ser ligado e desligado em separado.

Instalação completa

Preparativos, ver página desdobrável II, fig. [5 - 15].

Montar o servomotor

1. Montar o servomotor, ver página desdobrável III, fig. [16] e [17].
O servomotor deve ser fixado no lado da travessa que se encontra oposto à válvula de enchimento. Se o servomotor se encontrar no lado esquerdo da travessa, inserir a vareta (D) pela frente na abertura da alavanca (E).
2. Ligar o servomotor ao módulo electrónico, ver fig. [18].
Cabo (F) apenas para ligação a um controlo remoto externo.
3. Estabelecer a ligação à alimentação de corrente eléctrica, ver fig. [19].

Montar a placa, ver fig. [20].


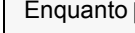
- Deslocar o cabo extensor para trás, para dentro do tubo vazio, de modo que a ficha não engate na cisterna.

Manuseamento


O infravermelho electrónico emite uma luz invisível pulsada. Se esta luz for reflectida pelo utilizador durante pelo menos 7 s (= tempo mínimo de permanência), sendo assim novamente captada pelo dispositivo electrónico, a sanita é lavada logo que o utilizador se afaste. O alcance do campo de detecção depende das propriedades reflectoras dos objectos.

Activar o modo de limpeza

- Só é possível se a desactivação por curto espaço de tempo estiver activada
- Só é possível nos 5 s após a detecção de um objecto

1.	Tocar com o dedo na área superior do sensor, ver fig. [21]. A luz de controlo sinaliza: 
2.	Enquanto  aparecer, retirar o dedo do sensor. O modo de limpeza está activado durante 3 minutos. A luz de controlo sinaliza uma luz intermitente durante esse período.

Terminar o modo de limpeza antecipadamente

1.	Tocar com o dedo na área superior do sensor, ver fig. [21].
	A luz de controlo sinaliza: 
2.	Enquanto ___ aparecer, retirar o dedo do sensor. O modo de limpeza está terminado.

A regulação pode voltar a ser reajustada nos 20 s seguintes (ver 4).
O modo de regulação termina automaticamente passados 3 minutos.

Efectuar regulações

Modo de regulação

O modo de regulação tem as seguintes funções:

- Alterar o caudal de descarga
- Consultar e alterar o programa
- Controlar o campo de detecção


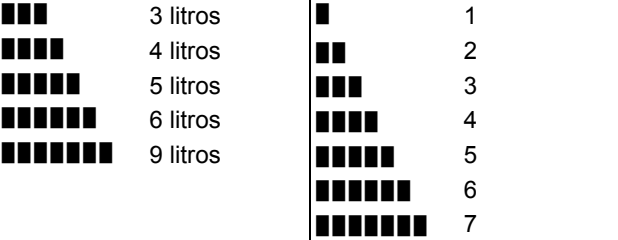
No modo de regulação, a luz de controlo do sensor acende com a aproximação ao fluxómetro quando se entra no campo de detecção. Ao abandonar o campo de detecção, é imediatamente desencadeada uma descarga. No modo de regulação, não há tempo mínimo de permanência.

Activar o modo de regulação

Interromper a alimentação de corrente ao dispositivo electrónico e repô-la após 5 s.

- Não interromper a ligação entre o servomotor e o dispositivo electrónico.
- O modo de regulação termina automaticamente passados 3 minutos.

Regular o caudal de descarga/programa

	Caudal de descarga	Programa
1.	Activar o modo de regulação.	
2.	Tocar com o dedo na área superior do sensor, ver fig. [21]. A luz de controlo sinaliza: 	
3.	Enquanto ___ aparecer, retirar o dedo do sensor.	Enquanto ■■ aparecer, retirar o dedo do sensor.
	O modo de caudal de descarga/selecção de programas fica activo durante 60 s.	
4.	Tocar com o dedo na área superior do sensor. Os caudais de descarga/programas são indicados através de grupos de luzes intermitentes da luz de controlo. 	
5.	Retirar o dedo do sensor depois da sequência de luzes intermitentes pretendida. O caudal de descarga/programa escolhido é aceite como nova regulação. As luzes intermitentes correspondentes são de novo apresentadas. O fluxómetro descarrega o caudal de descarga seleccionado.	

Manutenção

- Fechar o abastecimento de água
- Desligar a alimentação de corrente
- Verificar e limpar todas as peças e, eventualmente, substituí-las

Acerca da manutenção das peças da cisterna, ver a informação técnica sobre os produtos referente à cisterna.

Substituir o transformador, ver página desdobrável III, fig. [22].

Substituir o servomotor

1. Desmontar a placa, ver página desdobrável III, fig. [23].
2. Separar as fichas, ver fig. [24].
3. Desmontar o servomotor, ver fig. [25].
4. Calibrar o novo servomotor, ver **Calibrar o servomotor**.
5. Montar o novo servomotor, ver **Montar o servomotor**.
6. Montar a placa, ver **Montar a placa**.

Substituir o dispositivo electrónico

1. Desmontar a placa, ver página desdobrável III, fig. [23].
2. Separar as fichas, ver fig. [24].
3. Desmontar o servomotor, ver fig. [25].
4. Substituir o módulo electrónico, ver fig. [26].
5. Calibrar o servomotor, ver **Calibrar o servomotor**.
6. Montar o servomotor, ver **Montar o servomotor**.
7. Montar a placa, ver **Montar a placa**.

Calibrar o servomotor

Atenção: O servomotor deve ser calibrado fora da cisterna!

1. Estabelecer a tensão de alimentação, ver página desdobrável IV, fig. [27].
Durante este procedimento, não se pode ligar o servomotor.
O LED do dispositivo electrónico começa a piscar.
2. Ligar o servomotor ao módulo electrónico, ver fig. [28].
O LED do dispositivo electrónico pára de piscar e a adaptação inicia-se automaticamente.
O servomotor acede às posições de adaptação.

Atenção: Prestar atenção para que a evolução do movimento não seja perturbada por obstáculos!

Para que a adaptação do servomotor não seja falseada, a alavanca não deve ser desmontada!

A calibragem está terminada quando a alavanca estiver aprox. a 90° e o LED do dispositivo electrónico não voltar a piscar, caso contrário, ver o capítulo: **Avaria/Causa/Solução**.

3. Separar as fichas, ver fig. [29].

Peças sobresselentes, ver página desdobrável I (* = acessório especial).

Manutenção

As instruções para a manutenção deste fluxómetro constam nas Instruções de manutenção em anexo.

Tabela de programas

Através do infravermelho electrónico, é possível seleccionar 7 programas pré-regulados.

Programa	1	2	3	4	5	6	7
Desactivação por curto espaço de tempo* ¹	Activada	Activada	Activada	Activada	Activada	Activada	Inactiva
Descarga automática* ²	Activada	Activada	Activada	Activada	Activada	Activada	Inactiva
Intervalo entre descargas	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
Dependente do uso	x	x					-
Independente do uso			x	x	x	x	-
Campo de detecção	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Pré-descarga* ³	Inactiva	Activada	Inactiva	Inactiva	Activada	Inactiva	Inactiva
Descarga intermédia* ⁴	Activada	Activada	Activada	Inactiva	Activada	Activada	Activada

*¹ Com a desactivação por curto espaço de tempo activada, pode ser activado o modo de limpeza. Durante o modo de limpeza, não será accionada nenhuma descarga durante 3 minutos, mesmo que seja detectado um objecto.

*² A lavagem automática serve para assegurar a higiene da água no caso de o fluxómetro não ser usado por um longo período de tempo. É efectuada uma descarga após 24 horas (independente do uso) ou 24/72 horas após a última utilização do fluxómetro (dependente do uso).

*³ Com a activação da pré-descarga, é accionada uma descarga de 3 litros, 2 segundos após a detecção de um objecto.

*⁴ Com a activação da descarga intermédia, é accionada uma descarga a cada 60 minutos (máx. 3x) durante a detecção contínua de objectos.

Avaria/Causa/Solução

Avaria	Causa	Solução
O LED do dispositivo electrónico pisca permanentemente após a calibragem	<ul style="list-style-type: none"> • Obstáculo ao calibrar • Servomotor com defeito 	<ul style="list-style-type: none"> - Efectuar de novo a calibragem; assegurar de que não se encontra nenhum obstáculo nos limites de regulação do servomotor - Substituir o servomotor
Sem descarga	<ul style="list-style-type: none"> • Foi interrompido o abastecimento de água • Não há corrente eléctrica (o LED do dispositivo electrónico não pisca) • Dispositivo electrónico avariado (o LED não pisca ou está aceso sem piscar) • Servomotor com defeito • Ficha sem contacto • O campo de detecção do sensor é muito reduzido • O servomotor e o dispositivo electrónico não estão regulados entre si • Modo de limpeza activo 	<ul style="list-style-type: none"> - Abrir as válvulas de segurança na cisterna - Ligar a alimentação de corrente eléctrica ou substituir o transformador - Substituir o dispositivo electrónico - Substituir o servomotor - Unir a ficha de ligação - Aumentar o campo de detecção com o controlo remoto (acessório especial 36 206) - Calibrar o servomotor - Terminar o modo de limpeza antecipadamente ou aguardar 3 minutos
A água corre ininterruptamente	<ul style="list-style-type: none"> • A válvula de descarga não fecha 	<ul style="list-style-type: none"> - Efectuar a manutenção do escoamento ou substituí-lo, ver a informação técnica sobre os produtos referente à cisterna - Calibrar o servomotor
Descarga indevida	<ul style="list-style-type: none"> • O campo de detecção do sensor é muito grande 	<ul style="list-style-type: none"> - O sensor capta um objecto localizado do outro lado. Reduzir o âmbito de detecção com o controlo remoto (acessório especial 36 206)
Muito pouco volume de descarga	<ul style="list-style-type: none"> • Servomotor defeituoso ou não calibrado (a rotação não se realiza completamente) • Caudal de água restante na cisterna demasiado elevado • Quantidade de água no interior da cisterna demasiado reduzida 	<ul style="list-style-type: none"> - Substituir ou calibrar o servomotor - Deslocar o caudal de água restante no escoamento para baixo - Rodar o flutuador da válvula de enchimento para cima



Kullanım sahası

Rezervuarlar için enfraruj elektronikli kapak:

- 6l Durulama haznesi AV1 ile
- AV1'li GD2

Tetikleme plakası, sadece dikey olarak monte edilebilir.

Emniyet bilgileri

- Montaj ancak don olmayan odalarda yapılabilir.
- Elektronik kontrol, sadece kapalı mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır.
- Transformatörün dış bağlantı borusunda hasar bulunduğu tehlike ortaya çıkmaması için, üretici veya müşteri hizmetleri veya denginde kalifiye bir eleman tarafından değiştirilmelidir.
- 230V bağlantı kablosu durulama haznesine sokulmamalı ve transformatör durulama haznesine monte edilmemelidir.
- Sadece orijinal Grohe yedek parçalarını ve aksesuarlarını kullanın. Diğer parçaların kullanımı garanti hakkının ortadan kalkmasına ve CE işaretinin geçerliliğini kaybetmesine neden olur.

Teknik Veriler

- Besleme gerilimi 230 V AC (Transformatör 230 V AC/12 V AC)
- performans girişi 4 VA
- Yıkama miktarı (3 - 6/9 l ayarlanabilir): 6 l
- Bir yıkama sonrasında bloke süresi: 5 s
- Minimum gecikme süresi (2 - 10 s ayarlanabilir): 7 s
- Koruma türü
 - Batarya IP 59K
 - Transformatör IP 55

Elektrik Kontrol Verileri

- Yazılım sınıfı A
- Kirlenme derecesi 2
- Çok gerilimi ölçümleri 2500 V
- Bilgi baskı kontrolü sıcaklığı 100 °C

Elektromanyetik uygunluğun (parazit yollayarak sına) sinanması ölçüm gerilimi ve ölçüm akımı ile yapılır.

Fonksiyon Programı 1 (Fabrika ayarı)

- Temizleme modunu: etkinleştirilebilir
 - Otomatik yıkama: etkinleştirildi
 - Kodak Gray Card algı sahası, gri taraf, 8 x 10", en formatı: 75cm
 - Ön yıkama: kapatıldı
 - Ara yıkama: etkinleştirildi
- Sensör üzerinden önceden ayarlanmış diğer programlar seçilebilir, bkz. program tablosu sayfa 51.

Özel aksesuar

Kızıl ötesi uzaktan kumanda üzerinden (Sip.-No.: 36 206) diğer ayarlar ve özel fonksiyonların seçimi gerçekleştirilebilir.

Onay ve Uygunluk

Bu ürün AB'nin öngördüğü şartlara uymaktadır.



Uygunluk beyanları aşağıdaki adresten alınabilir:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Montaj

Aynı ambalaj biriminden servo motorun ve elektronik modülün monte edilmesine dikkat edilmelidir (fabrika tarafından kalibre edilmiş).

Transformatör (A) ve Elektronik (C) arasındaki bağlantı için boş bir boru (B) gereklidir, bkz. katlanır sayfa II, şekil [1]. Duvarın sıva işlerini bitirin ve ön montaj korumasına kadar fayans döşeyin.

Elektrik bağlantıları, bakınız katlanır sayfa II, şek. [2 - 4]



Elektrik tesisatı, sadece ehliyetli bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır! Bununla birlikte (VDE 0100 Bölüm 701 uyarınca) IEC 60364-7-701 yönergelerine ve tüm ulusal ve yerel yönergelere dikkat edilmelidir.

- Sadece suya dayanıklı, 6,0-8,5mm dış çapa sahip yuvarlak kablo kullanılabilir.
- Gerilim beslemesi ayrı olarak ayarlanabilmelidir.

Son montaj

Hazırlıklar, bkz. katlanır sayfa II, şekil [5 - 15].

Servomotor montajı

1. Servo motor montajı, bkz. katlanır sayfa III, şekil [16] ve [17]. Servomotor, doldurma vanasının karşısında bulunan traversin yanına sabitlenmelidir. Eğer servomotor traversin sol tarafında bulunuyorsa, çekme kolunu (D) açma kapama kolunun (E) ön açıklığına bağlayın.
2. Servomotoru elektronik modüle bağlayın, bkz. şekil [18]. Kablo (F), sadece harici bir kumanda panelinin bağlantısı içindir.
3. Gerilim beslemesini oluşturun, bkz. şekil [19].

Plakayı monte edin, bkz. şekil [20].

- Uzatma kablosunu, priz bağlantısı durulama haznesine girmeyecek şekilde boş borunun içine doğru geri itin.

Kullanım


Kızıl ötesi elektroniği görünmeyen bir ışık gönderir. Bu ışığın bir kullanıcı tarafından en az 7 saniye (minimum gecikme süresi) yansıtılması ve elektronik tarafından tekrar algılanması durumunda, kullanıcının çekilmesinden sonra WC yıkanır. Algı sahasının genişliği, objenin yansıtma özelliğine bağlıdır.

Temizleme modunu aktifleştirin

- Sadece etkinleştirilmiş kısa süreli kapalı durumda mümkündür
- Sadece obje algılama sonrası 5 s içinde mümkündür

1.	Parmağınızı sensörün üst kısmına tutun, bkz. şekil [21]. Kontrol lambası sinyaliz eder:
2.	sırasında şu görünür, Parmağınızı sensörden uzaklaştırın Temizleme modu 3 dakika için aktive edilmiştir. Kontrol lambası bu sırada yanıp sönmeye işareti sinyaliz eder.

Temizleme modunu zamanında önce sonlandırma

1.	Parmağınızı sensörün üst kısmına tutun, bkz. şekil [21].
	Kontrol lambası sinyaliz eder: 
2.	___ sırasında şu görünür, Parmağınızı sensörden uzaklaştırın.
	Temizleme modu sonlandırılmıştır.

Ayarların yapılması

Ayar modu

Ayar modu şu işlemlere yarar:

- Yıkama miktarını değiştirme
- Program sorgulama ve değiştirme
- Algı sahası kontrol etme


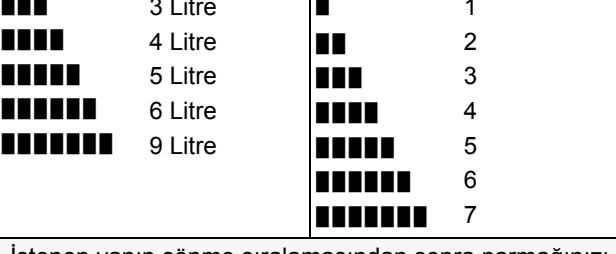
Ayar modunda, bataryaya yaklaşıırken algı sahasına girilmişse, bataryanın sensör sistemindeki kontrol lambası yanar. Tekrar algı sahasından çıkıldığında, hemen yıkama gerçekleşir. Ayar modunda, minimum gecikme süresi yoktur.

Ayar modunu aktive edin

Elektronikteki gerilim beslemesini kesin ve 5 s sonra tekrar başlatın.

- Bu esnada servomotorla elektronik arasındaki priz bağlantısını **ayırma**!
- Ayar modu, 3 dakika sonra otomatik olarak sona erer.

Yıkama miktarını / programı ayarlama

Yıkama miktarı	Program
1.	Ayar modunu aktive edin.
2.	Parmağınızı sensörün üst kısmına tutun, bkz. şekil [21]. Kontrol lambası sinyaliz eder: 
3.	___ sırasında şu görünür, Parmağınızı sensörden uzaklaştırın. Yıkama miktarı seçimi / program seçme modu 60 s aktiftir.
4.	Parmağınızı sensörün üst kısmına tutun. Yıkama miktarları / Programlar sinyal işaretleri ile kontrol lambası üzerinden gösterilir. Gösterge güncel olarak ayarlanmış olan program ile başlar. 
5.	İstenecek yanıp sönme sıralamasından sonra parmağınızı sensörden uzaklaştırın. Seçilen yıkama miktarı / seçilmiş program ayar olarak devralınır ilgili sinyal işaretleri yeniden gösterilir. Batarya, seçilmiş yıkama miktarıyla yıkar.

Ayar, gerekirse bundan sonraki 20 saniye içerisinde tekrar değiştirilebilir (bkz. 4).
Ayar modu, 3 dakika sonra otomatik olarak sona erer.

Bakım

- Su girişini kapatın
- Gerilim beslemesini kapatın
- Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin

Yıkama haznesi parçalarının bakımı için yıkama haznesinin ilgili teknik ürün bilgisine bakın.

Transformatör değiştirme, bkz. katlanır sayfa III, şek. [22].

Servomotorun değiştirilmesi

1. Plakayı demonte etme, bkz. katlanır sayfa III, şek. [23].
2. Priz bağlantılarını çıkartın, bkz. şekil [24].
3. Servomotorun sökülmesi, bakınız şekil [25].
4. Yeni servomotoru kalibre edin, bkz. **Servomotorun kalibrasyonu**.
5. Yeni servomotoru monte edin, bkz. **Servomotor montajı**.
6. Örtme plakasını monte etme, bkz. **plaka monte etme**.

Elektroniği kapatın

1. Plakayı demonte etme, bkz. katlanır sayfa III, şek. [23].
2. Tüm priz bağlantılarını çıkartın, bkz. şekil [24].
3. Servomotorun sökülmesi, bakınız şekil [25].
4. Elektronik modülü değiştirme, bkz. şek. [26].
5. Servomotoru kalibre edin, bkz. **Servomotorun kalibrasyonu**.
6. Servomotoru monte edin, bkz. **Servomotor montajı**.
7. Örtme plakasını monte edin, bkz. **Plaka montajı**.

Servomotorun kalibrasyonu

Dikkat: Servomotor durulama haznesinin dışında kalibre edilmelidir!

1. Gerilim beslemesini oluşturun, bkz. katlanır sayfa IV, şekil [27].
Bu işlemde servomotor kapatılmamalıdır. Elektronikteki LED yanıp sönmeye başlar.
2. Servomotoru elektronik modüle bağlayın, bkz. şekil [28]. Elektronikteki LED yanıp sönmeyi keser ve eşitleme otomatik başlar. Servomotor eşitleme konumuna gelir.

Dikkat: Bu bağlamda hareket sürecinin engeller yüzünden ihlal edilmemesine dikkat edin!

Servomotor eşitlemesinin yanlış olmaması için açma kapama kolu demonte edilmemelidir!

Eğer kol 90 derece duruyor ve LED tekrar yanıp sönmüyorsa kalibrasyon bitmiştir. Aksi takdirde, **Arıza/Neden/Çözüm** bölümüne bakın.

3. Tüm priz bağlantılarını çıkartın, bkz. şekil [29].

Yedek parçalar, bkz. katlanır sayfa I (* = Özel aksesuar).

Bakım

Bu bataryanın bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.

Program tablosu

Enfraruj elektroniği üzerinden 7 adet önceden ayarlanmış program seçilebilir.

Program	1	2	3	4	5	6	7
Kısa süre-Kapalı* ¹	Aktif	Aktif	Aktif	Aktif	Aktif	Aktif	Devre dışı
Otomatik durulama* ²	Aktif	Aktif	Aktif	Aktif	Aktif	Aktif	Devre dışı
Durulama aralığı	24 sa	24 sa	24 sa	24 sa	72 sa	72 sa	-
Kullanıma bağlı	x	x					-
Kullanımdan bağımsız			x	x	x	x	-
Algı sahası	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Ön durulama* ³	Devre dışı	Aktif	Devre dışı	Devre dışı	Aktif	Devre dışı	Devre dışı
Ara durulama* ⁴	Aktif	Aktif	Aktif	Devre dışı	Aktif	Aktif	Aktif

*¹ Kısa süre-Kapalı aktifken temizleme modu devreye alınabilir. Temizleme modunda nesne algılamaya rağmen 3 dakika boyunca durulama başlatılmaz.

*² Otomatik durulama, bataryanın uzun süreli kullanılmama durumlarında su hijyeninin güvenceye alınmasını sağlar. Bir durulama bataryanın son kullanımından 24 saat (kullanıma bağlı) sonra veya 24 saat / 72 saat sonra (kullanıma bağlı) gerçekleşir.

*³ Ön durulama etkinleştirildiğinde, nesne algılandıktan 2 saniye sonra 3 litrelik bir durulama gerçekleşir.

*⁴ Ara durulama etkinleştirildiğinde, bir sürekli nesne algılamasında her 60 dakika bir durulama gerçekleşir (maks. 3 kez).

Arıza / Nedeni / Çözümü

Arıza	Nedeni	Çözümü
Elektronikteki LED kalibrasyondan sonra sürekli yanıp sönüyor	<ul style="list-style-type: none">• Kalibrasyonda engel• Servomotor bozuk	<ul style="list-style-type: none">- Kalibrasyonu yeniden tekrarlayın, bu sırada servomotorun ayar sahasında engellerin oluşmamasına dikkat edin, bkz. servomotor kalibrasyonu- Servomotorun değiştirilmesi
Yıkama yapılmıyor	<ul style="list-style-type: none">• Su girişi kapalı• Gerilim yok (Elektronikteki LED yanıp sönüyor)• Elektronik bozuk (LED yanıp sönüyor veya sürekli yanıyor)• Servomotor bozuk• Priz bağlantısı temas etmiyor• Sensör sisteminin algı sahası fazla küçük ayarlanmış• Servomotor ve elektronik birbiriyle eşleştirilmemiş• Temizleme modu aktif	<ul style="list-style-type: none">- Durulama haznesindeki izole valfini açın- Elektrik beslemesini açın veya transformatörü değiştirin- Elektroniği değiştirin- Servomotorun değiştirilmesi- Priz bağlantısını birleştirin- Algılama sahasını uzaktan kumanda (özel aksesuar, 36 206) ile büyütün- Servomotorun kalibrasyonu- Temizleme modunu zamanından önce sonlandırın veya 3 dakika bekleyin
Su sürekli akıyor	<ul style="list-style-type: none">• Boşaltma valfi kapanmıyor	<ul style="list-style-type: none">- Boşaltma valfinin bakımını yapın veya değiştirin, bkz. yıkama haznesinin teknik ürün bilgisi.- Servomotorun kalibrasyonu
İstenmediği halde yıkama yapılıyor	<ul style="list-style-type: none">• Sensör sisteminin algı sahası fazla büyük ayarlanmış	<ul style="list-style-type: none">- Karşıdaki bir obje algılanıyor. Algı sahasını uzaktan kumanda (özel aksesuar 36 206) ile küçültün
Yıkama miktarı az	<ul style="list-style-type: none">• Servomotor arızalı veya kalibre edilmemiş (dönüş tam olarak yapılmıyor)• Durulama haznesindeki artık su miktarı fazla• Durulama haznesindeki su miktarı az	<ul style="list-style-type: none">- Servomotoru değiştirin veya kalibre edin- Boşaltma valfindeki artık su valfini aşağıya itin- Dolum valfinin şamandırasını yukarı çevirin



Oblasť použitia

Krycia doska s elektronikou ovládania infračervenými vlnami pre splachovacie nádrže:

- 6l splachovacia nádržka s AV1
- GD2 s AV1

Ovládaciu dosku je možné montovať len vertikálne.

Bezpečnostné informácie

- Toto zariadenie je určené výlučne pre inštaláciu do miestností chránených pred mrazom.
- Elektronika riadenia je určená len pre použitie v uzavretých miestnostiach.
- Pri poškodení vonkajšieho pripojovacieho vedenia transformátora sa musí táto závada nechať z bezpečnostných dôvodov opraviť výlučne prostredníctvom kvalifikovaného elektroinštalátora.
- 230 V pripojovací kábel sa nesmie viesť cez splachovaciu nádržku a transformátor sa nesmie namontovať do splachovacej nádržky.
- Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo. Pri použití iných, neoriginálnych dielov neplatí záruka a CE-certifikácia.

Technické údaje

- Napájacie napätie 230 V stried. (transformátor 230 V AC/12 V AC) 4 VA
- Príkon 4 VA
- Množstvo splachovacej vody (nastaviteľné od 3 - 6/9 l): 6 l
- Doba odstavenia po jednom spláchnutí: 5 s
- Minimálna doba oneskorenia (nastaviteľná od 2 - 10 s): 7 s
- Druh el. ochrany
 - Armatúra IP 59K
 - Transformátor IP 55

Elektrické kontrolné údaje

- Trieda softwaru A
- Stupeň znečistenia 2
- Menovité rázové napätie 2500 V
- Teplota pri skúške tvrdosti vtlačovaním 100 °C

Skúška elektromagnetickej kompatibility (skúška vysielania rušivých signálov) bola vykonaná pri menovitom napätí a pri menovitom prúde.

Funkčný program 1 (nastavenie z výroby)

- Režim čistenia: možnosť aktivovania
- Automatické splachovanie: aktivované
- Prijímací dosah s kartou Kodak Gray Card, šedá strana, 8 x 10", priečny formát: 75cm
- Predsplachovanie: deaktivované
- Medzisplachovanie: aktivované

Prostredníctvom senzoričky je možné zvoliť ďalšie prednastavené programy, pozri tabuľku programov strana 54.

Zvláštne príslušenstvo

Pomocou infračerveného diaľkového ovládania (obj. č.: 36 206) je možné zvoliť ďalšie možnosti nastavenia a ďalšie špeciálne funkcie.

Atest a konformita výrobku



Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EÚ.

Prehlásenia o zhode je možné vyžiadať na nasledujúcej adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Inštalácia

Pri montáži servomotora a elektronického modulu dbajte na to, aby tieto diely boli súčasťou toho istého balenia (kalibrácia pri výrobe).

Pre vedenie medzi transformátorom (A) a elektronikou (C) sa musí použiť ochranná trubka (B), pozri skladáciu stranu II, obr. [1].

Načisto omietnutú stenu obložte obkladačkami až po kryt hrubej montáže.

Elektrická inštalácia, pozri skladáciu stranu II, obr. [2 - 4].



Elektrickú inštaláciu smie zapojiť len kvalifikovaný elektroinštalátor! Pritom sa musia dodržiavať predpisy IEC 60364-7-701 (podľa normy VDE 0100, časť 701), ako i všetky platné národné predpisy a normy pre elektrickú inštaláciu!

- Pre elektroinštaláciu sa smie použiť len kábel s izoláciou proti vode, s kruhovým prierezom a s vonkajším priemerom 6,0 až 8,5mm.
- Napájacie napätie sa musí dať zapnúť a vypnúť separátne.

Konečná inštalácia

Prípravné práce, pozri skladáciu stranu II, obr. [5 - 15].

Montáž servomotora

1. Namontujte servomotor, pozri skladáciu stranu III, obr. [16] a [17]. Servomotor sa musí upevniť na tú stranu traverzy, ktorá leží oproti plniacemu ventilu. Ak je servomotor namontovaný na ľavej strane traverzy, potom ovládacie tiahlo (D) nasuňte do otvoru páky (E) z prednej strany.
2. Spojte servomotor s elektronickým modulom, pozri obr. [18]. Kábel (F) slúži len na pripojenie externého diaľkového ovládania.
3. Pripojte napájacie sieťové napätie, pozri obr. [19].

Montáž dosky, pozri obr. [20].

- Predlžovací kábel zasuňte späť do ochrannej trubky tak ďaleko, aby zásuvný kontakt nevisel v splachovacej nádržke.

Obsluha

Elektronika infračerveného žiarenia vysiela svetelné lúče s neviditeľnou vlnovou dĺžkou. Ak sa tieto lúče odrazia od užívateľa po dobu najmenej 7 sekúnd (minimálna doba oneskorenia) a sú elektronickým systémom opäť prijaté, po odstúpení užívateľa sa spláchne WC. Prijímací dosah je závislý na reflexných vlastnostiach snímaného objektu.

Aktivácia režimu čistenia

- Je možná len pri aktivovanom krátkodobom vypnutí
- Je možná len do doby 5 s po zaregistrovaní objektu

1.	V hornej oblasti senzoričky pridržte palec, pozri obr. [21].
	Kontrolka signalizuje:
2.	Pri zobrazení , dajte palec od senzoričky preč. Režim čistenia je teraz 3 minúty aktívny. Kontrolka počas tejto doby bliká.

Predčasné ukončenie režimu čistenia

1.	V hornej oblasti senzoričky pridržte palec, pozri obr. [21].
	Kontrolka signalizuje:
2.	Pri zobrazení , dajte palec od senzoričky preč. Režim čistenia je ukončený.

Postup nastavovania

Režim nastavovania

V režime nastavovania sa dajú meniť nasledujúce funkcie:

- zmena množstva splachovacej vody
- vyvolanie a zmena programu
- kontrola prijímacieho dosahu


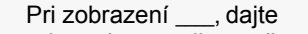
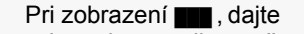
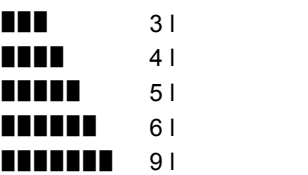



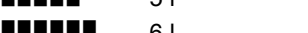
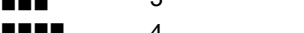
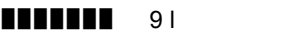
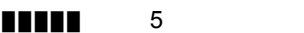

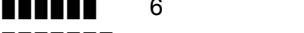
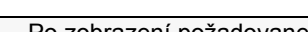
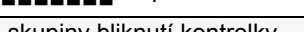

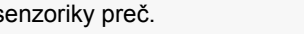
Ak sa pri približovaní objektu k armatúre dosiahne prijímací dosah, v režime nastavovania sa rozsvieti kontrolka senzorky. Po opätovnom opustení prijímacieho dosahu sa okamžite aktivuje jedno spláchnutie. V režime nastavovania odpadá minimálny interval oneskorenia.

Aktivovanie režimu nastavovania

Prerušte prívod napájacieho napätia k elektronike a po uplynutí 5 s opäť zapojte.

- Zásuvný kontakt medzi servomotorom a elektronikou sa pritom **nesmie** rozpojiť!
- Po uplynutí 3 minút sa režim nastavovania automaticky ukončí.

Nastavenie množstva splachovacej vody / programu

	Množstvo splachovacej vody	Program
1.	Aktivujte režim nastavovania.	
2.	V hornej oblasti senzorky pridržiňte palec, pozri obr. [21]. Kontrolka signalizuje: 	
3.	Pri zobrazení  , dajte palec od senzorky preč.	Pri zobrazení  , dajte palec od senzorky preč. Režim voľby množstva splachovacej vody / režim voľby programu je aktívny po dobu 60 s.
4.	Do hornej oblasti senzorky priložte palec. Jednotlivé množstvá splachovacej vody / programy je možné identifikovať podľa príslušných skupín, signalizovaných počtom bliknutí kontrolky. Zobrazovanie sa vždy začína aktuálne nastaveným programom.  3  1  4  2  5  3  6  4  9  5  6  6  7  7	
5.	Po zobrazení požadovanej skupiny bliknutí kontrolky dajte palec od senzorky preč. Zvolené množstvo splachovacej vody / zvolený program sa uloží ako nové nastavenie. Potom sa znovu zobrazí príslušný počet bliknutí. Armatúra splachuje so zvoleným množstvom splachovacej vody.	
Nastavenie sa dá podľa potreby opäť zmeniť počas nasledujúcich 20 s (pozri bod 4.)		
Po uplynutí 3 minút sa režim nastavovania automaticky ukončí.		

Údržba

- Uzavrite prívod vody
- Vypnite napájacie napätie
- Všetky diely skontrolujte, vyčistite a podľa potreby vymeňte

K údržbe dielov splachovacej nádržky pozri Technické informácie splachovacej nádržky.

Výmena transformátora, pozri skladaciu stranu III, obr. [22]

Výmena servomotora

1. Demontujte dosku, pozri skladaciu stranu III, obr. [23].
2. Odpojte všetky zásuvné kontakty, pozri obr. [24].
3. Demontujte servomotor, pozri obr. [25].
4. Vykonať kalibráciu nového servomotora, pozri **Kalibrácia servomotora**.
5. Namontujte nový servomotor, pozri **Montáž servomotora**.
6. Namontujte kryciu dosku, pozri **Montáž dosky**.

Výmena elektroniky

1. Demontujte dosku, pozri skladaciu stranu III, obr. [23].
2. Odpojte všetky zásuvné kontakty, pozri obr. [24].
3. Demontujte servomotor, pozri obr. [25].
4. Vymeňte elektronický modul, pozri obr. [26].
5. Vykonať kalibráciu servomotora, pozri **Kalibrácia servomotora**.
6. Namontujte servomotor, pozri **Montáž servomotora**.
7. Namontujte kryciu dosku, pozri **Montáž dosky**.

Kalibrácia servomotora

Pozor: Servomotor sa musí kalibrovať mimo splachovacej nádržky!

1. Zapojte napájacie sieťové napätie, pozri skladaciu stranu IV, obr. [27].
Servomotor nesmie byť pritom zapojený.
Začne blikať LED v elektronike.
2. Spojte servomotor s elektronickým modulom, pozri obr. [28].
LED v elektronike prestane blikať a automaticky sa spustí kalibrácia. Servomotor pritom nabieha do jednotlivých kalibračných polôh.

Pozor: Pritom dajte pozor, aby tento proces nebol rušený prekážkami!

Aby bola zabezpečená správna kalibrácia servomotora, nesmie sa demontovať páka!

Kalibrácia je ukončená, ak páka zostane stáť približne v polohe 90° a LED v elektronike nezačne znovu blikať. V opačnom prípade pozri kapitolu: **Závada / príčina / odstránenie**.

3. Odpojte všetky zásuvné kontakty, pozri obr. [29].

Náhradné diely, pozri skladaciu stranu I (* = Zvláštne príslušenstvo).

Ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

Tabuľka programov

Elektronika infračerveného diaľkového ovládania umožňuje voľbu 7 prednastavených programov.

Program	1	2	3	4	5	6	7
Krátkodobé vypnutie* ¹	aktívne	aktívne	aktívne	aktívne	aktívne	aktívne	neaktívne
Automatické splachovanie* ²	aktívne	aktívne	aktívne	aktívne	aktívne	aktívne	neaktívne
Interval splachovania	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
V závislosti na používaní	x	x					-
Nezávisle na používaní			x	x	x	x	-
Prijímací dosah	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Predsplachovanie* ³	neaktívne	aktívne	neaktívne	neaktívne	aktívne	neaktívne	neaktívne
Medzispľachovanie* ⁴	aktívne	aktívne	aktívne	neaktívne	aktívne	aktívne	aktívne

*¹ Pri aktivovanom krátkodobom vypnutí je možné aktivovať režim čistenia. V režime čistenia sa po dobu 3 minút nespustí žiadne splachovanie i napriek registrácii objektu.

*² Automatické splachovanie slúži na zaistenie hygieny zariadenia, ak sa armatúra dlhšiu dobu nepoužíva. Po uplynutí 24 hodín (nezávisle na používaní) alebo 24 hodín / 72 hodín po poslednom použití armatúry sa aktivuje jedno spláchnutie (v závislosti na používaní).

*³ Pri aktivovanom predsplachovaní prebehne 2 sekundy po zaregistrovaní objektu jedno spláchnutie s množstvom vody 3 litre.

*⁴ Pri aktivovanom medzispľachovaní a pri trvalej registrácii objektu prebehne každých 60 minút jedno spláchnutie (max. 3x).

Závada / príčina / odstránenie

Závada	Príčina	Odstránenie
Po kalibrácii stále bliká LED v elektronike	<ul style="list-style-type: none"> • Prekážka pri kalibrácii • Vadný servomotor 	<ul style="list-style-type: none"> - Kalibráciu opakujte znova a pritom zaistíte, aby v rozsahu nastavovania servomotora nebola žiadna prekážka - Vymeňte servomotor
Nefunguje splachovanie	<ul style="list-style-type: none"> • Prerušený prívod vody • Systém je bez el. napätia (neblinká LED v elektronike) • Vadná elektronika (LED neblinká alebo trvale svieti) • Vadný servomotor • Zásuvný konektor nemá kontakt • Prijímací dosah senzoriky je nastavený na príliš malú vzdialenosť • Nebola vykonaná vzájomná kalibrácia servomotora a elektroniky • Aktívny je režim čistenia 	<ul style="list-style-type: none"> - Otvorte preduzáver v splachovacej nádržke - Zapnite napájacie sieťové napätie alebo vymeňte transformátor - Vymeňte elektroniku - Vymeňte servomotor - Spojte zásuvný konektor - Pomocou diaľkového ovládania zvýšte prijímací dosah (Zvláštne príslušenstvo 36 206) - Vykonajte kalibráciu servomotora - Predčasne ukončíte režim čistenia alebo počkajte 3 minúty
Voda nepretržite vyteká	<ul style="list-style-type: none"> • Neuzatvára sa vypúšťací ventil 	<ul style="list-style-type: none"> - Opravte alebo vymeňte vypúšťací ventil, pozri Technické informácie splachovacej nádržky - Vykonajte kalibráciu servomotora
Samovoľné splachovanie	<ul style="list-style-type: none"> • Prijímací dosah senzoriky je nastavený na príliš veľkú vzdialenosť 	<ul style="list-style-type: none"> - Snímaný je protiľahlý objekt. Pomocou diaľkového ovládania zredukujte prijímací dosah (Zvláštne príslušenstvo 36 206)
Príliš malé množstvo splachovacej vody	<ul style="list-style-type: none"> • Vadný alebo nekalibrovaný servomotor (otáčanie neprebieha kompletne) • Príliš veľké množstvo zostatkovej vody v splachovacej nádržke • Príliš malé množstvo vody v splachovacej nádržke 	<ul style="list-style-type: none"> - Vymeňte servomotor alebo vykonajte kalibráciu - Posuvný uzáver zostatkovej vody na vypúšťacom ventile posuňte smerom dolu - Plavák plniaceho ventilu vyskrutkujte ešte vyššie smerom hore



Področje uporabe

Krovnna plošča z infrardečimi elektronskimi elementi za izplakovalne kotličke:

- 6 L straniščni kotliček z AV1
- GD2 z AV1

Aktivirna plošča se lahko montira samo pokončno.

Varnostne informacije

- Montažo se sme izvesti samo v prostorih, varnih pred zmrzaljo.
- Krmilna elektronika je namenjena izključno uporabi v zaprtih prostorih.
- Da bi se izognili nevarnosti, mora morebitno poškodovano zunanjo priključno napeljavo pretvornika zamenjati elektroinstalater.
- 230 V priključni kabel ne sme biti speljan skozi straniščni kotliček, prav tako v kotličku ne sme biti montiran pretvornik.
- Uporabljati se sme le originalne nadomestne dele in priključke. Pri uporabi drugih delov preneha veljavnost garancije in oznake CE.

Tehnični podatki

• Napajanje	230 V AC (pretvornik 230 V AC / 12 V AC)
• Odjem moči	4 VA
• Količina vode (nastavljivo od 3 do 6/9 L):	6 L
• Zaporni čas po splakovanju:	5 s
• Najkrajši čas uporabe (nastavljivo od 2 do 10 s):	7 s
• Tip zaščite	
- Armatura	IP 59K
- Pretvornik	IP 55

Podatki električnih testiranj

• Programski razred	A
• Raven onesnaževanja	2
• Nazivna impulzna napetost	2500 V
• Temperatura pri testu krogičnega pritiska	100 °C

Preskus elektromagnetne skladnosti (emisije motenj) se izvaja pri nazivni napetosti in nazivnem električnem toku.

Obratovalni program 1 (tovarniška nastavitve)

• Čistilni način:	možnost vklopa
• Samodejno splakovanje:	vklopljeno
• Območje zajemanja po Kodak Gray Card, siva karta, 8x10", vodoravno:	75cm
• Pedsplakovanje:	izklopljeno
• Vmesno splakovanje:	vklopljeno

S pomočjo senzorike je možno izbrati še druge prednastavljene programe, glejte Tabelo programov na strani 57.

Dodatna oprema

S pomočjo infrardečega daljinskega upravljalnika (nar. štev.: 36 206) je možno izvajati dodatne nastavitve in posebne funkcije.

Odobritev in skladnost s predpisi



Ta izdelek ustreza zahtevam ustreznih standardov EU.

Izjavo o skladnosti s predpisi lahko zahtevate na naslednjem naslovu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Montaža

Potrebno je paziti, da sta servomotor in modul elektronike nameščena iz istega pakiranja (kalibracija na mestu montaže).

Napeljavi med pretvornikom (A) in elektroniko (C) je namenjena prazna cev (B), glejte Zavihek II, sl. [1]. Steno omečite in jo zaščitite s stensko oblogo.

Elektroinstalacija, glejte Zavihek II, sl. [2 - 4]



Elektroinstalacijo sme izvesti samo elektroinstalater! Pri tem je treba upoštevati predpise IEC 60364-7-701 (v skladu z VDE 0100, delom 701) ter tudi nacionalne in lokalne predpise!

- Uporablja se lahko samo vodoodporen okrogel kabel s presekom od 6,0 do 8,5mm.
- Napajanje mora imeti ločen vklop.

Končna montaža

Priprava, glejte Zavihek II, sl. [5 - 15].

Vgradnja servomotorja

1. Za vgradnjo servomotorja glejte Zavihek III, sl. [16] in [17]. Servomotor mora biti pritrjen na strani traverze, ki leži nasproti polnilnemu ventilu. Če se servomotor nahaja levo od traverze, je potrebno vlečni drog (D) v odprtino na vzvodu namestiti s sprednje strani.
2. Servomotor povežite z modulom elektronike, glejte sl. [18]. Kabel (F) le za priključitev zunanjšega oddaljenega proženja.
3. Poskrbite za napajanje, glejte sl. [19].

Namestitev plošče

, glejte sl. [20].

- Podaljšek kabla potisnite tako globoko v prazno cev, da priklon ne bo visel v straniščnem kotličku.

Upravljanje

Infrardeča elektronika oddaja nevidno pulzno svetlobo. Če uporabnik to svetlobo reflektira za najmanj 7 sekund (najkrajši čas uporabe) in jo elektronika ponovno zazna, bo WC splaknilo, ko uporabnik odide. Doseg delovanja je odvisen od reflektivnih lastnosti predmeta.

Vklop čistilnega načina

- Možno le pri vklopljenem začasem izklopu
- Možno le prvih 5 s po zaznavi predmeta

1.	Pridržite prst na zgornjem delu senzorike, glejte sl. [21].
	Signalizacija kontrolne luči:
2.	Medtem ko sveti, umaknite prst s senzorike.
	Čistilni način je vklopljen za 3 minute. Kontrolna luč medtem signalizira z utripanjem.

Predčasna prekinitvev čistilnega načina

1.	Pridržite prst na zgornjem delu senzorike, glejte sl. [21].
	Signalizacija kontrolne luči:
2.	Medtem ko sveti, umaknite prst s senzorike.
	Čistilni način je prekinjen.

Izvajanje nastavitve

Nastavitveni način

Nastavitveni način omogoča naslednje funkcije:

- Spreminjanje količine vode
- Prepoznavanje in spreminjanje programa
- Nadzor nad področjem zaznave

V nastavitvenem načinu zasveti kontrolna luč senzorike, ko med približevanjem dosežete območje zaznave. Če zapustite območje zaznave, se bo takoj sprožilo splakovanje. V nastavitvenem načinu se najkrajši čas uporabe ne upošteva.

Vklop nastavitvenega načina

Izklopite napajanje elektronike in ga po 5 s ponovno vklopite.

- Pri tem povezave med servomotorjem in elektroniko **ne smete** izklopiti!
- Nastavitveni način se samodejno izklopi po 3 minutah.

Nastavitev količine vode / programa

	Količina vode	Program
1.	Vklop nastavitvenega načina.	
2.	Pridržite prst na zgornjem delu senzorike, glejte sl. [21].	
	Signalizacija kontrolne luči:	
3.	Medtem ko sveti, umaknite prst s senzorike.	Medtem ko sveti, umaknite prst s senzorike.
	Način izbire količine vode / izbire programa je vklopljen za 60 s.	
4.	Pridržite prst na zgornjem delu senzorike.	
	Različne količine vode / programi so prikazani s številom utripajočih znakov nad kontrolno lučjo.	
	3 litri	1
	4 litri	2
	5 litrov	3
	6 litrov	4
	9 litrov	5
		6
		7
5.	Ko izberete zeleni niz utripajočih znakov, odmaknite prst s senzorike.	
	Izbrana količina vode / izbrani program bo shranjen v nastavitve. Prikazano bo novo ustrezno število utripajočih znakov.	
	Armatura bo splakovala z izbrano količino vode.	
	Nastavitve lahko po potrebi znova prilagodite v času 20 s (glejte 4.)	
	Nastavitveni način se samodejno izklopi po 3 minutah.	

Vzdrževanje

- Zaprite dotok vode
- Izklopite napajanje
- Vse sestavne dele preverite, očistite in po potrebi zamenjajte

Za vzdrževanje sestavnih delov stranišnega kotlička pogledajte v tehnično dokumentacijo stranišnega kotlička.

Zamenjava pretvornika, glejte Zavihek III, sl. [22].

Zamenjava servomotorja

1. Odstranite ploščo, glejte Zavihek III, sl. [23].
2. Iztaknite priključek, glejte sl. [24].
3. Odstranite servomotor, glejte sl. [25].
4. Kalibrirajte novi servomotor, glejte **Kalibracija servomotorja**.
5. Vgradite novi servomotor, glejte **Vgradnja servomotorja**.
6. Namestite pokrivno ploščo, glejte **Namestitev plošče**.

Zamenjava elektronike

1. Odstranite ploščo, glejte Zavihek III, sl. [23].
2. Iztaknite priključek, glejte sl. [24].
3. Odstranite servomotor, glejte sl. [25].
4. Zamenjajte modul elektronike, glejte sl. [26].
5. Kalibrirajte servomotor, glejte **Kalibracija servomotorja**.
6. Vgradite servomotor, glejte **Vgradnja servomotorja**.
7. Namestite pokrivno ploščo, glejte **Namestitev plošče**.

Kalibracija servomotorja

Pozor: Servomotor morate kalibrirati izven stranišnega kotlička!

1. Poskrbite za napajanje, glejte Zavihek IV, sl. [27].

Pri tem servomotor ne sme biti priključen.

LED na elektroniki začne utripati.

2. Servomotor povežite z modulom elektronike, glejte sl. [28].

LED na elektroniki preneha utripati in samodejno se prične uravnavanje. Pri tem servomotor zažene uravnavanje pozicij.

Pozor: Potrebno je paziti, da med obratovanjem ne pride do zaustavitve!

Da ne bi prišlo do napačne uravnave servomotorja, vzvoda ne smete odstraniti!

Kalibracija je zaključena, ko vzvod obstoji pod kotom prib. 90° in LED v elektroniki preneha utripati, sicer glejte poglavje: **Motnja / Vzrok / Odprava motnje**.

3. Iztaknite priključek, glejte sl. [29].

Nadomestni deli, glejte Zavihek I (* = dodatna oprema).

Nega

Nasveti za nego armature so navedeni v priloženih navodilih za nego.

Tabela programov

Z infrardečo elektroniko lahko izberete 7 prednastavljenih programov.

Program	1	2	3	4	5	6	7
Začasni izklop* ¹	Vklopljeno	Vklopljeno	Vklopljeno	Vklopljeno	Vklopljeno	Vklopljeno	Izklopljeno
Samodejno splakovanje* ²	Vklopljeno	Vklopljeno	Vklopljeno	Vklopljeno	Vklopljeno	Vklopljeno	Izklopljeno
Interval splakovanja	24 ur	24 ur	24 ur	24 ur	72 ur	72 ur	-
Odvisno od uporabe	x	x					-
Neodvisno od uporabe			x	x	x	x	-
Območje zaznave	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Predsplakovanje* ³	Izklopljeno	Vklopljeno	Izklopljeno	Izklopljeno	Vklopljeno	Izklopljeno	Izklopljeno
Vmesno splakovanje* ⁴	Vklopljeno	Vklopljeno	Vklopljeno	Izklopljeno	Vklopljeno	Vklopljeno	Vklopljeno

*¹ Pri vključenem začasnem izklopu je možno vklopiti čistilni način. V čistilnem načinu se za 3 minute kljub zaznavi predmeta splakovanje ne bo sprožilo.

*² Samodejno splakovanje služi zagotavljanju vodne higiene ob daljši neuporabi armature. Splakovanje sledi po 24 urah (neodvisno od uporabe) ali 24 / 72 urah po zadnji uporabi armature (odvisno od uporabe).

*³ Pri vklopljenem predsplakovanju 2 sekundi po zaznavi predmeta sledi splakovanje s 3 litri.

*⁴ Pri vklopljenem vmesnem splakovanju ob trajni zaznavi predmeta vsakih 60 minut sledi splakovanje (največ 3x).

Motnja / Vzrok / Odprava motnje

Motnja	Vzrok	Odprava motnje
LED na elektroniki po kalibraciji neprenehoma utripa	<ul style="list-style-type: none"> Ovira pri kalibraciji Pokvarjen servomotor 	<ul style="list-style-type: none"> Ponovno opravite kalibracijo in pri tem zagotovite, da v območju nastavljanja servomotorja ni nobenih ovir Zamenjajte servomotor
Ni splakovanja	<ul style="list-style-type: none"> Prekinjen dotok vode Ni napajanja (LED na elektroniki ne utripa) Napaka na elektroniki (LED ne utripa ali nepretrgano sveti) Pokvarjen servomotor Priklop nima stika Območje zaznavanja senzorike je preozko nastavljeno Servomotor in elektronika med seboj nista usklajena Vklopljen čistilni način 	<ul style="list-style-type: none"> Odprite zaporni ventil v straniščnem kotličku Vklopite napajanje ali zamenjajte pretvornik Zamenjajte elektroniko Zamenjajte servomotor Povežite priklop Območje zaznavanja povečajte z daljinskim upravljalnikom (dodatna oprema 36 206) Kalibrirajte servomotor Predčasno prekinite čistilni način ali počakajte 3 minute
Voda neprenehno teče	<ul style="list-style-type: none"> Odvodni ventil se ne zapre 	<ul style="list-style-type: none"> Popravite ali zamenjajte odvodni ventil, poglejte v tehnično dokumentacijo straniščnega kotlička Kalibrirajte servomotor
Neželeno splakovanje	<ul style="list-style-type: none"> Območje zaznavanja senzorike je nastavljeno preširoko 	<ul style="list-style-type: none"> Zaznan je nasproti ležeči predmet. Območje zaznavanja zmanjšajte z daljinskim upravljalnikom (dodatna oprema 36 206)
Premajhna količina vode	<ul style="list-style-type: none"> Pokvarjen ali nekalibriran servomotor (obrat ni izveden do konca) Preveč preostale vode v straniščnem kotličku Premajhna količina vode v straniščnem kotličku 	<ul style="list-style-type: none"> Zamenjajte ali kalibrirajte servomotor Preostalo vodo izpustite pri odvodnem ventilu Zavrtite plovec dotočnega ventila navzgor



Područje primjene

- Pokrovna ploča s infracrvenom elektronikom za vodokotliče:
- vodokotlić zapremnine 6 l s AV1
 - GD2 s AV1

Aktivacijska ploča može se montirati samo okomito.

Sigurnosne napomene

- Ugradnja se smije izvoditi samo u prostorijama u kojima nema opasnosti od smrzavanja.
- Upravljačka elektronika isključivo je namijenjena uporabi u zatvorenim prostorijama.
- U slučaju oštećenja vanjskog priključnog transformatora, mora ga zamijeniti električar da bi se spriječila opasnost.
- Priključni kabel od 230 V izmjenične struje **ne** smije se provesti kroz vodokotlić i transformator **ne** smije biti postavljen u vodokotlić.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i opremu. Uporaba drugih dijelova poništava jamstvo i oznaku CE.

Tehnički podaci

- Napajanje 230 V izmjenične struje (transformator 230 V / 12 V izmjenične struje)
- Potrošnja 4 VA
- Količina ispiranja (može se podesiti od 3 - 6/9 l): 6 l
- Zaporno vrijeme nakon jednog ispiranja: 5 s
- Minimalno vrijeme zadržavanja (može se podesiti od 2 - 10 s): 7 s
- Vrsta zaštite
 - Armatura IP 59K
 - Transformator IP 55

Električni ispitni podaci

- Softverska klasa A
- Stupanj onečišćenja 2
- Dimenzionirani udarni napon 2500 V
- Temperatura Brinellovog postupka 100 °C

Ispitivanje elektromagnetske kompatibilnosti (ispitivanje odašiljanja smetnji) provodi se s dimenzioniranim naponom i dimenzioniranom strujom.

Funkcije programa 1 (tvornička postavka)

- Režim čišćenja: može se aktivirati
- Automatsko ispiranje: aktivirano
- Područje prepoznavanja prema Kodak Gray Card, siva strana, 8x10", poprečna veličina: 75cm
- Predispiranje: deaktivirano
- Međuispiranje: aktivirano

Putem sustava senzora mogu se odabrati ostali prethodno namješteni programi, vidi tablicu programa na stranici 60.

Dodatna oprema

Putem infracrvenog daljinskog upravljača (kataloški br.: 36 206) mogu se namjestiti daljnje postavke i posebne funkcije.

Dozvola i usklađenost



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih EU direktiva.

Izjave o usklađenosti mogu se zatražiti na sljedećoj adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Ugradnja

Pritom treba pripaziti da servomotor i elektronički modul budu montirani iz iste jedinice pakiranja (tvornički baždareno).

Za vod između transformatora (A) i elektronike (C) potrebna je šuplja cijev (B), pogledajte preklapnu stranicu II, sl. [1]. Ožbukajte zid i postavite pločice do zaštite golog zida.

Električna instalacija, pogledajte preklapnu stranicu II, sl. [2 - 4]



Električnu instalaciju smije obavljati samo ovlaštenu električar! Pritom se posebno pridržavati propisa prema normi IEC 60364-7-701 (odgovara VDE 0100, dio 701) te svih državnih i lokalnih propisa!

- Smije se koristiti samo vodootporni okrugli kabel vanjskog promjera od 6,0 do 8,5mm.
- Opskrba naponom mora se moći zasebno isključiti i uključiti.

Završna ugradnja

Pripreme, pogledajte preklapnu stranicu II, sl. [5 - 15].

Ugradnja servomotora

1. Ugradnja servomotora, pogledajte preklapnu stranicu III, sl. [16] i [17]. Servomotor se mora pričvrstiti na strani traverze koja se nalazi nasuprot ventila za punjenje. Ako se servomotor nalazi na lijevoj strani traverze, vlačnu motku (D) provucite odnaprijed u otvor poluge (E).
2. Spojite servomotor s elektroničkim modulom, pogledajte sl. [18]. Kabel (F) samo za priključivanje vanjskog daljinskog upravljača.
3. Uspostavite opskrbu naponom, pogledajte sl. [19].

Montirajte ploču, pogledajte sl. [20].

- Produžni kabel gurnite što dublje u praznu cijev tako da utični spoj ne visi u vodokotliću.

Rukovanje

Infracrvena elektronika šalje nevidljivo pulsirajuće svjetlo. Ako se to svjetlo reflektira najmanje 7 sekundi (minimalno vrijeme zadržavanja) od jednog korisnika, i ako se od elektronike opet prima, onda će se WC isprati nakon što se korisnik udalji. Domet prepoznavanja ovisi o reflektivnim svojstvima predmeta.

Aktiviranje režima čišćenja

- Moguće samo kod aktiviranog kratkotrajnog isključivanja
- Moguće samo unutar 5 sekundi od prepoznavanja objekta

1.	Stavite prst na gornje područje senzora, pogledajte sl. [21].
	Kontrolna lampica signalizira:
2.	Dok se pojavljuje , maknite prst sa senzora.
	Režim čišćenja je aktiviran na 3 minute. Kontrolna žaruljica signalizira sve dok treperi njeno svjetlo.

Prijevreteni završetak režima čišćenja

1.	Stavite prst na gornje područje senzora, pogledajte sl. [21].
	Kontrolna lampica signalizira:
2.	Dok se pojavljuje , maknite prst sa senzora.
	Režim čišćenja je završen.

Podešavanje

Režim podešavanja

Režim podešavanja služi za sljedeće funkcije:

- promjena količine ispiranja
- provjera i promjena programa
- provjera područja prepoznavanja



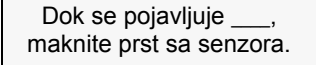
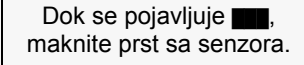












U režimu podešavanja kontrolna će žaruljica svijetliti u sustavu senzora, ako prilikom približavanja armaturi uđete u osjetno područje senzora armature. Kad izađete iz osjetnog područja senzora, odmah se aktivira ispiranje. U režimu podešavanja ne primjenjuje se minimalno vrijeme reakcije.

Aktiviranje režima podešavanja

Prekinite opskrbu naponom na elektronicu i ponovno ju uspostavite nakon 5 sekundi.

- Pritom **nemojte** razdvajati utični spoj između servomotora i elektronike!
- Režim podešavanja automatski završava nakon 3 minute.

Podešavanje količine ispiranja / programa

	Količina ispiranja	Program
1.	Aktivirajte režim podešavanja.	
2.	Stavite prst na gornje područje senzora, pogledajte sl. [21].	
	Kontrolna lampica signalizira:	
		
3.	Dok se pojavljuje  , maknite prst sa senzora.	Dok se pojavljuje  , maknite prst sa senzora.
	Režim odabira količine ispiranja / režim odabira programa aktivan je 60 sekundi.	
4.	Držite prst na gornjem području sustava senzora.	
	Količine ispiranja / programi prikazuju se skupinama treptavih signala putem kontrolne lampice.	
	 3 litre	 1
	 4 litre	 2
	 5 litara	 3
	 6 litara	 4
	 9 litara	 5
		 6
		 7
5.	Nakon odabranog slijeda treptajućeg svjetla maknite prst sa senzora.	
	Odabrana količina ispiranja / odabrani program preuzima se kao postavka. Ponovno se prikazuju odgovarajući treptavi signali.	
	Armatura ispire odabranom količinom ispiranja.	
	Podešavanje se po potrebi može ponovno promijeniti unutar sljedećih 20 sekundi (vidi 4.)	
	Režim podešavanja automatski završava nakon 3 minute.	

Održavanje

- Zatvorite dovod vode
- Isključite opskrbu naponom
- Pregledajte sve dijelove, očistite ih i po potrebi zamijenite

Za održavanje dijelova vodokotlića, pogledajte tehničke informacije o proizvodu za vodokotlić.

Zamijenite transformator, pogledajte preklonnu stranicu III, sl. [22].

Zamjena servomotora

1. Demontirajte ploču, pogledajte preklonnu stranicu III, sl. [23].
2. Razdvojite utične spojeve, pogledajte sl. [24].
3. Demontirajte servomotor, pogledajte sl. [25]
4. Kalibrirajte novi servomotor, pogledajte **Kalibriranje servomotora**.
5. Ugradite novi servomotor, pogledajte **Ugradnja servomotora**.
6. Montirajte pokrovnju ploču, pogledajte **Montiranje ploče**.

Zamjena elektronike

1. Demontirajte ploču, pogledajte preklonnu stranicu III, sl. [23].
2. Razdvojite utične spojeve, pogledajte sl. [24].
3. Demontirajte servomotor, pogledajte sl. [25]
4. Zamijenite elektronički modul, pogledajte sl. [26].
5. Kalibrirajte servomotor, pogledajte **Kalibriranje servomotora**.
6. Ugradite servomotor, pogledajte **Ugradnja servomotora**.
7. Montirajte pokrovnju ploču, pogledajte **Montiranje ploče**.

Kalibriranje servomotora

Pozor: Servomotor se mora kalibrirati izvan vodokotlića!

1. Uspostavite opskrbu naponom, pogledajte preklonnu stranicu IV, sl. [27].
Pritom servomotor ne smije biti priključen.
LED žaruljica u elektronicu počinje treperiti.
2. Spojite servomotor s elektroničkim modulom, pogledajte sl. [28].
LED žaruljica u elektronicu prestaje treperiti i započinje automatska sinkronizacija. Servomotor se pri tome pomiče u sinkronizacijske položaje.

Pozor: Pri tome treba pripaziti da prepreke ne ometaju pomicanje!

Kako ne bi došlo do pogreške u sinkronizaciji servomotora, poluga se ne smije demontirati!

Kalibriranje završava kada se poluga zaustavi kod otprilike 90°, a LED žaruljica u elektronicu ne svijetli ponovno, u suprotnom pogledajte poglavlje: **Smetnja / uzrok / rješenje**.

3. Razdvojite utične spojeve, pogledajte sl. [29].

Zamjenski dijelovi, pogledajte preklonnu stranicu I (* = dodatna oprema).

Održavanje

Naputke za održavanje ove armature možete pronaći u priloženim uputama o održavanju.

Tablica programa

Kod infracrvene elektronike moguće je odabrati 7 prethodno namještenih programa.

Program	1	2	3	4	5	6	7
Kratkotrajno isklj.*1	aktivan	aktivan	aktivan	aktivan	aktivan	aktivan	neaktivan
Automatsko ispiranje*2	aktivan	aktivan	aktivan	aktivan	aktivan	aktivan	neaktivan
Interval ispiranja	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
zavisno od korištenja	x	x					-
nezavisno od korištenja			x	x	x	x	-
Područje prepoznavanja	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Predispiranje*3	neaktivan	aktivan	neaktivan	neaktivan	aktivan	neaktivan	neaktivan
Međuispiranje*4	aktivan	aktivan	aktivan	neaktivan	aktivan	aktivan	aktivan

*1 Kod aktiviranog kratkotrajnog isključivanja može se aktivirati režim čišćenja. U režimu čišćenja obustavlja se aktiviranje ispiranja na 3 minute, čak i ako je u osjetnom području prepoznat objekt.

*2 Automatsko ispiranje služi za osiguranje higijene vode u slučaju kada se armatura dulje vremena nije koristila. Ispiranje slijedi nakon 24 sata (neovisno o korištenju) ili 24 sata / 72 sata nakon posljednjeg korištenja armature (ovisno o korištenju).

*3 Ako je aktivirano predispiranje, provest će se ispiranje od 3 litre nakon 2 sekunde od prepoznavanja objekta.

*4 Ako je aktivirano međuispiranje, pri neprekidnom prepoznavanju objekta provest će se ispiranje svakih 60 minuta (najviše 3x).

Smetnja / uzrok / rješenje

Smetnja	Uzrok	Rješenje
LED žaruljica u elektronici stalno treperi nakon kalibriranja	<ul style="list-style-type: none"> Prepreka kod kalibriranja Servomotor je neispravan 	<ul style="list-style-type: none"> Ponovite kalibriranje i pritom provjerite da na području podešavanja servomotora nema prepreka Zamjena servomotora
Nema ispiranja	<ul style="list-style-type: none"> Prekinut je dovod vode Nema napona (LED žaruljica u elektronici ne treperi) Elektronika je neispravna (LED žaruljica ne treperi ili stalno svijetli) Servomotor je neispravan Utična spojnica nema kontakta Podešeno je premalo osjetno područje sustava senzora Servomotor i elektronika međusobno nisu sinkronizirani Režim čišćenja je aktivan 	<ul style="list-style-type: none"> Otvorite predzapor u vodokotliću Uključite opskrbu naponom ili zamijenite transformator Zamjena elektronike Zamijenite servomotor Utaknite utičnu spojnicu Daljinskim upravljačem povećajte osjetno područje senzora (dodatna oprema 36 206) Kalibrirajte servomotor Završite režim čišćenja prije vremena ili pričekajte 3 minute
Voda neprestano curi	<ul style="list-style-type: none"> Ispusni ventil se ne zatvara 	<ul style="list-style-type: none"> Servisirajte ili zamijenite ispusni ventil, pogledajte tehničke informacije o proizvodu za vodokotlić Kalibrirajte servomotor
Neželjeno ispiranje	<ul style="list-style-type: none"> Podešeno je preveliko osjetno područje sustava senzora 	<ul style="list-style-type: none"> Senzori registriraju predmet koji se nalazi nasuprot. Daljinskim upravljačem smanjite osjetno područje senzora (dodatna oprema 36 206)
Količina ispiranja je premala	<ul style="list-style-type: none"> Servomotor nije ispravan ili nije kalibriran (neće se izvesti potpuno okretanje) Preostala količina vode u vodokotliću je prevelika Količina vode u vodokotliću je premala 	<ul style="list-style-type: none"> Zamijenite ili kalibrirajte servomotor Gurnite zasun preostale vode na ispusnom ventilu prema dolje Plovak ventila za punjenje okrenite prema gore



Област на приложение

Защитна плоча с инфрачервена електроника за казанчетата:
 - 6-литрово казанче с AV1
 - GD2 с AV1
 Пусковият бутон може да се монтира само отвесно.

Указания за безопасност

- Монтажът е разрешен само в помещения, защитени от замръзване.
- Управляващата електроника е предназначена само за употреба в затворени помещения.
- За предотвратяване на опасни ситуации повредените външни съединителни проводници на трансформатора трябва да бъдат подменени от специалист-електротехник.
- 230-волтовият съединителен кабел не трябва да се прокарва в казанчето и трансформаторът не трябва да се монтира в казанчето.
- Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности. Употребата на чужди части води до загуба на гаранцията и СЕ знака за сигурност.

Технически данни

• Захранващо напрежение	230 V AC
	(трансформатор 230 V AC/12 V AC)
• Мощност	4 VA
• Разход на изплакване (може да се настрои на 3–6/9 л):	6 л
• Време на блокиране след изплакване:	5 сек.
• Минимално времетраене (може да се настрои на 2–10 сек.):	7 сек.
• Защитна степен	
- Арматура	IP 59K
- Трансформатор	IP 55

Данни от електрически изпитвания

• Клас на софтуера	A
• Степен на замърсяване	2
• Измервателно ударно напрежение	2500 V
• Температура при определяне твърдостта по Бринел	100 °C

Проверката на електромагнитната съвместимост (проверка за излъчването на смущаващи сигнали) е извършена при максимално подавано напрежение и ток.

Функции на програма 1 (фабрична настройка)

- Режим за почистване: може да бъде активиран
 - Функция на автоматично изплакване: активирана
 - Обхват на възприемане според Kodak Gray Card, сива страна, 8x10", напречен формат: 75cm
 - Предварително изплакване: деактивирано
 - Междинно изплакване: активирано
- С помощта на сензорите могат да бъдат избрани и други предварително настроени програми, виж таблицата с програмите на стр. 63.

Специални части

С помощта на дистанционното управление с инфрачервени лъчи (Кат.№: 36 206) могат да се избират други настройки и специални функции.

Разрешение за пускане в експлоатация и съответствие



Този продукт отговаря на изискванията на съответните директиви на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изискани на следния адрес:

GRÖHE Deutschland Vertriebs GmbH
 Zur Porta 9
 D-32457 Porta Westfalica

Монтаж

При монтажа трябва да се внимава сервомоторът и електронният модул да са от една и съща пакетажна единица (фабрично калибрирани).

За свързването на трансформатора (A) към електрониката (C) е необходима празна тръба (B), виж страница II, фиг. [1]. Измажете стената и сложете плочки до монтажната защитна кутия.

Електромонтаж, виж страница II, фиг. [2-4].



Свързването с електрическата инсталация е разрешено да се извършва само от специалист-електротехник! Трябва да се спазват наредбите IEC 60364-7-701 (съгласно VDE 0100 част 701), както и всички национални и местни разпоредби!

- Разрешава се употребата само на водоустойчив кръгъл кабел с външен диаметър от 6,0 до 8,5мм.
- Електрозахранването трябва да се включва отделно.

Монтаж на външните части на арматурата

Подготовка, виж страница II, фиг. [5-15].

Монтаж на сервомотора

1. Монтирайте сервомотора, виж страница III, фиг. [16] и [17]. Сервомоторът трябва да се закрепва от тази страна на държача, която се намира срещу пълнителния клапан. Ако сервомоторът се намира от лявата страна на държача, пълните съединителната щанга (D) отпред в отвора за лоста (E).
2. Свържете сервомотора към електронния модул, виж фиг. [18]. Кабел (F) само за връзка на външно дистанционно управление.
3. Включете електрозахранването, виж фиг. [19].

Монтаж на плочата, виж фиг. [20].

- Напъхайте удължителния кабел навътре в празната тръба, така че щепселното съединение да не виси в казанчето.

Управление

Инфрачервената електроника излъчва незабележима пулсираща светлина. Ако тази светлина се отразява от потребителя минимум 7 секунди (минимално времетраене) и се приеме отново от електрониката, след отдалечаване на потребителя тоалетната чиния се изплаква. Обхватът на възприемане зависи от рефлексните свойства на обекта.

Активиране на режима за почистване

- Възможно е само при активирана функция за краткотрайно спиране
- Възможно е само в рамките на 5 сек. след възприемането на обекта

1.	Задръжте пръста си в горната област на сензора, виж фиг. [21].
	Контролната лампичка сигнализира:
2.	Докато се показва , махнете пръста си от сензора.
	Режимът за почистване е активиран за 3 минути. През това време контролната лампичка подава мигащ сигнал.

Преждевременно прекратяване на режима за почистване

1.	Задръжте пръста си в горната област на сензора, виж фиг. [21].
	Контролната лампичка сигнализира:
2.	Докато се показва , махнете пръста си от сензора.
	Режимът за почистване е завършен.

Извършване на настройките

Режим за настройка

Режимът за настройка служи за следните функции:

- Промяна на разхода на изплакване
- Извикване и промяна на програма
- Проверка на обхвата на възприемане



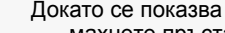
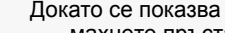











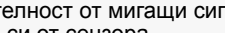
В режима за настройка контролната лампичка на сензорите светва, когато при приближаване към арматурата се достигне обхватът на възприемане. Когато се излезе от обхвата на възприемане, веднага се активира изплакване. В режима за настройка минималното времетраене отпада.

Активиране на режима за настройка

Прекъснете електрозахранването на електрониката и го включете отново след 5 сек.

- Щепселното съединение между сервомотора и електрониката **не** трябва да се прекъсва!
- Режимът за настройка завършва автоматично след 3 минути.

Настройка на разход на изплакване/програма

	Разход на изплакване	Програма
1.	Активирайте режима за настройка.	
2.	Задръжте пръста си в горната област на сензора, виж фиг. [21].	
	Контролната лампичка сигнализира:	
		
3.	Докато се показва  , махнете пръста си от сензора.	Докато се показва  , махнете пръста си от сензора.
	Режимът за избор на разход на изплакване/програма е активиран за 60 сек.	
4.	Задръжте пръста си в горната част на сензора.	
	Разходът на изплакване/програмата се сигнализира чрез поредица от мигащи сигнали на контролната лампичка.	
	 3 литра	 1
	 4 литра	 2
	 5 литра	 3
	 6 литра	 4
	 9 литра	 5
		 6
		 7
5.	След желаната последователност от мигащи сигнали махнете пръста си от сензора.	
	Избраният разход на изплакване/програма се приема като настройка. Съответните мигащи сигнали се показват отново.	
	Арматурата изплаква с избрания разход на изплакване.	
	При необходимост настройката може да се промени отново в следващите 20 сек. (виж 4).	
	Режимът за настройка завършва автоматично след 3 минути.	

Техническо обслужване

- Прекъснете подаването на водата
- Изключете електрозахранването
- Проверете всички части, почистете ги и ако е необходимо, ги подменете

За техническото обслужване на частите на казанчето вижте техническата информация за продукта.

Подмяна на трансформатора, виж страница III, фиг. [22]

Подмяна на сервомотора

1. Демонтирайте плочата, виж страница III, фиг. [23].
2. Освободете щепселните съединения, виж фиг. [24].
3. Демонтирайте сервомотора, виж фиг. [25].
4. Калибрирайте новия сервомотор, виж **Калибриране на сервомотора**.
5. Монтирайте новия сервомотор, виж **Монтаж на сервомотора**.
6. Монтирайте защитната плоча, виж **Монтаж на плочата**.

Подмяна на електрониката

1. Демонтирайте плочата, виж страница III, фиг. [23].
2. Освободете щепселните съединения, виж фиг. [24].
3. Демонтирайте сервомотора, виж фиг. [25].
4. Подменете електронния модул, виж фиг. [26].
5. Калибрирайте сервомотора, виж **Калибриране на сервомотора**.
6. Монтирайте сервомотора, виж **Монтаж на сервомотора**.
7. Монтирайте защитната плоча, виж **Монтаж на плочата**.

Калибриране на сервомотора

Внимание: Сервомоторът трябва да се калибрира извън пределите на казанчето!

1. Включете електрозахранването, виж страница IV, фиг. [27].
- При това действие сервомоторът не трябва да е свързан.**

Светодиодната лампичка на електрониката започва да мига.

2. Свържете сервомотора към електронния модул, виж фиг. [28].

Светодиодната лампичка на електрониката престава да мига и настройката се стартира автоматично. Сервомоторът преминава през отделните позиции на настройка.

Внимание: Трябва да се внимава процесът на настройка да не бъде нарушен!

За да не се извърши неправилна настройка на сервомотора, лостът не бива да се демонтира!

Процесът на калибриране е завършен, когато лостът застане на около 90° и светодиодната лампичка на електрониката не мига повече, в противен случай виж глава: **Неизправност / Причина / Отстраняване**.

3. Освободете щепселните съединения, виж фиг. [29].

Резервни части, виж страница I (* = Специални части).

Поддръжка

Указания за поддръжка на тази арматура можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.

Таблица с програмите

При инфрачервената електроника могат да бъдат избрани 7 предварително настроени програми.

Програма	1	2	3	4	5	6	7
Краткотрайно спиране* ¹	активно	активно	активно	активно	активно	активно	неактивно
Функция на автоматично изплакване* ²	активно	активно	активно	активно	активно	активно	неактивно
Интервал на автоматичното изплакване	24 ч.	24 ч.	24 ч.	24 ч.	72 ч.	72 ч.	-
В зависимост от използването	x	x					-
Независимо от използването			x	x	x	x	-
Обхват на възприемане	75см	75см	75см	95см	75см	75см	75см
Предварително изплакване* ³	неактивно	активно	неактивно	неактивно	активно	неактивно	неактивно
Междинно изплакване* ⁴	активно	активно	активно	неактивно	активно	активно	активно

*¹ При активирана функция на краткотрайно спиране може да се активира и режимът за почистване. При режима за почистване за 3 минути не се задейства изплакване въпреки възприемането на обекта.

*² Функцията на автоматично изплакване служи за гарантиране на хигиената, в случай че арматурата не се използва по-продължително време. Изплакването се извършва след 24 часа (независимо от използването) или 24 часа/72 часа след последната употреба на арматурата (в зависимост от използването).

*³ При активирано предварително изплакване 2 секунди след възприемането на обекта се извършва изплакване с 3 литра.

*⁴ При активирано междинно изплакване и постоянно възприемане на обекта на всеки 60 минути се извършва изплакване (макс. 3 пъти).

Неизправност / Причина / Отстраняване

Неизправност	Причина	Отстраняване
След извършване на калибрирането светодиодната лампичка на електрониката мига постоянно	<ul style="list-style-type: none"> Пречка при извършване на калибрирането Неизправен сервомотор 	<ul style="list-style-type: none"> Извършете отново калибрирането, като внимавате да няма пречки в диапазона на регулиране на сервомотора Подменете сервомотора
Не се извършва изплакване	<ul style="list-style-type: none"> Прекъснато е подаването на водата Няма напрежение (светодиодната лампичка на електрониката не мига) Неизправна електроника (светодиодната лампичка не мига или свети постоянно) Неизправен сервомотор Щепселният съединител не прави контакт Настроеният обхват на възприемане на сензорите е прекалено малък Сервомоторът и електрониката не са съгласувани помежду си Режимът за почистване е активиран 	<ul style="list-style-type: none"> Отворете спирателния вентил на казанчето Включете електрозахранването или подменете трансформатора Подменете електрониката Подменете сервомотора Свържете щепселния съединител Увеличете обхвата на възприемане от дистанционното управление (специални части 36 206) Калибрирайте сервомотора Прекратете преждевременно режима за почистване или изчакайте 3 минути
Водата тече непрекъснато	<ul style="list-style-type: none"> Отточният вентил не затваря 	<ul style="list-style-type: none"> Ремонтирайте или подменете отточния вентил, виж техническата информация за казанчето Калибрирайте сервомотора
Нежелано изплакване	<ul style="list-style-type: none"> Настроеният обхват на възприемане на сензорите е прекалено голям 	<ul style="list-style-type: none"> Регистрира се обект от противоположната страна. Намалете обхвата на възприемане от дистанционното управление (специални части 36 206)
Разходът на изплакване е прекалено малък	<ul style="list-style-type: none"> Сервомоторът е дефектен или не е калибриран (не се извършва пълно въртене) Количеството на остатъчната вода в казанчето е прекалено голямо Количеството на водата в казанчето е прекалено малко 	<ul style="list-style-type: none"> Подменете или калибрирайте сервомотора Бутнете надолу плъзгача за остатъчната вода на отточния вентил Завъртете нагоре поплавъка на пълнителния клапан



Kasutusala

- Loputuskasti katteplaat infrapunaelektronikaga:
- 6 l loputuskast AV1-ga
 - GD2 AV1-ga

Juhtpaneeli saab monteerida ainult vertikaalselt.

Ohutusteave

- Seadet tohib hoida ainult külma eest kaitstud ruumides.
- Juhtelektronika sobib ainult kinnistes ruumides kasutamiseks.
- Kui transformaatori väline toitejuhe on kahjustatud, siis peab selle ohutuse huvides välja vahetama pädev elektrimontöör.
- Toitejuhet pingega 230 V ei tohi suunata loputuskasti, samuti ei tohi loputuskasti paigaldada transformatorit.
- Kasutage ainult originaalvaruosi ja lisatarvikuid. Teiste tootjate valmistatud osade kasutamine toob kaasa garantii ja CE-märgise tühistamise.

Tehnilised andmed

- Toitepinge: 230 V AC
(Transformaator: 230 V AC / 12 V AC)
- Sisendvool: 4 VA
- Loputusvee kogus (seadistatav 3–6 / 9 l): 6 l
- Lukustusaeg pärast loputust: 5 s
- Miinimumviiteaeg (seadistatav 2–10 s): 7 s
- Kaitseklass
- Armatuur: IP 59K
- Transformaator: IP 55

Elektrilised kontrollandmed

- Tarkvaraklass: A
- Saasteklass: 2
- Mõõte-taluvuspinge: 2500 V
- Kuumuskatsete temperatuur: 100 °C

Elektromagneetilist sobivust (elektromagneetiliste häirete test) kontrolliti nimipinge ja nimivooluga.

1. programmi funktsioonid (tehaseseaded)

- Puhastusrežiim: aktiveeritav
- Automaatloputus: aktiveeritud
- Tööpind – Kodak Gray Card, hall külg, 8 x 10", pöikformaad: 75cm
- Eelloputus: inaktiveeritud
- Vahepealne loputus: aktiveeritud

Sensoritega on võimalik valida ka teisi eelseadistatud programme (vt programmitabelit lehel 66).

Lisavarustus

Infrapuna-kaugjuhtimispuldiga (tellimisnr: 36 206) on võimalik kasutada lisaseadistusi ja erifunktsioone.

Litsents ja vastavus standarditele



See toode vastab kohaldatavates EL-i direktiivides kehtestatud nõuetele.

Vastavusdeklaratsioone võib vajaduse korral küsida järgmiselt aadressilt:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Paigaldus

Jälgige monteerimisel, et servomootor ja elektroonikamoodul on võetud samast pakendist (tehases kalibreeritud).

Transformaatori (A) ja elektroonika (C) ühendamiseks on vajalik õõnestoru (B) (vt II voldikküljel joonist [1]). Krohvice eelnevalt sein ja plaatige see kuni majakarbi kaitseni.

Elektriinstallatsioon (vt II voldikküljel jooniseid [2 – 4])



Elektriinstallatsiooni töid tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrimontöör. Seejuures tuleb järgida IEC 60364-7-701 norme (VDE 0100 osa 701 järgi) ning kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju.

- Kasutada tohib ainult veekindlat ümarkaablit välise läbimõõduga 6,0 kuni 8,5mm.
- Elektrioteid peab olema eraldi lülitatav.

Lõpp-paigaldus

Ettevalmistused (vt II voldikküljel jooniseid [5 – 15]).

Servomootori paigaldamine

1. Servomootori paigaldus (vt III voldikküljel jooniseid [16] ja [17]). Servomootor tuleb kinnitada pöikdetali sellele küljele, mis asub täiteklapi vastas. Kui servomootor asub pöikdetali vasakul küljel, siis kinnitage tõmbevarras (D) eestpoolt hooavausse (E).
2. Ühendage servomootor elektroonikamooduliga (vt joonist [18]). Kaabel (F) ainult välise kaugjuhtimispuldiga ühenduse jaoks.
3. Paigaldage elektrivarustus (vt joonist [19]).

Paigaldage paneel (vt joonist [20]).

- Lükake pikendusjuhe nii sügavale õõnestorru, et pistikühendus ei ripu loputuskastis.

Kasutus

Infrapunaelektronika edastab nähtamatut pulseerivat valgust. Kui see valgus peegeldub kasutajalt tagasi vähemalt 7 sekundit (miinimumviiteaeg) ja elektroonika võtab selle uuesti vastu, siis loputatakse tualettpott pärast kasutaja lahkumist. Seadme toimeulatus oleneb objekti peegeldusomadustest.

Puhastusrežiimi aktiveerimine

- Võimalik ainult aktiveeritud lühiajalise väljalülitusrežiimi korral.
- Võimalik ainult 5 s jooksul pärast objekti fikseerimist.

1.	Hoidke sõrme sensoriseadme ülaosal (vt joonist [21]).
	Kontrolltuli signaliseerib:
2.	Kui ilmub , siis eemaldage sõrm sensoriseadmelt.
	Puhastusrežiim on aktiivne 3 minutit. Sel ajal kontrolltuli plingib.

Puhastusrežiimi enneaegne lõpetamine

1.	Hoidke sõrme sensoriseadme ülaosal (vt joonist [21]).
	Kontrolltuli signaliseerib:
2.	Kui ilmub , siis eemaldage sõrm sensoriseadmelt.
	Puhastusrežiim on lõppenud.

Seadistamine

Seadistusrežiim

Seadistusrežiimil on järgmised funktsioonid:

- loputuskoguse muutmine;
- programmi leidmine ja muutmine;
- toimeulatuse kontroll.

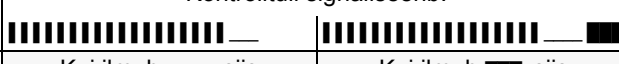
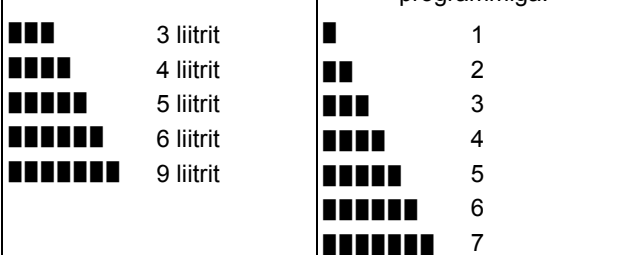
Seadistusrežiimil süttib sensori kontrolltuli, kui seadmele lähenedes jõutakse selle toimeulatuse. Kui toimeulatusest uuesti lahkutakse, käivitub kohe loputus. Seadistusrežiimil jääb ära miinimumviiteaeg.

Seadistusrežiimi aktiveerimine

Katkestage elektroonika elektrivarustus ja taastage see 5 s järel.

- Seejuures **mitte** katkestada pistikühendust servomootori ja elektroonika vahel.
- Seadistusrežiim lõpeb automaatselt 3 min pärast.

Loputuskoguse/programmi seadistamine

	Loputuskogus	Programm
1.	Seadistusrežiimi aktiveerimine	
2.	Hoidke sõrme sensorseadme ülaosal (vt joonist [21]). Kontrolltuli signaliseerib: 	
3.	Kui ilmub ____, siis eemaldage sõrm sensorseadmelt.	Kui ilmub ■■■, siis eemaldage sõrm sensorseadmelt.
	Loputuskoguse valiku / programmi valiku režiim on aktiivne 60 s.	
4.	Hoidke sõrme sensorseadme ülaosal. Loputuskogused/programmid esitatakse kontrollkuval.  Kuva algab parasjagu kasutusel oleva programmiga.	
5.	Pärast soovitud kuva eemaldage sõrm sensorseadmelt. Valitud loputuskogus/programm võetakse kasutusele. Vastavat kuva näidatakse uuesti. Seade loputab valitud loputuskogusega.	
	Seadistust on võimalik vajaduse korral järgneva 20 s jooksul uuesti muuta (vt 4).	
	Seadistusrežiim lõpeb automaatselt 3 min pärast.	

Hooldus

- Vee juurdevoolu sulgemine.
- Elektrivarustus väljalülitamine.
- Kõigi osade kontroll, puhastamine ja vajaduse korral väljavahetamine.

Loputuskasti osade hooldamise kohta loe loputuskasti tehniliselt tooteteabelehel.

Transformaatori vahetamine (vt III voldiküljel joonist [22]).

Servomootori vahetamine

1. Paneeli eemaldamine (vt III voldiküljel joonist [23]).
2. Pistikühenduse lahtivõtmine (vt joonist [24]).
3. Servomootori eemaldamine (vt joonist [25]).
4. Uue servomootori kalibreerimise kohta vt jaotist **Servomootori kalibreerimine**.
5. Uue servomootori paigaldamise kohta vt jaotist **Servomootori paigaldus**.
6. Kattepaneeli paigaldamise kohta vt jaotist **Paneeli paigaldus**.

Elektroonika vahetamine

1. Paneeli eemaldamine (vt III voldiküljel joonist [23]).
2. Pistikühenduse lahtivõtmine (vt joonist [24]).
3. Servomootori eemaldamine (vt joonist [25]).
4. Elektroonikamooduli vahetamine (vt joonist [26]).
5. Servomootori kalibreerimise kohta vt jaotist **Servomootori kalibreerimine**.
6. Servomootori paigaldamise kohta vt jaotist **Servomootori paigaldus**.
7. Kattepaneeli paigaldamise kohta vt jaotist **Paneeli paigaldus**.

Servomootori kalibreerimine

Tähelepanu: servomootorit tuleb kalibreerida väljaspool loputuskasti.

1. Elektrivarustuse paigaldamine (vt IV voldiküljel joonist [27]).
Samal ajal ei tohi servomootor olla vooluvõrku ühendatud.
Elektroonika LED hakkab plinkima.
2. Servomootori ühendamine elektroonikamooduliga (vt joonist [28]).
Elektroonika LED lõpetab plinkimise ja tasakaalustamine algab automaatselt. Servomootor liigub sel ajal tasakaalupositsioonile.

Tähelepanu: tuleb jälgida, et miski ei takistaks selle liikumist.

Selleks, et servomootori tasakaalustumine toimuks õigesti, ei tohi hooba eemaldada.

Kalibreerimine on lõppenud, kui hoob umbes 90° juures seisma jääb ja elektroonika LED enam ei plingi, muidu vt peatükki **Rike/põhjus/lahendus**.

3. Pistikühenduste lahtivõtmine (vt joonist [29]).

Varuosad (vt I voldikülge [* = lisavarustus]).

Remont

Juhised selle seadme remondiks leiate lisatud remondijuhendist.

Programmitabel

Infrapunaelektronikas on võimalik valida 7 eelseadistatud programmi vahel.

Programm	1	2	3	4	5	6	7
Lühiajaline väljalülitus* ¹	Aktiivne	Aktiivne	Aktiivne	Aktiivne	Aktiivne	Aktiivne	Inaktiivne
Automaatloputus* ²	Aktiivne	Aktiivne	Aktiivne	Aktiivne	Aktiivne	Aktiivne	Inaktiivne
Loputusintervall	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
Oleneb kasutusest	x	x					-
Kasutusest olenematu			x	x	x	x	-
Toimeulatus	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Eelloputus* ³	Inaktiivne	Aktiivne	Inaktiivne	Inaktiivne	Aktiivne	Inaktiivne	Inaktiivne
Vahepealne loputus* ⁴	Aktiivne	Aktiivne	Aktiivne	Inaktiivne	Aktiivne	Aktiivne	Aktiivne

*¹ Kui lühiaegne väljalülitus on aktiveeritud, on võimalik aktiveerida puhastusrežiim. Puhastusrežiimil ei käivitu loputus 3 min jooksul ka siis, kui objekt on seadme toimeulatuses.

*² Automaatloputuse eesmärk on tagada veepuhtus sedme pikemaajalise mittekasutamise korral. Loputus toimub iga 24 h järel (olenemata kasutamisest) või 24 h / 72 h pärast viimast kasutuskorda (kasutusest olenev).

*³ Aktiveeritud eelloputuse korral toimub 2 s pärast objekti toimeulatusse ilmumist loputus 3 l veega.

*⁴ Vahelootuse aktiveerimisel toimub objekti pideva toimeulatuses viibimise korral iga 60 min järel loputus (max 3 korda).

Rike/põhjus/lahendus

Rike	Põhjus	Lahendus
Elektronika LED vilgub pärast kalibreerimist pidevalt.	<ul style="list-style-type: none"> Takistus kalibreerimisel. Servomootori rike. 	<ul style="list-style-type: none"> Kalibreerige uuesti ja veenduge seejuures, et servomootori seadistamisalas ei ole takistust. Servomootori vahetamine.
Loputust ei toimu.	<ul style="list-style-type: none"> Veevarustus katkenud. Pole elektrit (elektoonika LED ei plingi). Elektoonikarike (LED ei plingi või põleb pidevalt). Servomootori rike. Pistikühenduses pole voolu. Sensori toimeulatus on seadistatud liiga kitsalt. Servomootor ja elektronika pole omavahel tasakaalus. Puhastusrežiim on aktiivne. 	<ul style="list-style-type: none"> Avage loputuskasti kraan. Lülitage elekter sisse või vahetage transformaatore välja. Elektronika vahetamine. Servomootori vahetamine. Ühendage pistikühenduse pooled. Suurendage toimeulatust kaugjuhtimispuldiga (lisaseade 36 206). Kalibreerige servomootor. Lõpetage puhastusrežiim enneaegselt või oodake 3 min.
Vesi voolab katkematult.	<ul style="list-style-type: none"> Äravooluklapp ei sulgu. 	<ul style="list-style-type: none"> Hooldage äravooluklappi või vahetage see välja (vt loputuskasti tehnilist tooteteabelehte). Servomootori kalibreerimine.
Soovimatu loputus.	<ul style="list-style-type: none"> Sensori toimeulatus on seadistatud liiga laialt. 	<ul style="list-style-type: none"> Seadmega vastamisi asuv objekt on toimeulatuses. Vähendage toimeulatust kaugjuhtimispuldiga (lisaseade 36 206).
Loputukogus liiga väike.	<ul style="list-style-type: none"> Servomootor on katkine või pole kalibreeritud (pööre ei toimu täielikult). Jääkveekogus loputuskastis on liiga kõrge. Veekogus loputuskastis on liiga väike. 	<ul style="list-style-type: none"> Vahetage servomootor välja või kalibreerige. Nihutage äravooluklapi jääkveesiibrit allapoole. Keerake täiteklapi ujukit ülespoole.



Pielietojums

Skalošanas kastēm paredzētā pārsedzes plāksne ar infrasarkanu elektroniku:

- 6 l skalojamā kaste ar AV1;
- GD2 ar AV1.

Nospiežamo plāksni var montēt tikai vertikāli.

Informācija par drošību

- Ierīci drīkst uzstādīt tikai pret salu aizsargātās telpās.
- Vadības elektronika paredzēta lietošanai tikai iekštelpās.
- Ja ir bojāts transformatora ārējais pieslēguma kabelis, tad, lai novērstu draudus, tā nomaina jāveic sertificētam elektroinstalācijas speciālistam.
- Skalojamajā kastē nedrīkst ievadīt 230 V pievienošanas kabeli un montēt transformatoru.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Ja izmanto citas daļas, garantija un atbilstība CE apzīmējumam zaudē spēku.

Tehniskie parametri

- Barošanas spriegums 230 V AC (transformators 230 V maiņstrāva/12 V maiņstrāva)
- Strāvas uztveršana 4 VA
- Skalojamā ūdens daudzums (3–6/9 l, iestatāms): 6 l
- Aiztures periods pēc skalošanas: 5 s
- Minimālais uzkavēšanās laiks (2–10 s, iestatāms): 7 s
- Aizsardzības veids
 - Armatūra IP 59K
 - Transformators IP 55

Elektriskie kontroles dati

- Programmatūras klase A
- Piesārņojuma pakāpe 2
- Mērāmais spriegums 2500 V
- Lodes spiediena kontroles temperatūra 100 °C

Elektromagnētiskās saderības pārbaude (traucējumu apziņošanas pārbaude) tika veikta ar mērāmo spriegumu un mērāmo strāvu.

1. programmas funkcijas (rūpnīcas noregulējums)

- Tīrīšanas funkcija: iespējams aktivizēt
- Automātiskā skalošana: aktivizēta
- Uztveršanas zona saskaņā ar Kodak Gray Card, pelēkā puse 8 x 10", šķērsformāts: 75cm
- Iepriekšējā skalošana: deaktivizēta
- Starpskalošana: aktivizēta

Ar sensoru sistēmu iespējams atlasīt citas iepriekš iestatītas programmas, skatiet programmu tabulu 69. lappusē.

Speciāli piederumi

Ar infrasarkanu tālvadību (pasūtījuma Nr.: 36 206) iespējams veikt papildu iestatījumus un iestatīt īpašās funkcijas.

Atļauja un atbilstība

Produkts atbilst saistošajām ES direktīvu prasībām.



Atbilstības apliecinājumus varat pieprasīt, rakstot uz šādu adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Uzstādīšana

Noteikti montējiet servomotoru un elektronikas moduli no vienas un tās pašas iesaiņojuma vienības (kalibrēti rūpnīcā).

Vadojumam starp transformatoru (A) un elektroniku (C) nepieciešama lokanā caurule (B), skatiet II salokāmo pusi, [1.] attēlu.

Pabeidziet sienas apmešanu un noklājiet ar flīzēm līdz karkasa elementu aizsargmateriālam.

Elektroinstalācija, skatiet II salokāmo pusi, [2.–4.] attēlu.



Elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai profesionāls elektroinstalators! Turklāt jāievēro noteikumi saskaņā ar standartu IEC 60364-7-701 (atb. VDE 0100, 701. daļai), kā arī visi valsts un vietējie noteikumi!

- Instalācijai var izmantot tikai ūdensdrošu apaļu kabeli ar ārējo diametru no 6,0 līdz 8,5mm.
- Sprieguma padevei jābūt ieslēdzamai atsevišķi.

Beigu uzstādīšana

Sagatavošana, skatiet II salokāmo pusi, [5.–15.] attēlu.

Servomotora ievietošana

1. Ievietojiet servomotoru, skatiet III salokāmo pusi, [16.] un [17.] attēlu. Servomotors jānostiprina tajā traversas pusē, kas atrodas pretī pildīšanas ventilim. Ja servomotors atrodas traversas kreisajā pusē, ievietojiet noplūdes atvērēju (D) no priekšpusē sviras (E) atverē.
2. Savienojiet servomotoru ar elektronikas moduli, skatiet [18.] attēlu. Kabelis (F) paredzēts tikai ārējās vadības iekārtas pieslēgšanai.
3. Ieslēdziet sprieguma padevi, skatiet [19.] attēlu.

Plāksnes montāža

- Iebīdīet pagarinājuma kabeli lokanajā caurulē tik tālu, lai spraudsavienojums nekarātos skalojamajā kastē.

Lietošana


Infrasarkanā elektronika raida neredzamu pulsējošu gaismas signālu. Ja šo gaismu lietotājs atstāro vismaz 7 sekundes (minimālais uzkavēšanās laiks) un tā atkal tiek uztverta ar elektroniku, tad, lietotājam paejot nost, tualete tiek skalota. Sensoru uztveršanas attālums ir atkarīgs no uztvertā objekta refleksijas īpašībām.

Tīrīšanas funkcijas aktivizēšana

- Iespējama tikai tad, ja aktivizēta īslaicīgā izslēgšana.
- Iespējama tikai 5 s laikā pēc objekta reģistrēšanas.

1.	Turiet pirkstu pie sensoru sistēmas augšējās zonas, skatiet [21.] attēlu.
	Kontrollampa signalizē:
2.	Kamēr deg , noņemiet pirkstu no sensoru sistēmas.
	Tīrīšanas funkcija ir aktivizēta uz 3 minūtēm. Tās laikā kontrollampa signalizē ar gaismas signālu.

Tīrīšanas funkcijas darbības priekšlaicīga pabeigšana

1.	Turiet pirkstu pie sensoru sistēmas augšējās zonas, skatiet [21.] attēlu. Kontrollampa signalizē: 
2.	Kamēr deg ____, noņemiet pirkstu no sensoru sistēmas. Tīrīšanas funkcijas darbība ir apturēta.

Iestatīšana

Regulēšanas funkcija

Izmantojot regulēšanas funkciju, var izvēlēties šādus iestatījumus:

- skalošanas daudzuma izmaiņšana;
- programmas pieprasīšana un izmaiņšana;
- uztveršanas zonas kontrolēšana.


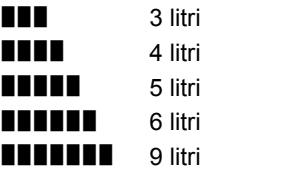
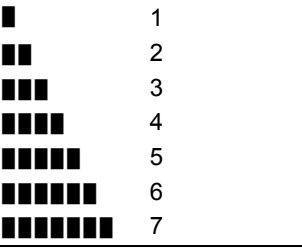
Regulēšanas funkcijas režīmā sensoru sistēmā deg kontrollampa, ja kāds tuvojas armatūrai un iekļūst uztveršanas zonā. Ja uztveršanas zonā objekta vairs nav, nekavējoties ieslēdzas skalošana. Regulēšanas funkcijas režīmā minimālais uzskaites laiks nav spēkā.

Regulēšanas funkcijas aktivizēšana

Pārtrauciet sprieguma padevi elektronikai, pēc 5 sekundēm atkal atjaunojiet to.

- To darot, **neatvienojiet** spraudsavienojumu starp servomotoru un elektroniku!
- Regulēšanas funkcijas režīms tiek automātiski pārtraukts pēc 3 minūtēm.

Skalojamā ūdens daudzuma/programmas iestatīšana

	Skalojamā ūdens daudzums	Programma
1.	Aktivizējiet regulēšanas funkciju.	
2.	Turiet pirkstu pie sensoru sistēmas augšējās zonas, skatiet [21.] attēlu. Kontrollampa signalizē: 	
3.	Kamēr deg ____, noņemiet pirkstu no sensoru sistēmas.	Kamēr deg ████, noņemiet pirkstu no sensoru sistēmas. Skalojamā ūdens daudzuma izvēles režīms/programmas izvēles režīms ir aktīvs 60 s.
4.	Turiet pirkstu pie sensoru sistēmas augšējās daļas. Kontrollampa rāda skalojamā ūdens daudzumus/programmas, izmantojot gaismas signālu grupas. Vispirms tiek parādīta patlaban iestatītā programma.	
		
5.	Noņemiet pirkstu no sensoru sistēmas pēc tam, kad parādīta vēlamā gaismas signālu secība. Izvēlētais skalojamā ūdens daudzums/izvēlēta programma tiek saglabāts kā jaunais iestatījums. Tiek atkārtoti parādīti attiecīgie gaismas signāli. Armatūras skalošanai tiek izmantots izvēlētais skalojamā ūdens daudzums.	

Nepieciešamības gadījumā turpmāko 20 sekunžu laikā iestatījumu var mainīt (skatiet 4.).
Regulēšanas funkcijas režīms tiek automātiski pārtraukts pēc 3 minūtēm.

Tehniskā apkope

- Pārtrauciet ūdens pievadīšanu.
- Atslēdziet sprieguma padevi.
- Pārbaudiet, nofiriet un, ja nepieciešams, nomainiet visas daļas.

Lai veiktu skalojamās kastes daļu apkopi, skatiet skalojamās kastes tehnisko informāciju par produktu.

Nomainiet transformatoru, skatiet III salokāmo pusi, [22.] attēlu.

Servomotoru nomaīņa

1. Demontējiet plāksni, skatiet III salokāmo pusi, [23.] attēlu.
2. Atvienojiet spraudsavienojumus, skatiet [24.] attēlu.
3. Demontējiet servomotoru, skatiet [25.] attēlu.
4. Kalibrējiet jauno servomotoru, skatiet sadaļu **Servomotoru kalibrēšana**.
5. Uzstādiet jauno servomotoru, skatiet sadaļu **Servomotoru ievietošana**.
6. Montējiet pārsedzes plāksni, skatiet sadaļu **Plāksnes montāža**.

Elektronikas nomaīņa

1. Demontējiet plāksni, skatiet III salokāmo pusi, [23.] attēlu.
2. Atvienojiet spraudsavienojumus, skatiet [24.] attēlu.
3. Demontējiet servomotoru, skatiet [25.] attēlu.
4. Nomainiet elektronikas moduli, skatiet [26.] attēlu.
5. Kalibrējiet servomotoru, skatiet sadaļu **Servomotoru kalibrēšana**.
6. Ievietojiet servomotoru, skatiet sadaļu **Servomotoru ievietošana**.
7. Montējiet pārsedzes plāksni, skatiet sadaļu **Plāksnes montāža**.

Servomotoru kalibrēšana

Uzmanību! Servomotoru kalibrēšana jāveic ārpus skalojamās kastes!

1. Ieslēdziet sprieguma padevi, skatiet IV salokāmo lappusi, [27.] attēlu.
Servomotors nedrīkst būt pieslēgts.
Sāk mirgot elektronikas gaismas diode.
2. Savienojiet servomotoru ar elektronikas moduli, skatiet [28.] attēlu.
Elektronikas gaismas diode pārstāj mirgot, un automātiski tiek sākta izlīdzināšana. Tās laikā servomotors pievirzās izlīdzināšanas pozīcijām.

Uzmanību! Raugieties, lai kustību netraucētu nekādi šķēršļi!

Lai servomotoru izlīdzināšana netiktu traucēta, sviru nedrīkst demontēt!

Kalibrēšana ir pabeigta, kad svira paliek stāvam aptuveni 90° pozīcijā un elektronikas gaismas diode nesāk mirgot, pretējā gadījumā skatiet sadaļu **Traucējums/iemesls/novēršana**.

3. Atvienojiet spraudsavienojumus, skatiet [29.] attēlu.

Rezerves daļas, skatiet I salokāmo pusi (* = speciāli piederumi).

Apkope

Norādījumi šīs armatūras kopšanai ir pievienotajā lietošanas pamācībā.

Programmu tabula

Ar infrasarkano elektroniku iespējams atlasīt 7 iepriekš iestatītas programmas.

Programma	1	2	3	4	5	6	7
Īslaicīgi izsl.* ¹	Aktivizēta	Aktivizēta	Aktivizēta	Aktivizēta	Aktivizēta	Aktivizēta	Deaktivizēta
Automātiskā skalošana* ²	Aktivizēta	Aktivizēta	Aktivizēta	Aktivizēta	Aktivizēta	Aktivizēta	Deaktivizēta
Skalošanas intervāls	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
Atkarībā no lietošanas	x	x					-
Neatkarīgi no lietošanas			x	x	x	x	-
Uztveršanas zona	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Iepriekšējā skalošana* ³	Deaktivizēta	Aktivizēta	Deaktivizēta	Deaktivizēta	Aktivizēta	Deaktivizēta	Deaktivizēta
Starpskalošana* ⁴	Aktivizēta	Aktivizēta	Aktivizēta	Deaktivizēta	Aktivizēta	Aktivizēta	Aktivizēta

*¹ Ja īslaicīgā izslēgšana ir aktivizēta, var aktivizēt arī tīrīšanas funkciju. Tīrīšanas funkcijā skalošana netiek uzsākta 3 minūtes neatkarīgi no tā, vai sensori fiksē objektu.

*² Automātiskā skalošana paredzēta ūdens higiēnas nodrošināšanai tad, ja armatūru ilgāku laiku neizmanto. Pēc 24 stundām (neatkarīgi no lietošanas) vai 24 stundas/72 stundas pēc pēdējās armatūras lietošanas reizes (atkarībā no lietošanas) notiek skalošana.

*³ Ja aktivizēta iepriekšējā skalošana, tad 2 sekundes pēc objekta reģistrēšanas notiek skalošana 3 litru apjomā.

*⁴ Ja aktivizēta starpskalošana, tad ilgstošas objekta uztveršanas gadījumā reizi 60 minūtēs notiek skalošana (maks. 3 x).

Traucējums/lemesls/novēršana

Traucējums	Iemesls	Novēršana
Elektronikas gaismas diode pēc kalibrēšanas deg visu laiku.	<ul style="list-style-type: none"> Traucējums kalibrēšanas laikā. Servomotors bojāts. 	<ul style="list-style-type: none"> Veiciet atkārtotu kalibrēšanu, to darot, pārliecinieties, vai servomatora regulēšanas diapazonā nav neviena traucējoša elements. Nomainiet servomotoru.
Neotiek skalošana.	<ul style="list-style-type: none"> Traucēta ūdens pievadīšana. Nav sprieguma (elektronikā nemirgo gaismas diode). Bojāta elektronika (gaismas diode nemirgo vai deg nepārtraukti). Servomotors bojāts. Spraudsavienotāji nav savienoti. Iestatīta pārāk maza sensoru sistēmas uztveršanas zona. Servomotors un elektronika nav savstarpēji izlīdzināti. Aktivizēta tīrīšanas funkcija. 	<ul style="list-style-type: none"> Atveriet ūdens noslēgu skalojamajā kastē. Ieslēdziet elektroapgādi vai nomainiet transformatoru. Nomainiet elektroniku. Nomainiet servomotoru. Savienojiet spraudsavienotājus. Palieliniet uztveršanas zonu ar tālvadību (speciālais piederums 36 206). Kalibrējiet servomotoru. Priekšlaicīgi pabeidziet tīrīšanas funkciju vai uzgaidiet 3 minūtes.
Ūdens plūst nepārtraukti.	<ul style="list-style-type: none"> Noteces ventīlis neaizveras. 	<ul style="list-style-type: none"> Veiciet noteces ventīļa apkopi vai nomainiet, skatiet skalojamās kastes tehnisko informāciju par produktu. Kalibrējiet servomotoru.
Nevēlama skalošana.	<ul style="list-style-type: none"> Ir iestatīta pārāk liela sensoru sistēmas uztveršanas zona. 	<ul style="list-style-type: none"> Tiek uztverts pretī esošs objekts. Samaziniet uztveršanas zonu ar tālvadību (speciālais piederums 36 206).
Pārāk mazs skalojamā ūdens daudzums.	<ul style="list-style-type: none"> Bojāts vai nekalibrēts servomotors (griešanās neveic pilnībā). Pārāk liels atlikušā ūdens daudzums skalojamajā kastē. Skalojamajā kastē pārāk mazs ūdens daudzums. 	<ul style="list-style-type: none"> Nomainiet vai kalibrējiet servomotoru. Nolaidiet atlikušā ūdens aizvaru pie noteces ventīļa uz leju. Pagrieziet pildīšanas ventīļa pludiņu uz augšu.



Naudojimo sritis

Bakelių uždengiamoji plokštė su infraraudonųjų spindulių elektronine sistema:

- 6 l bakelis su AV1
- GD2 su AV1

Suaktyvinimo plokštę galima montuoti tik vertikaliai.

Informacija apie saugą

- Įrengti galima tik šildomose patalpose.
- Valdymo elektronika pritaikyta naudoti tik uždarose patalpose.
- Jei pažeistas išorinis transformatoriaus prijungimo laidas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas.
- 230 V jungiamasis kabelis negali eiti per bakelį, o transformatorius negali būti įrengtas bakelyje.
- Naudokite tik originalias atsargines ir priedų dalis. Naudojant kitokias dalis, nustoja galioti garantija ir CE ženklas.

Techniniai duomenys

- Maitinimo įtampa 230 V kintamoji srovė (Transformatorius 230 V kintamoji srovė / 12 V kintamoji srovė)
- Energijos sąnaudos 4 VA
- Nuleidžiamo vandens kiekis (galima nustatyti 3–6/9 l) 6 l
- Blokavimo trukmė nuleidus vandenį 5 sek.
- Minimalus uždelsimo laikas (galima nustatyti 2–10 sek.): 7 sek.
- Apsaugos tipas:
 - maišytuvo IP 59K
 - transformatoriaus IP 55

Elektros bandymų duomenys

- Programinės įrangos klasė A
- Užteršimo laipsnis 2
- Vardinė impulsinė įtampa 2 500 V
- Spaudimo rutuliu bandymo temperatūra 100 °C

Elektromagnetinio suderinamumo bandymas (trukdžių sklaidimo bandymas) atliktas esant vardinei įtampai ir vardinei srovei.

1 programos funkcijos (gamyklinis nustatymas)

- Valymo režimas galima įjungti
- Automatinis išplovimas įjungtas
- Apskaitos intervalas pagal kortelę „Kodak Gray Card“, pilka pusė, 8 x 10", skersinis formatas 75cm
- Pirminis išplovimas išjungtas
- Tarpinis išplovimas: įjungtas

Naudojant daviklių sistemą galima pasirinkti kitas iš anksto nustatytas programas, žr. programos lentelę 72 psl.

Specialūs priedai

Infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pultu (užsakymo Nr. 36 206) galima atlikti kitus nustatymus ir naudotis specialiomis funkcijomis.

Leidimas eksploatuoti ir atitiktis

Sis gaminytis atitinka taikytinus ES direktyvų reikalavimus.

Dėl atitikties deklaracijų galima kreiptis šiuo adresu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Įrengimas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad servovariklis ir elektronikos modulis turi būti įrengiami iš to paties pakuotės vieneto (sukalibruoti gamykloje).

Laidui tarp transformatoriaus (A) ir elektronikos (C) reikia tuščiaavidurio vamzdžio (B), žr. II atlenkiamąjį puslapį, [1] pav. Ištinuokite sieną ir iškljuokite ją apdailos plytelėmis iki struktūrinio gaubto apsaugos.

Elektros instaliacija, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [2–4] pav.



Elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis elektrotechnikos specialistas! Būtina laikytis IEC 60364-7-701 (atitinkamai VDE 0100, 701 dalies), taip pat visų nacionalinių ir vietos taisyklių!

- Leidžiama naudoti tik 6,0–8,5mm išorinio skersmens vandeniui atsparų apvalųjį kabelį.
- Maitinimo įtampą turi būti galima įjungti ir išjungti atskirai.

Galutinis įrengimas

Pasirengimas, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [5–15] pav.

Servovariklio įmontavimas

1. Įmontuokite servovariklį, žr. III atlenkiamąjį puslapį, [16] ir [17] pav. Servovariklį reikia pritvirtinti skersinio pusėje, priešais pripildymo sklendę. Jei servovariklis yra kairėje skersinio pusėje, trauklę (D) įkiškite iš priekio į svirties (E) angą.
2. Servovariklį sujunkite su elektronikos moduliu, žr. [18] pav. Laidas (F) tik išorinio nuotolinio valdymo pajungimui.
3. Prijunkite maitinimo įtampą, žr. [19] pav.

Pritvirtinkite plokštę, žr. [20] pav.

- Ilginamąjį kabelį įkiškite atgal į tuščiaavidurį vamzdį tiek, kad kištukinė jungtis nebūtų pakibusi bakelyje.

Valdymas

Infraraudonųjų spindulių elektroninė sistema siunčia nematomus pulsuojančius šviesos signalus. Jei šią šviesą naudotojas atspindi mažiausiai 7 sekundes (minimalus uždelsimo laikas) ir elektronika ją vėl užfiksuoja, naudotojui išėjus unitazas išplaunamas. Apskaitos aprėptis skiriasi atsižvelgiant į objekto atspindžio savybes.

Valymo režimo įjungimas

- Galima tik tada, kai įjungtas trumpalaikis išjungimas.
- Galima tik per 5 sekundžių nuo objekto užregistravimo.

1.	Pridėkite pirštą prie viršutinės daviklių sistemos srities, žr. [21] pav.
	Matyti toks kontrolinės lempuotės signalas:
2.	Atsiradus signalui , atitraukite pirštą nuo daviklių sistemos.
	Valymo režimas veikia 3 minutes. Tuo metu matyti mirksintis kontrolinės lempuotės signalas.

Valymo režimo išjungimas anksčiau laiko

1.	Pridėkite pirštą prie viršutinės daviklių sistemos srities, žr. [21] pav.
	Matyti toks kontrolinės lempuotės signalas:
2.	Atsiradus signalui , atitraukite pirštą nuo daviklių sistemos.
	Valymo režimas išjungiamas.

Nustatymai

Nustatymo režimas

Ijungus nustatymo režimą galima naudotis šiomis funkcijomis:

- keisti išplovimo vandens kiekį,
- teikti programos užklausas ir keisti programą,
- kontroliuoti apskaitos intervalą.








































Kai veikiant nustatymo režimui artėjama prie maišytuvo ir pasiekiamas apskaitos intervalas, įsižiebia kontrolinė lemputė. Vėl pasitraukus iš apskaitos intervalo, iš karto įjungiamas išplovimas. Veikiant nustatymo režimui, minimalus uždelsimo laikas negalioja.

Nustatymo režimo įjungimas

Atjunkite elektronikos sistemos maitinimo įtampą ir po 5 sekundžių vėl ją įjunkite.

- **Neatjunkite** kištukinės jungties tarp servovariklio ir elektronikos!
- Po 3 minučių nustatymo režimas išjungiamas automatiškai.

Išplovimo vandens kiekio / programos nustatymas

Išplovimo vandens kiekis	Programa														
1.	Ijunkite nustatymo režimą.														
2.	Pridėkite pirštą prie viršutinės daviklių sistemos srities, žr. [21] pav. Matyti toks kontrolinės lemputės signalas: 														
3.	Atsiradus signalui  , atitraukite pirštą nuo daviklių sistemos. Atsiradus signalui  , atitraukite pirštą nuo daviklių sistemos. Išplovimo vandens kiekio pasirinkimo režimas / programos pasirinkimo režimas veikia 60 sekundžių.														
4.	Pridėkite pirštą prie viršutinės daviklių sistemos srities. Išplovimo vandens kiekius / programas rodo kontrolinė lemputė mirksinčių signalų grupėmis. <table border="0"><tr><td> 3 litrai</td><td> 1</td></tr><tr><td> 4 litrai</td><td> 2</td></tr><tr><td> 5 litrai</td><td> 3</td></tr><tr><td> 6 litrai</td><td> 4</td></tr><tr><td> 9 litrai</td><td> 5</td></tr><tr><td></td><td> 6</td></tr><tr><td></td><td> 7</td></tr></table> Rodmuo įjungiamas kartu su tuo metu nustatyta programa.	 3 litrai	 1	 4 litrai	 2	 5 litrai	 3	 6 litrai	 4	 9 litrai	 5		 6		 7
 3 litrai	 1														
 4 litrai	 2														
 5 litrai	 3														
 6 litrai	 4														
 9 litrai	 5														
	 6														
	 7														
5.	Pasirodžius pageidaujama mirksinčių signalų sekai, atitraukite pirštą nuo daviklių sistemos. Pasirinkta programa / pasirinktas išplovimo vandens kiekis perimamas kaip nustatymas. Iš naujo rodomi atitinkami mirksintys signalai. Iš maišytuvo nuleidžiamas pasirinktas kiekis vandens.														
Prireikus per artimiausias 20 sekundžių nustatymą galima nustatyti iš naujo (žr. 4 punktą).															
Po 3 minučių nustatymo režimas išjungiamas automatiškai.															

Techninė priežiūra

- Užblokuokite vandens įtekį.
- Išjunkite maitinimo įtampą.
- Patikrinkite, nuvalykite visas dalis ir prireikus jas pakeiskite.

Kaip atlikti bakelio dalių techninę priežiūrą, nurodyta techninėje gaminio informacijoje apie bakelį.

Kaip pakeisti transformatorių, nurodyta III atlenkiamajame puslapyje, [22] pav.

Servovariklio keitimas

1. Išmontuokite plokštę, žr. III atlenkiamąjį puslapį, [23] pav.
2. Atjunkite vieną nuo kitos kištukines jungtis, žr. [24] pav.
3. Išmontuokite servovariklį, žr. [25] pav.
4. Sukalibruokite naująjį servovariklį, žr. skyrių **Servovariklio kalibravimas**.
5. Įstatykite naująjį servovariklį, žr. skyrių **Servovariklio įstatymas**.
6. Sumontuokite dengiamąją plokštę, žr. skyrių **Plokštės montavimas**.

Elektronikos keitimas

1. Išmontuokite plokštę, žr. III atlenkiamąjį puslapį, [23] pav.
2. Atjunkite vieną nuo kitos kištukines jungtis, žr. [24] pav.
3. Išmontuokite servovariklį, žr. [25] pav.
4. Pakeiskite elektronikos modulį, žr. [26] pav.
5. Sukalibruokite servovariklį, žr. skyrių **Servovariklio kalibravimas**.
6. Įstatykite servovariklį, žr. skyrių **Servovariklio įstatymas**.
7. Sumontuokite dengiamąją plokštę, žr. skyrių **Plokštės montavimas**.

Servovariklio kalibravimas

Dėmesio: servovariklis turi būti kalibruojamas bakelio išorėje!

1. Prijunkite maitinimo įtampą, žr. IV atlenkiamąjį puslapį, [27] pav.
Tuo metu servovariklis negali būti prijungtas.
Ima mirksėti elektronikos šviesos diodas.
2. Sujunkite servovariklį su elektronikos moduliu, žr. [28] pav.
Elektronikos šviesos diodas nustoja mirksėti ir automatiškai įsijungia derinimas. Tuo metu servovariklis pasiekia derinimo padėtis.

Dėmesio: atkreipkite dėmesį į tai, kad judėjimo eigos netrikdytų kliūtys!

Kad servovariklio derinimas nebūtų iškraipytas, negalima išmontuoti svirties!

Kalibravimas baigtas, kai svirtis sustoja maždaug ties 90° ir elektronikos šviesos diodas nebemirksi; kitu atveju žr. skyrių

Gedimas / priežastis / gedimo pašalinimo būdai

3. Atjunkite vieną nuo kitos kištukines jungtis, žr. [29] pav.

Atsarginės dalys, žr. I atlenkiamąjį puslapį (* = specialūs priedai).

Priežiūra

Šio maišytuvo priežiūros nurodymai pateikti pridėtoje priežiūros instrukcijoje.

Programos lentelė

Infraraudonųjų spindulių elektronine sistema galima rinktis 7 iš anksto nustatytas programas.

Programa	1	2	3	4	5	6	7
Trumpalaikis išjungimas* ¹	Ijungta	Ijungta	Ijungta	Ijungta	Ijungta	Ijungta	Neijungta
Automatinis išplovimas* ²	Ijungta	Ijungta	Ijungta	Ijungta	Ijungta	Ijungta	Neijungta
Plovimo intervalas	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
Skiriasi atsižvelgiant į naudojimą	x	x					-
Nesiskiria atsižvelgiant į naudojimą			x	x	x	x	-
Apskaitos intervalas	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Pirminis išplovimas* ³	Neijungta	Ijungta	Neijungta	Neijungta	Ijungta	Neijungta	Neijungta
Tarpinis išplovimas* ⁴	Ijungta	Ijungta	Ijungta	Neijungta	Ijungta	Ijungta	Ijungta

*¹ Kai įjungtas trumpalaikis išjungimas, galima įjungti valymo režimą. Veikiant valymo režimui, nepaisant užregistruoto objekto, 3 minutes išplovimas neįjungiamas.

*² Automatinis išplovimas užtikrinama vandens higiena, kai maišytuvas ilgai nenaudojamas. Išplovimas įjungiamas po 24 valandų (neatsižvelgiant į naudojimą) arba 24 valandų / 72 valandų po to, kai maišytuvas panaudotas paskutinį kartą (atsižvelgiant į naudojimą).

*³ Jei įjungtas pirminis išplovimas, praėjus 2 sekundėms nuo objekto užregistravimo įjungiamas išplovimas 3 litrais vandens.

*⁴ Kai įjungtas tarpinis išplovimas ir vyksta nuolatinė objekto apskaita, išplovimas įjungiamas kas 60 minučių (daugiausia 3 kartus).

Gedimas / priežastis / gedimo pašalinimo būdai

Gedimas	Priežastis	Gedimo pašalinimo būdai
Sukalibravus nuolat mirksi elektroninės sistemos šviesos diodas.	<ul style="list-style-type: none"> Kliūtis kalibruojant. Sugedo servovariklis. 	<ul style="list-style-type: none"> Atlikite kalibravimą iš naujo, patikrinkite, kad servovariklio reguliavimo diapazone nebūtų kliūčių. Pakeiskite servovariklį.
Neįjungiamas išplovimas.	<ul style="list-style-type: none"> Nėra vandens įtėkio. Nėra įtampos (nemirksi elektronikos šviesos diodas) Sugedo elektroninė įranga (šviesos diodas nemirksi arba nuolat šviečia). Sugedo servovariklis. Tarp kištukinių jungčių nėra kontakto. Nustatytas per mažas daviklių sistemos apskaitos intervalas. Servovariklis ir elektronika nesuderinti tarpusavyje. Ijungtas valymo režimas. 	<ul style="list-style-type: none"> Bakelyje atsukite pirminę sklendę. Ijunkite maitinimo įtampą arba pakeiskite transformatorių. Pakeiskite elektroniką. Pakeiskite servovariklį. Sujunkite kištukines jungtis. Nuotolinio valdymo pultu (specialus priedas Nr. 36 206) padidinkite apskaitos intervalą. Sukalibruokite servovariklį. Išjunkite valymo režimą anksčiau laiko arba palaukite 3 minutes.
Nuolat bėga vanduo.	<ul style="list-style-type: none"> Neužsidaro išleidimo vožtuvas. 	<ul style="list-style-type: none"> Atlikite išleidimo vožtuvo techninę priežiūrą arba jį pakeiskite, žr. techninę gaminio informaciją apie bakelį. Sukalibruokite servovariklį.
Nepageidaujamas išplovimas.	<ul style="list-style-type: none"> Nustatytas per didelis daviklių sistemos apskaitos intervalas. 	<ul style="list-style-type: none"> Užregistruojamas priešais esantis objektas. Nuotolinio valdymo pultu (specialus priedas Nr. 36 206) sumažinkite apskaitos intervalą.
Per mažas išplovimo vandens kiekis.	<ul style="list-style-type: none"> Sugedo arba nesukalibruotas servovariklis (ne iki galo atliekamas sukimas). Bakelyje per daug likutinio vandens. Bakelyje per mažai vandens. 	<ul style="list-style-type: none"> Pakeiskite arba sukalybruokite servovariklį. Pastumkite prie išleidimo vožtuvo esantį likutinio vandens sklendį žemyn. Pasukite pripildymo sklendės plūdę aukščiau.



Domeniul de utilizare

Plăcuță de mascare cu componente electronice cu infraroșu pentru rezervoarele de toaletă:

- Rezervor de WC de 6 l cu AV1
- GD2 cu AV1

Clapeta de acționare poate fi montată numai vertical.

Informații privind siguranța

- Instalarea trebuie realizată numai în spații protejate împotriva înghețului.
- Sistemul electronic de comandă este destinat exclusiv pentru utilizare în încăperi închise.
- Pentru a evita pericolele în cazul defectării cablului de conexiune al transformatorului, acest cablu trebuie înlocuit de către un electrician calificat.
- Cablul de alimentare la 230 V nu trebuie dispus în rezervorul de spălare, iar transformatorul nu trebuie montat în acest rezervor.
- Trebuie utilizate numai piese de schimb și accesorii originale. Utilizarea altor piese duce la pierderea garanției și a valabilității marcajului CE.

Specificații tehnice

- Tensiune de alimentare 230 V c.a.
(transformator 230 V c.a./12 V c.a.)
- Putere absorbită 4 VA
- Cantitate de apă pentru spălare (reglabilă între 3 - 6/9 l): 6 l
- Timp de închidere după o spălare: 5 s
- Timp minim de blocare (reglabil 2 - 10 s): 7 s
- Grad de protecție
- Baterie IP 59K
- Transformator IP 55

Caracteristici electrice de încercare

- Clasă software A
- Grad de murdărire 2
- Dimensionare pentru impulsuri de tensiune 2.500 V
- Temperatura la încercarea de apăsare cu bilă 100 °C

Verificarea compatibilității electromagnetice (verificarea emisie de semnale parazite) a fost efectuată la valorile de proiectare ale tensiunii și curentului.

Funcții program 1 (setare din fabrică)

- Mod de curățire: activabil
- Spălare automată: activată
- Domeniu de sesizare, conform Kodak Gray Card, pagina gri, 8 x 10", format transversal: 75cm
- Preclătire: dezactivată
- Spălare intermediară: activată

Prin sistemul de senzori se pot selecta alte programe preconfigurate. Consultați tabelul cu programe de la pagina 75.

Accesorii speciale

Cu telecomanda cu infraroșu (nr. de catalog: 36 206) se pot realiza și alte setări și funcții speciale.

Atestare și conformitate



Acest produs corespunde cerințelor cuprinse în directivele CE aferente.

Declarațiile de conformitate pot fi solicitate la următoarea adresă:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalarea

Trebuie să vă asigurați că servomotorul și modulul sistemului electronic de montat provin din același colet (calibrare din fabrică).

Pentru legătura dintre transformatorul (A) și blocul electronic (C) este necesar un tub (B); consultați pagina pliantă II, fig. [1]. Se va finisa tencuiala și se va placa cu faianță până la apărătoare.

Instalația electrică; consultați pagina pliantă II, fig. [2-4].



Instalația electrică trebuie realizată numai de un electrician calificat! Trebuie respectate prevederile IEC 60364-7-701 (corespunzătoare cu VDE 0100, partea 701) precum și toate reglementările naționale și locale!

- Se poate utiliza numai un cablu rotund, rezistent la apă, cu diametrul exterior de 6,0 până la 8,5mm.
- Alimentarea electrică trebuie să poată fi cuplată separat.

Finalizarea instalării

Pregătiri; consultați pagina pliantă II, fig. [5 - 15].

Montarea servomotorului

1. Montați servomotorul; consultați pagina pliantă III, fig. [16] și [17].
Servomotorul trebuie să fie fixat pe partea traversei aflată în partea opusă ventilului de umplere. Dacă servomotorul se află pe partea stângă a traversei, pârghia de acționare (D) se introduce din față în deschiderea pârghiei (E).
2. Conectați servomotorul la modulul electronic; consultați fig. [18].
Cablul (F) numai pentru conectarea unui sistem extern de acționare de la distanță.
3. Conectați tensiunea de alimentare; consultați fig. [19].

Montarea plăcii;

- consultați fig. [20].
- Se trage cablul prelungitor înapoi în tub, astfel încât conectorul să nu atârne în rezervor.

Utilizarea



Sistemul electronic cu infraroșu emite lumină invizibilă pulsatorie. Dacă această lumină este reflectată de un utilizator cel puțin 7 secunde (timp minim de blocare) și recepționată din nou de sistemul electronic, WC-ul este spălat la cca. 1 secundă de la plecarea utilizatorului. Domeniul de sesizare depinde de proprietățile de reflexie ale obiectului.

Activarea modului de curățire

- Posibil numai pentru oprirea de timp scurt activată
- Posibil numai în decurs de 5 s după sesizarea obiectului

1.	Se menține degetul pe zona superioară a sistemului de senzori; consultați fig. [21].
	LED-ul de control semnalizează:
2.	După ce apare îndepărtați degetul de pe sistemul de senzori.
	Modul de curățire este activat pentru 3 minute. LED-ul de control semnalizează prin aprinderi intermitente.

Dezactivarea anticipată a modului de curățire

1.	Se menține degetul pe zona superioară a sistemului de senzori; consultați fig. [21]. LED-ul de control semnalizează: 
2.	După ce apare  , îndepărtați degetul de pe sistemul de senzori. Modul de curățire este terminat.

Efectuarea reglajelor

Modul de setare

Modul de calibrare servește pentru următoarele funcții:

- Modificarea cantității de spălare
- Accesarea și modificarea programului
- Verificarea domeniului de sesizare
















În modul de calibrare, LED-ul de control al sistemului de senzori al bateriei se aprinde atunci când, la apropiere, se pătrunde în domeniul de sesizare al acestuia. De îndată ce se părăsește domeniul de sesizare, se declanșează o spălare. În modul de reglare se dezactivează timpul minim de blocare.

Activarea modului de calibrare

Se întrerupe alimentarea cu tensiune a sistemului electronic și se restabilește după 5 s.

- Nu întrerupeți legătura dintre servomotor și sistemul electronic!
- După 3 minute, modul de calibrare este dezactivat automat.

Setarea cantității de apă pentru spălare/Setarea programului

	Cantitate de apă pentru spălare	Program
1.	Activați modul de reglare.	
2.	Se menține degetul pe zona superioară a sistemului de senzori; consultați fig. [21]. LED-ul de control semnalizează: 	
3.	După ce apare  , îndepărtați degetul de pe sistemul de senzori.	După ce apare  , îndepărtați degetul de pe sistemul de senzori. Modul de selectare a cantității de apă pentru spălare/Modul de selectare a programului este activ 60 s.
4.	Se menține degetul pe zona superioară a sistemului de senzori. Cantitățile de apă pentru spălare/Programele sunt indicate prin serii de aprinderi intermitente ale LED-ului de control.	
	 3 litri	 1
	 4 litri	 2
	 5 litri	 3
	 6 litri	 4
	 9 litri	 5
		 6
		 7

5.	După succesiunea dorită de aprinderi intermitente, îndepărtați degetul de pe sistemul de senzori. Cantitatea de apă de spălare selectată/Programul selectat se preia ca nouă setare. După îndepărtarea degetului, se produc încă o dată semnalele intermitente corespunzătoare. Bateria spală cu cantitatea de apă selectată.
Dacă este necesar, puteți să modificați setarea, într-un interval de 20 s (conform 4).	
După 3 minute, modul de calibrare este dezactivat automat.	

Întreținerea

- Se închide alimentarea cu apă
- Se deconectează alimentarea electrică
- Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc

Pentru întreținerea componentelor de la rezervorul de WC, consultați informațiile tehnice pentru rezervorul de WC.

Înlocuiți transformatorul; consultați pagina pliantă III, fig. [22]

Înlocuirea servomotorului

1. Demontați placa; consultați pagina pliantă III, fig. [23].
2. Scoateți conectorii; consultați fig. [24].
3. Demontați servomotorul; consultați fig. [25].
4. Calibrați noul servomotor; consultați **Calibrarea servomotorului**.
5. Montați noul servomotor; consultați **Montarea servomotorului**.
6. Montați placa de închidere; consultați **Montarea plăcii**.

Înlocuirea sistemului electronic

1. Demontați placa; consultați pagina pliantă III, fig. [23].
2. Scoateți conectorii; consultați fig. [24].
3. Demontați servomotorul; consultați fig. [25].
4. Înlocuiți modulul electronic; consultați fig. [26].
5. Calibrați servomotorul; consultați **Calibrarea servomotorului**.
6. Montați servomotorul; consultați **Montarea servomotorului**.
7. Montați placa de închidere; consultați **Montarea plăcii**.

Calibrarea servomotorului

Atenție: servomotorul trebuie calibrat în afara rezervorului de spălare!

1. Conectați tensiunea de alimentare; consultați pagina pliantă IV, fig. [27].
La această operație, servomotorul nu trebuie să fie conectat.
LED-ul sistemului electronic începe să se aprindă intermitent.
2. Conectați servomotorul la modulul electronic; consultați fig. [28].
LED-ul sistemului electronic nu mai luminează intermitent, iar calibrarea începe automat. Servomotorul trece prin pozițiile de calibrare.

Atenție: asigurați-vă ca mișcarea să nu fie împiedicată de obstacole!

Pentru a nu afecta calibrarea servomotorului, pârghia nu trebuie demontată!

Calibrarea se termină când pârghia se oprește la aproximativ 90° și LED-ul sistemului electronic nu luminează din nou intermitent, altfel consultați capitolul: **Defecțiuni/Cauză/Remediu**.

3. Scoateți conectorii; consultați fig. [29].

Piese de schimb; consultați pagina pliantă I (* = accesorii speciale).

Îngrijirea

Indicațiile de îngrijire pentru această baterie se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.

Tabel de programe

În sistemul electronic cu infraroșu se pot selecta 7 programe preconfigurate.

Program	1	2	3	4	5	6	7
Oprire de timp scurt* ¹	Activ	Activ	Activ	Activ	Activ	Activ	Inactiv
Spălare automată* ²	Activ	Activ	Activ	Activ	Activ	Activ	Inactiv
Interval de spălare	24 h	24 h	24 h	24 h	72 h	72 h	-
În funcție de utilizare	x	x					-
Independent de utilizare			x	x	x	x	-
Domeniu de sesizare	75cm	75cm	75cm	95cm	75cm	75cm	75cm
Preclătire* ³	Inactiv	Activ	Inactiv	Inactiv	Activ	Inactiv	Inactiv
Spălare intermediară* ⁴	Activ	Activ	Activ	Inactiv	Activ	Activ	Activ

*¹ La oprirea de timp scurt activată, se poate activa modul de curățire. În modul curățire, apa nu pornește timp de 3 minute chiar dacă este sesizat un obiect.

*² Spălarea automată servește la asigurarea igienei apei în cazul unei durate mai mari de nefolosire a bateriei. O spălare începe după 24 de ore (independent de utilizare) sau după 24/72 de ore de la ultima utilizare a bateriei (în funcție de utilizare).

*³ Dacă preclătirea este activată, spălarea se realizează la 2 s după sesizarea unui obiect, utilizându-se o cantitate de apă de 3 l.

*⁴ Dacă spălarea intermediară este activată, spălarea se realizează la fiecare 60 de minute după sesizarea de durată a unui obiect (max. 3x).

Defecțiuni/Cauză/Remediu

Defecțiune	Cauză	Remediu
După calibrare, LED-ul de control al sistemului electronic se aprinde permanent cu intermitență	<ul style="list-style-type: none"> • Obstacol la calibrare • Servomotor defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Executați din nou calibrarea și asigurați-vă că nu există niciun obstacol în zona de deplasare a servomotorului - Înlocuiți servomotorul
Nu se efectuează spălarea	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentarea cu apă este întreruptă • Lipsă tensiune (LED-ul sistemului electronic nu luminează intermitent) • Sistem electronic defect (LED-ul de control nu luminează intermitent sau este permanent aprins) • Servomotor defect • Conectorul nu face contact • Domeniul de sesizare al senzorului este reglat la o valoare prea mică • Servomotorul și sistemul electronic nu corespund • Modul de curățare este activ 	<ul style="list-style-type: none"> - Deschideți ventilul de închidere din rezervor - Conectați alimentarea electrică sau înlocuiți transformatorul - Înlocuiți sistemul electronic - Înlocuiți servomotorul - Cuplați corect conectorul - Măriți domeniul de sesizare utilizând telecomanda (accesoriu special 36 206) - Calibrați servomotorul - Închideți înainte de termen modul de curățire sau așteptați 3 minute
Apa curge continuu	<ul style="list-style-type: none"> • Ventilul de scurgere nu închide 	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați sau înlocuiți ventilul de scurgere; consultați informațiile tehnice pentru rezervorul de WC - Calibrați servomotorul
Spălare involuntară	<ul style="list-style-type: none"> • Domeniul de sesizare al senzorului este reglat la o valoare prea mare 	<ul style="list-style-type: none"> - Se detectează un obiect aflat în față, la distanță. Reduceți domeniul de sesizare utilizând telecomanda (accesoriu special 36 206)
Cantitatea de apă pentru spălare este prea mică	<ul style="list-style-type: none"> • Servomotor defect sau necalibrat (rotația nu se execută complet) • Cantitatea de apă rămasă în rezervorul de spălare este prea mică • Cantitatea de apă în rezervorul de spălare este prea mică 	<ul style="list-style-type: none"> - Înlocuiți sau calibrați servomotorul - Împingeți în jos împingătorul pentru apa rămasă de la ventilul de scurgere - Rotiți în sus plutitorul robinetului de umplere



应用范围

用于下列水箱且配备红外电子装置的墙盘：

- 具有 AV1 的 6 升水箱
- 具有 AV1 的 GD2 水箱

气动冲水面板必须垂直安装。

安全说明

- 只能在无霜房间内安装。
- 控制电子装置只适合室内使用。
- 外部变压器连接电缆破损时，必须由具有资质的电工更换。
- 230 V 连接线不可接入水箱，变压器也不可安装在水箱内。
- 只能使用原装备件及零件。使用其他零件将导致保修和 CE 标记失效。

技术参数

- 电源电压 230 V AC
(变压器 230 V AC/12 V AC)
- 耗电量 4 VA
- 流量 (3–6/9 升, 可调) 6 升
- 冲水后等待时间 5 秒
- 最小延迟 (2–10 秒, 可调) 7 秒
- 防护类型 IP 59K
- 龙头 IP 55
- 变压器

电气测试参数

- 软件级别 A
- 污染级别 2
- 额定浪涌电压 2,500 V
- 落球冲击测试温度 100 °C

电磁兼容性测试 (发射干扰测试) 是以额定电压和额定电流进行的。

程序 1 的功能 (出厂设置)

- 清洁模式: 可启用
 - 自动冲洗: 已启用
 - 检测区域 (使用 8x10 英寸柯达灰板的灰色面以风景模式测出): 75 厘米
 - 预先冲洗: 已停用
 - 中间冲洗: 已启用
- 可以通过传感器系统选择其他预设程序, 参见第 78 页程序表。

特殊配件

其他设置和特殊功能可通过红外遥控器 (产品编号: 36 206) 使用。

认证与合规性



本产品符合欧盟相关规定的要求。

如需合规性声明, 请向以下地址索取:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

安装

请确保来自同一封装单元的伺服电机和电子模块均已安装 (出厂状态已校准)。

变压器 (A) 与电子装置 (C) 之间的线路要求具备一个空管 (B), 参见折页 II 中的图 [1]。用石膏和瓷砖镶贴墙面, 不包括结构外壳保护区域。

电气安装, 参见折页 II 上的图 [2–4]



电气安装工作只能由具备资质的电工执行。进行此项工作时, 必须遵循 IEC 60364-7-701 标准 (对应于 VDE 0100 第 701 部分) 的规定, 以及国家/地区和当地的所有规定。

- 只能使用最大外径为 6.0 至 8.5 毫米的防水圆形电缆。
- 电源必须可独立开关。

最终安装

准备工作, 参见折页 II 中的图 [5–15]

安装伺服电机

1. 安装伺服电机, 参见折页 III 中的图 [16] 和图 [17]。伺服电机必须紧固到灌装阀对面的横梁一侧。如果伺服电机位于横梁的左侧, 则将提拉杆 (D) 从前面插入手柄 (E) 中的开口。
2. 将伺服电机连接到电子装置模块, 参见图 [18]。电缆 (F) 仅可连接一个外部远程驱动。
3. 接通电源, 如图 [19] 所示。

安装底盘, 参见图 [20]。

- 将延长线推入空管, 直到插入式连接器不再伸入水箱。

操作

红外电子系统装置会发出不可见的脉冲光。如果用户反射这种光线的达到最少 7 秒 (最短延迟时间), 电子装置就会再次收到脉冲光; 在用户离开后大约 1 秒, 座厕就会进行冲洗。监测区域取决于目标物的反射特性。

激活清洁模式

- * 仅可在启用暂时关闭功能后激活
- 仅可在检测到物体 5 秒内激活

1.	用手指按住传感器系统的上半部分, 参见图 [21]。
	指示灯信号:
2.	当显示 时, 就将手指从传感器系统上移开。清洁模式会启用 3 分钟的时间。在此期间指示灯会闪烁。

提前终止清洁模式

1.	用手指按住传感器系统的上半部分, 参见图 [21]。
	指示灯信号:
2.	当显示 时, 就将手指从传感器系统上移开。清洁模式随即终止。

进行设置

设置模式

设置模式具有以下功能：

- 更改流量
- 询问并修改程序
- 检查检测区域

















在设置模式下，当用户靠近水龙头检测区域时，传感器系统中的指示灯就会亮起。当用户再次退出检测区域时，就会立即触发冲洗。在设置模式下，不存在最短延迟时间。

激活设置模式

断开电子装置的电源并在 5 秒后重新连接。

- 不可拔下伺服电机和电子装置之间的插头连接。
- 设置模式将在 3 分钟后自动终止。

设置流量 / 程序

	流量	程序
1.	激活设置模式。	
2.	用手指按住传感器系统的上半部分，参见图 [21]。	
	指示灯信号：	
		
3.	当显示  时，就将手指从传感器系统上移开。	当显示  时，就将手指从传感器系统上移开。
	流量选择模式 / 程序选择模式会启用 60 秒。	
4.	用手指按住传感器系统的上半部分。	
	流量 / 程序通过指示灯发出的几组闪光信号表示。	
	 3 升	 1
	 4 升	 2
	 5 升	 3
	 6 升	 4
	 9 升	 5
		 6
		 7
5.	在所需顺序的闪烁信号之后，将手指从传感器系统上移开。	
	将采用所选的流量 / 程序作为新设置。会再显示一次对应的闪光信号。	
	水龙头将使用所选流量进行冲洗。	
	如有必要，可以在随后的 20 秒内重新调节设置。	
	设置模式将在 3 分钟后自动终止。	

维护

- 关闭进水管
- 关闭电源
- 检查和清洁所有部件，根据需要更换部件

有关维护水箱零件的信息，参见水箱的技术产品信息。

更换变压器，参见折页 III 上的图 [22]

更换伺服电机

1. 拆卸底盘，参见折页 III 上的图 [23]。
2. 断开插入式连接器，参见图 [24]。
3. 拆卸伺服电机，参见图 [25]。
4. 校准新的伺服电机，参见**校准伺服电机**。
5. 安装新的伺服电机，参见**安装伺服电机**。
6. 安装墙盘，参见**安装底盘**。

更换电子装置

1. 拆卸底盘，参见折页 III 上的图 [23]。
2. 断开插入式连接器，参见 [24]。
3. 拆卸伺服电机，参见图 [25]。
4. 更换电子装置模块，参见图 [26]。
5. 校准伺服电机，参见**校准伺服电机**。
6. 安装伺服电机，参见**安装伺服电机**。
7. 安装墙盘，参见**安装底盘**。

校准伺服电机

警告：必须在水箱外部校准伺服电机。

1. 连接电源，参见折页 IV 上的图 [27]。
执行此操作时，必须断开伺服电机。
电子装置中的 LED 灯开始闪烁。
2. 将伺服电机连接到电子装置模块，参见图 [28]。
电子装置中的 LED 灯停止闪烁，调节自动开始。伺服电机移至调整位置。

警告：必须确保不会有障碍物干扰移动。

为防止伺服电机虚假调整，切勿卸下手柄。

当手柄在约 90° 时校准便完成，电子装置中的 LED 灯不闪烁，否则参见：**故障 / 原因 / 排除方法部分**。

3. 断开插入式连接器，参见图 [29]。

备件，参见附页 I (* = 特殊零件)。

保养

有关该龙头的保养说明，请参考附带的《保养指南》。

程序表

本红外电子装置有 7 种预设程序可供选择。

程序	1	2	3	4	5	6	7
暂时关闭 *1	已启用	已启用	已启用	已启用	已启用	已启用	未启用
自动冲洗 *2	已启用	已启用	已启用	已启用	已启用	已启用	未启用
冲洗间隔	24 小时	24 小时	24 小时	24 小时	72 小时	72 小时	-
有关使用情况	x	x					-
无关使用情况			x	x	x	x	-
检测区域	75 厘米	75 厘米	75 厘米	95 厘米	75 厘米	75 厘米	75 厘米
预先冲洗 *3	未启用	已启用	未启用	未启用	已启用	未启用	未启用
中间冲洗 *4	已启用	已启用	已启用	未启用	已启用	已启用	已启用

*1 启用暂时关闭功能后可启用清洁模式。在清洁模式中，即使检测到物体也不会 3 分钟内触发冲洗。

*2 如果长时间未使用龙头，则可通过自动冲洗功能来确保水的卫生。24 小时过后（无关使用情况）或上次使用龙头 24/72 小时后（有关使用情况），都会开始冲洗。

*3 当启用预先冲洗时，若检测到物体，将会进行 3 升流量、持续 2 秒的冲洗操作。

*4 当启用中间冲洗时，若连续检测到物体，则会每 60 秒进行一次冲洗（最多 3 次）。

故障 / 原因 / 排除方法

故障	原因	排除方法
电子装置中的 LED 在校准后持续闪烁	<ul style="list-style-type: none"> 校准期间出现障碍物 伺服电机失灵 	<ul style="list-style-type: none"> 再次执行校准，确保在伺服电机的调节范围内无障碍物 更换伺服电机
不冲洗	<ul style="list-style-type: none"> 供水中断 断电（电子装置中 LED 灯不闪烁） 电子装置失灵（LED 灯不闪烁或始终亮起） 伺服电机失灵 插入式连接器接触不良 传感器系统的检测距离设置得过近 伺服电机与电子装置未校准 启用了清洁模式 	<ul style="list-style-type: none"> 打开水箱中的隔离阀 打开电源或替换变压器 更换电子装置 更换伺服电机 连接插入式连接器 使用遥控器增大检测区域（特殊配件 36 206） 校准伺服电机 提前终止清洁模式或等待 3 分钟
持续出水	<ul style="list-style-type: none"> 未关闭去水 	<ul style="list-style-type: none"> 维护或更换去水，参见水箱的技术产品信息。 校准伺服电机
冲洗效果不佳	<ul style="list-style-type: none"> 传感器系统的检测距离设置得过远 	<ul style="list-style-type: none"> 检测到产生不良影响的物体。使用遥控器减小检测区域（特殊配件 36 206）
流量太低	<ul style="list-style-type: none"> 伺服电机失灵或未校准（旋转不完整） 水箱中剩余流速过高 水箱中流速过低 	<ul style="list-style-type: none"> 更换或校准伺服电机 在向下去水处按下剩余流量滑块 将灌装阀的浮子向上转动



Область применения

Защитная плита с электронным устройством с инфракрасным излучением для смывных бачков:

- Смывной бачок на 6 л с AV1
- GD2 с AV1

Панель смыва можно устанавливать только вертикально.

Правила техники безопасности

- Установка прибора разрешена только в защищенном от холода помещении.
- Электронный прибор управления предназначен для использования только в закрытых помещениях.
- Чтобы предотвратить травмирование пользователя, замену внешнего шнура трансформатора в случае его повреждения должен осуществлять специалист-электрик.
- В сливном бачке не разрешается прокладывать кабели подключения на 230 В переменного тока и устанавливать трансформатор.
- Используйте только фирменные детали и аксессуары. В случае использования неоригинальных деталей гарантия и маркировка CE считается недействительной

Технические данные

- Напряжение питания: 230 В перем. тока (трансформатор на 230 В перем. тока/12 В перем. тока)
- Потребляемая мощность: 4 В·А
- Расход воды для смыва (регулирование в диапазоне 3–6/9 л): 6 л
- Время блокирования после смыва: 5 с
- Минимальная продолжительность контакта (регулировки в диапазоне 2–10 с): 7 с
- Степень защиты
 - Смеситель IP 59K
 - Трансформатор IP 55

Информация об электрооборудовании

- Класс программного обеспечения А
- Степень загрязнения 2
- Расчетное импульсное напряжение 2500 В
- Температура во время испытания на твердость вдавливанием шарика 100 °С

Проверка на электромагнитную совместимость (излучение препятствий) осуществлена с установленным расчетным значением напряжения и тока.

Функции программы 1 (заводская установка)

- Режим очистки: активация возможна
- Автоматический смыв: включено
- Зона действия по Kodak Gray Card, серая сторона, 8 x 10", поперечный формат: 75см
- Предварительный смыв: выключено
- Промежуточный смыв: включено

С помощью сенсорного управления возможно выбрать другие предварительно установленные программы, см. таблицу с программами на стр. 84.

Специальные приспособления

Изменить настройки и задействовать специальные функции возможно с помощью инфракрасного пульта дистанционного управления (арт. №: 36 206).

Допуск к эксплуатации и соответствие стандартам



Этот продукт соответствует требованиям соответствующих директив ЕС.

Отправить запрос на получение сертификатов соответствия можно по указанному ниже адресу.

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Установка

При этом следует внимательно следить, чтоб серводвигатель и электронный модуль были установлены из одной упаковки (откалибровано производителем).

Для прокладки электропроводки между трансформатором (А) и электронным устройством (С) необходима защитная трубка (В), см. складной лист II, рис. [1].

Покройте поверхность стены слоем штукатурки и выполните облицовку до защитного покрытия.

Прокладка электропроводки, см. лист-вкладыш II, рис. [2–4].



Прокладывать электропроводку имеет право только специалист-электрик! При этом следует придерживаться правил международного стандарта по электротехнике 60364-7-701 (отвечают нормам Союза немецких электротехников VDE 0100, часть 701), а также всех национальных и местных распоряжений!

- Можно использовать только водостойкий круглый кабель с внешним диаметром от 6,0 до 8,5мм.
- Напряжение питания должно выключаться автономно.

Окончательная установка

Подготовка, см. лист-вкладыш II, рис. [5–15].

Установка серводвигателя

1. Установите серводвигатель, см. лист-вкладыш III, рис. [16] и [17].
Серводвигатель необходимо устанавливать на противоположной от впускного клапана стороне крепежной пластины. Если серводвигатель расположен на левой стороне крепежной пластины, вставьте тягу (D) спереди в отверстие рычага (E).
2. Соедините серводвигатель с электронным модулем, см. рис. [18].
кабель (F) используется только для подключения внешнего дистанционного управления.
3. Включите питание, см. рис. [19].

Осуществите монтаж панели

, см. рис. [20].

- Затяните удлиняющий кабель назад в защитную трубку таким образом, чтоб конец кабеля со штекерным соединением не находился в сливном бачке.

Эксплуатация


Инфракрасный электронный прибор излучает невидимый пульсирующий свет. Если этот свет отражается от пользователя на протяжении как минимум 7 секунд (минимальная продолжительность контакта) и снова принимается электронным прибором, после отхода пользователя в сторону унитазный механизм инициирует смыв. Дальность действия зависит от отражательной способности объекта.

Включение режима очистки

- Возможно лишь в случае, когда активировано кратковременное отключение
- Возможно лишь в течение 5 с после распознания объекта

1.	Дотроньтесь и удерживайте палец в верхней части сенсорного прибора, см. рис. [21].
	Контрольная лампа подает сигнал:
2.	Когда появится , уберите палец с сенсорного прибора.
	Режим очистки будет активирован на 3 минуты. Тем временем контрольная лампа подает световые сигналы.

Предварительный выход из режима очистки

1.	Дотроньтесь и удерживайте палец в верхней части сенсорного прибора, см. рис. [21].
	Контрольная лампа подает сигнал: 
2.	Когда появится _____, уберите палец с сенсорного прибора. Выход из режима очистки выполнен.

Установка настроек

Режим настройки

В режиме настройки можно выполнить указанные ниже действия.

- Изменить расход воды для смыва
- Запрашивать и вносить изменения в программу
- Контролировать зону действия

В режиме настройки во время входа в зону действия смесителя на сенсорном устройстве загорается контрольная лампа.

Если снова покинуть зону действия, слив сразу выключается.


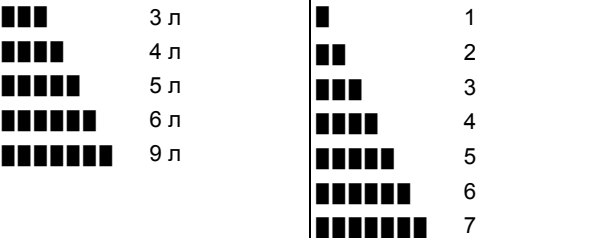
В режиме настройки отменяется минимальная продолжительность контакта.

Включение режима настройки

Прервите подачу напряжения к электронному прибору и снова восстановите ее через 5 секунд.

- При этом **не** разъединяйте штекерное соединение между серводвигателем и электронным прибором!
- Выход из режима настройки выполняется автоматически через 3 минуты.

Настройка расхода воды для смыва/программы

	Расход воды для смыва	Программа
1.	Включите режим настройки.	
2.	Дотроньтесь и удерживайте палец в верхней части сенсорного прибора, см. рис. [21]. Контрольная лампа подает сигнал: 	
3.	Когда появится _____, уберите палец с сенсорного прибора	Когда появится _____, уберите палец с сенсорного прибора. Режим выбора расхода воды для смыва/программы активирован на 60 секунд.
4.	Удерживайте палец в верхней части сенсорного прибора. Различные варианты расхода воды для смыва/программы изображаются группами световых сигналов контрольной лампы. 	
5.	После отображения необходимой последовательности световых сигналов уберите палец с сенсорного прибора. Выбран расход воды для смыва/программа принимается как настройка. Возобновится отображение соответствующих световых сигналов. Смеситель осуществляет смыв с выбранным вариантом расхода воды. При необходимости можно установить новую настройку в течение следующих 20 секунд (см. пункт 4). Выход из режима настройки выполняется автоматически через 3 минуты.	

Техническое обслуживание

- Выключить подачу воды
- Отключить источник питания
- Проверить, очистить и заменить все детали при необходимости

Чтобы выполнить техническое обслуживание смывного бачка, см. соответствующую техническую информацию для устройства.

Замена трансформатора, см. складной лист III, рис. [22].

Замена серводвигателя

1. Демонтируйте панель, см. складной лист III, рис. [23].
2. Разъедините штекерные соединения, см. рис. [24].
3. Демонтируйте серводвигатель, см. рис. [25].
4. Откалибруйте новый серводвигатель, см. раздел **Калибровка серводвигателя**.
5. Установите новый серводвигатель, см. раздел **Установка серводвигателя**.
6. Установите крышку-панель, см. раздел **Монтаж крышки-панели**.

Замена электронного устройства

1. Демонтируйте панель, см. складной лист III, рис. [23].
2. Разъедините штекерные соединения, см. рис. [24].
3. Демонтируйте серводвигатель, см. рис. [25].
4. Замените электронный модуль, см. рис. [26].
5. Откалибруйте серводвигатель, см. раздел **Калибровка серводвигателя**.
6. Установите серводвигатель, см. раздел **Установка серводвигателя**.
7. Установите крышку-панель, см. раздел **Монтаж крышки-панели**.

Калибровка серводвигателя

Внимание! Калибровку серводвигателя разрешается выполнять только за пределами смывного бачка!

1. Включите источник питания, см. складной лист IV, рис. [27].
При этом нельзя подключать серводвигатель. Светодиод в электронном устройстве начнет мигать.
2. Соедините серводвигатель с электронным модулем, см. рис. [28].
Светодиод в электронном устройстве перестанет мигать, и выравнивание запускается автоматически. При этом серводвигатель пройдет через положение выравнивания.

Внимание! Следите за тем, чтобы ничего не мешало работе серводвигателя!

Не демонтируйте рычаг во избежание проблем во время выравнивания!

Калибровка заканчивается, если рычаг установится под углом примерно 90°, а светодиод в электронном устройстве не начнет снова мигать. В противном случае см. раздел: **Неисправность/причина/способ устранения**.

3. Разъедините штекерные соединения, см. рис. [29].

Запасные части, см. складной лист I (* = специальные приспособления).

Уход

Рекомендации по уходу за этим смесителем приведены в соответствующей инструкции, которая содержится в комплекте.

Таблица с программами

В инфракрасном электронном устройстве можно выбрать 7 предварительно установленных программ.

Программа	1	2	3	4	5	6	7
Кратковременное отключение* ¹	Включено	Включено	Включено	Включено	Включено	Включено	Выключено
Автоматический смыв* ²	Включено	Включено	Включено	Включено	Включено	Включено	Выключено
Интервал смыва	24 ч	24 ч	24 ч	24 ч	72 ч	72 ч	-
Зависит от использования	х	х					-
Не зависит от использования			х	х	х	х	-
Зона действия	75см	75см	75см	95см	75см	75см	75см
Предварительный смыв* ³	Выключено	Включено	Выключено	Выключено	Включено	Выключено	Выключено
Промежуточный смыв* ⁴	Включено	Включено	Включено	Выключено	Включено	Включено	Включено

*¹ Если кратковременное отключение активно, можно также включить режим очистки. В режиме очистки смыв не отключается в течение 3 минут, несмотря на распознавание объекта.

*² Автоматический смыв используется для обеспечения чистоты воды, если смеситель не используется в течение длительного времени. Смыв осуществляется через 24 часа (не зависит от использования) или через 24/72 часа после последнего применения смесителя (зависит от использования).

*³ Если предварительный смыв включен, через 2 секунды после распознавания объекта выполняется смыв объемом 3 л.

*⁴ Если включен промежуточный смыв, при длительном распознавании объекта смыв осуществляется в течение всех 60 минут (макс. 3 раза).

Неисправность/причина/способ устранения

Неисправность	Причина	Способ устранения
После калибровки в электронном устройстве постоянно мигает светодиод	<ul style="list-style-type: none"> • Препятствие во время калибровки • Неисправный серводвигатель 	<ul style="list-style-type: none"> - Повторите калибровку, при этом убедитесь в отсутствии препятствий в диапазоне регулировки серводвигателя - Замените серводвигатель
Смыв не выполняется	<ul style="list-style-type: none"> • Прекращена подача воды • Не под напряжением (в электронном устройстве не мигает светодиод) • Неисправное электронное устройство (светодиод не мигает или светится постоянно) • Неисправный серводвигатель • Нет контакта в штекерном гнезде • Установлена слишком малая зона действия сенсорного устройства • Не удается установить подключение серводвигателя и электронного устройства • Включен режим очистки 	<ul style="list-style-type: none"> - Откройте запорный вентиль в смывном бачке - Возобновите электропитание или замените трансформатор - Замените электронное устройство - Замените серводвигатель - Установите штекерное соединение - Увеличьте зону действия прибора с помощью пульта дистанционного управления (специальные приспособления, арт. №: 36 206) - Откалибруйте серводвигатель - Преждевременно выйдите из режима очистки или подождите 3 минуты
Вода льется непрерывно	<ul style="list-style-type: none"> • Выпускной клапан не отключает подачу воды 	<ul style="list-style-type: none"> - Выполните техническое обслуживание или замену выпускного клапана, см. техническую информацию для смывного бачка - Откалибруйте серводвигатель
Нежелательный смыв	<ul style="list-style-type: none"> • Установлена слишком большая зона действия сенсорного устройства 	<ul style="list-style-type: none"> - Фиксируется объект, расположенный напротив. Необходимо уменьшить зону действия устройства с помощью пульта дистанционного управления (специальные приспособления, арт. №: 36 206)
Недостаточный расход воды для смыва	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправный или неоткалиброванный серводвигатель (поворот выполнен не полностью) • Слишком большой остаточный объем воды в смывном бачке • Недостаточный объем воды в смывном бачке 	<ul style="list-style-type: none"> - Замените или откалибруйте серводвигатель - Переведите вниз задвижку для остаточной воды на выпускном клапане - Переверните поплавков впускного клапана вверх



Сфера застосування

Захисна плита з електронним пристроєм з інфрачервоним випромінюванням для змивних бачків:

- Змивний бачок на 6 л із AV1
- GD2 із AV1

Панель керування можна встановлювати лише вертикально.

Правила безпеки

- Встановлення приладу дозволено лише в захищених від холоду приміщеннях.
- Електронний пристрій керування призначено для використання лише в закритих приміщеннях.
- Щоб уникнути травмування користувача, заміну зовнішнього шнура трансформатора у випадку його пошкодження повинен здійснювати спеціаліст-електрик.
- У змивному бачку **не** дозволяється прокладати кабелі підключення на 230 В перемінного струму та встановлювати трансформатор.
- Використовуйте лише фірмові запчастини й аксесуари. У випадку використання інших деталей гарантія та маркування CE вважатимуться недійсними.

Технічні характеристики

- Напруга живлення: 230 В перем. струму (трансформатор на 230 В перем. струму/12 В перем. струму)
- Споживана потужність: 4 В·А
- Витрата води для змивання (регулювання в діапазоні 3–6/9 л): 6 л
- Час блокування після змивання: 5 с
- Мінімальна тривалість контакту (регулювання в діапазоні 2–10 с): 7 с
- Ступінь захисту
 - Змішувач IP 59K
 - Трансформатор IP 55

Інформація щодо випробування електрообладнання

- Клас програмного забезпечення А
- Ступінь забруднення 2
- Розрахункова імпульсна напруга 2500 В
- Температура під час випробування на твердість 100 °С

Перевірку на електромагнітну сумісність (випромінювання перешкод) здійснено зі встановленими розрахунковими значеннями напруги та струму.

Функції програми 1 (встановлені виробником значення)

- Режим очищення: активація можлива
- Автоматичне змивання: увімкнено
- Зона дії за Kodak Gray Card, сіра сторона, 8 x 10", поперечний формат: 75см
- Попереднє змивання: вимкнено
- Проміжне змивання: увімкнено

За допомогою сенсорного керування можна вибрати інші попередньо встановлені програми, див. таблицю з програмами на стор. 81.

Спеціальне приладдя

Змінити налаштування й задіяти спеціальні функції можна за допомогою інфрачервоного пульта дистанційного керування (арт. №: 36 206).

Допуск і відповідність стандартам



Цей продукт відповідає вимогам відповідних директив ЄС.

Надіслати запит на отримання сертифікатів про відповідність можна за вказаною нижче адресою.

GRÖHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Встановлення

При цьому слід уважно слідкувати, щоб серводвигун та електронний модуль було встановлено з однієї упаковки (відкалібровано виробником).

Для прокладання електропроводки між трансформатором (А) та електронним пристроєм (С) необхідна захисна трубка (В), див. складаний аркуш II, рис. [1].

Оштукатурте стіну та облицюйте до захисного покриття.

Прокладання електропроводки, див. складаний аркуш II, рис. 2–4.



Прокладати електропроводку має право лише спеціаліст-електрик! При цьому слід дотримуватися вимог міжнародного стандарту з електротехніки 60364-7-701 (відповідають нормам Союзу німецьких електротехніків VDE 0100, частина 701), а також усіх національних і місцевих розпоряджень!

- Можна використовувати лише водостійкий круглий кабель із зовнішнім діаметром від 6,0 до 8,5мм.
- Напруга живлення повинна вимикатись автономно.

Остаточне встановлення

Підготування, див. складаний аркуш II, рис. 5–15.

Встановлення серводвигуна

1. Встановіть серводвигун, див. складаний аркуш III, рис. [16] і [17].
Серводвигун необхідно встановлювати на протилежній від впускного клапана стороні кріпильної пластини. Якщо серводвигун знаходиться на лівій стороні кріпильної пластини, вставте тягу (D) спереду в отвір важеля (E).
2. З'єднайте серводвигун з електронним модулем, див. рис. [18].
кабель (F) використовується тільки для підключення зовнішнього дистанційного управління.
3. Увімкніть живлення, див. рис. [19].

Виконайте монтаж панелі



- Затягніть подовжуючий кабель назад у захисну трубку таким чином, щоб кінець кабелю зі штекерним сполученням не знаходився у змивному бачку.

Експлуатація


Інфрачервоний електронний пристрій випромінює невидиме пульсуюче світло. Якщо це світло відбивається від користувача протягом принаймні 7 секунд (мінімальна тривалість контакту) і знову приймається електронним пристроєм, після відходу користувача вбік унітазний механізм ініціює змивання. Дальність дії залежить від віддзеркалювальної здатності об'єкта.

Увімкнення режиму очищення

- Можливо лише у випадку, коли активовано короткочасне відключення
- Можливо лише впродовж 5 с після розпізнання об'єкта

1.	Установіть й утримуйте палець у верхній частині сенсорного приладу, див. рис. [21]. Контрольна лампочка подає сигнал: 
2.	Коли з'явиться  , зніміть палець із сенсорного приладу. Режим очищення буде активовано на 3 хвилини. Тим часом контрольна лампочка подає світлові сигнали.

Передчасний вихід із режиму очищення

1.	Установіть й утримуйте палець у верхній частині сенсорного приладу, див. рис. [21]. Контрольна лампочка подає сигнал: 
2.	Коли з'явиться _____, зніміть палець із сенсорного приладу. Вихід із режиму очищення виконано.

Встановлення налаштувань

Режим налаштування

У режимі налаштування можна виконати зазначені нижче дії.

- Змінити витрату води для змивання
- Запитувати та змінювати програму
- Контролювати зону дії



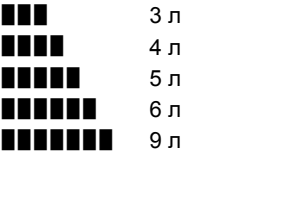
У режимі налаштування під час входу в зону дії змішувача на сенсорному приладі засвічується контрольна лампочка. Якщо знову залишити зону дії, змивання відразу вимикається. У режимі налаштування скасовується мінімальна тривалість контакту.

Увімкнення режиму налаштування

Перевірте подачу напруги до електронного пристрою та знову відновіть її через 5 секунд.

- При цьому **не** роз'єднайте штекерне сполучення між серводвигуном і електронним пристроєм!
- Вихід із режиму налаштування виконується автоматично через 3 хвилини.

Налаштування витрати води для змивання/програми

	Витрата води для змивання	Програма
1.	Увімкніть режим налаштування.	
2.	Установіть й утримуйте палець у верхній частині сенсорного приладу, див. рис. [21]. Контрольна лампочка подає сигнал: 	
3.	Коли з'явиться _____, зніміть палець із сенсорного приладу.	Коли з'явиться _____, зніміть палець із сенсорного приладу. Режим вибору витрати води для змивання/програми активовано на 60 секунд.
4.	Установіть й утримуйте палець у верхній частині сенсорного приладу. Різні варіанти витрати води для змивання/програми відображаються групами світлових сигналів контрольної лампочки. 	
		Спочатку відображається поточна встановлена програма. 
5.	Після відображення бажаної послідовності світлових сигналів зніміть палець із сенсорного приладу. Вибрана витрата води для змивання/програма приймається як налаштування. Відновиться відображення відповідних світлових сигналів. Змішувач виконує змивання з вибраним варіантом витрати води.	

За необхідності можна встановити нове налаштування впродовж наступних 20 секунд (див. пункт 4).
Вихід із режиму налаштування виконується автоматично через 3 хвилини.

Технічне обслуговування

- Вимкнути подачу води
- Вимкнути джерело живлення
- Перевірити, очистити й замінити всі деталі, якщо необхідно

Щоб здійснити технічне обслуговування змивного бачка, див. відповідну технічну інформацію для приладу.

Заміна трансформатора, див. складаний аркуш III, рис. [22].

Заміна серводвигуна

1. Демонтуйте панель, див. складаний аркуш III, рис. [23].
2. Роз'єднайте штекерні сполучення, див. рис. [24].
3. Демонтуйте серводвигун, див. рис. [25].
4. Відкалібруйте новий серводвигун, див. розділ **Калібрування серводвигуна**.
5. Встановіть новий серводвигун, див. розділ **Встановлення серводвигуна**.
6. Встановіть кришку-панель, див. розділ **Монтаж кришки-панелі**.

Заміна електронного пристрою

1. Демонтуйте панель, див. складаний аркуш III, рис. [23].
2. Роз'єднайте штекерні сполучення, див. рис. [24].
3. Демонтуйте серводвигун, див. рис. [25].
4. Замініть електронний модуль, див. рис. [26].
5. Відкалібруйте серводвигун, див. розділ **Калібрування серводвигуна**.
6. Встановіть серводвигун, див. розділ **Встановлення серводвигуна**.
7. Встановіть кришку-панель, див. розділ **Монтаж кришки-панелі**.

Калібрування серводвигуна

Увага! Калібрування серводвигуна дозволяється здійснювати лише за межами змивного бачка!

1. Увімкніть джерело живлення, див. складаний аркуш IV, рис. [27].
При цьому не можна підключати серводвигун. Світлодіод в електронному пристрої почне блимати.
2. З'єднайте серводвигун з електронним модулем, див. рис. [28].
Світлодіод в електронному пристрої перестає блимати, і вирівнювання запускається автоматично. При цьому серводвигун проходить положення вирівнювання.

Увага! Стежте за тим, щоб ніщо не перешкоджало руху серводвигуна!

Щоб уникнути проблем під час вирівнювання, не демонтуйте важіль!

Калібрування закінчується, якщо важіль встановиться під кутом приблизно 90° і світлодіод в електронному пристрої не почне знову блимати. В іншому випадку див. розділ: **Несправність/причина/спосіб усунення**.

3. Роз'єднайте штекерні сполучення, див. рис. [29].

Запасні частини, див. складаний аркуш I (* = спеціальне приладдя).

Догляд

Рекомендації щодо догляду за цим змішувачем містяться в інструкції з догляду, що входить у комплект.

Таблиця з програмами

В інфрачервоному електронному пристрої можна вибрати 7 попередньо встановлених програм.

Програма	1	2	3	4	5	6	7
Короткочасне відключення* ¹	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено	Вимкнено
Автоматичне змивання* ²	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено	Вимкнено
Інтервал змивання	24 год	24 год	24 год	24 год	72 год	72 год	-
Залежить від використання	x	x					-
Не залежить від використання			x	x	x	x	-
Зона дії	75см	75см	75см	95см	75см	75см	75см
Попереднє змивання* ³	Вимкнено	Увімкнено	Вимкнено	Вимкнено	Увімкнено	Вимкнено	Вимкнено
Проміжне змивання* ⁴	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено	Вимкнено	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено

*¹ Якщо короткочасне відключення увімкнено, можна також увімкнути режим очищення. У режимі очищення змивання не вимикається протягом 3 хвилин, незважаючи на розпізнання об'єкта.

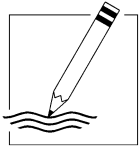
*² Автоматичне змивання використовується для забезпечення чистоти води, якщо змішувач не застосовується протягом тривалого часу. Змивання виконується через 24 години (не залежить від використання) або через 24/72 години після останнього використання змішувача (залежить від використання).

*³ Якщо увімкнено попереднє змивання, через 2 секунди після розпізнання об'єкта виконується змивання об'ємом 3 л.

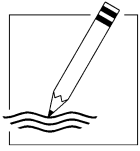
*⁴ Якщо увімкнено проміжне змивання, при тривалому розпізнанні об'єкта змивання здійснюється впродовж усіх 60 хвилин (макс. 3 рази).

Несправність/причина/спосіб усунення

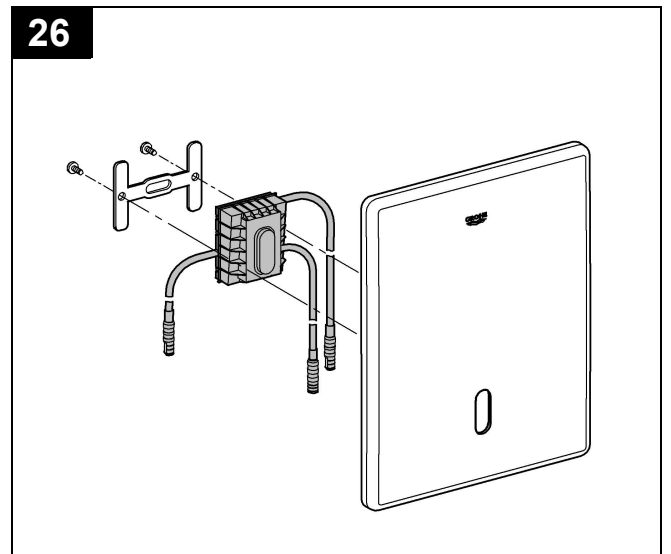
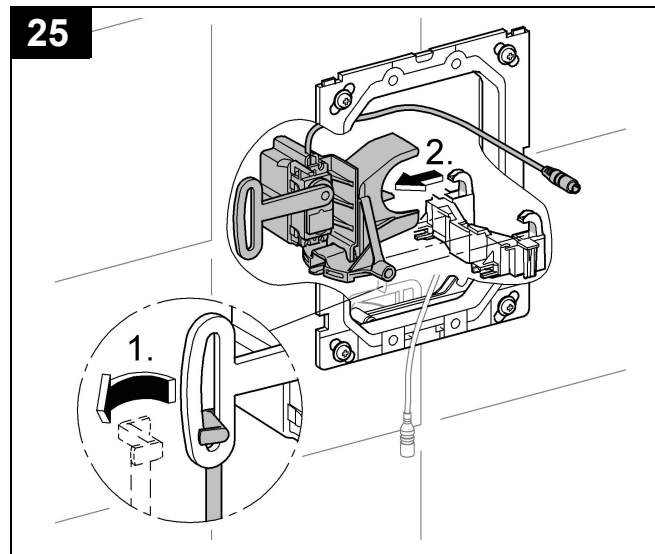
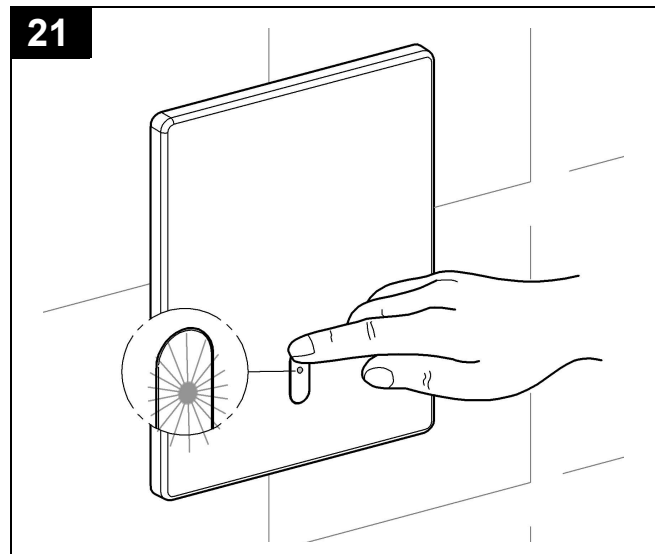
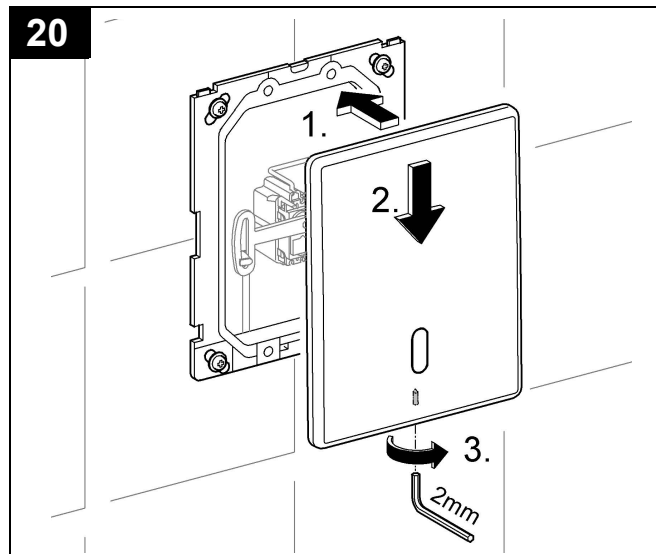
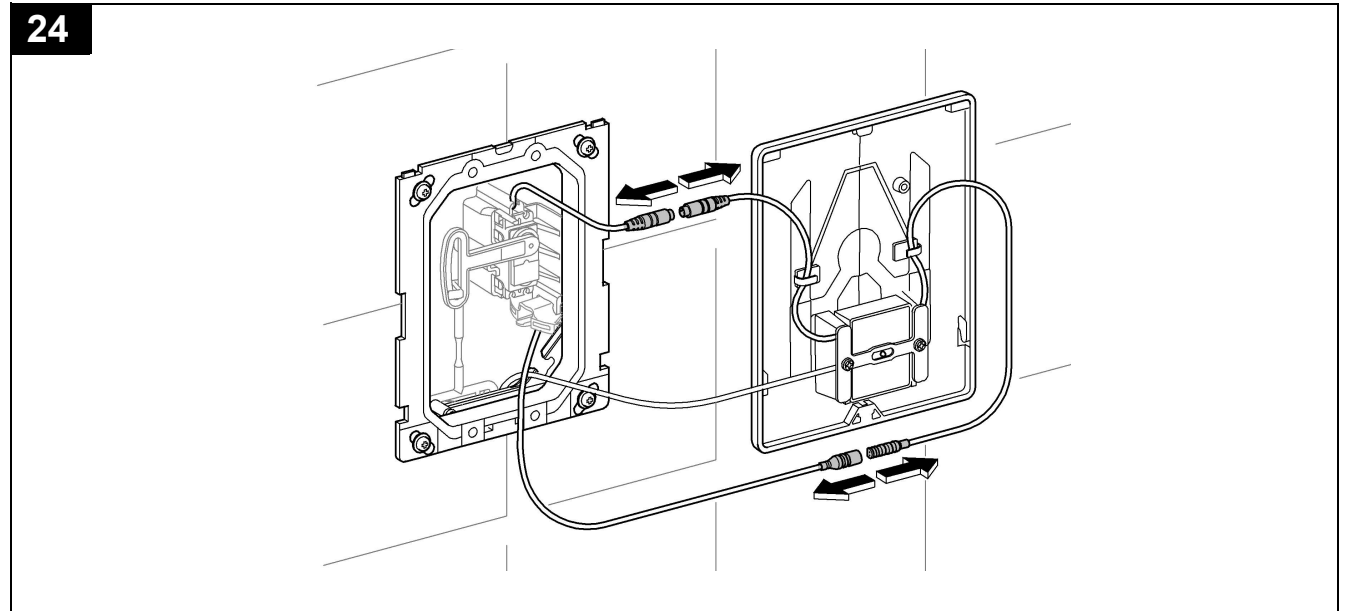
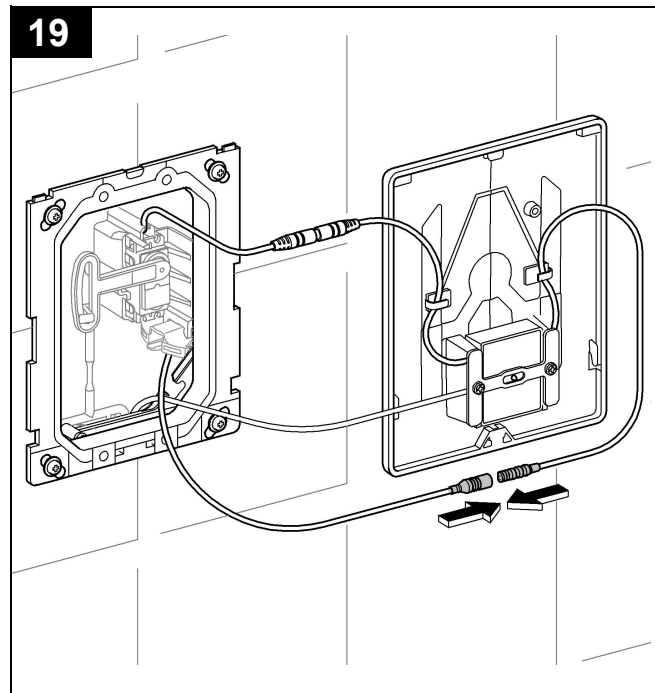
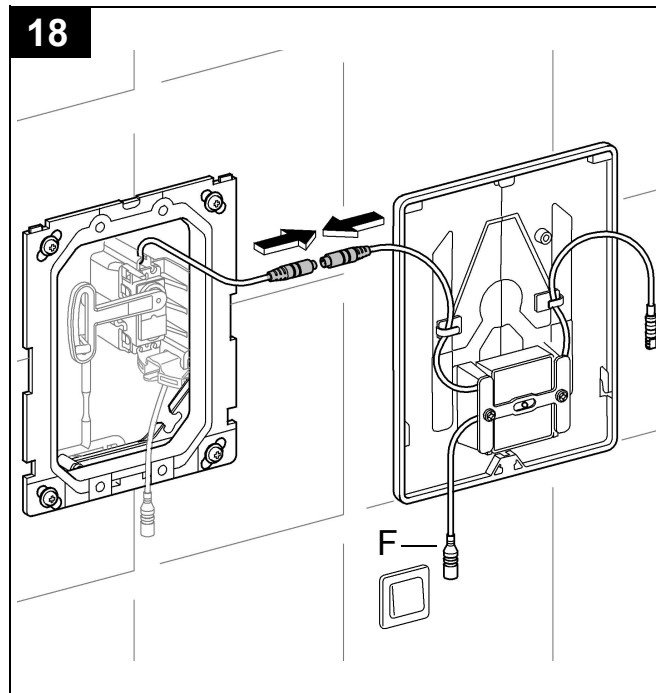
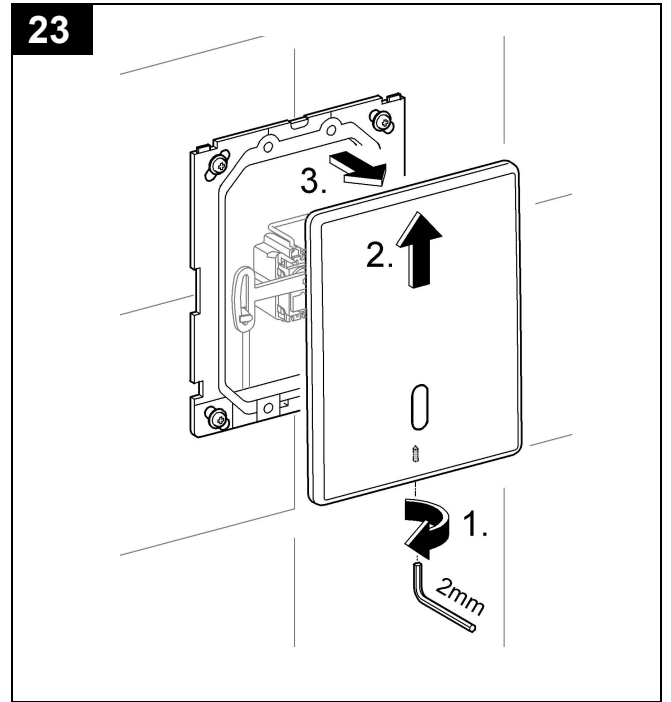
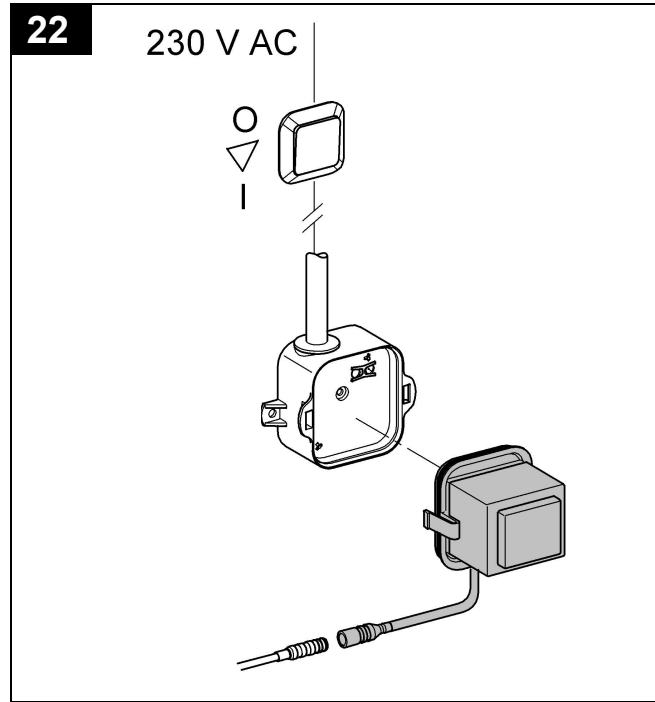
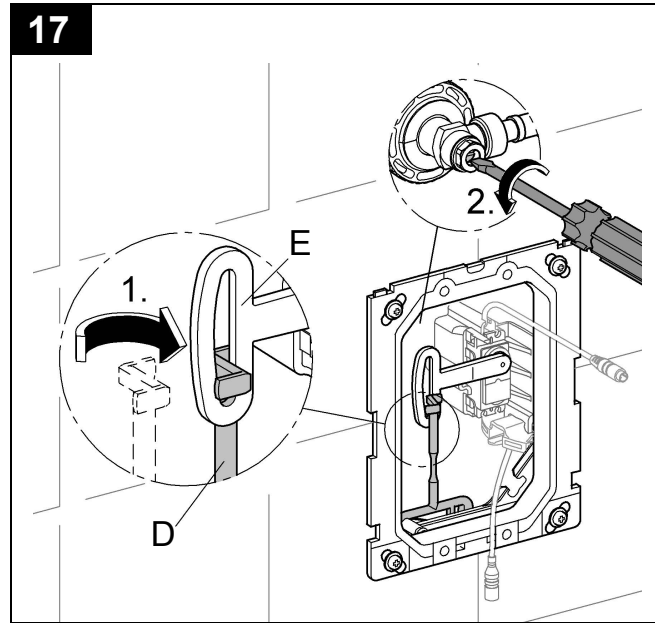
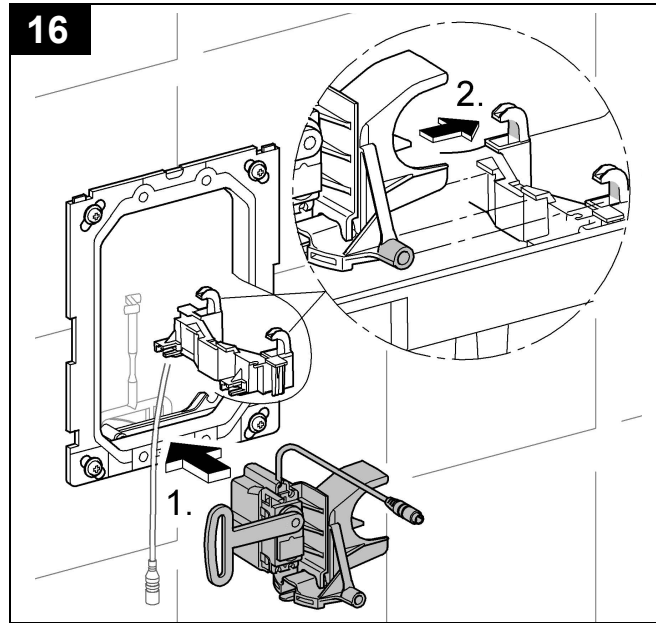
Несправність	Причина	Спосіб усунення
Після калібрування в електронному пристрої постійно блимає світлодіод	<ul style="list-style-type: none"> Перешкода під час калібрування Несправний серводвигун 	<ul style="list-style-type: none"> Виконайте калібрування знову, при цьому переконайтеся, що немає жодних перешкод у діапазоні регулювання серводвигуна Замініть серводвигун
Змивання не виконується	<ul style="list-style-type: none"> Припинено подачу води Відсутня напруга (в електронному пристрої не блимає світлодіод) Несправний електронний пристрій (світлодіод не блимає або світиться постійно) Несправний серводвигун Немає контакту в штекерному гнізді Установлено замалу зону дії сенсорного приладу Серводвигун та електронний пристрій не підключаються між собою Увімкнено режим очищення 	<ul style="list-style-type: none"> Відкрийте запірний вентиль у змивному бачку Увімкніть енергопостачання або замініть трансформатор Замініть електронний пристрій Замініть серводвигун Встановіть штекерне сполучення Збільште зону дії приладу за допомогою пульта дистанційного керування (спеціальне приладдя, арт. №: 36 206) Відкалібруйте серводвигун Передчасно вийдіть із режиму очищення або зачекайте 3 хвилини
Вода ллється безперервно	<ul style="list-style-type: none"> Випускний клапан не вимикає подачу води 	<ul style="list-style-type: none"> Здійсніть технічне обслуговування або заміну випускного клапана, див. технічну інформацію для змивного бачка Відкалібруйте серводвигун
Небажане змивання	<ul style="list-style-type: none"> Установлено завелику зону дії сенсорного приладу 	<ul style="list-style-type: none"> Фіксується розташований навпроти об'єкт. Зменште зону дії приладу за допомогою пульта дистанційного керування (спеціальне приладдя, арт. №: 36 206)
Замала витрата води для змивання	<ul style="list-style-type: none"> Несправний або невідкалібрований серводвигун (повертання виконано не повністю) Завеликий залишковий обсяг води у змивному бачку Замалий обсяг води у змивному бачку 	<ul style="list-style-type: none"> Замініть або відкалібруйте серводвигун Переведіть вниз засув для залишкової води на випускному клапані Переверніть поплавець впускного клапана вгору

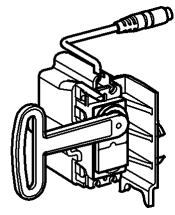


A series of 20 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.

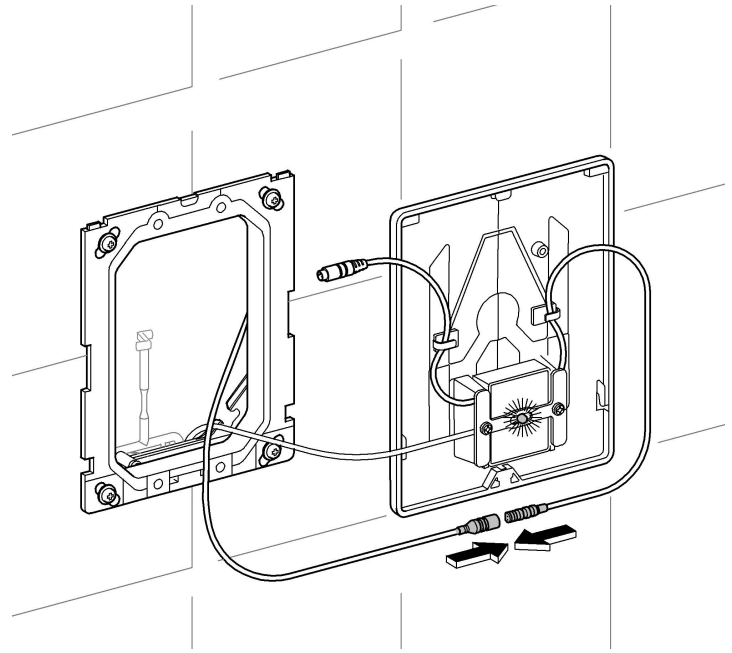


A series of 20 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.

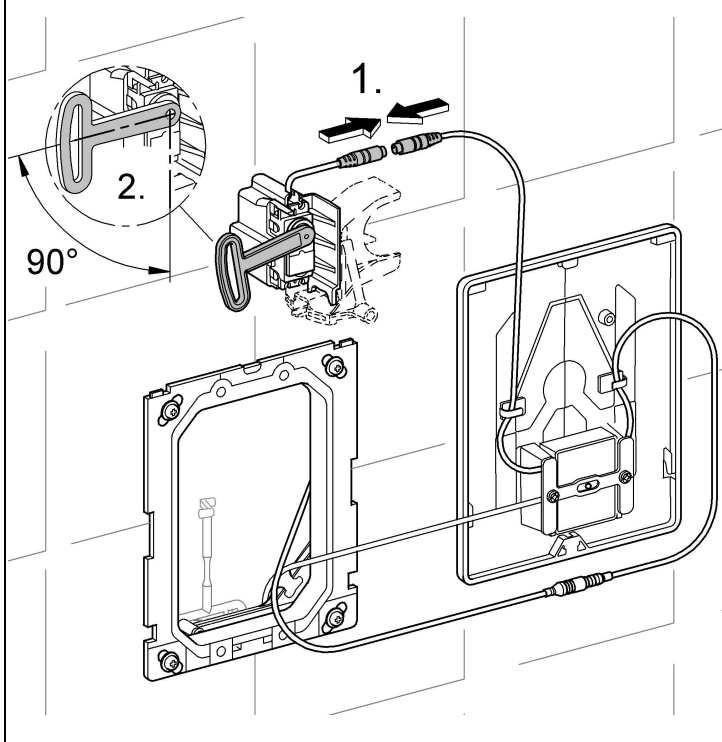




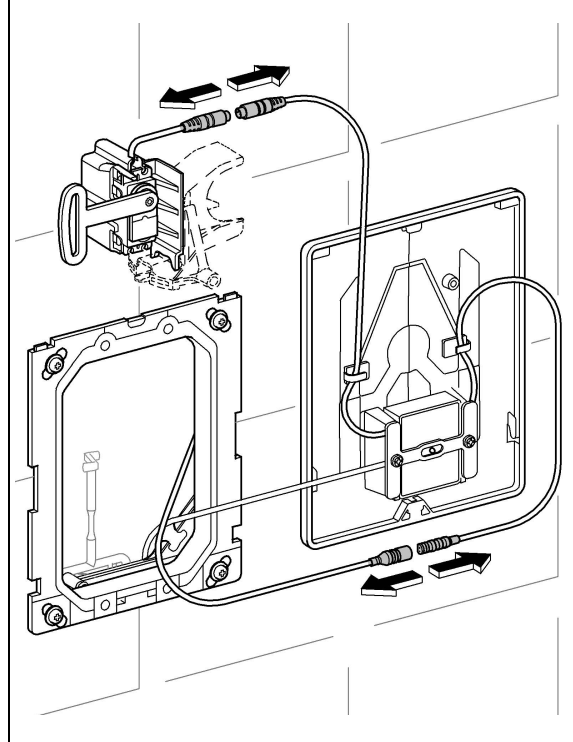
27



28



29

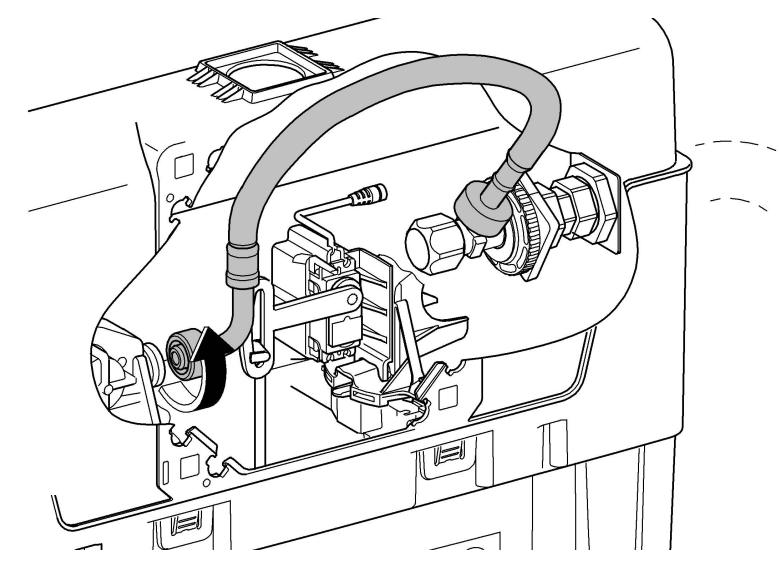
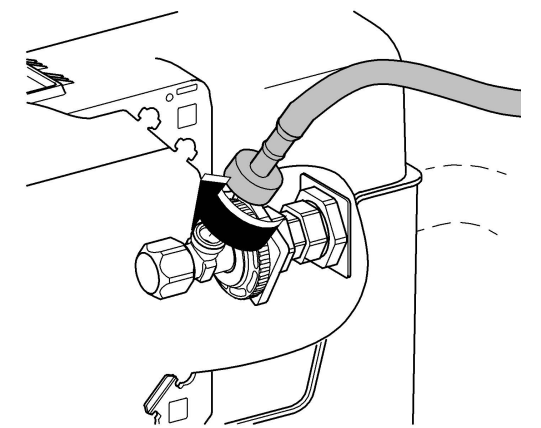
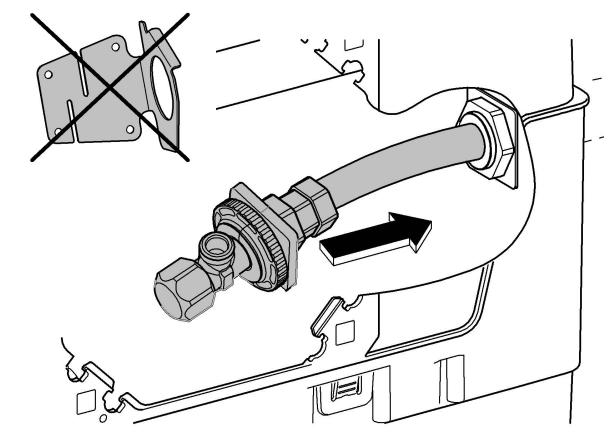
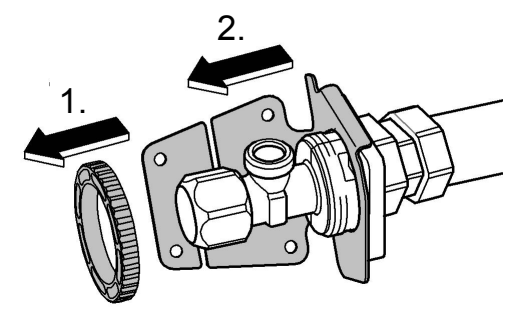
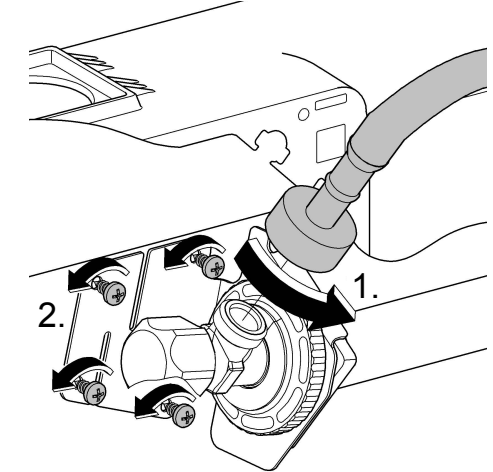


N

DK

FIN

S



D
☎ +49 571 3989 333
impressum@grohe.de

A
☎ +43 1 68060
info-at@grohe.com

AUS
Argent Sydney
☎ +(02) 8394 5800
Argent Melbourne
☎ +(03) 9682 1231

B
☎ +32 16 230660
info.be@grohe.com

BG
☎ +359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

CAU
☎ +99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN
☎ +1 888 6447643
info@grohe.ca

CH
☎ +41 448777300
info@grohe.ch

CN
☎ +86 21 63758878

CY
☎ +357 22 465200
info@grome.com

CZ
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

DK
☎ +45 44 656800
grohe@grohe.dk

E
☎ +34 93 3368850
grohe@grohe.es

EST
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

F
☎ +33 1 49972900
marketing-fr@grohe.com

FIN
☎ +358 10 8201100
teknocalor@teknocalor.fi

GB
☎ +44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

GR
☎ +30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

H
☎ +36 1 2388045
info-hu@grohe.com

HK
☎ +852 2969 7067
info@grohe.hk

I
☎ +39 2 959401
info-it@grohe.com

IND
☎ +91 124 4933000
customercare.in@grohe.com

IS
☎ +354 515 4000
jonst@byko.is

J
☎ +81 3 32989730
info@grohe.co.jp

KZ
☎ +7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

LT
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

LV
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

MAL
☎ +1 800 80 6570
info-singapore@grohe.com

N
☎ +47 22 072070
grohe@grohe.no

NL
☎ +31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

NZ
☎ +09/373 4324

P
☎ +351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

PL
☎ +48 22 5432640
biuro@grohe.com.pl

RI
☎ +62 21 2358 4751
info-singapore@grohe.com

RO
☎ +40 21 2125050
info-ro@grohe.com

ROK
☎ +82 2 559 0790
info-singapore@grohe.com

RP
☎ +63 2 8041617

RUS
☎ +7 495 9819510
info@grohe.ru

S
☎ +46 771 141314
grohe@grohe.se

SGP
☎ +65 6 7385585
info-singapore@grohe.com

SK
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

T
☎ +66 2610 3685
info-singapore@grohe.com

TR
☎ +90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

UA
☎ +38 44 5375273
info-ua@grohe.com

USA
☎ +1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

VN
☎ +84 8 5413 6840
info-singapore@grohe.com

AL **BiH** **HR** **KS**
ME **MK** **SLO** **SRB**
☎ +385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa
Area Sales Office:**
☎ +357 22 465200
info@grome.com

IR **OM** **UAE** **YEM**
☎ +971 4 3318070
grohedubai@grome.com

Far East Area Sales Office:
☎ +65 6311 3600
info@grohe.com.sg